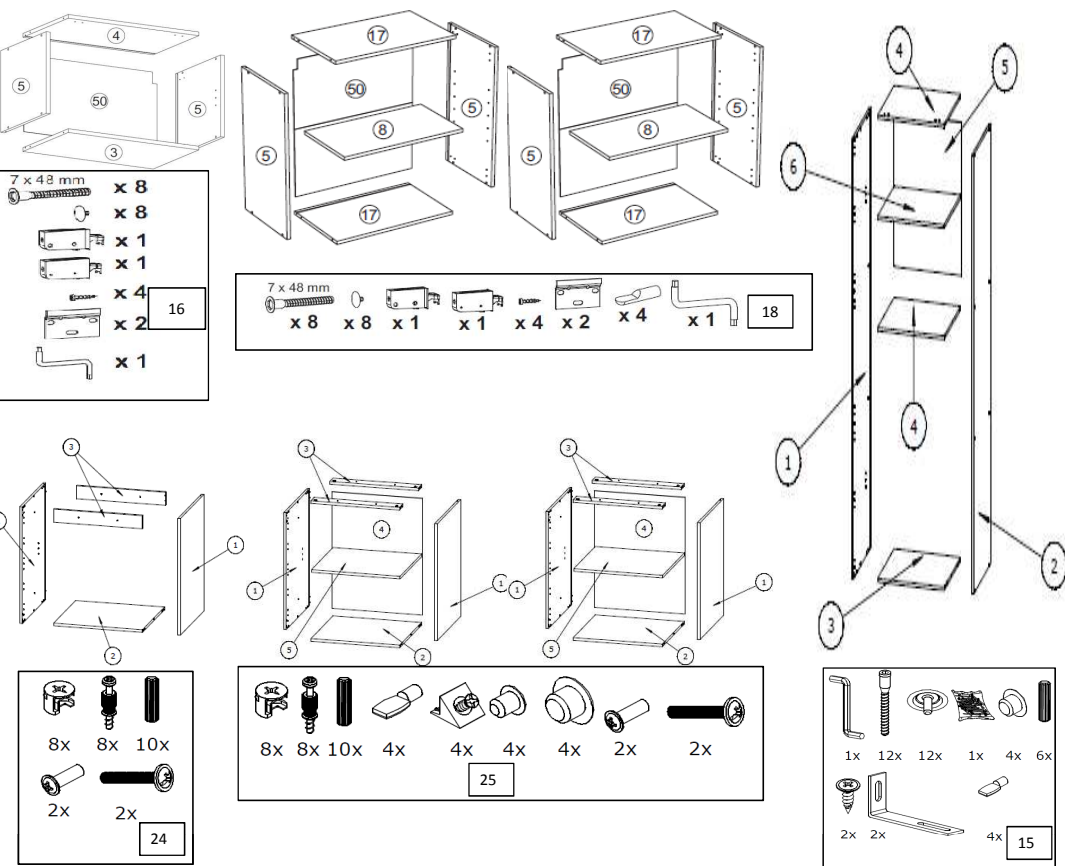
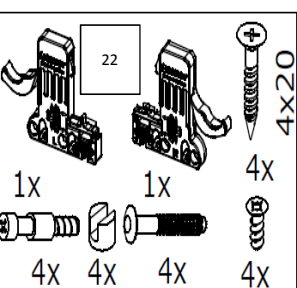
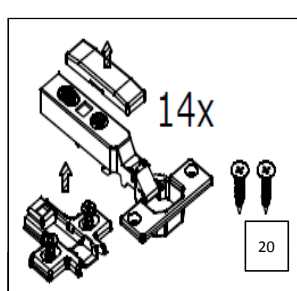
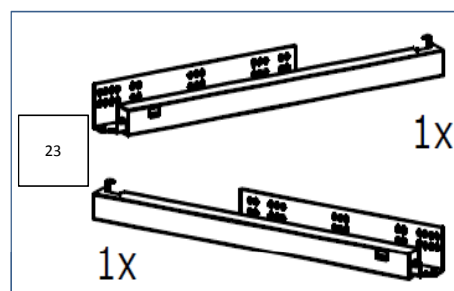
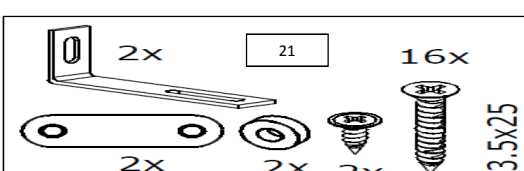
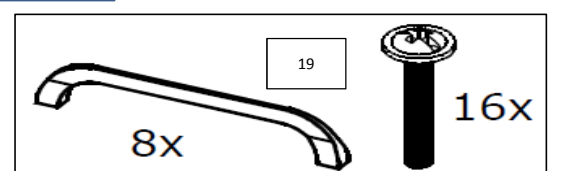
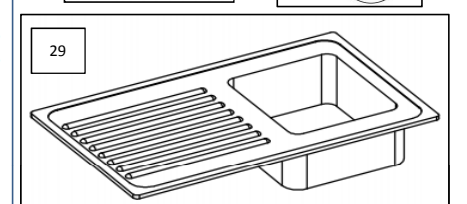
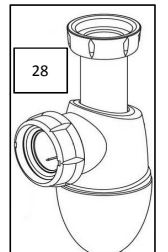
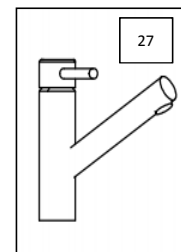
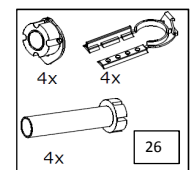
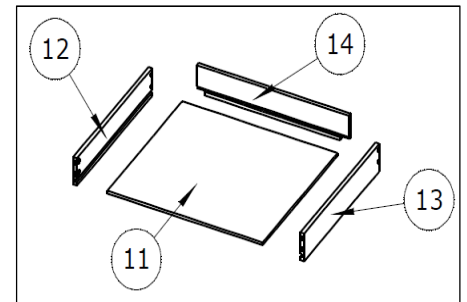
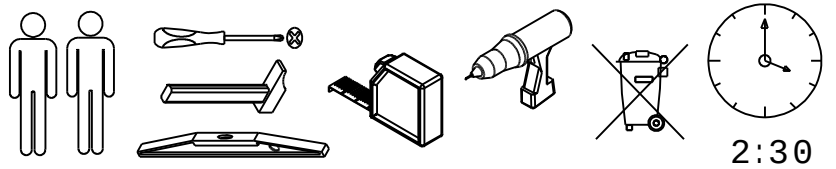




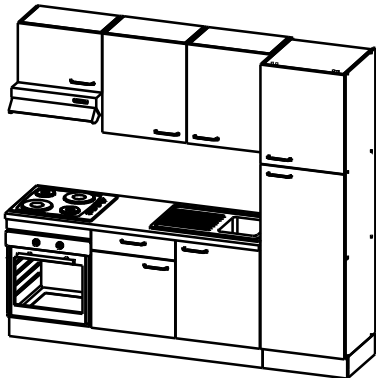
Position	Désignation	Référence
1	Coté B60	494108
2	Dessous B60	494109
3	Traverse Haute B60	494111
5	Etagere B60	486575
25	Sachet de quincailleries B60	494224
26	boite 4 pieds + 4 embases + 4 clips	423648
4	Fond B60	415426
24	Sachet de quincailleries B60 Four	499442
1&2	Coté rev C60	494107
3	Dessous C60 delinia	486469
4	Dessus C60 delinia	486550
6	Etagere A60 delinia	486576
5	Fond C60	415426
15	Sachet de quincailleries C60	494302
5	Coté rev H60/42	494106
3&4	Dessus/Dessous H60/42	486548
16	Sachet de quincailleries H60/42	463832
50	Fond H60/42	464002
5	Coté rev H60/70	486314
17	Dessus/Dessous H60/70	486548
8	Etagere H60/70	486602
18	Sachet de quincailleries H60/70	463831
50	Fond H60/42	463893
11	Font tiroir	488169
13	Cote droit tiroir	488175
12	Cote gauche tiroir	488174
14	Traverse arriere tiroir	488176
1	porte 42x60	498752
2	porte 70x60	498751
3	porte 130x60	498753
4	porte 60x55	498749
5	tiroir 60x155	498750
6	BX Four 60x8,6	498754
7	Plan de travail	494112
8	Socle lateral 505x149x16	409857
9	Socle frontal B60	494117
10	Socle frontal 1799x149x16	494116
27	Mitigeur	402408
28	Siphon	461799
29	Evier inox 1 bac	461657
19	Sachet poignée	494315
20	Sachet 14 charnières	493148
21	Sachet de quincailleries PDT	494313
22	Sachet de quincailleries tiroir	491834
23	Coulisse ferco410	481851



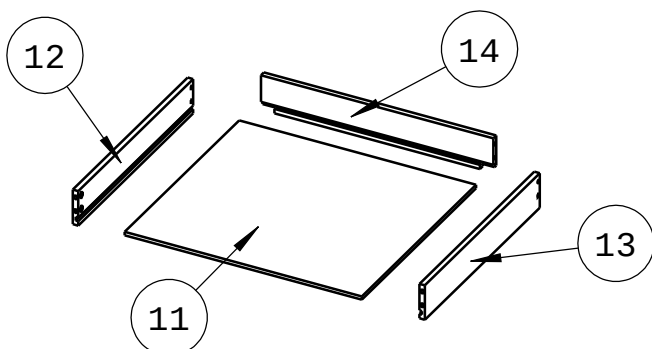
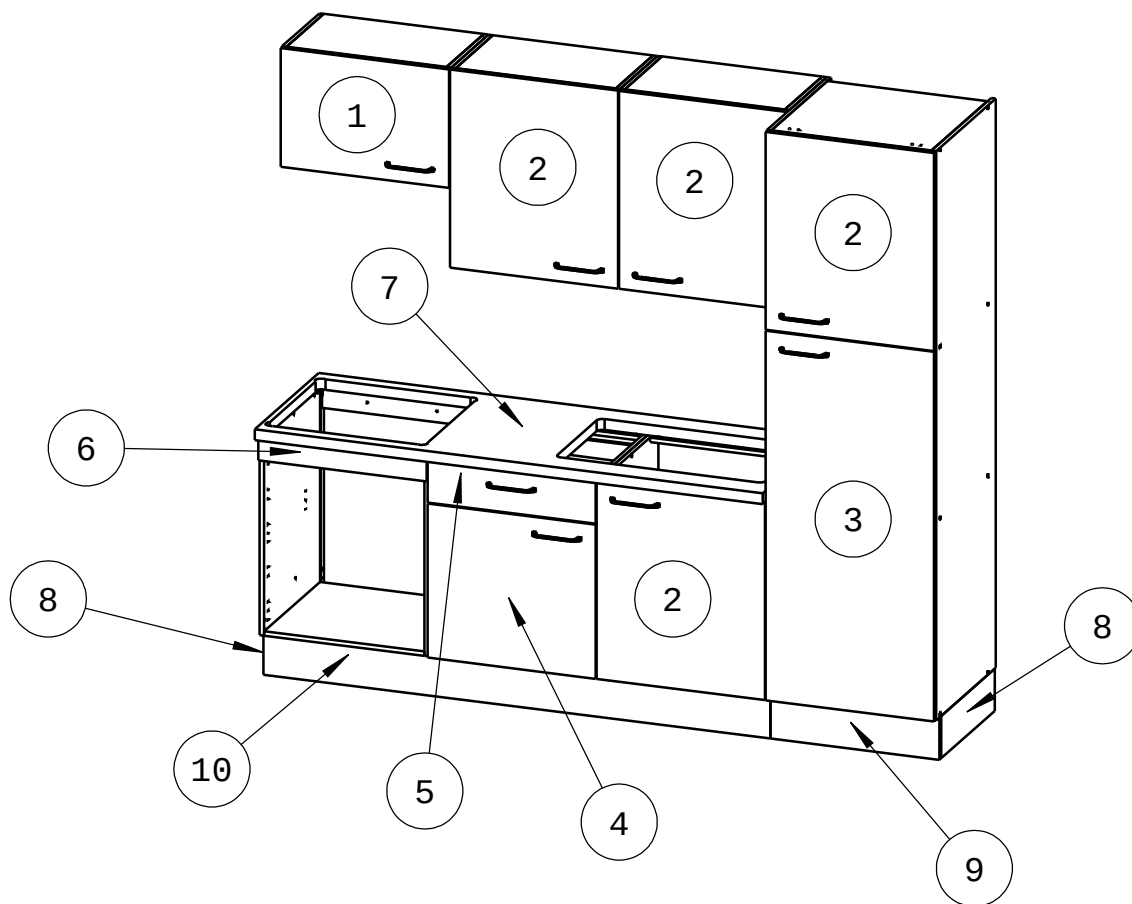
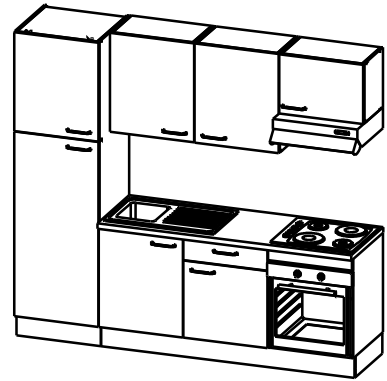


CUISINE COMPLETE

VERSION 1



VERSION 2



COLIS KIT FACADES
N° 1;2;3;4;5;6

COLIS PLAN TRAVAIL
N° 7;8;9;10

COLIS ACCESSOIRES
N° 11;12;13;14

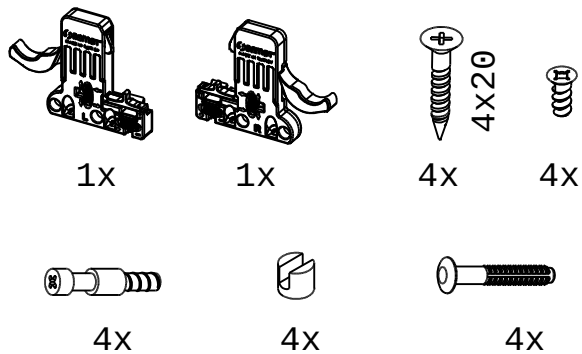
COLIS ACCESSOIRES:

1x MITIGEUR
1x SACHET SIPHON

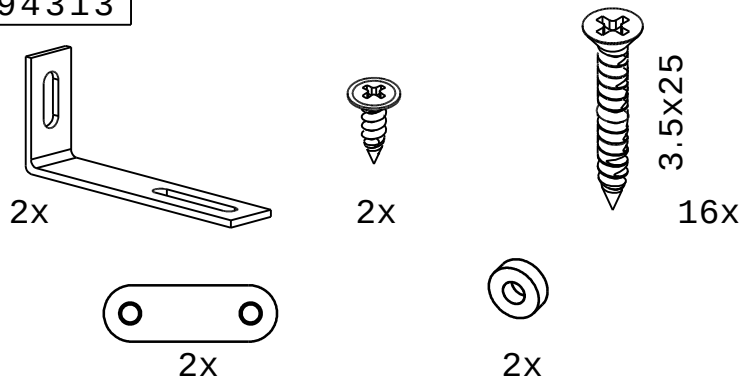
481851



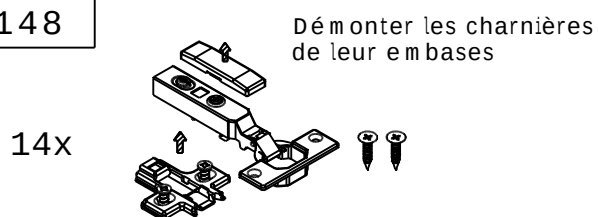
491834



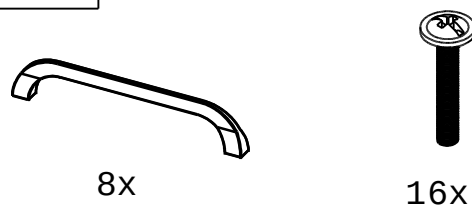
494313



493148



494315

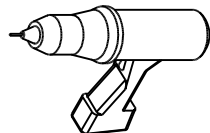


1

VERSION 1 ASSEMBLAGE DES CAISSONS



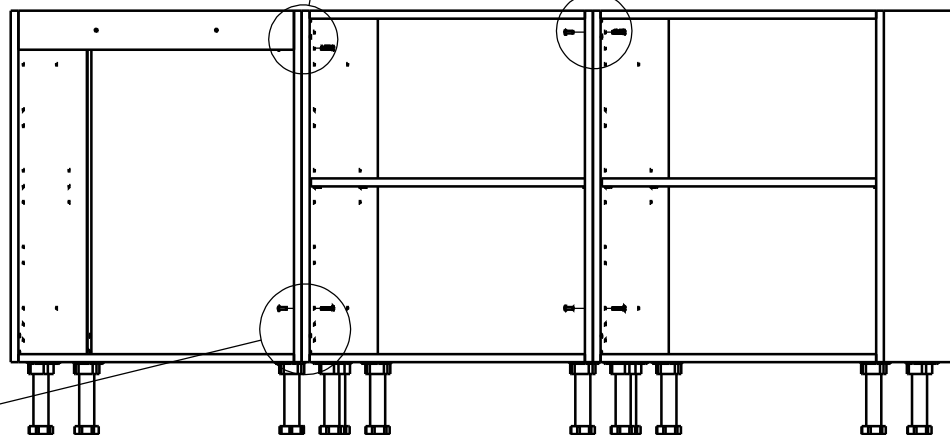
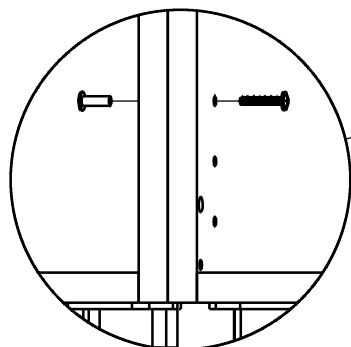
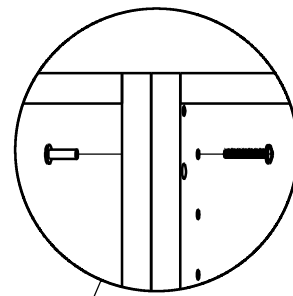
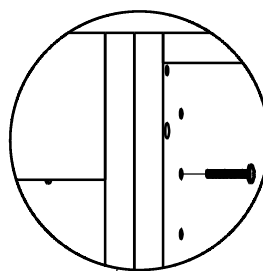
4x



Mèche Ø5



4x



MONTAGE VERSION 2 SELON IMAGE REPRESENTEE EN PAGE 1

2

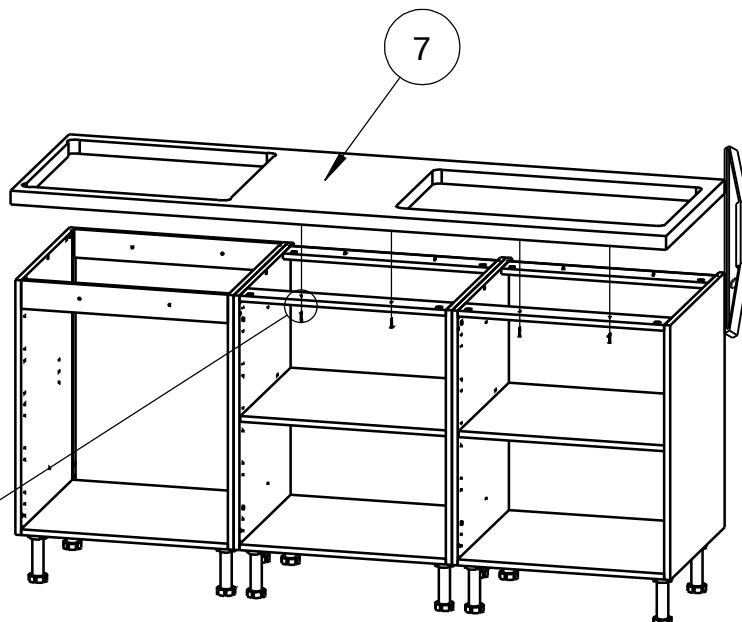
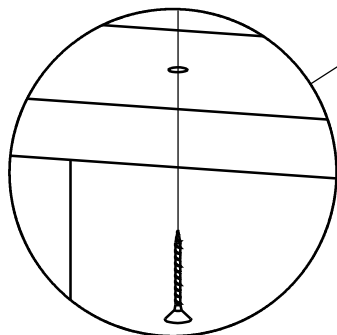
CHOISIR LA VERSION 1 OU 2 AVANT FIXATION DU PLAN TRAVAIL

VERSION 1

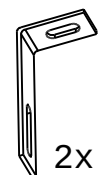


3.5x25

8x



3



2x

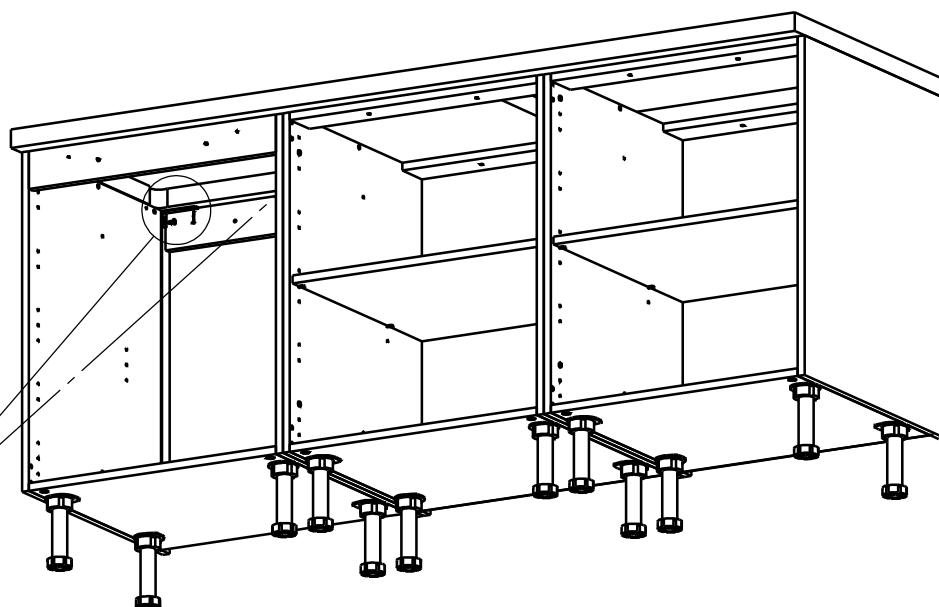


2x

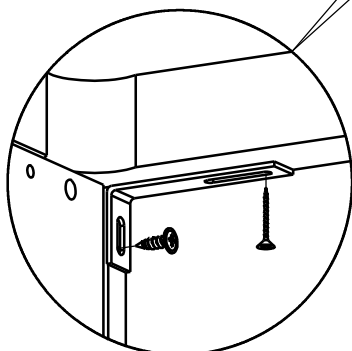


3.5x25

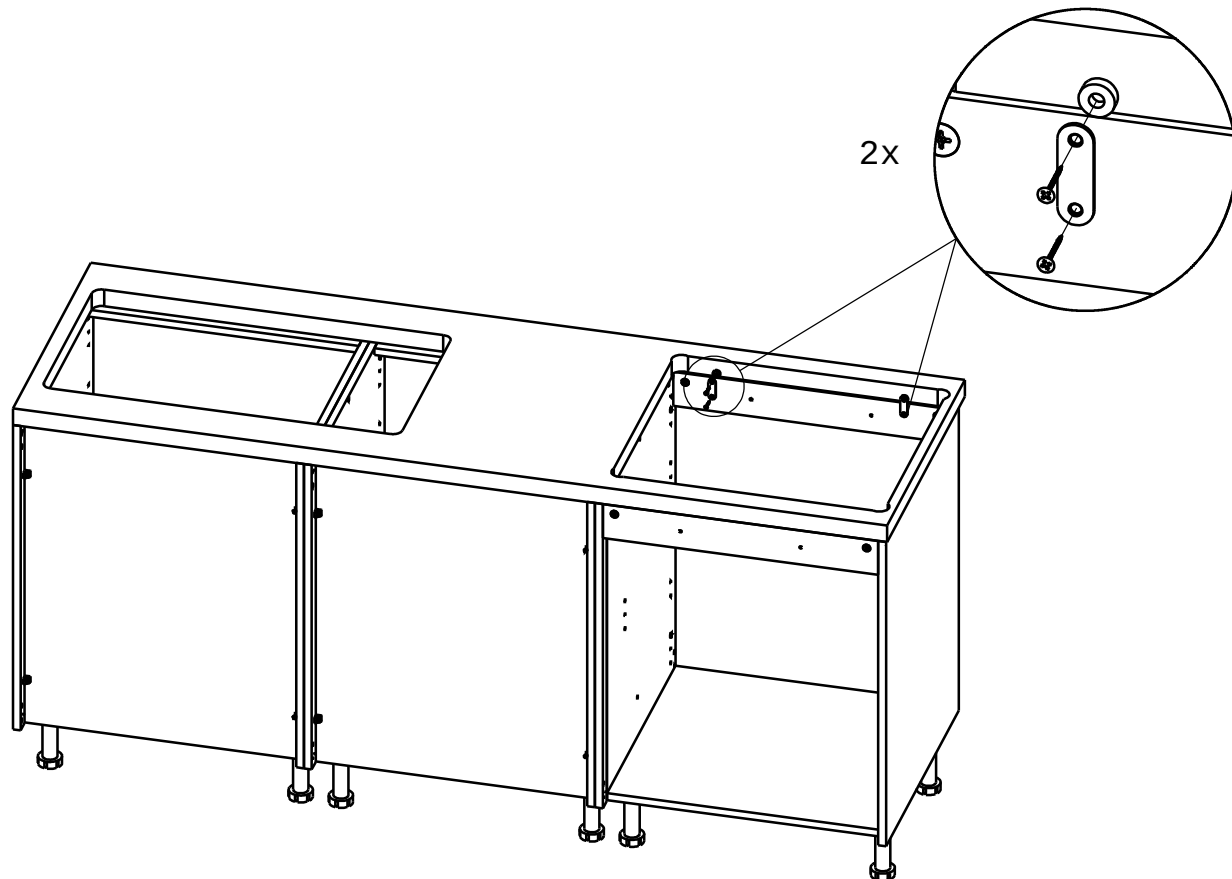
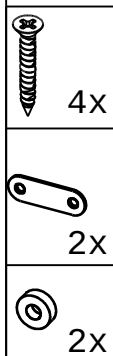
2x



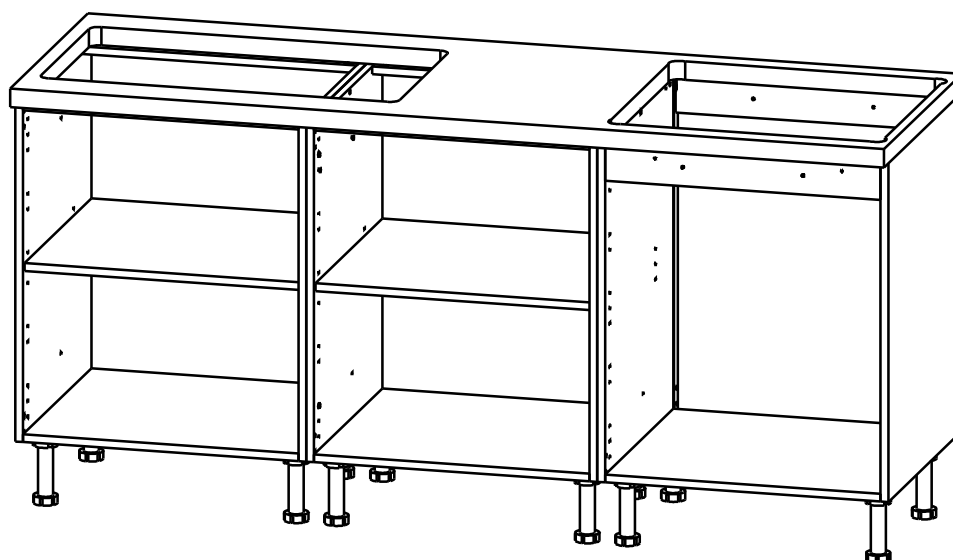
2x



4

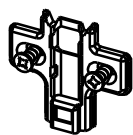


MEME OPERATION POUR LA VERSION 2



5a

VERSION 1



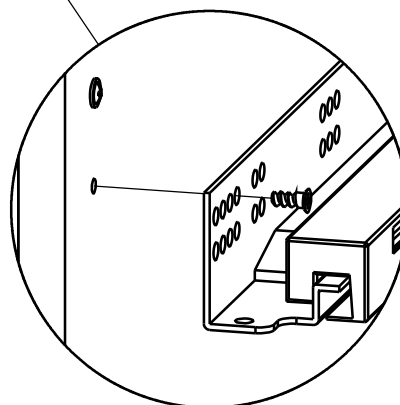
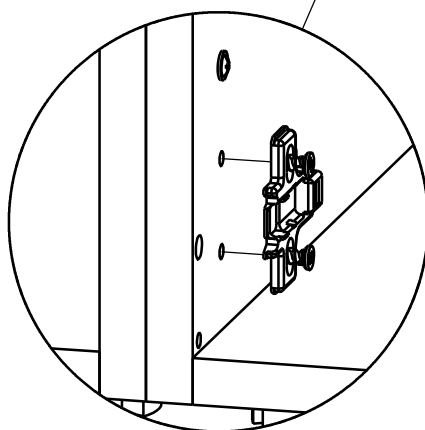
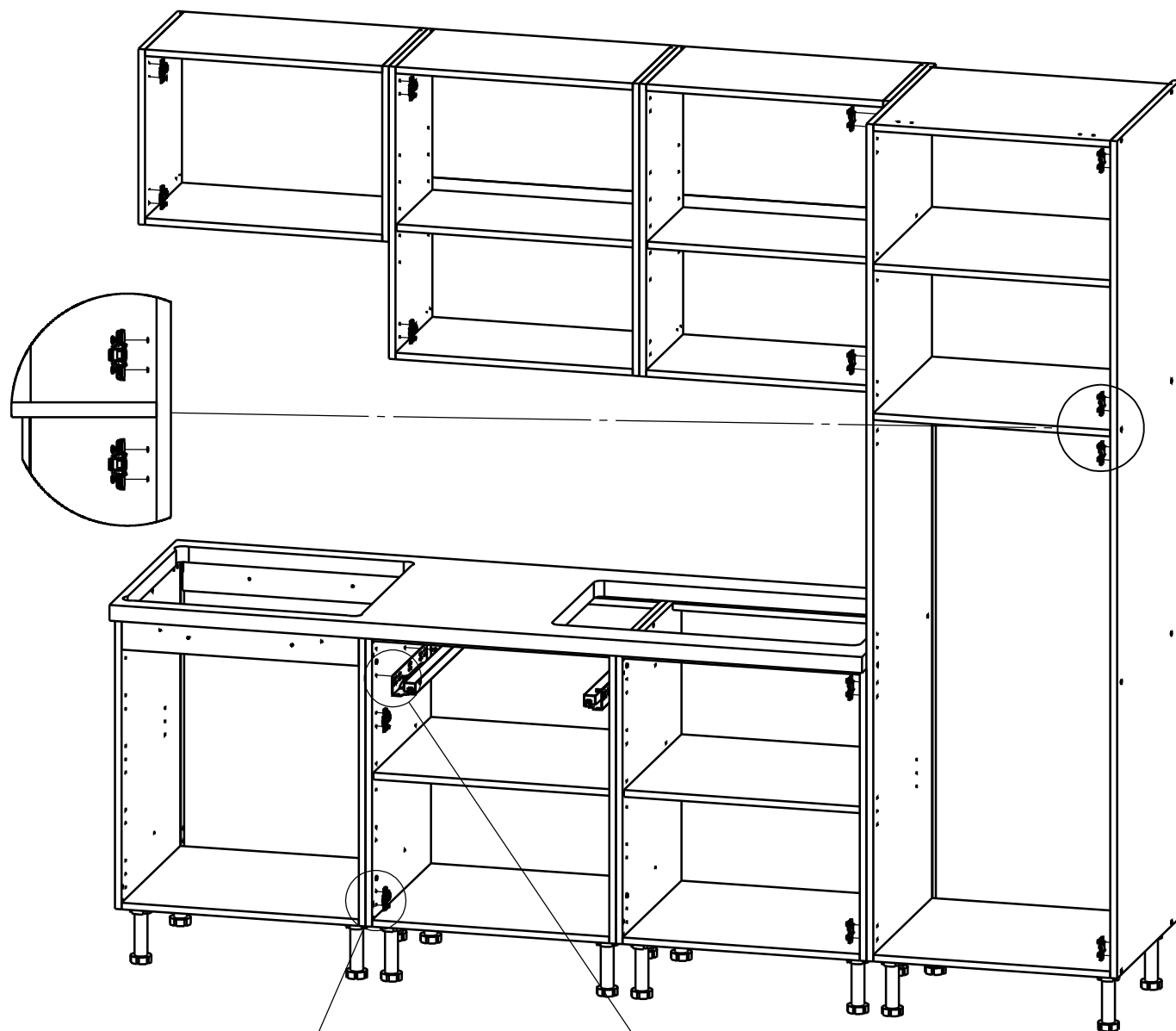
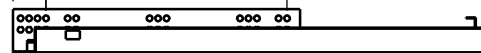
14x



4x

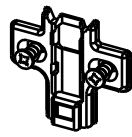
35

256



5b

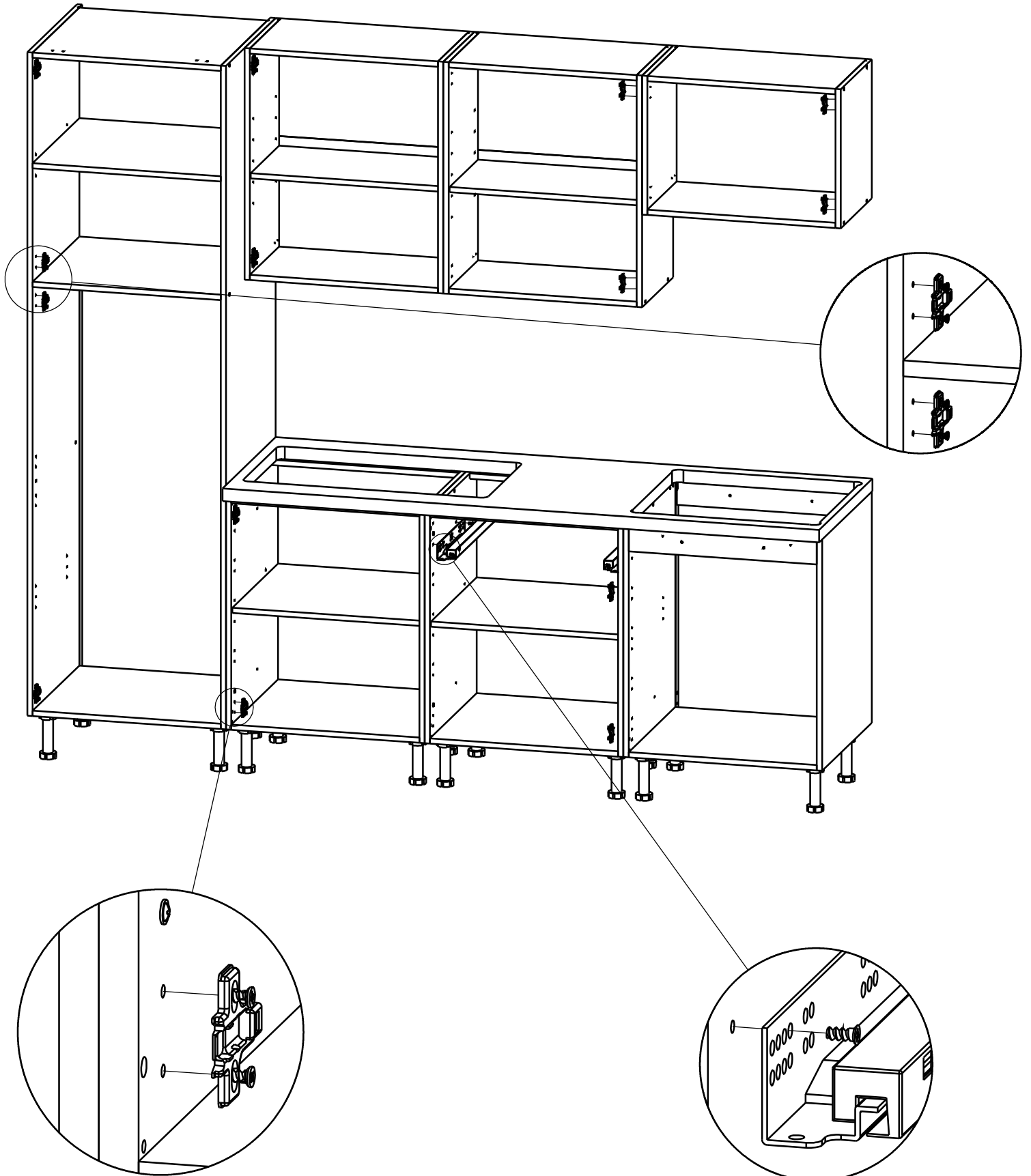
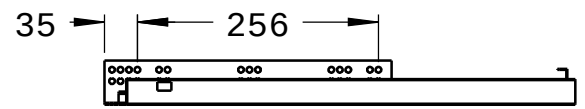
VERSION 2



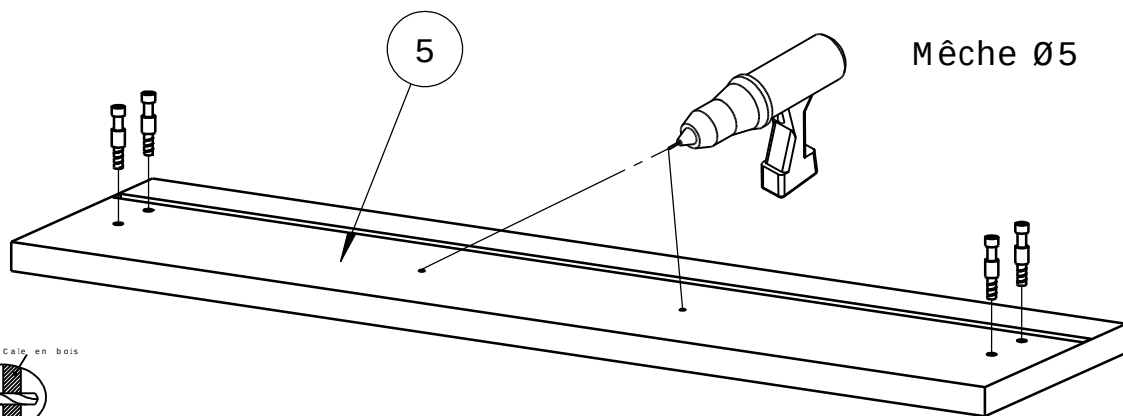
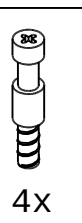
14x



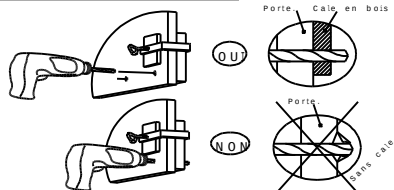
4x



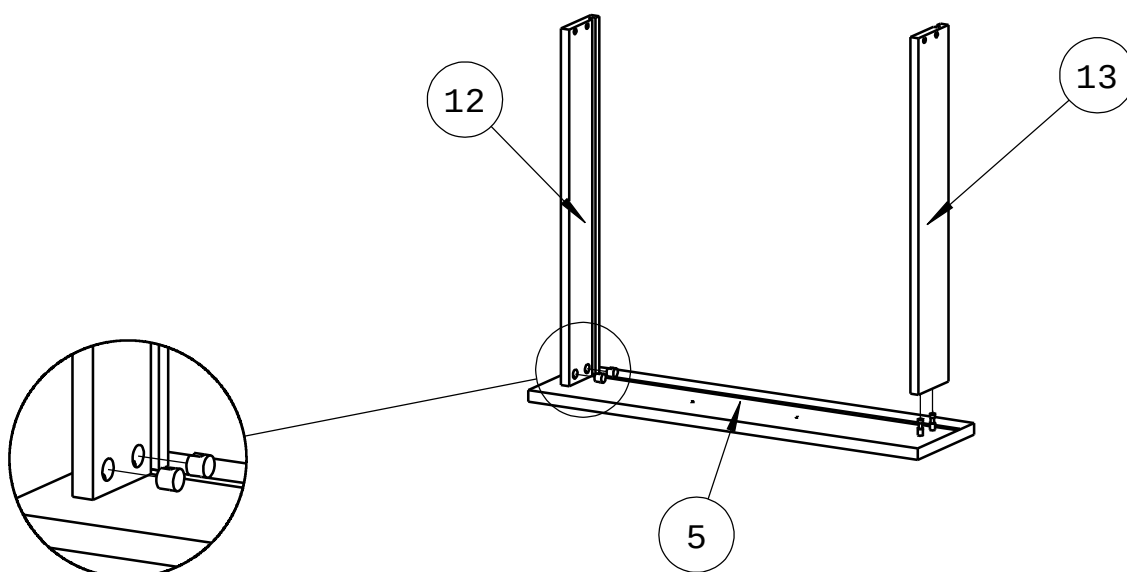
6



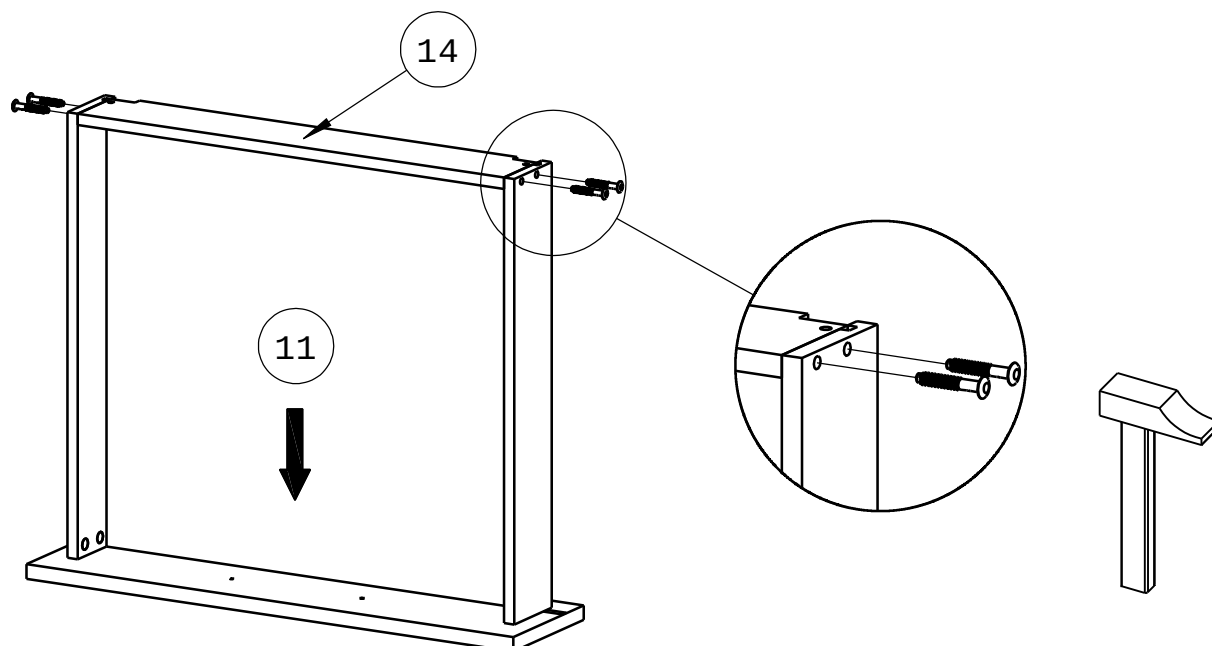
CONSEIL DE PERCAGE POUR LES POIGNÉES



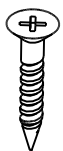
7



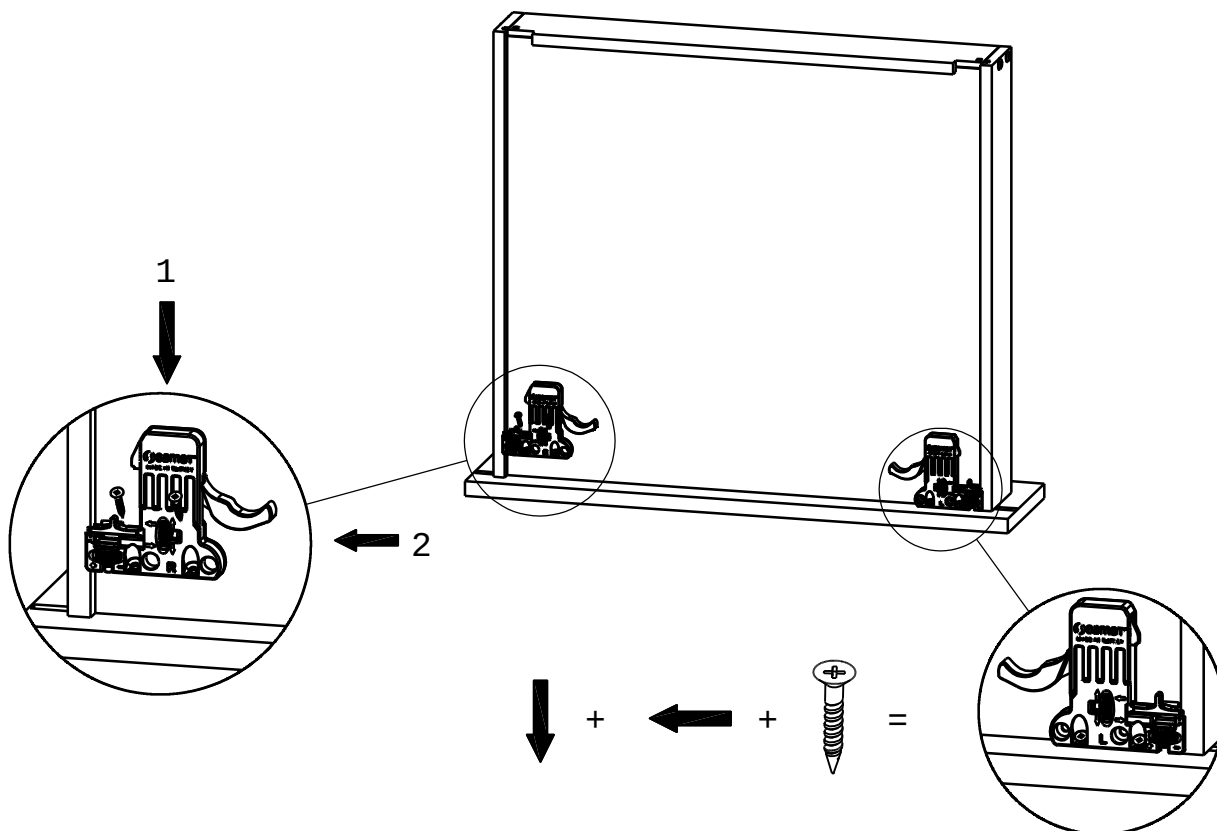
8



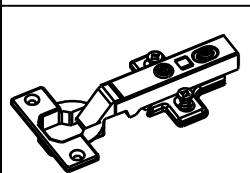
9



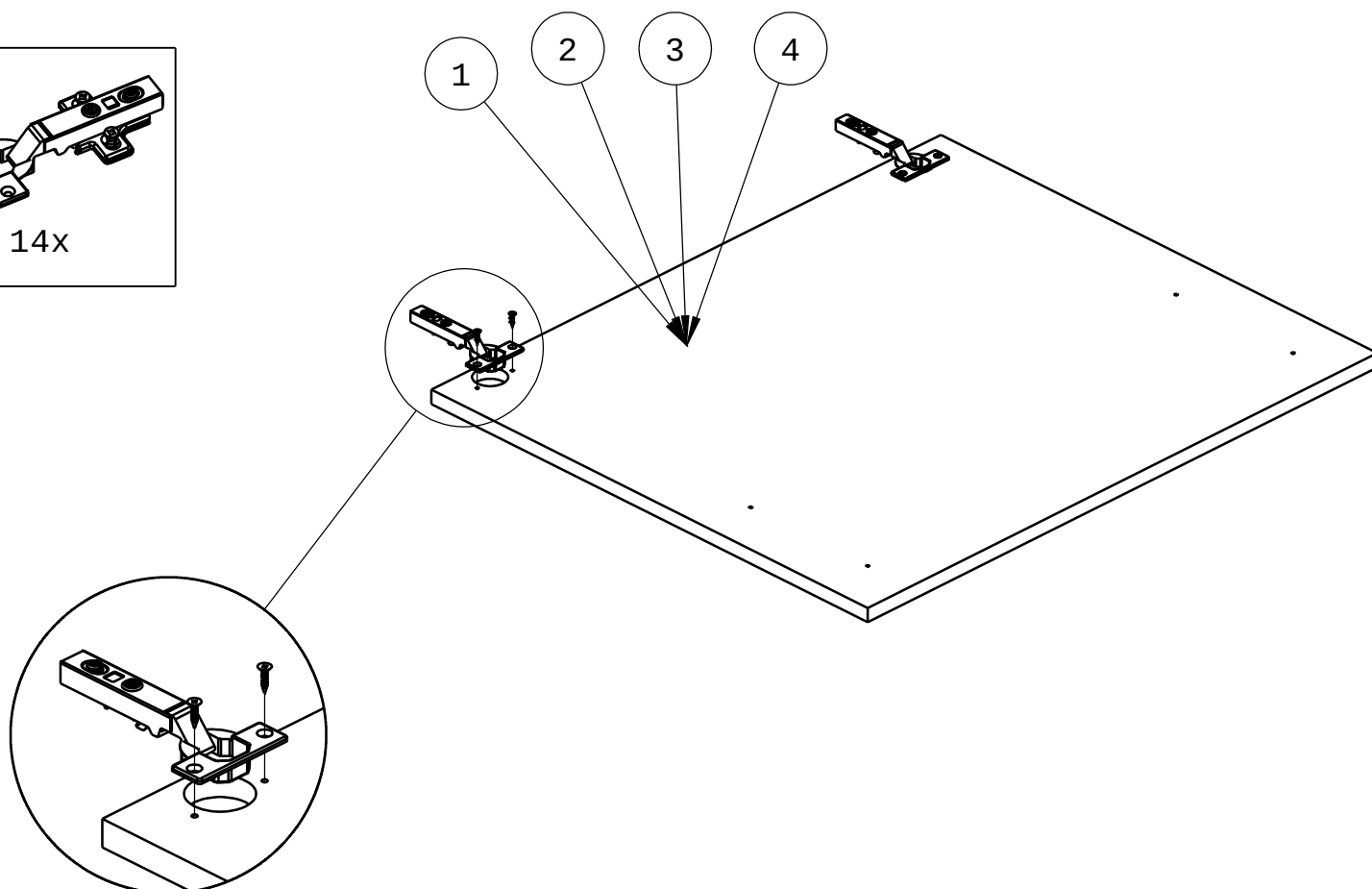
4x



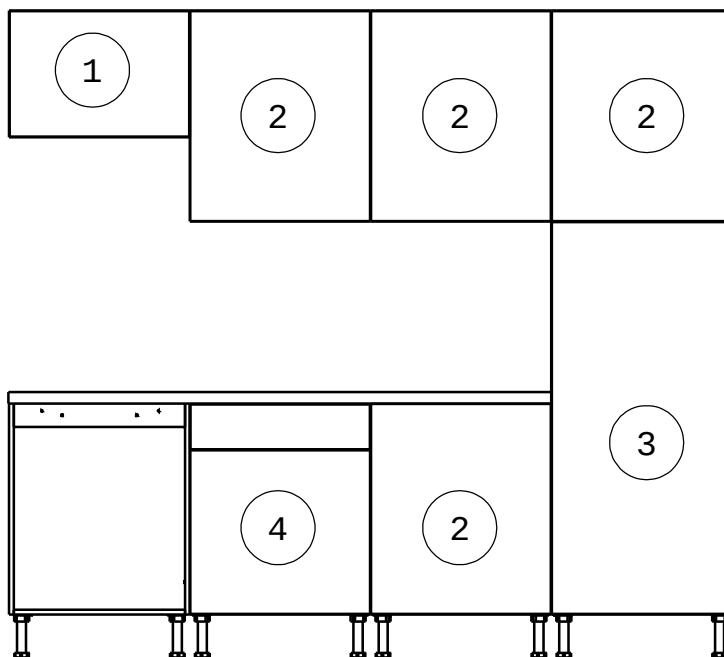
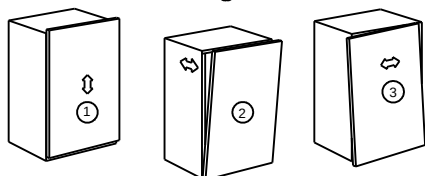
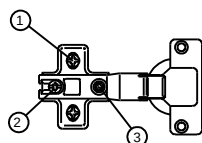
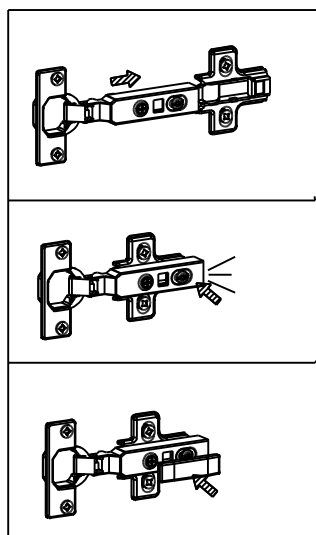
10



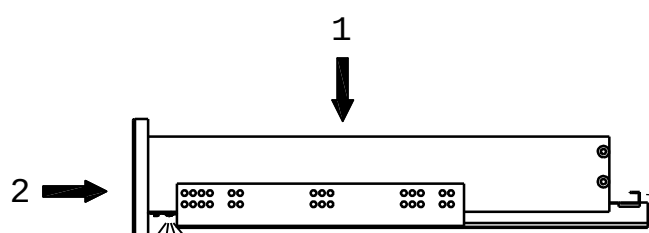
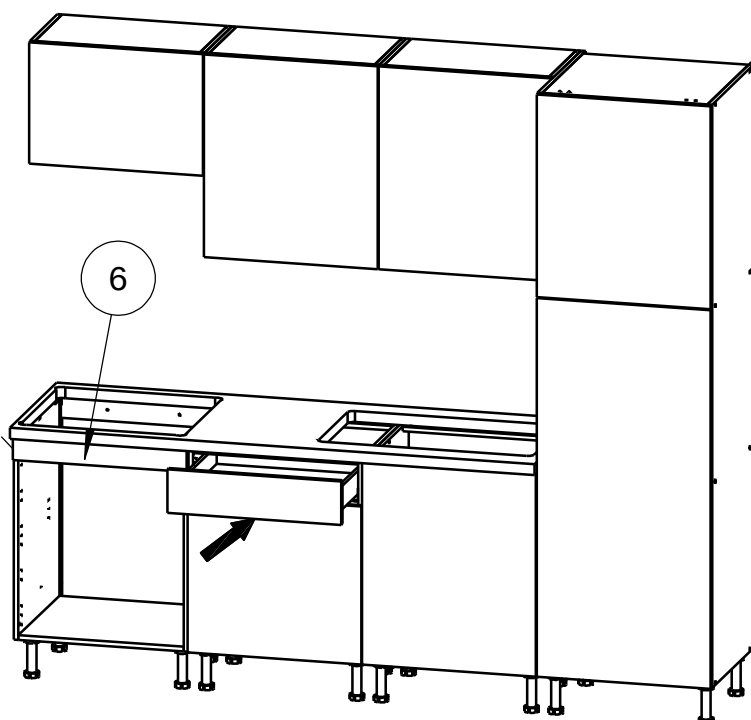
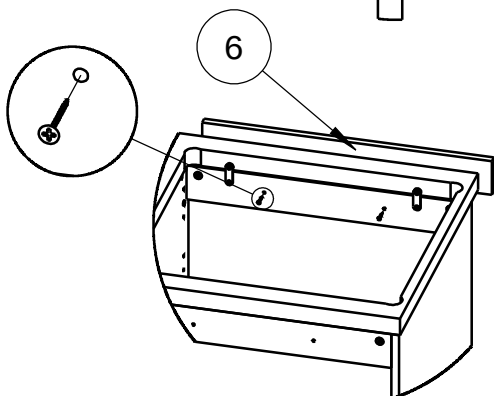
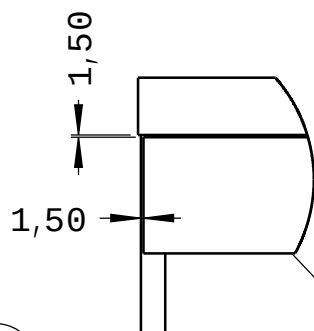
14x



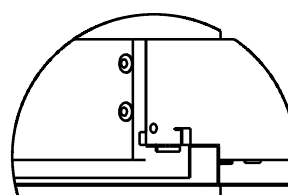
11



12

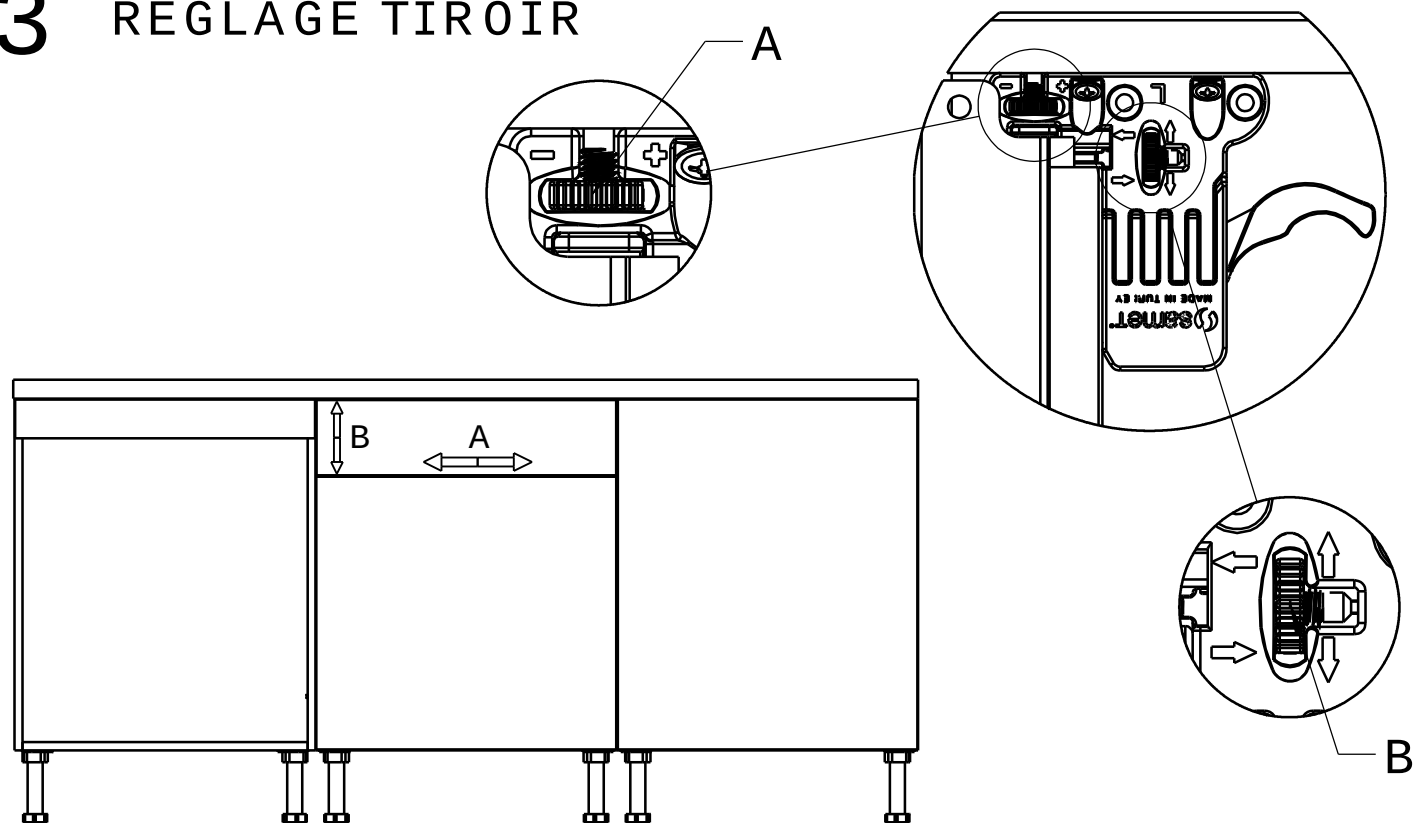


CLICK

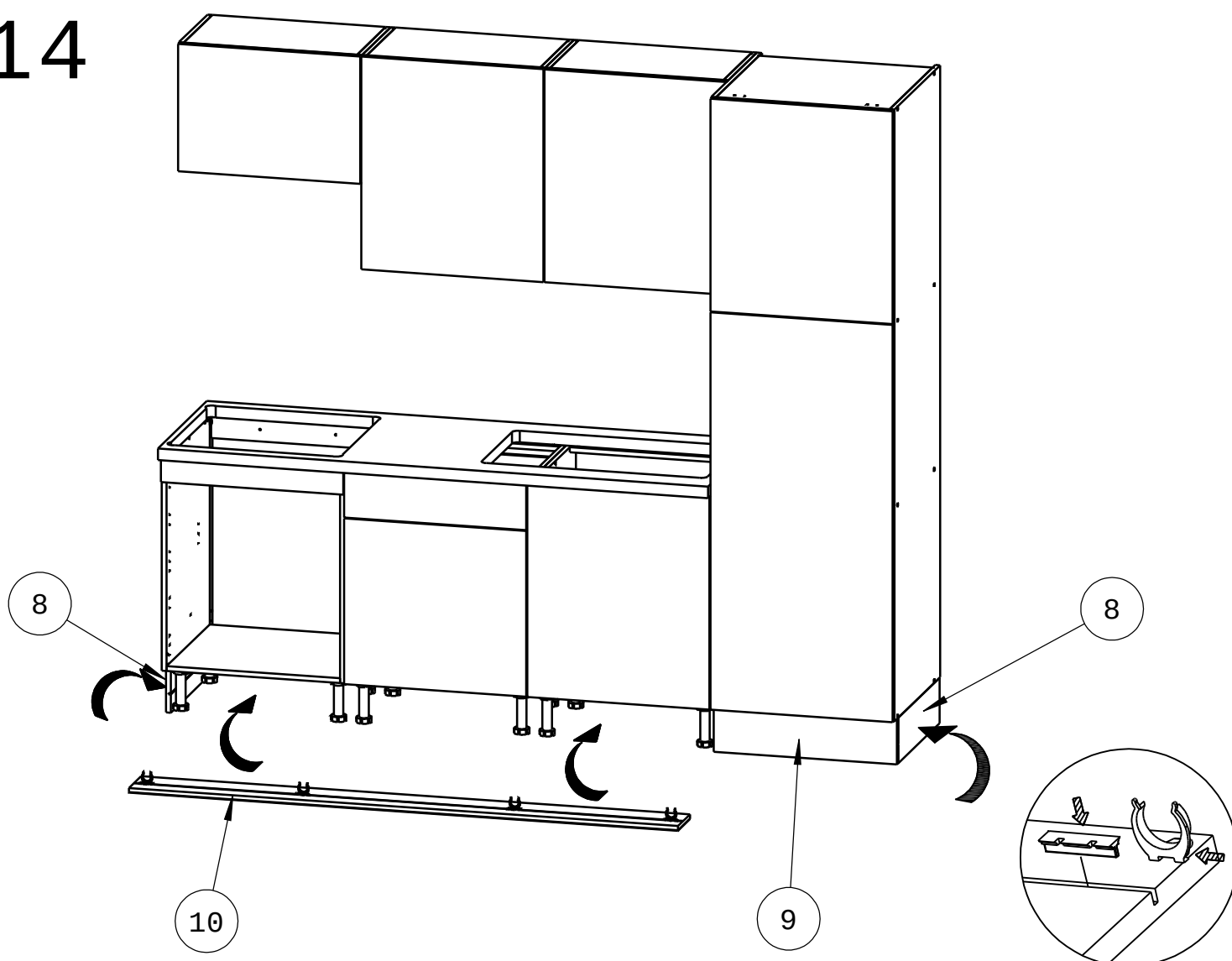


VUE ARRIERE

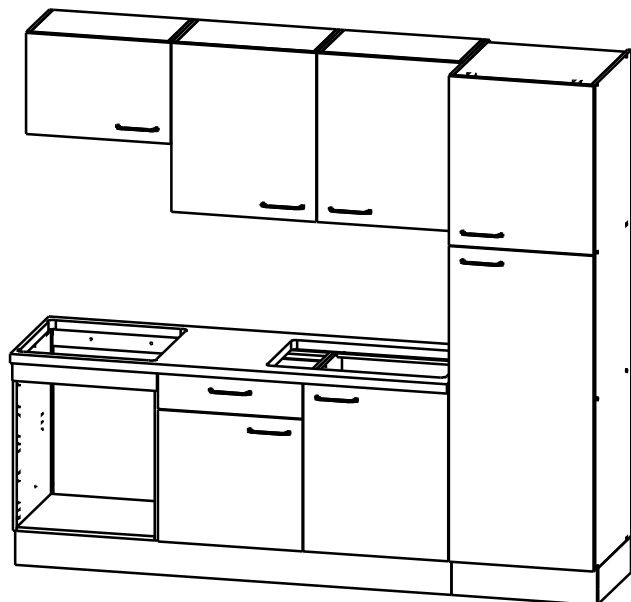
13 REGLAGE TIROIR



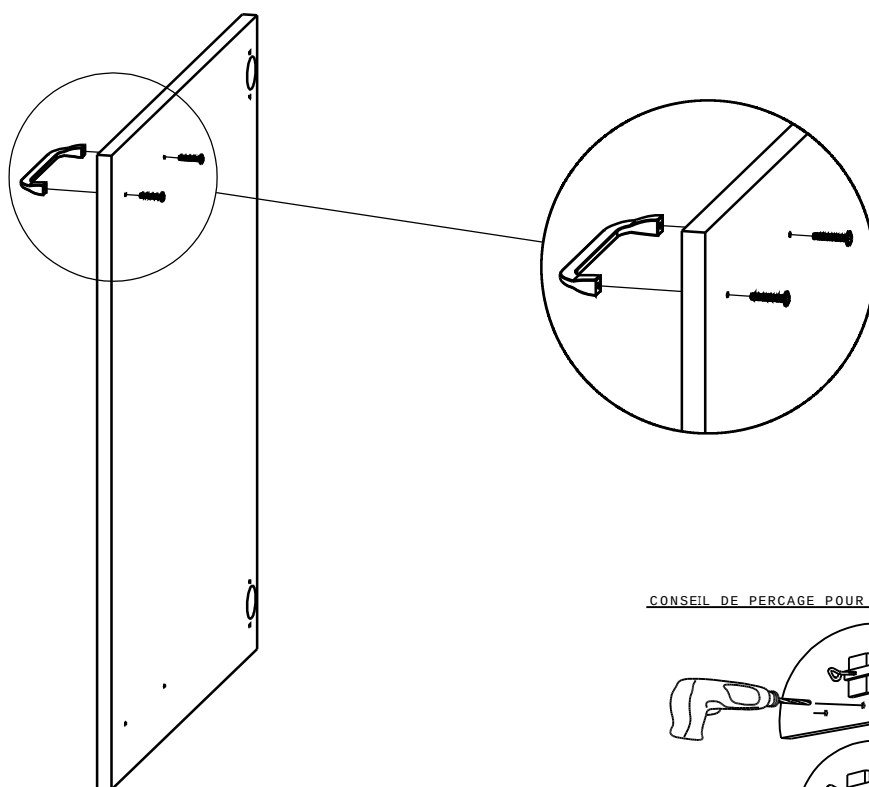
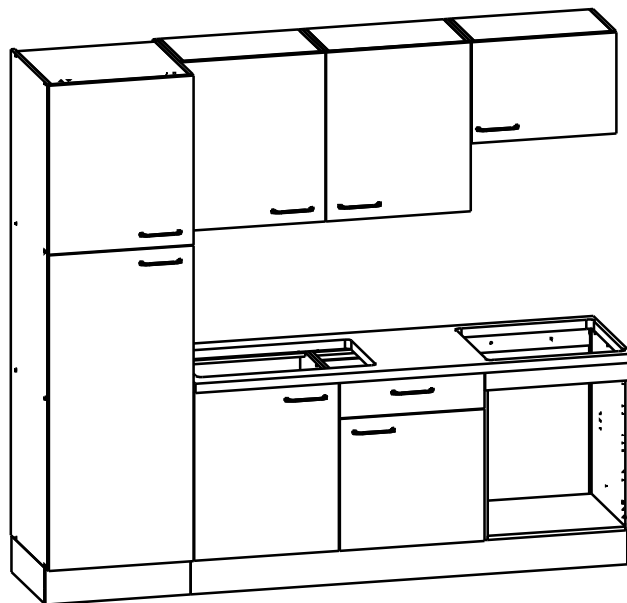
14



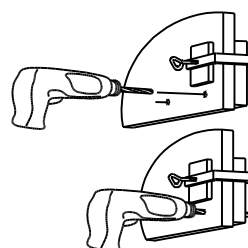
VERSION 1



VERSION 2



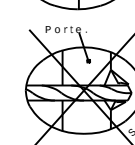
CONSEIL DE PERCAGE POUR LES POIGNEES



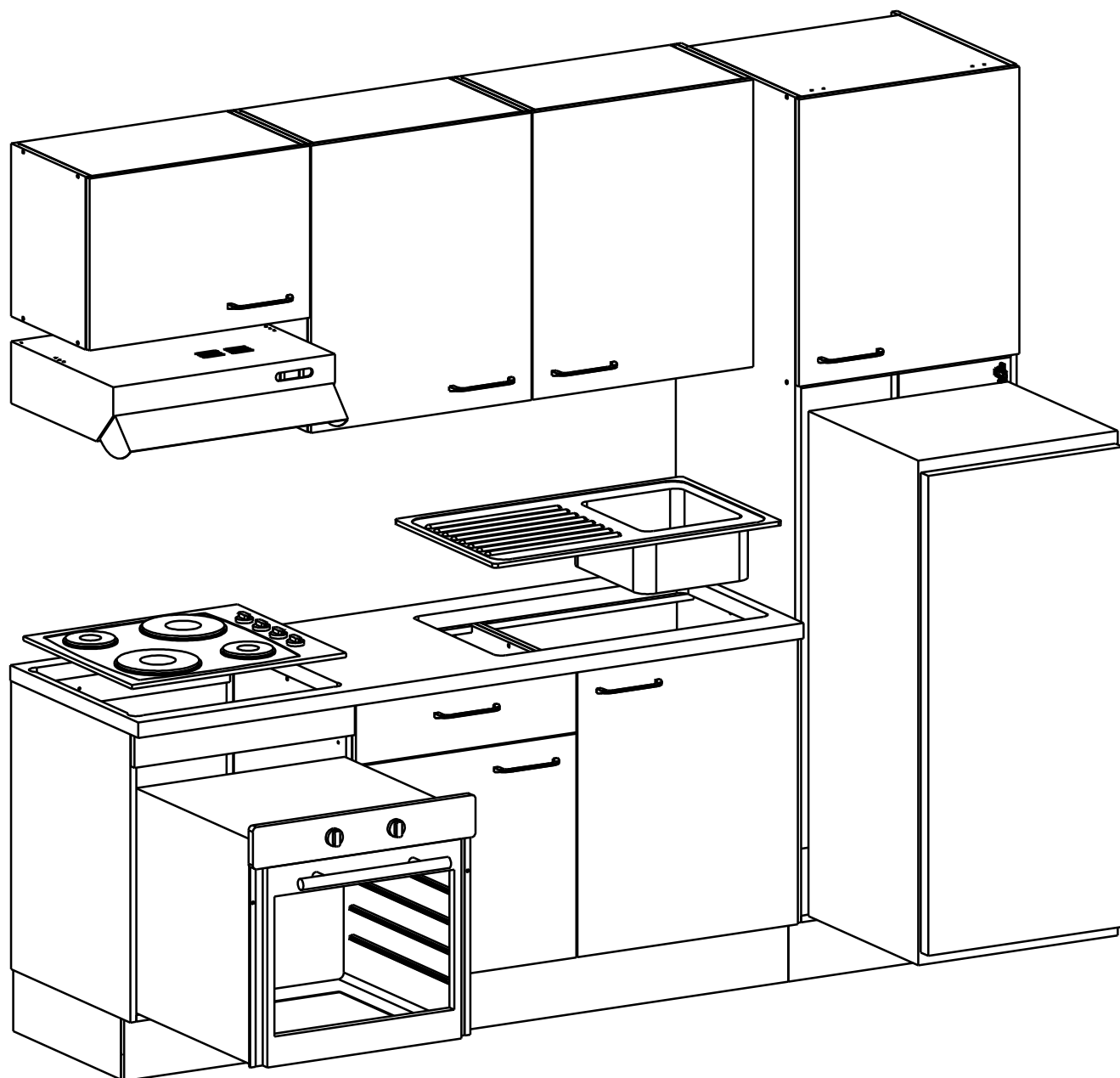
OU

NON

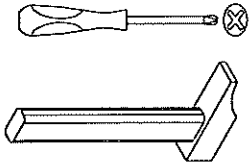
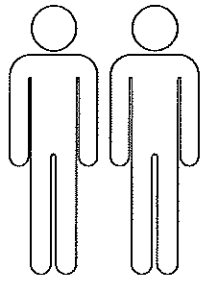
Porte. Cale en bois



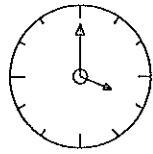
Mèche Ø5



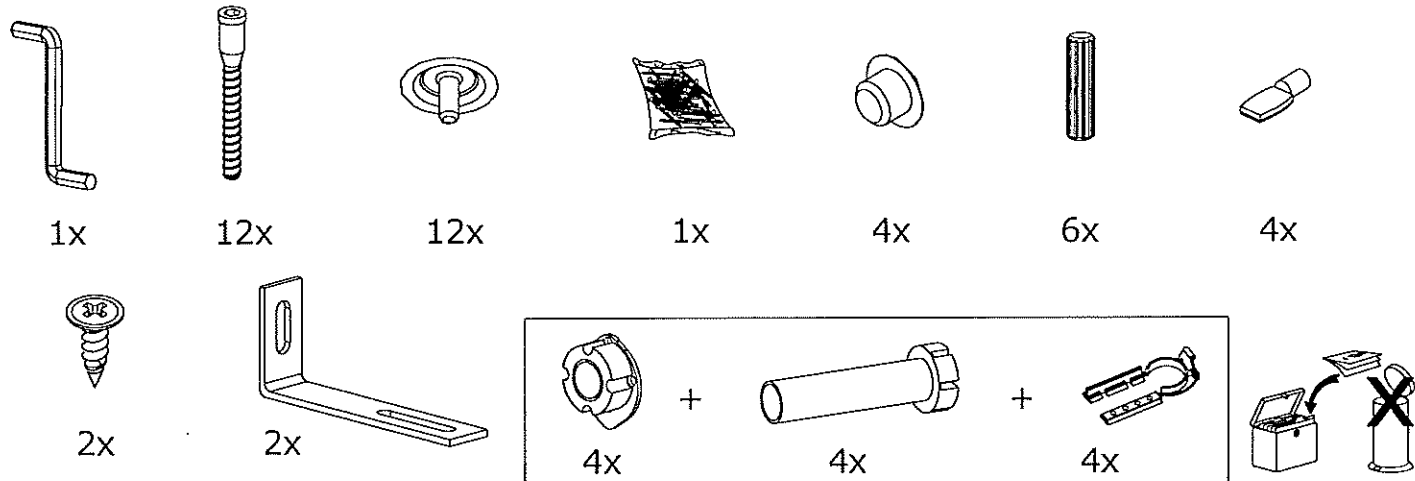
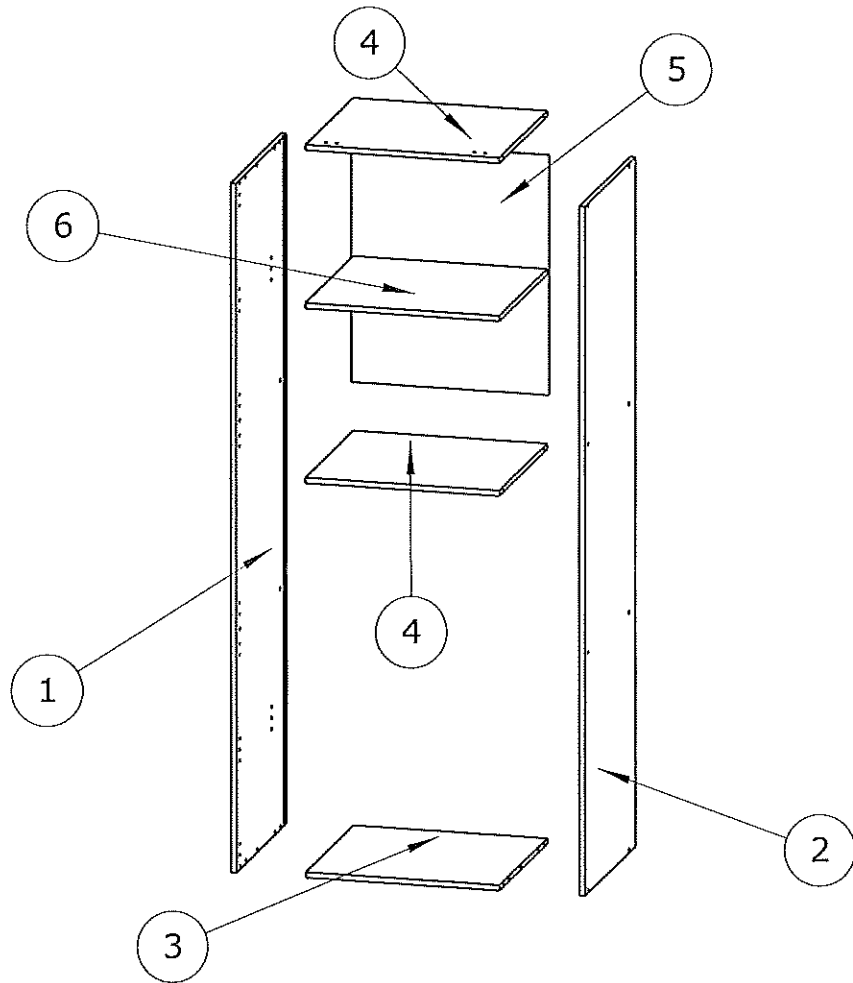
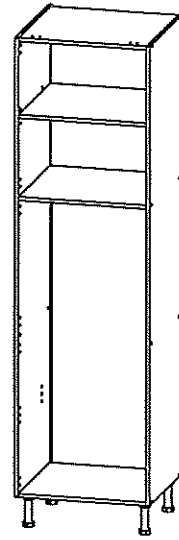
LES DETAILS DE POSE DES ELEMENTS ELECTRO MENAGERS
SONT DECRITS DANS LEURS NOTICES D'EMPLOIS RESPECTIVES



COLONNE 60



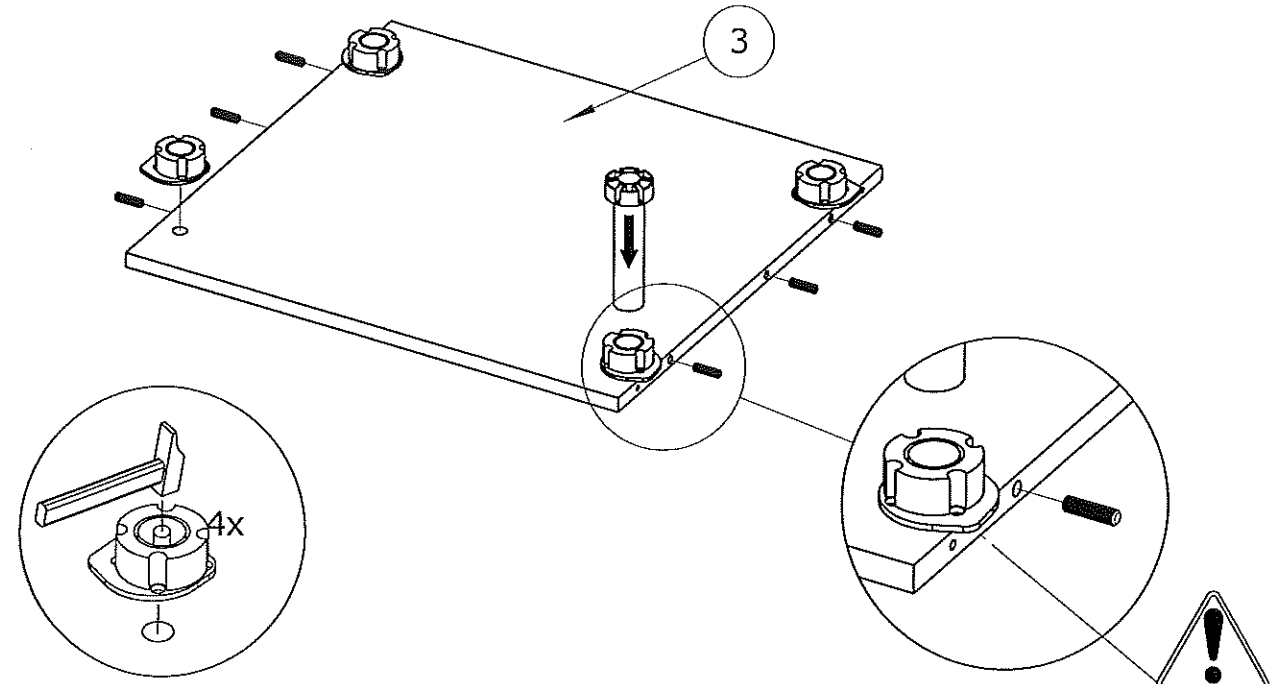
0:30



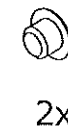
1



6x



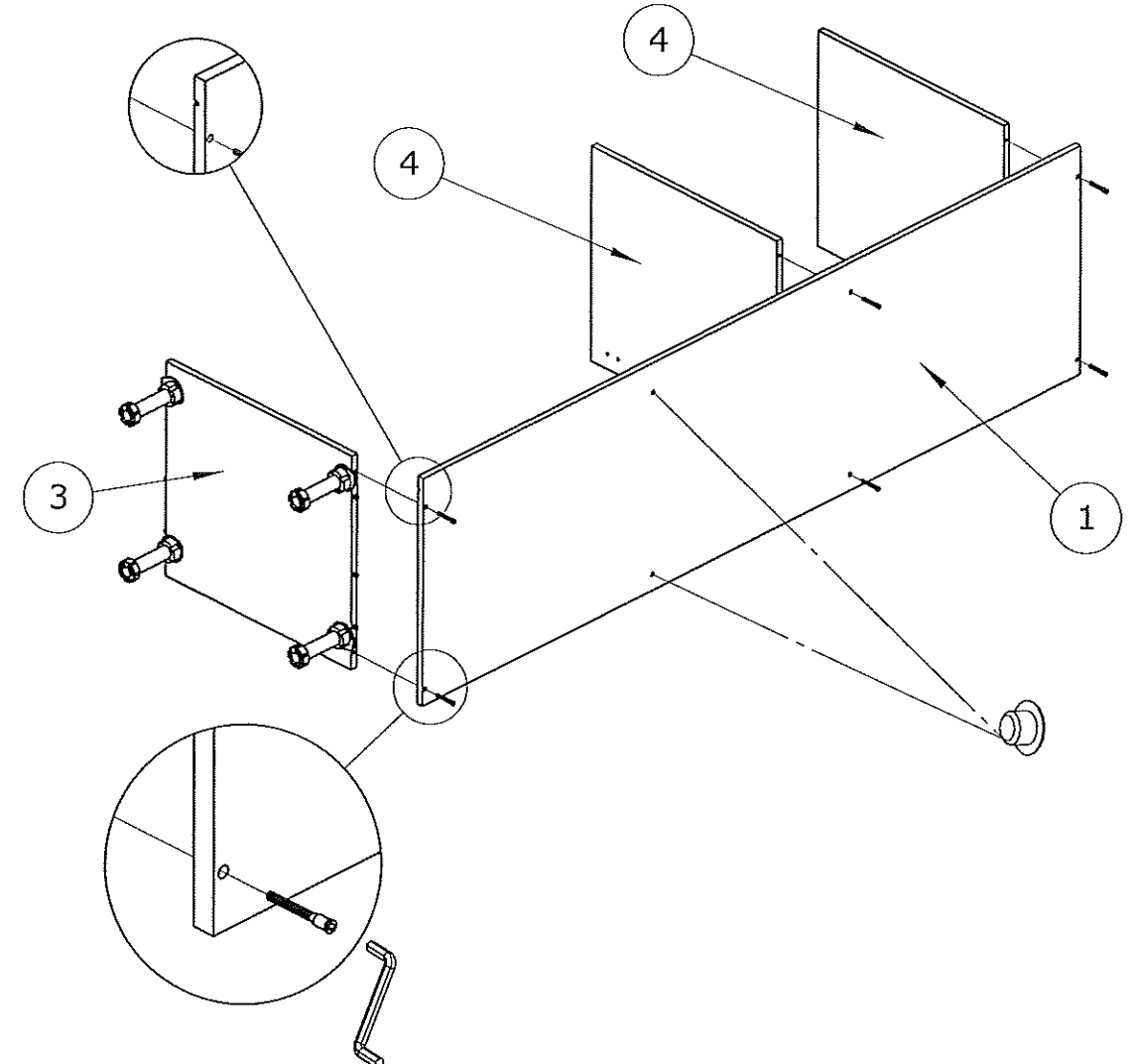
2



2x



6x



3

2x

+

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

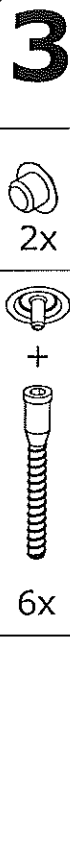
6x

6x

6x

6x

6x



4

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x

6x



5



EN LE RELEVANT NE PRENEZ PAS APPUI SUR LES PIEDS
AU RISQUE DE LES ARRACHER

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

4x

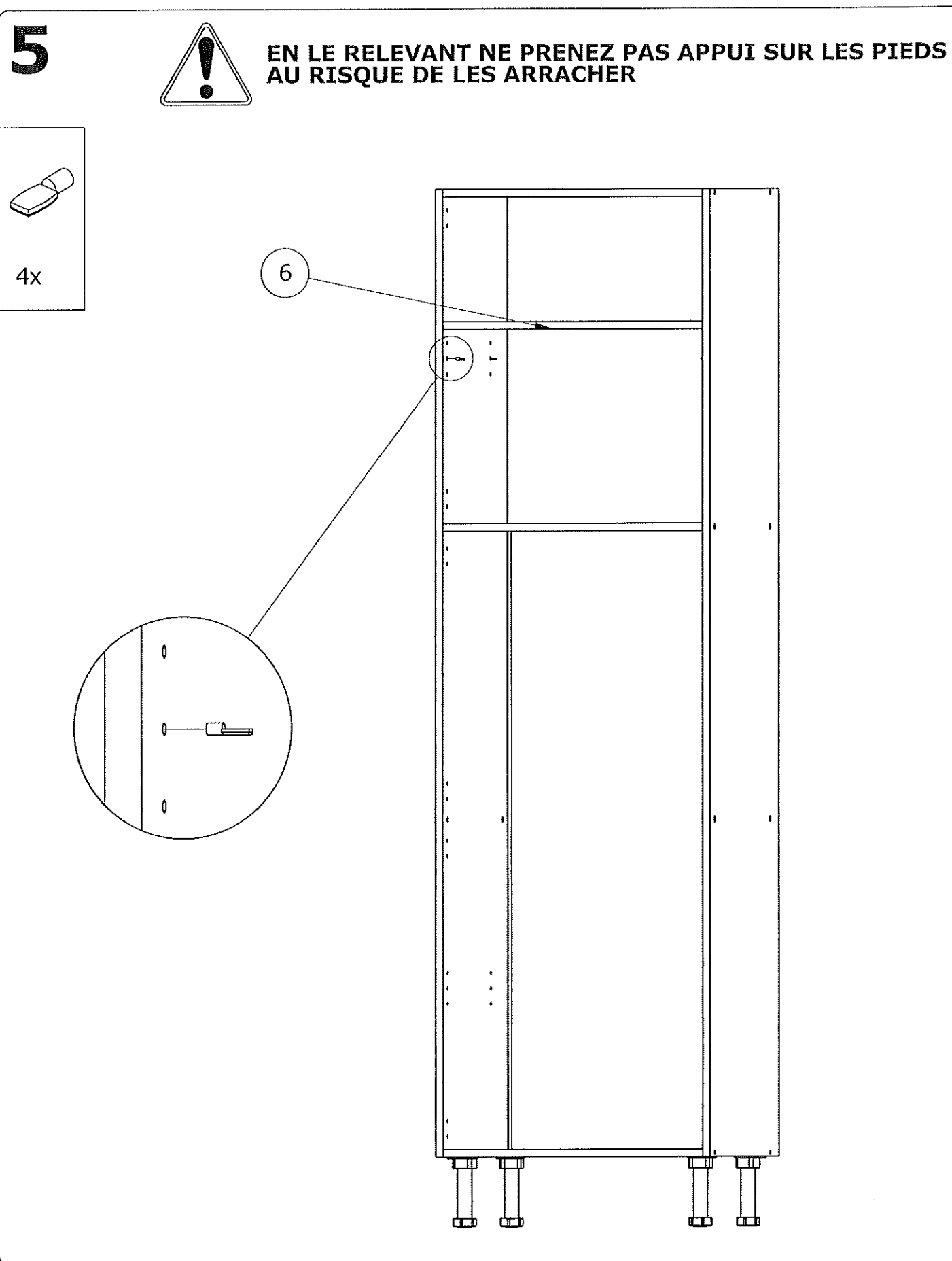
4x

4x

4x

4x

4x



POUR L'ASSEMBLAGE DE LA CUISINE COMPLETE
SUIVRE LA NOTICE DU COLIS FACADES

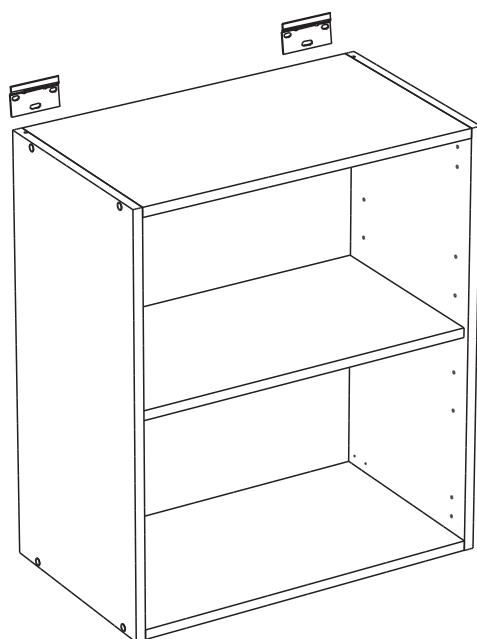
H60/70

499406

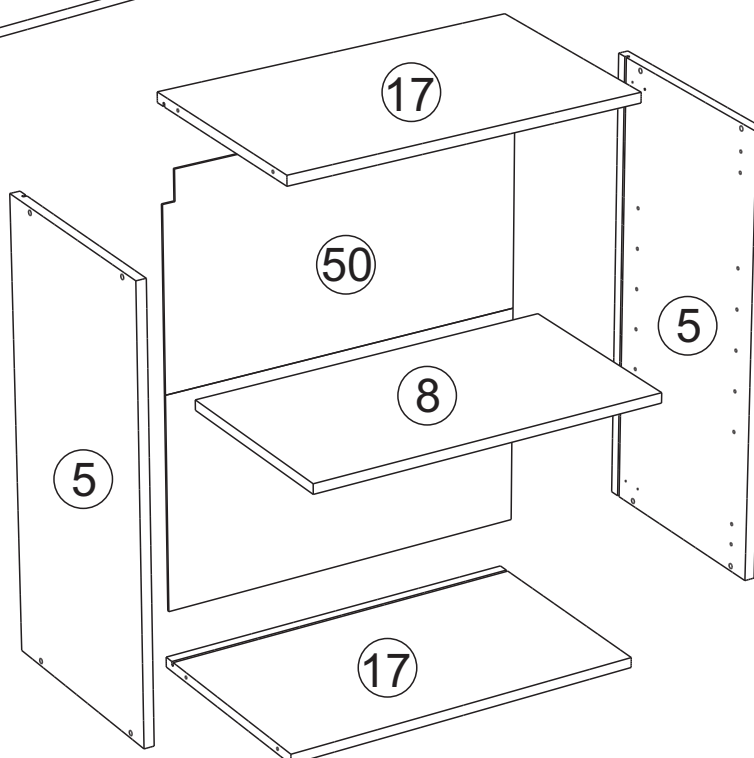
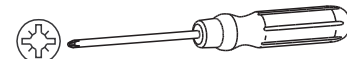
08/10/2014



1/2

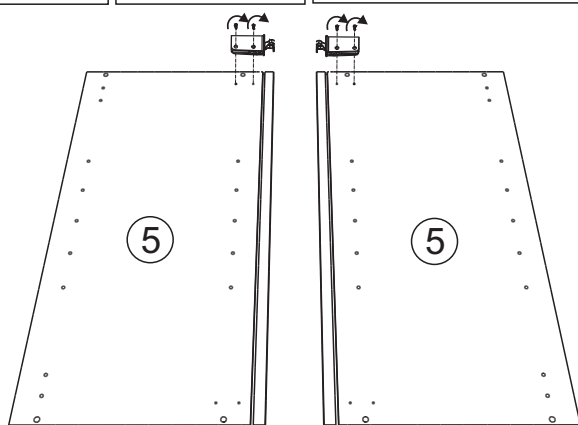


- | | |
|-----------|-----|
| 7 x 48 mm | x 8 |
| | x 8 |
| | x 1 |
| | x 1 |
| | x 4 |
| | x 2 |
| | x 4 |
| | x 1 |



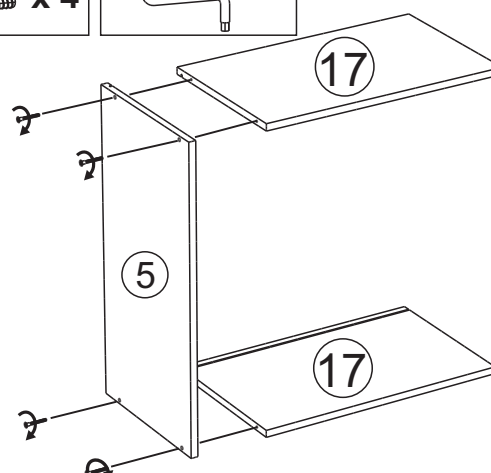
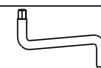
x 4

x 1
 x 1



1

7 x 48 mm x 4



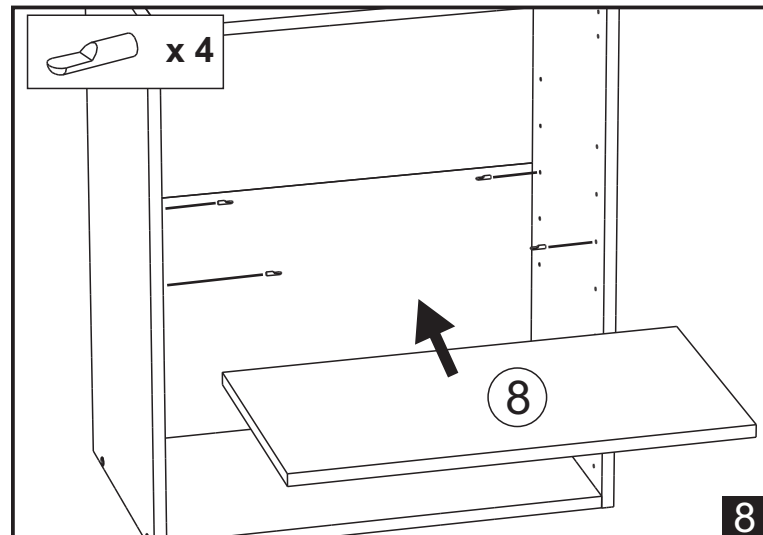
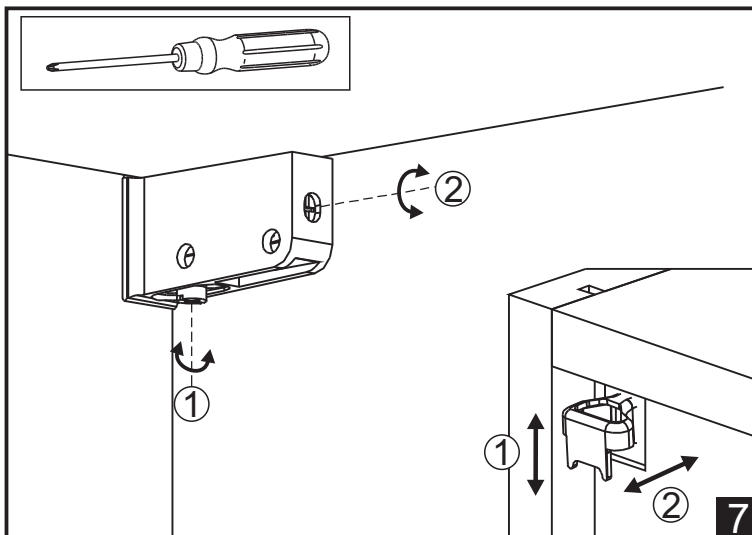
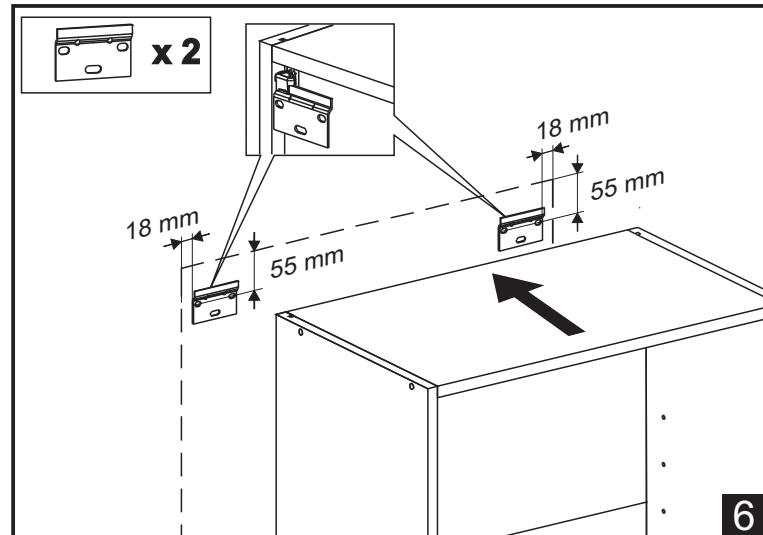
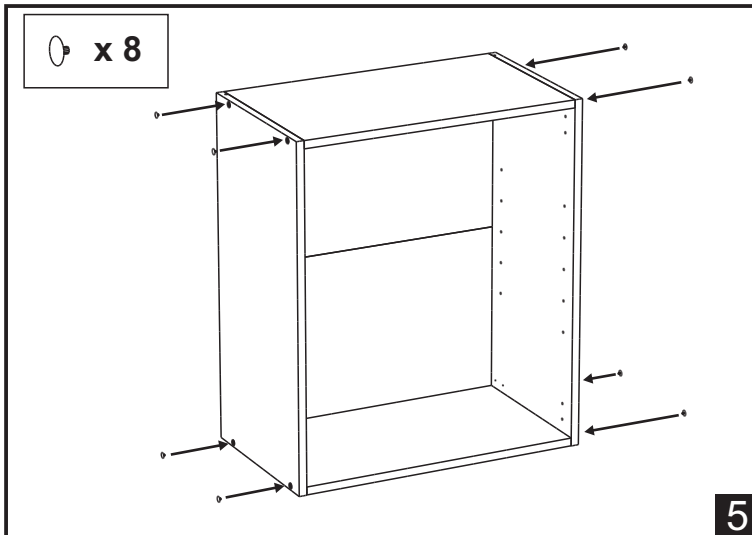
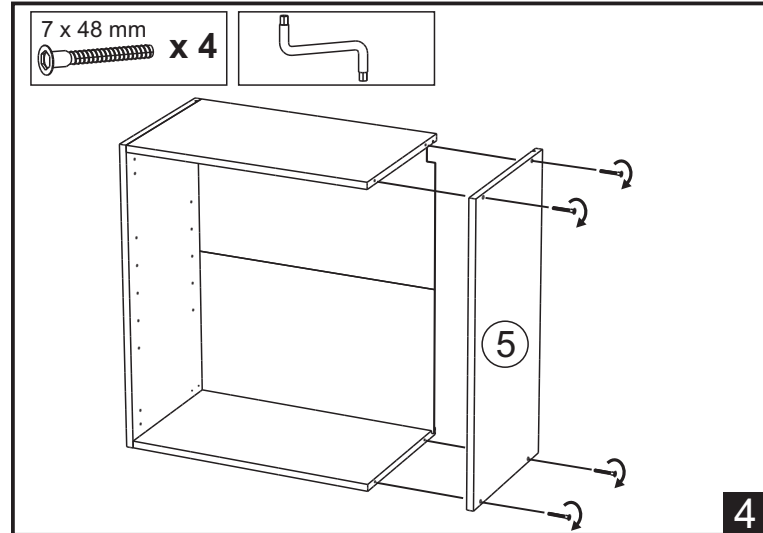
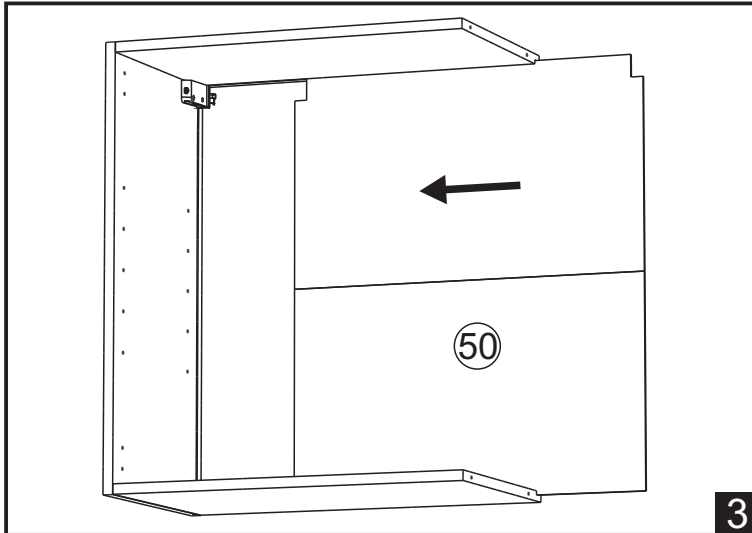
2

H60/70

08/10/2014



2/2



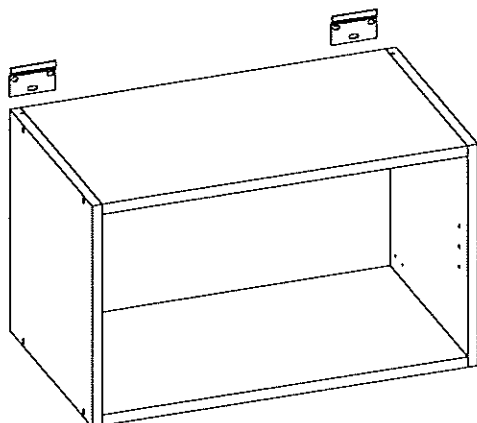
H60/42

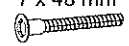
499408

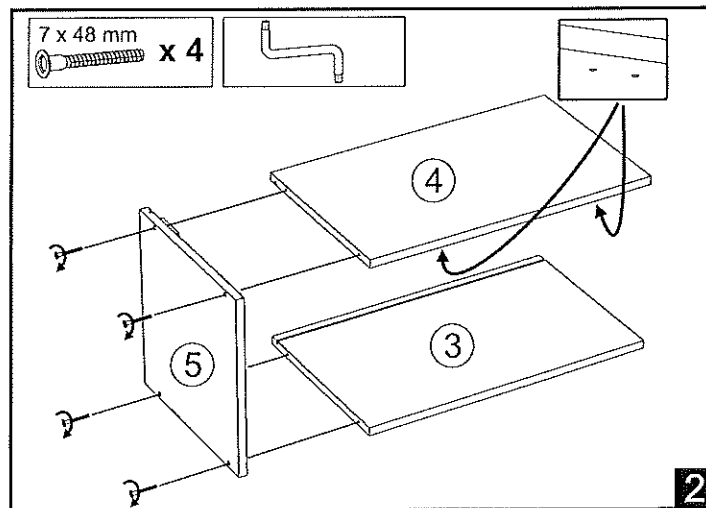
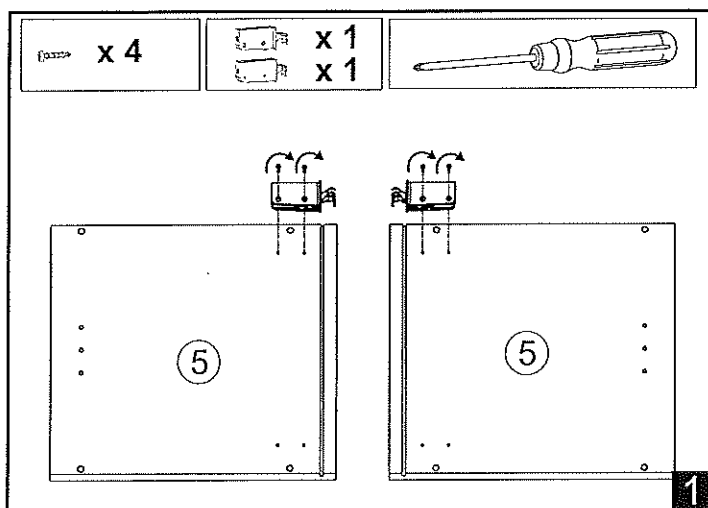
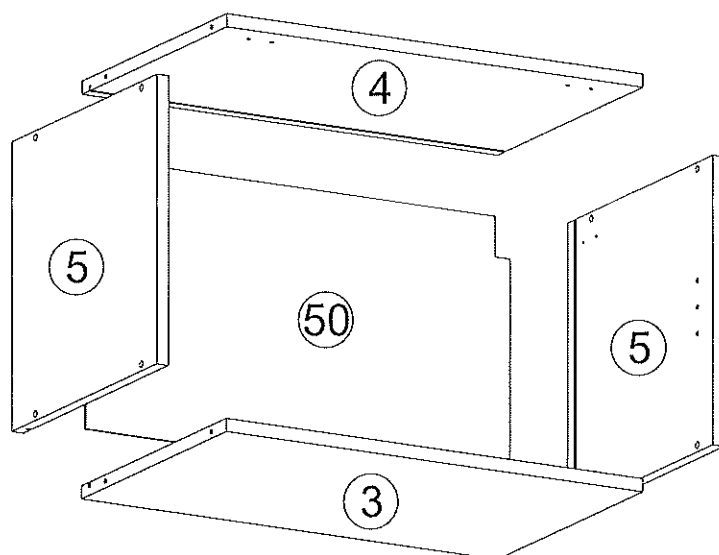
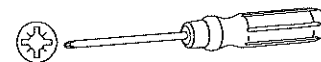
08/10/2014



1/2



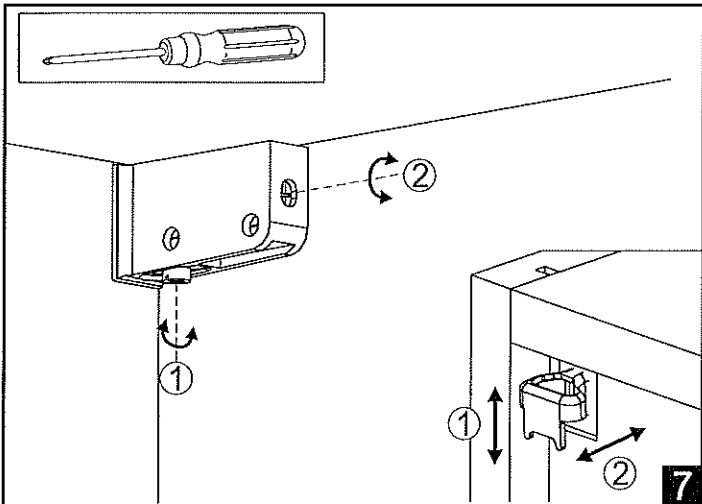
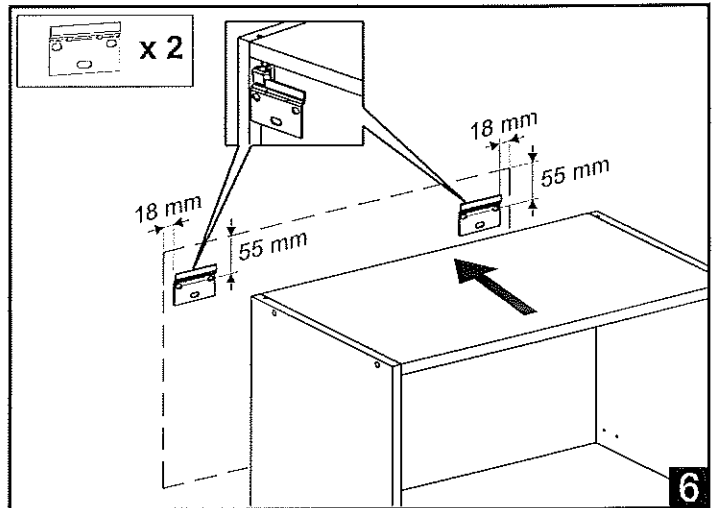
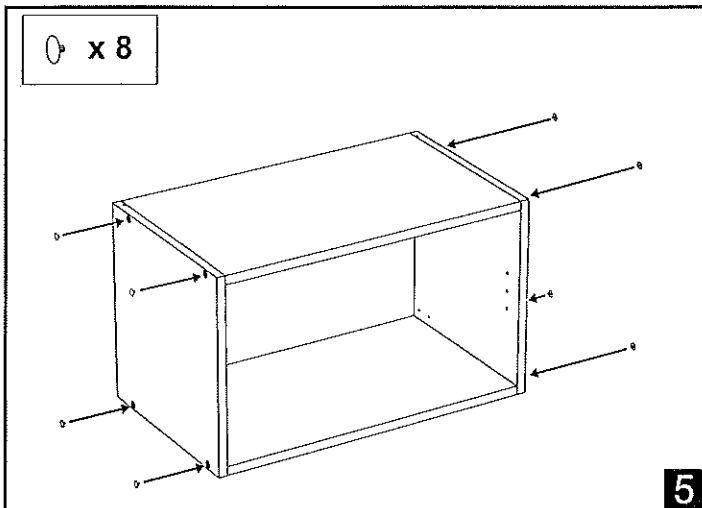
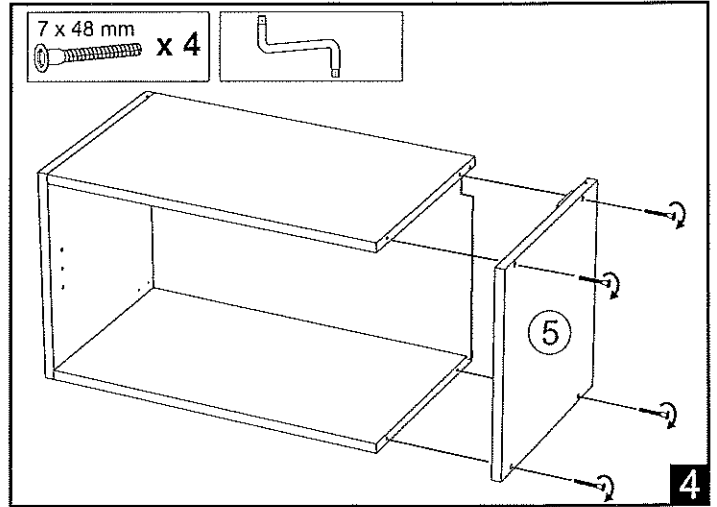
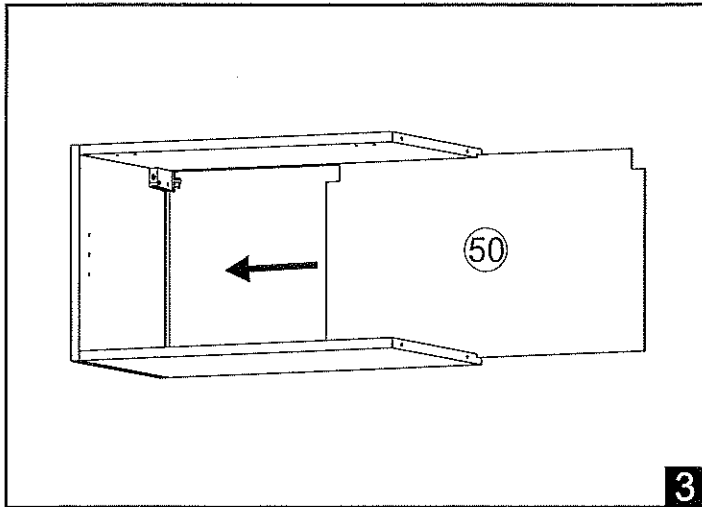
- | | |
|---|-----|
|  | x 8 |
|  | x 8 |
|  | x 1 |
|  | x 1 |
|  | x 4 |
|  | x 2 |
|  | x 1 |

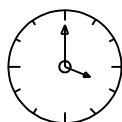
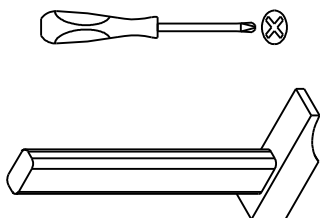
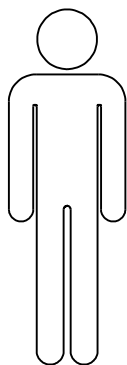


H60/42



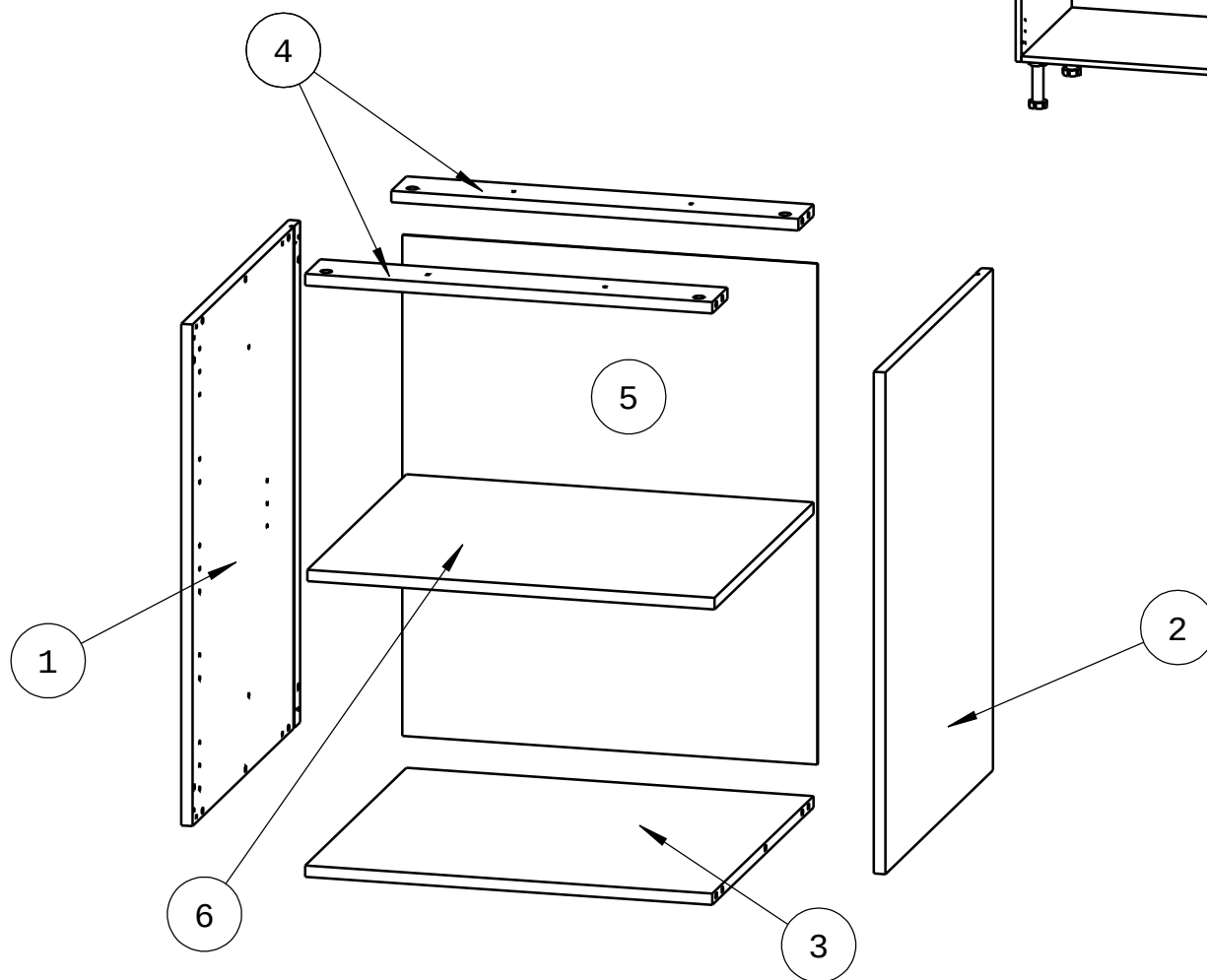
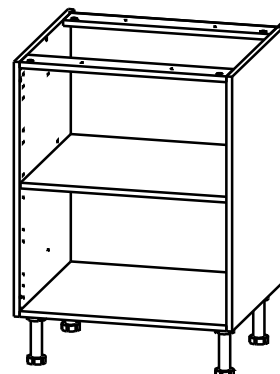
2/2





0:30

BAS 60



8x



8x



10x



4x



4x



4x



4x



2x



2x



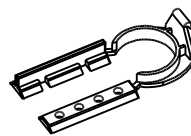
4x

+

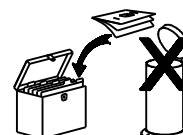


4x

+



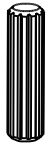
4x



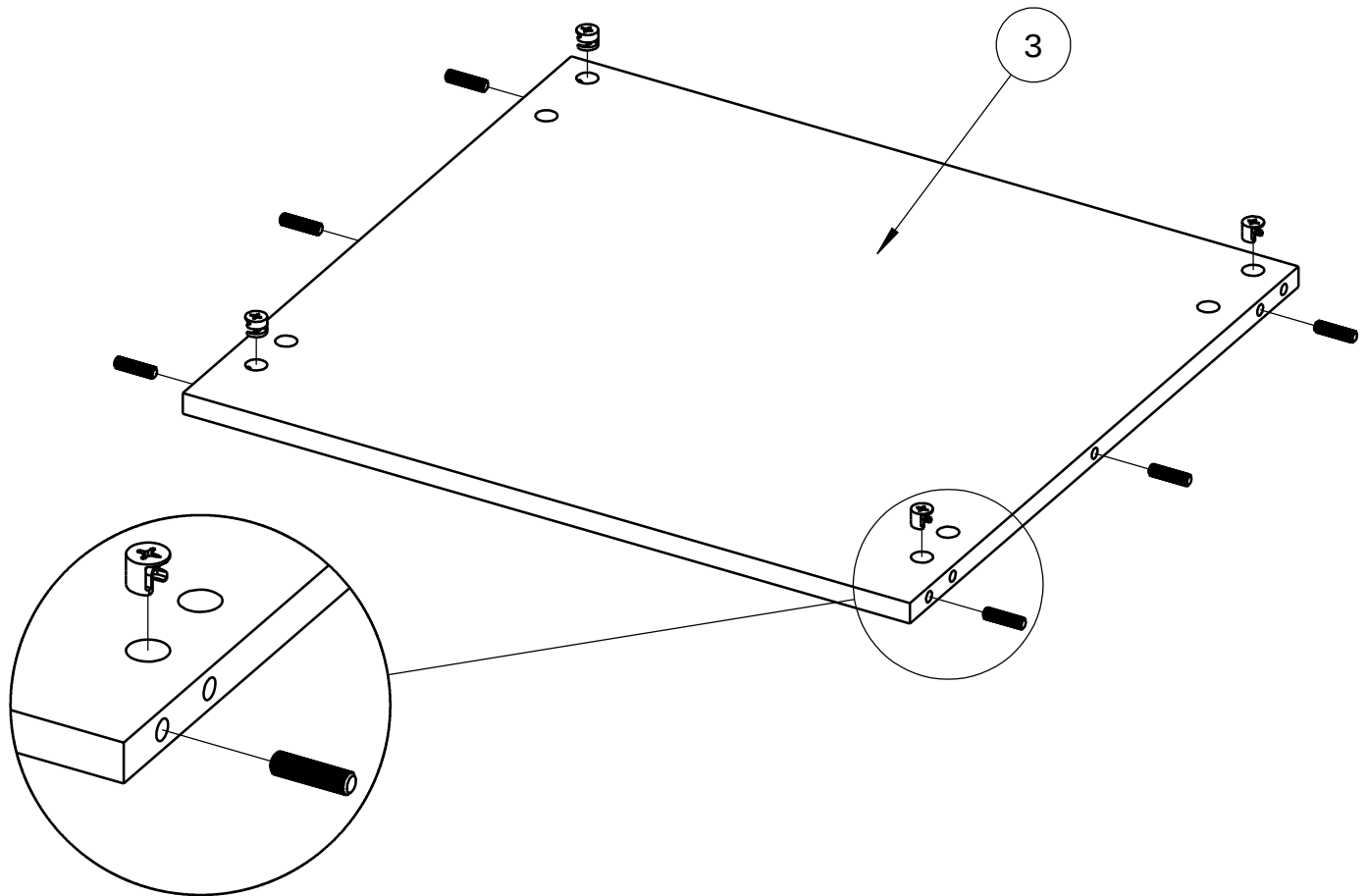
1



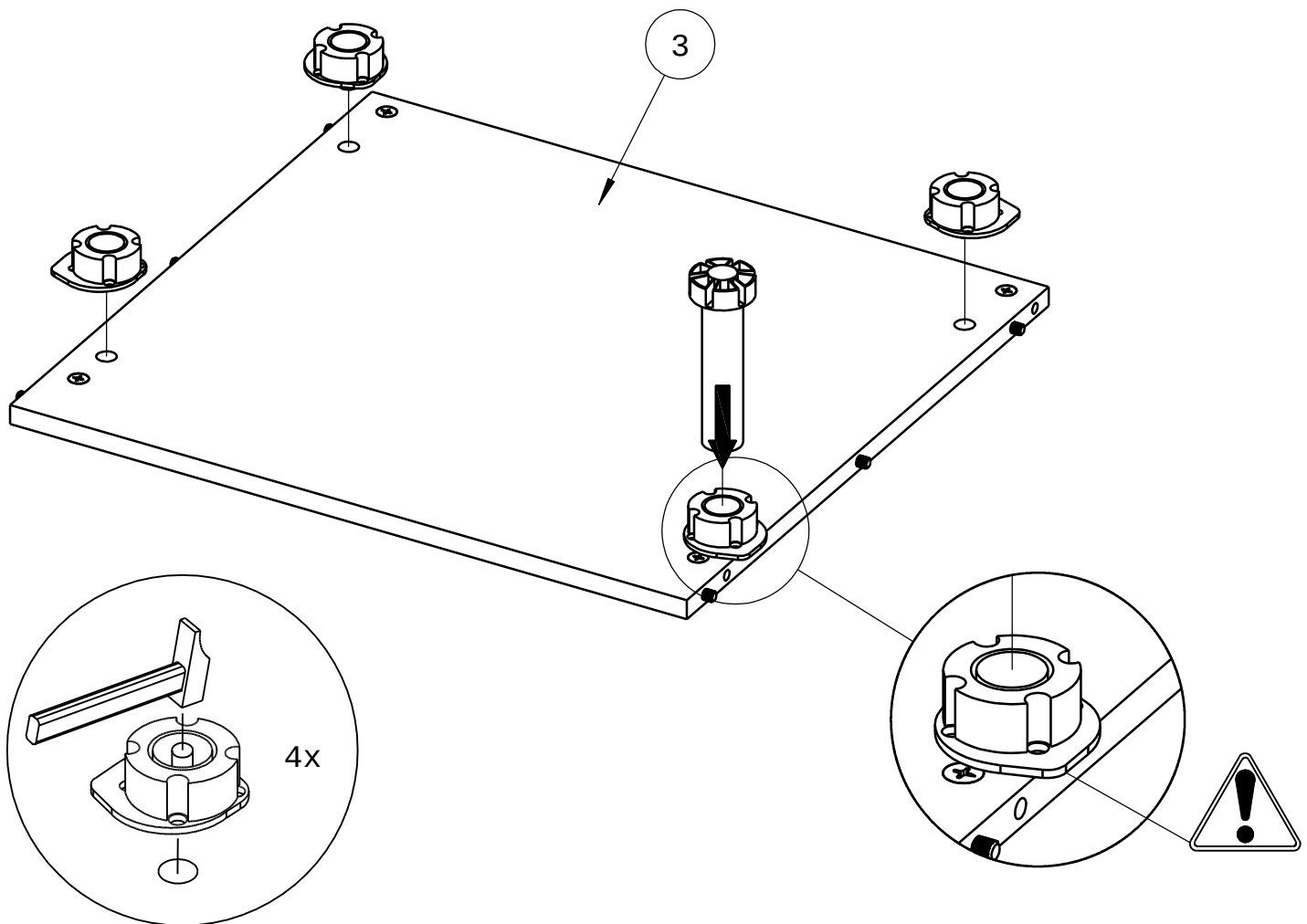
4x



6x



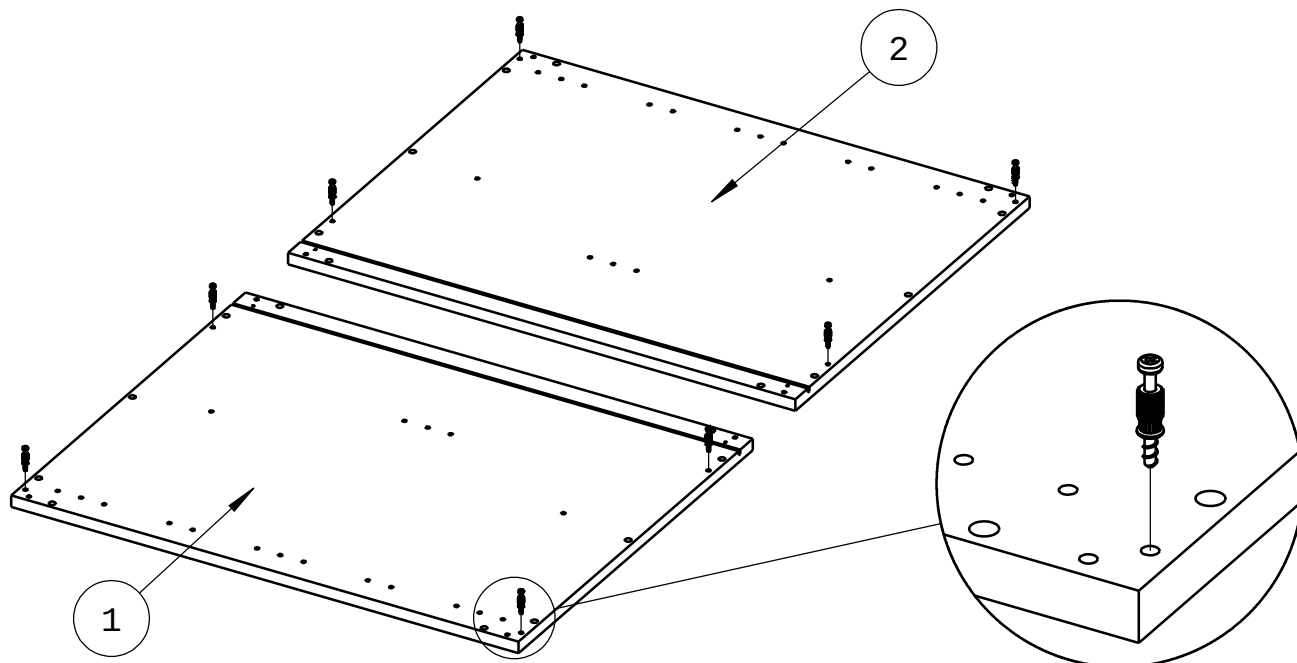
2



3a

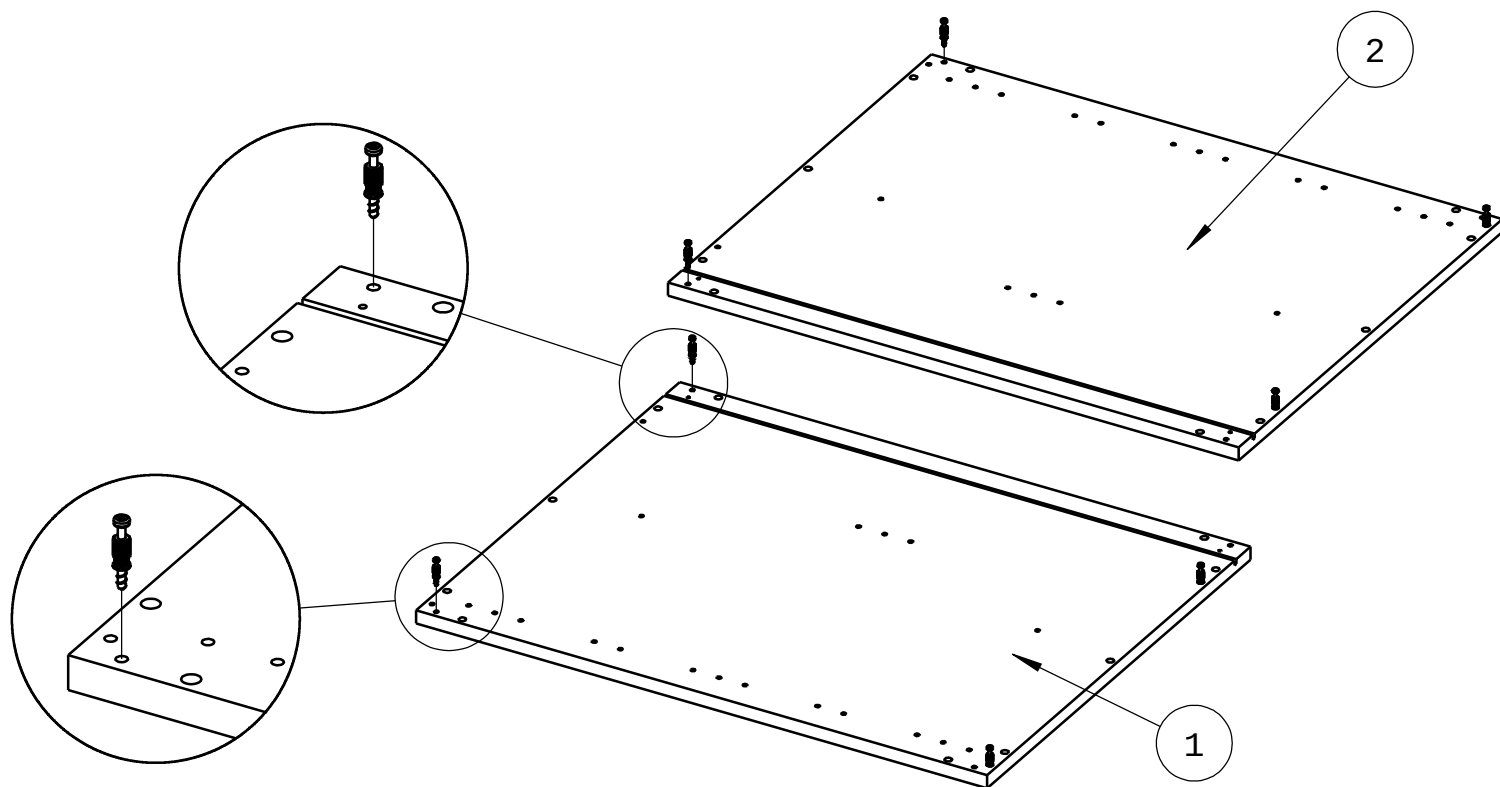


8x

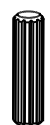


3b

VERSION AVEC UN FOUR



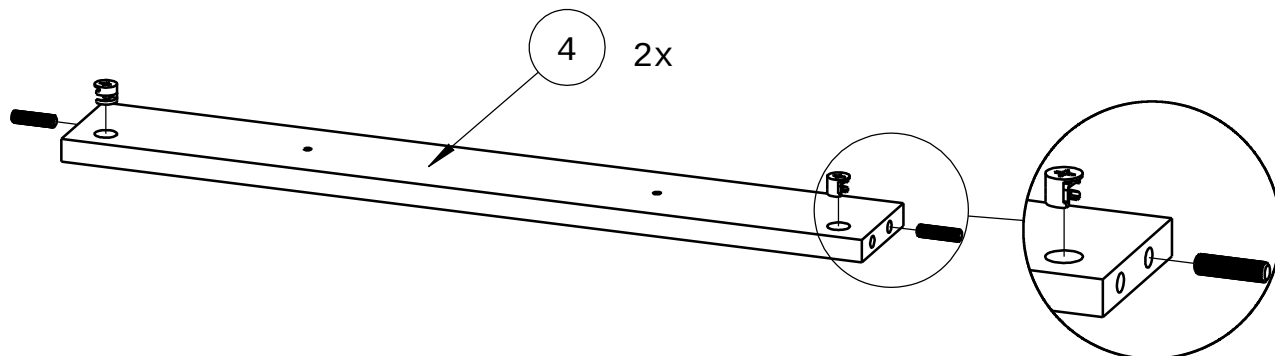
4



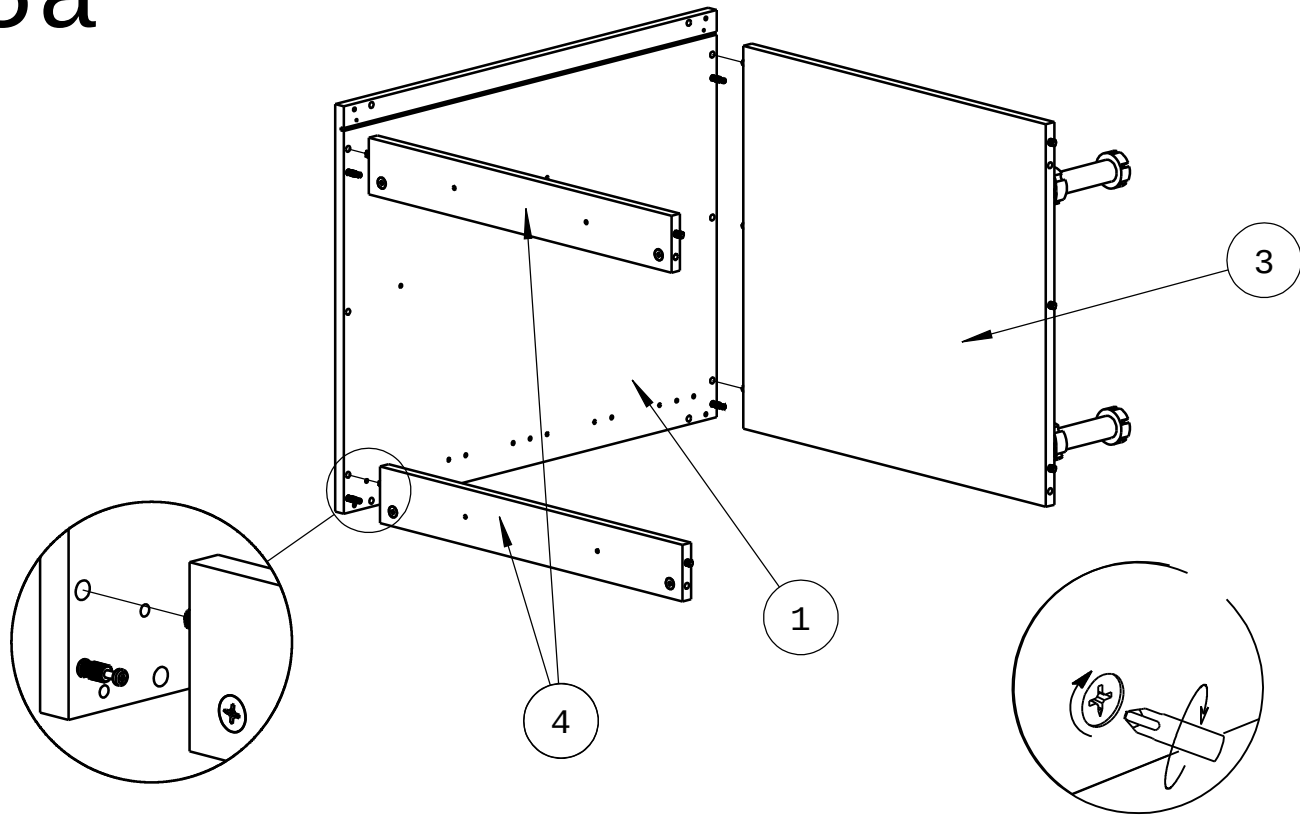
4x



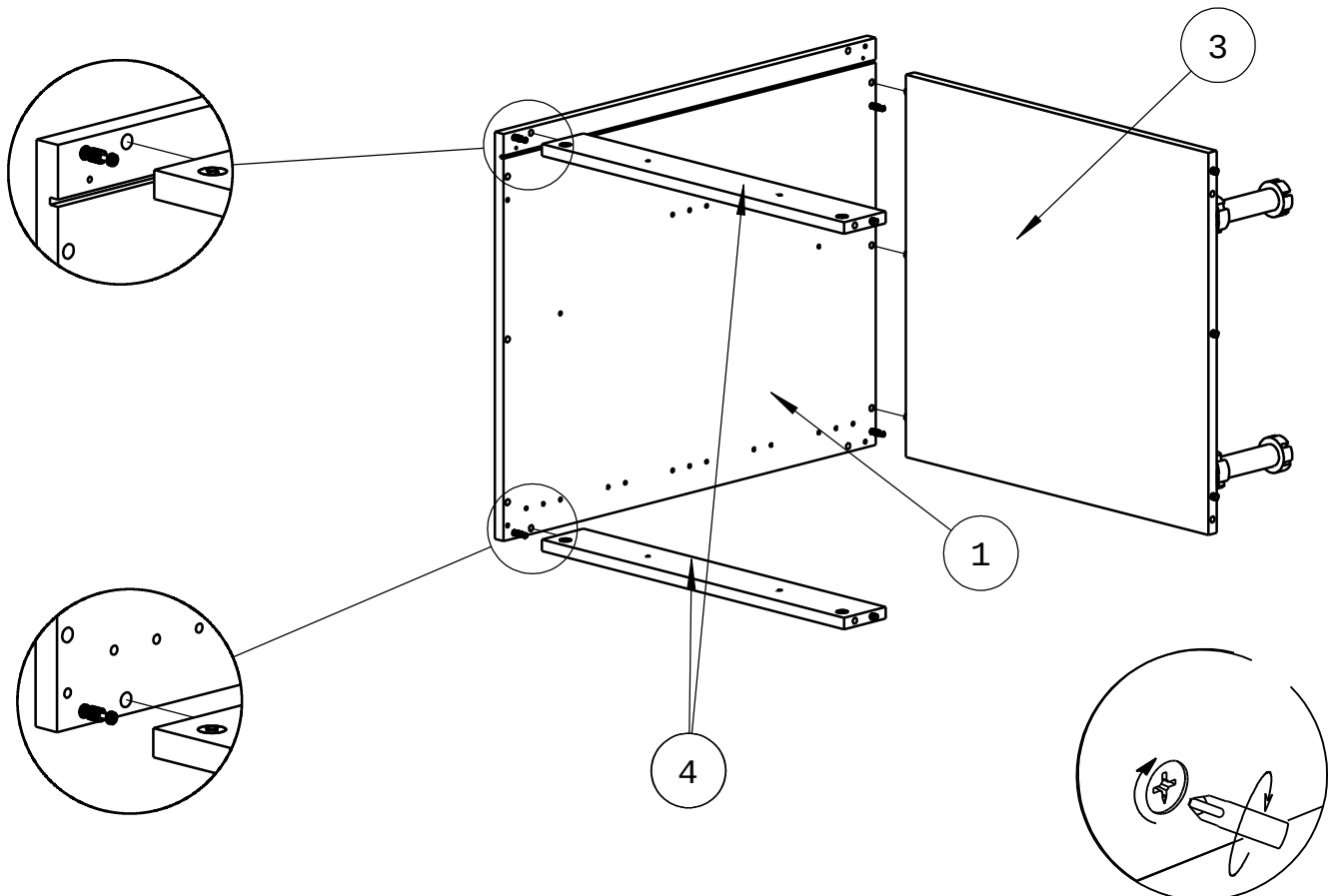
4x



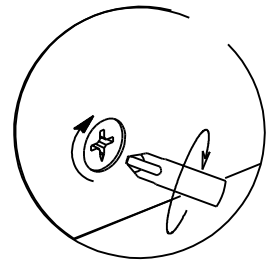
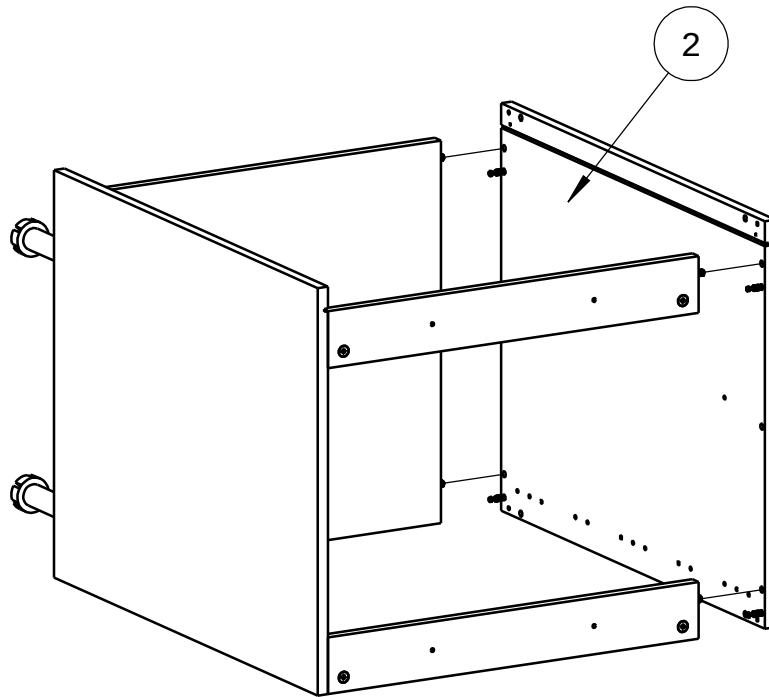
5a



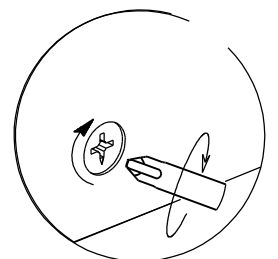
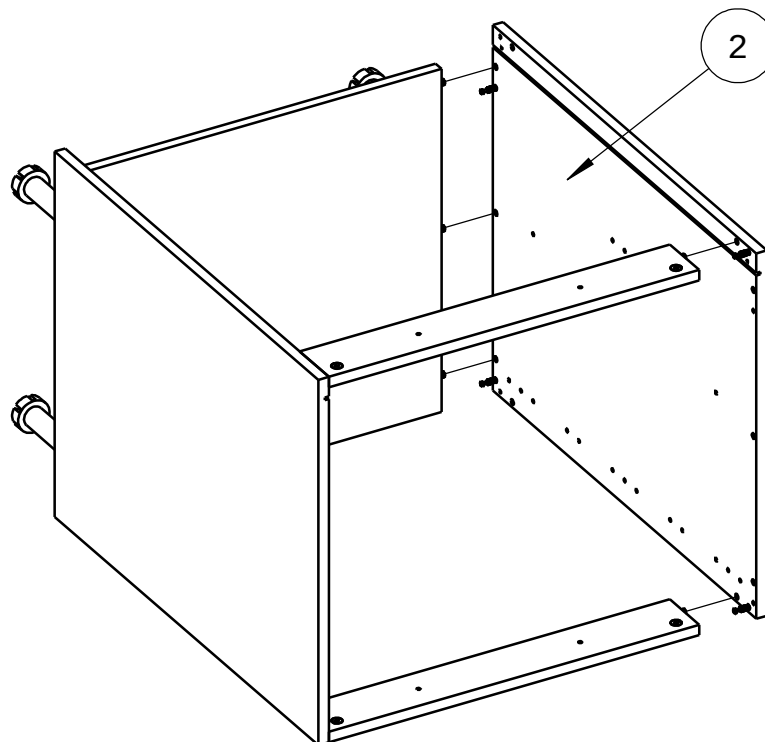
5b



6a



6b



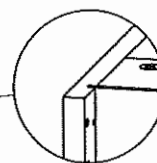
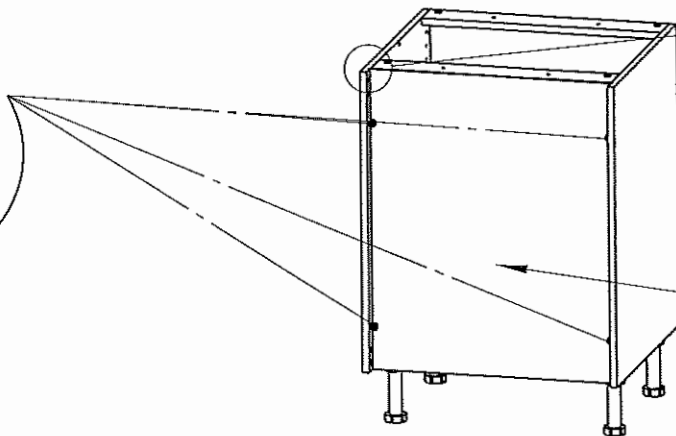
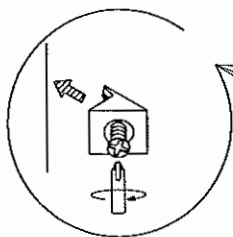
7



**EN LE RELEVANT NE PRENEZ PAS APPUI SUR LES PIEDS
AU RISQUE DE LES ARRACHER**



4x



NE PAS METTRE DE DOS POUR LA VERSION FOUR

8



4x



4x

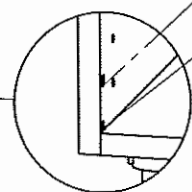
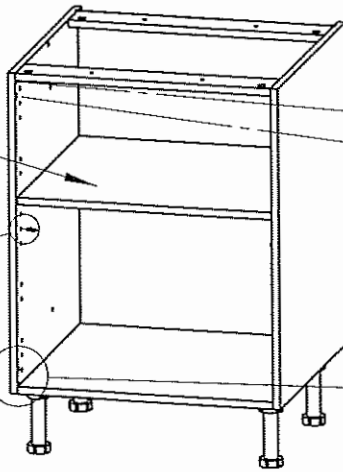
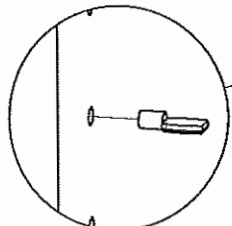
Ø8



4x

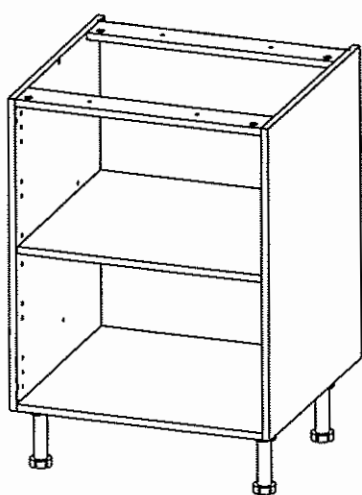
Ø5

6

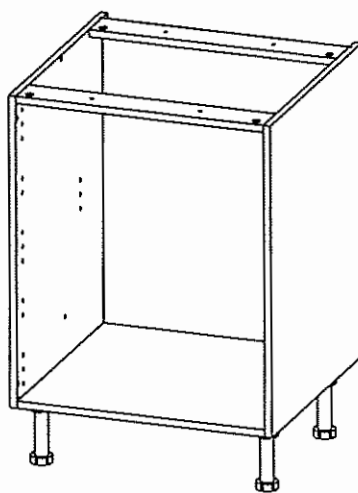


9

**DANS LA VERSION FOUR PRENDRE L'ETAGERE
POUR L'UTILISER DANS LA COLONNE.
VOIR NOTICE COLONNE ETAPE 5**



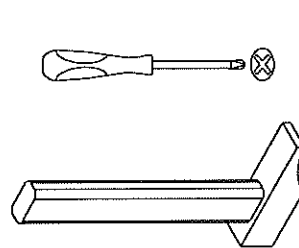
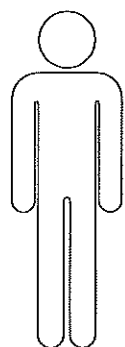
VERSION NORMALE



VERSION FOUR

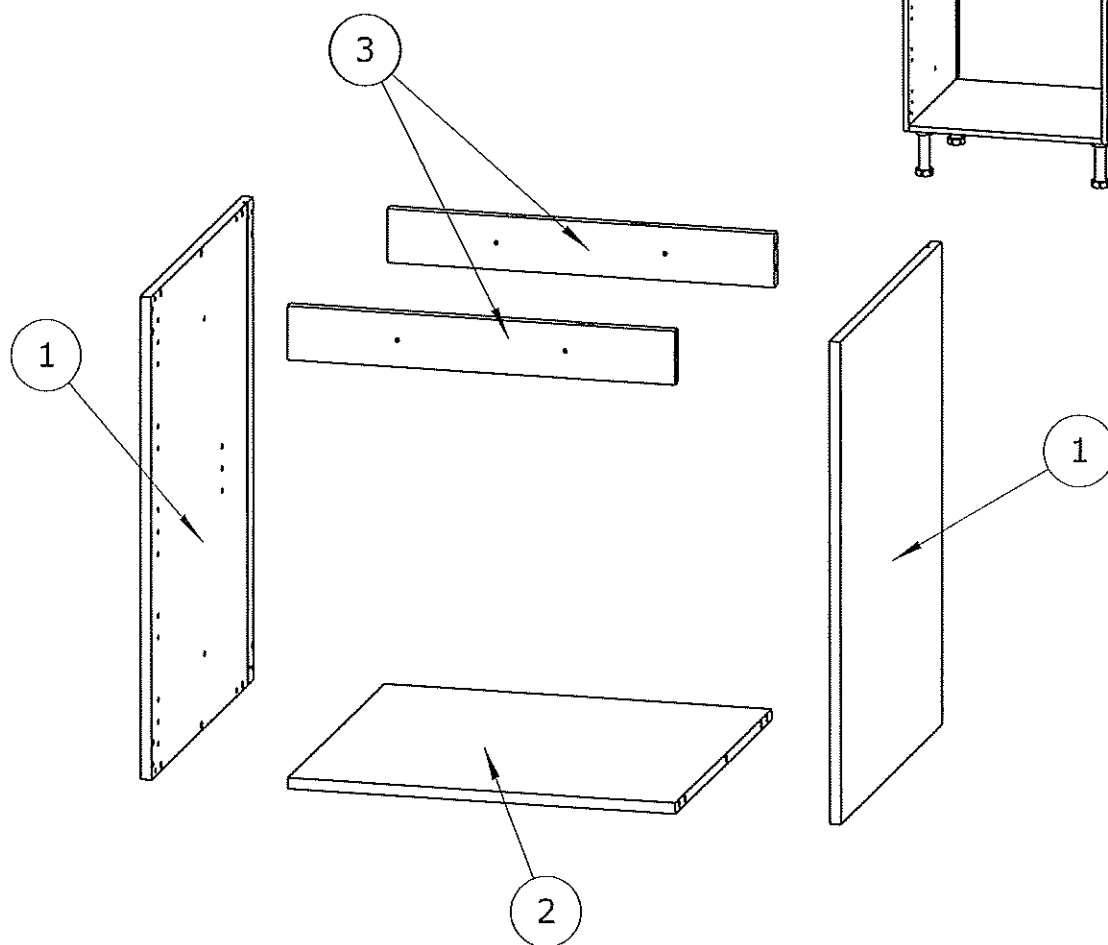
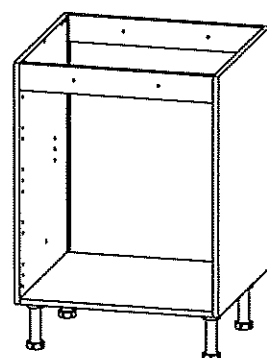


**POUR L'ASSEMBLAGE DE LA CUISINE COMPLETE
SUIVRE LA NOTICE DU COLIS FACADES**



0:30

BAS 60 FOUR



8x



8x



10x



2x

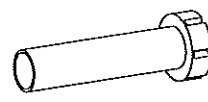


2x



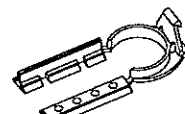
4x

+

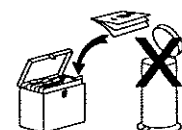


4x

+



4x



-1/4-

499443/01

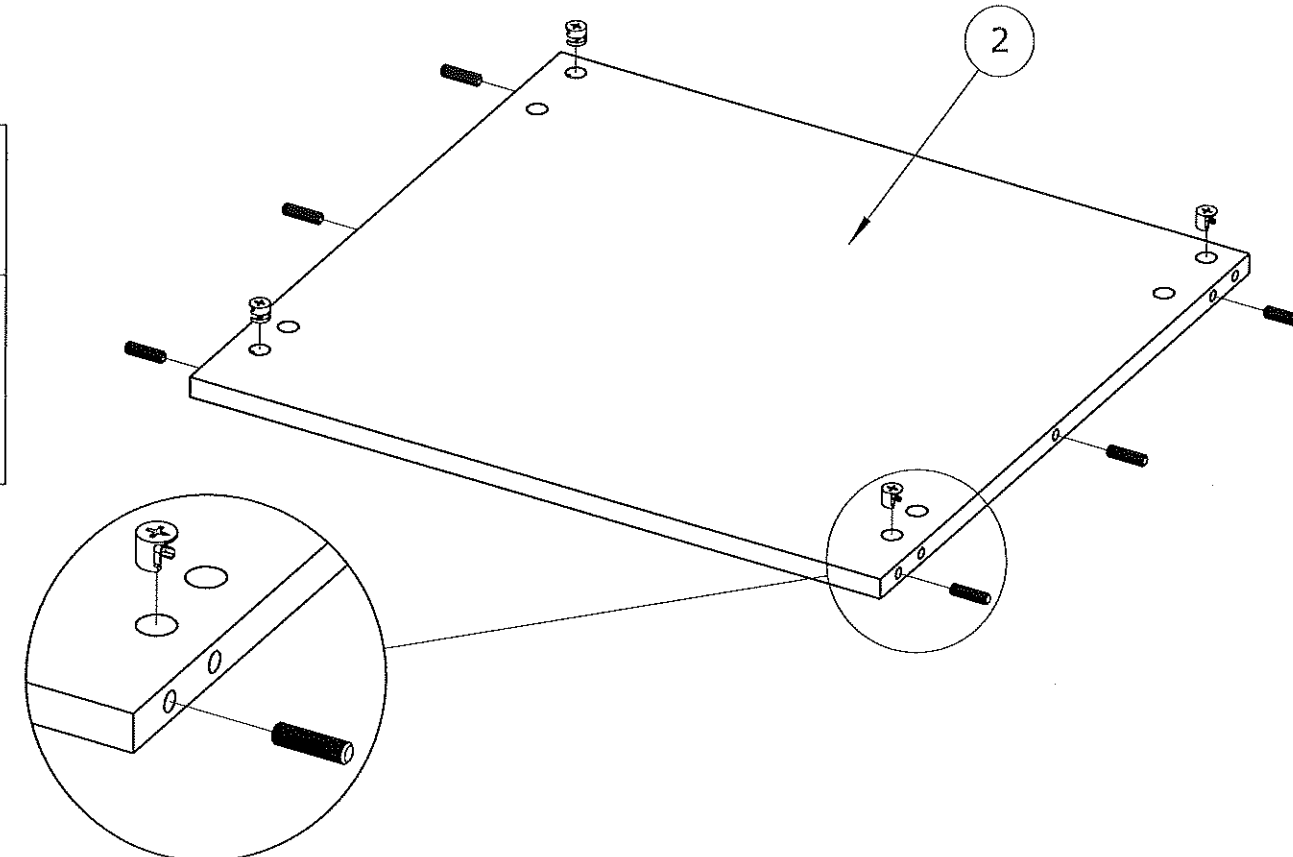
1



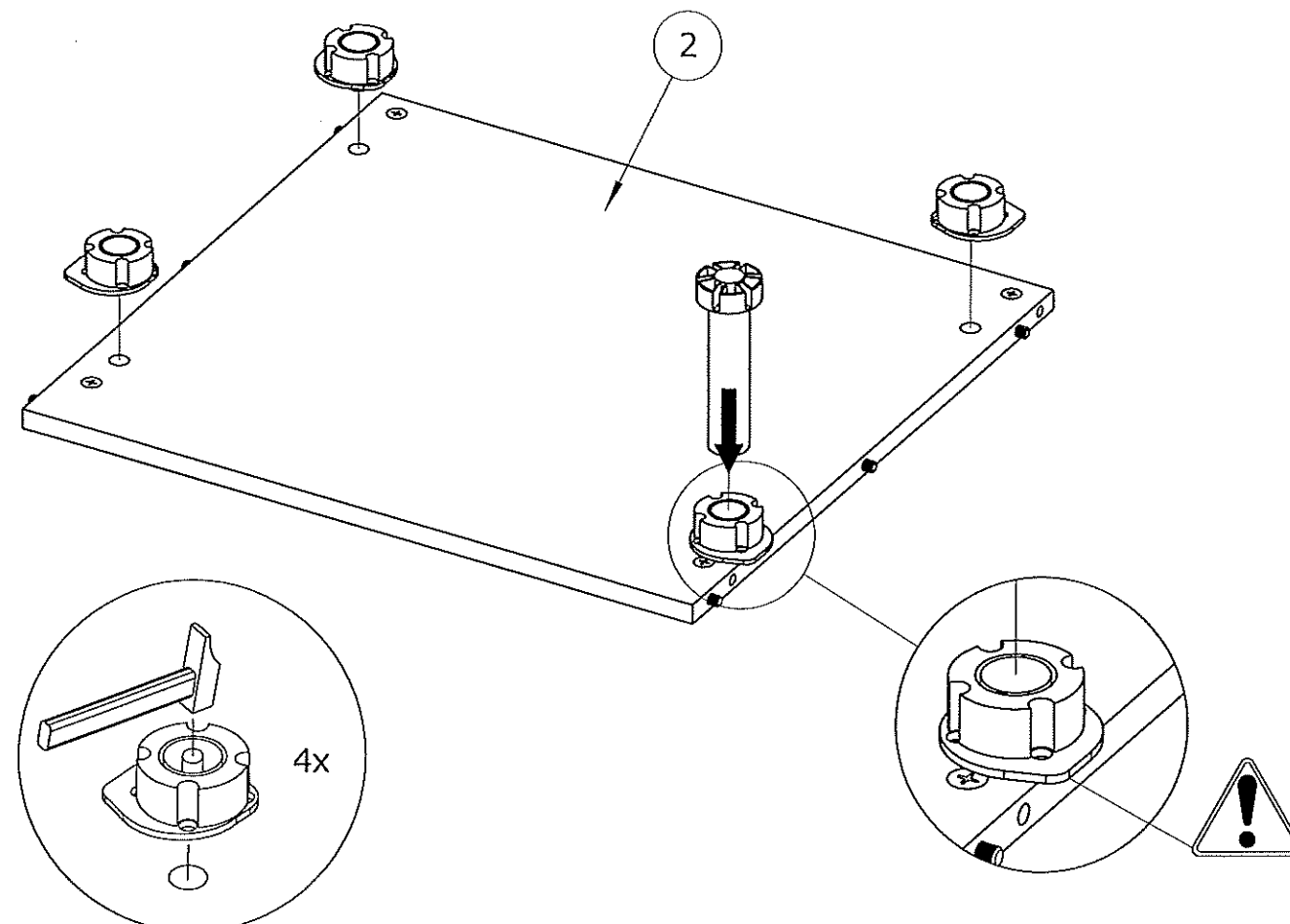
4x



6x



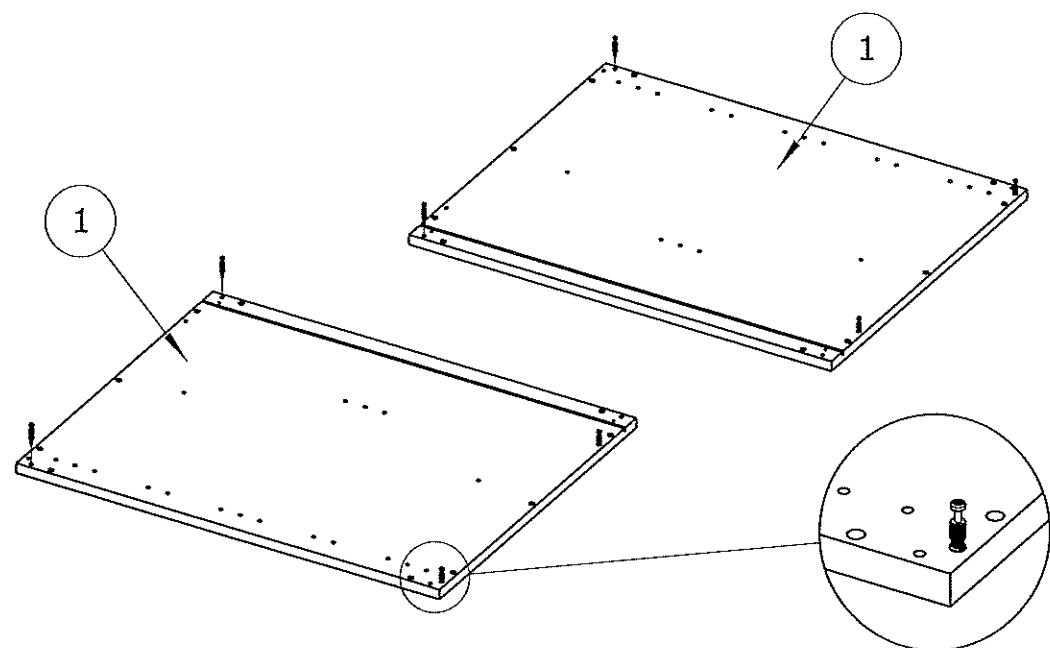
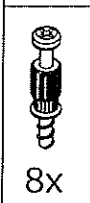
2



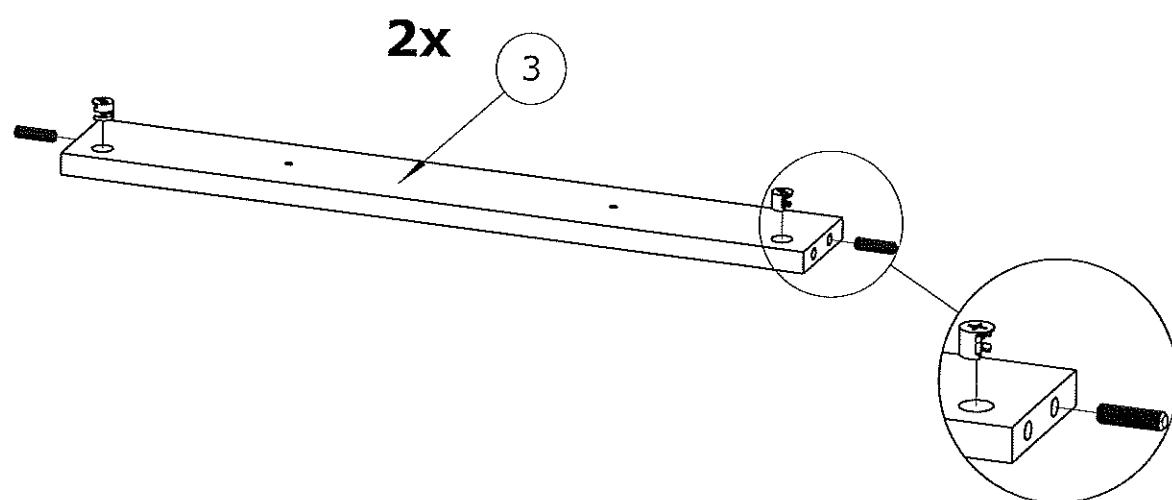
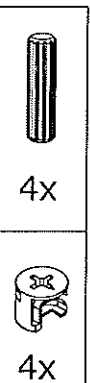
-2-

499443/00

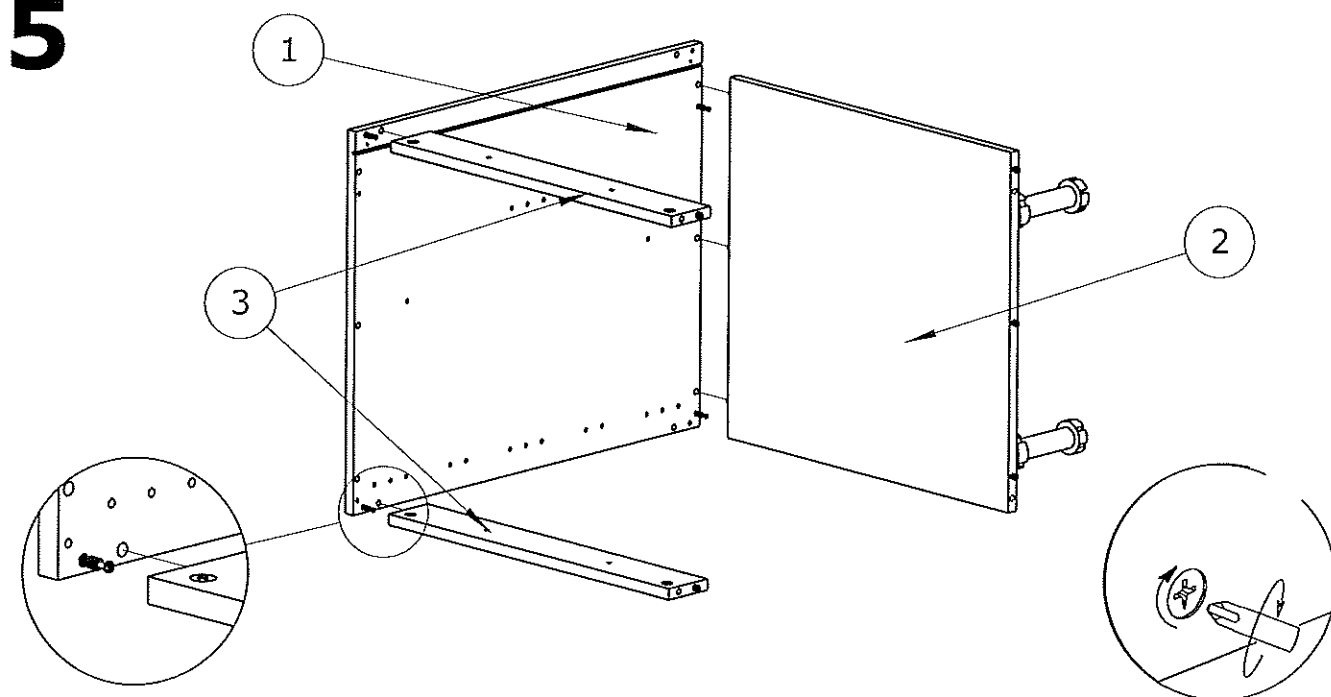
3



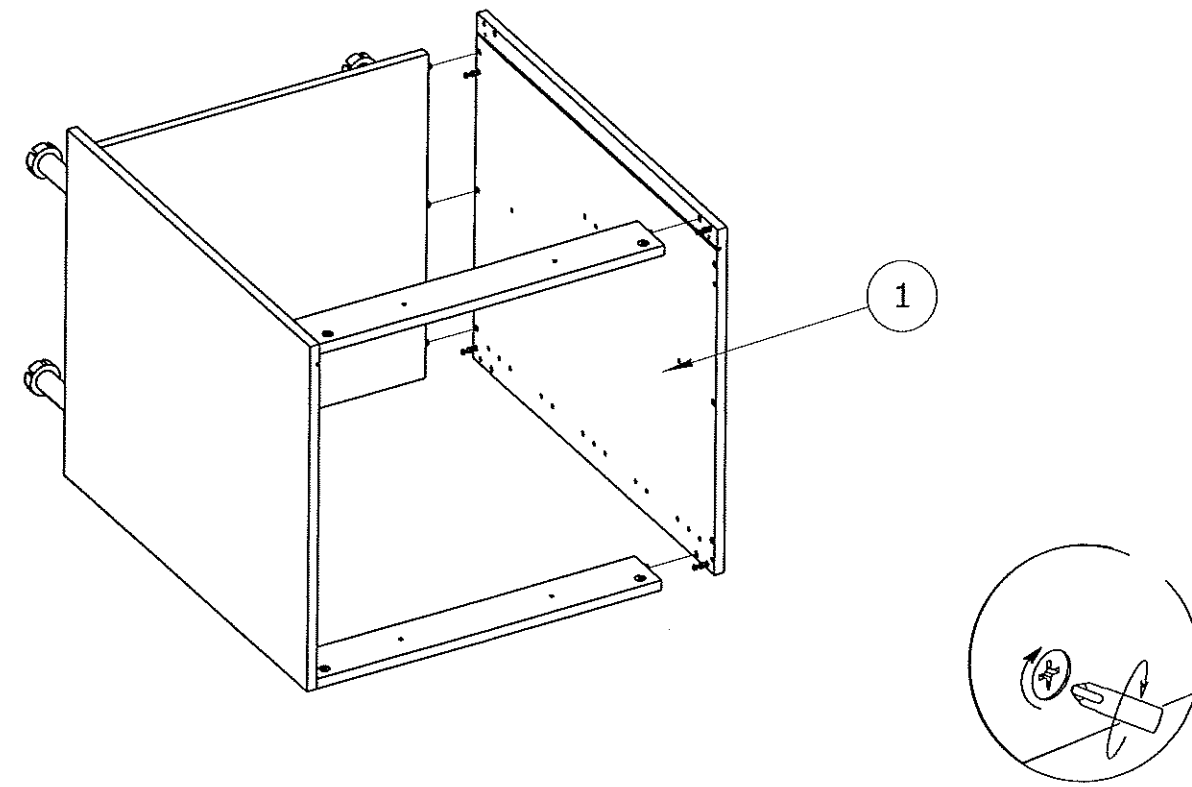
4



5



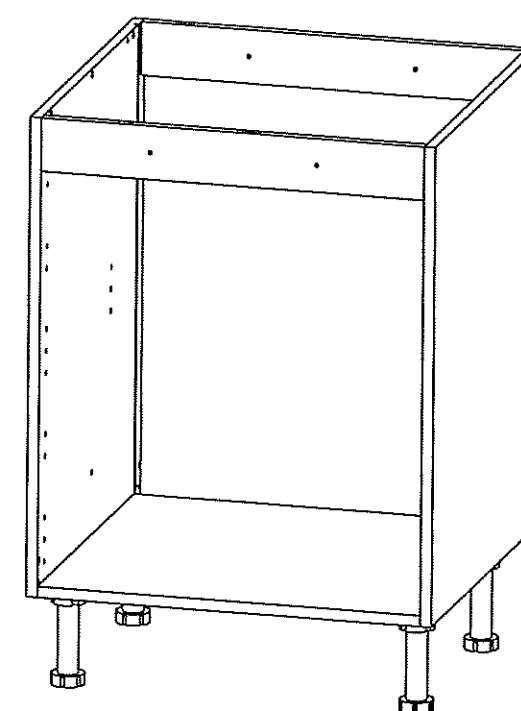
6



7



**EN LE RELEVANT NE PRENEZ PAS APPUI SUR LES PIEDS
AU RISQUE DE LES ARRACHER**



**POUR L'ASSEMBLAGE DE LA CUISINE COMPLETE
SUIVRE LA NOTICE DU COLIS FACADES**

Notices d'utilisation

Table de cuisson : pages 2 - 42

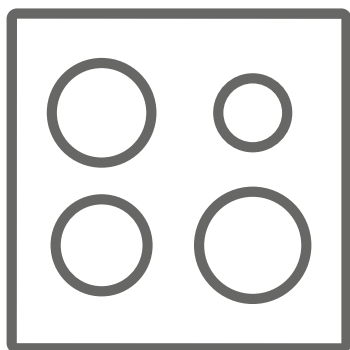
Réfrigérateur : pages 43 - 74

Hotte : pages 75 - 103



FR Table de cuisson/Notice d'utilisation

EN Hob / User Manual



TVS635

Merci d'avoir choisi ce produit.

Cette notice d'utilisation contient des informations et des consignes de sécurité importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre appareil.
Lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser votre appareil et la conserver pour consultation ultérieure.

Icône	Type	Signification
	AVERTISSEMENT	Risque de blessures graves ou danger de mort
	RISQUE D'ÉLECTROCUTION	Risque d'électrocution
	INCENDIE	Avertissement : Risque d'incendie / matières inflammables
	MISE EN GARDE	Risque de blessures ou de dommages matériels
	IMPORTANT / REMARQUE	Utilisation correcte de l'appareil

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4
1.1. Avertissements de sécurité généraux.....	4
1.2. Avertissements relatifs à l'installation	6
1.3. En cours d'utilisation.....	7
1.4. Nettoyage et entretien	8
2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION.....	10
2.1. Installation de la table de cuisson.....	10
2.2. Branchement électrique et sécurité	12
3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT.....	13
4. UTILISATION DE L'APPAREIL.....	14
4.1. Commandes de la table de cuisson	14
5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	19
6. DÉPANNAGE ET TRANSPORT.....	21
6.1. Dépannage.....	21
6.2. Transport	21
7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	22
7.1. Fiche énergie.....	22

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser votre appareil et la conserver dans un endroit accessible pour consultation ultérieure.
- Ce manuel a été préparé pour plusieurs modèles, votre appareil peut donc ne pas disposer de certaines fonctions décrites dans ce manuel. Pour cette raison, il est important de prêter une attention particulière aux illustrations lors de la lecture de cette notice d'utilisation.

1.1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.

 **AVERTISSEMENT : MISE EN GARDE:** Cet appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant leur utilisation. Il convient de veiller à ne pas toucher les éléments chauffants. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

  **MISE EN GARDE :** Laisser cuire des aliments sans surveillance sur une table de cuisson en utilisant des matières grasses ou de l'huile peut être dangereux et déclencher un incendie. **NE JAMAIS**

essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais arrêter l'appareil puis couvrir les flammes par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

 **MISE EN GARDE** : Le processus de cuisson doit être surveillé. Le processus de cuisson à court terme doit être surveillé en permanence.

  **MISE EN GARDE** : Risque d'incendie: ne pas entreposer d'objets sur les surfaces de cuisson.

  **MISE EN GARDE** : Si la surface est fêlée, déconnecter l'appareil de l'alimentation pour éviter un risque de choc électrique.

- Pour les modèles dont la table de cuisson est munie d'un capot, Il convient d'enlever du couvercle tout résidu de débordement avant de l'ouvrir. Il convient de laisser refroidir le plan de cuisson avant de fermer le couvercle.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Ne pas utiliser de produits d'entretien très abrasifs ou de grattoirs métalliques durs pour nettoyer la surface de la plaque de cuisson, au risque de rayer la surface et d'entraîner l'éclatement du verre.
- Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Votre appareil a été produit conformément à toutes les normes et réglementations locales et internationales en vigueur.
- Les opérations d'entretien et de réparation doivent être effectuées uniquement par des techniciens de maintenance agréés. L'installation et les travaux de réparation effectués par un technicien non agréé peuvent s'avérer dangereux. Ne pas altérer ni modifier les caractéristiques de l'appareil. Les

dispositifs de protections non adaptés à la table de cuisson peuvent provoquer des accidents.

- Avant l'installation s'assurer que les conditions de distribution locale (nature du gaz et pression du gaz ou tension et fréquence électrique) et le réglage de l'appareil sont compatibles. Les conditions de réglage de cet appareil sont inscrites sur la plaque signalétique de l'appareil.

 **ATTENTION** : Cet appareil sert uniquement à des fins de cuisson et est destiné uniquement à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, par exemple le chauffage du local, ou un usage commercial.

- Toutes les précautions nécessaires ont été mises en œuvre pour garantir votre sécurité. Comme le verre est susceptible de se briser, le nettoyer avec soin pour éviter de le rayer. Éviter de frapper le verre avec les accessoires de cuisine.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ni coincé au cours de l'installation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Veuillez tenir cet appareil hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

1.2. AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION

- Ne pas utiliser l'appareil avant son installation complète.
- L'appareil doit être installé par un technicien qualifié. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé en cas d'installation incorrecte par un technicien non qualifié.

- Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
- Lors du déballage de l'appareil, vérifier qu'il n'a pas été endommagé au cours du transport. En cas de défaut, ne pas utiliser l'appareil et faire appel immédiatement à un technicien qualifié. Les matériaux utilisés pour l'emballage (Nylon, agrafes, polystyrène, etc.) peuvent être dangereux pour les enfants et doivent être rassemblés et rangés immédiatement.
- Protéger votre appareil des éléments atmosphériques. Ne pas l'exposer au soleil, à la pluie, à la neige, à la poussière ou à toute humidité excessive.
- Les matériaux autour de l'appareil (meubles) doivent pouvoir supporter une température minimum de 100 °C.
- La température de la surface inférieure de la table de cuisson peut augmenter pendant son fonctionnement. Installer une planche de protection sous le produit.

1.3. EN COURS D'UTILISATION

- Ne pas placer de matériaux combustibles ou inflammables dans l'appareil ou près de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- **MISE EN GARDE** : La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.



MISE EN GARDE : Laisser cuire des aliments sans surveillance sur une table de cuisson en utilisant des matières grasses ou de l'huile peut être

dangereux et déclencher un incendie. **NE JAMAIS** essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais arrêter l'appareil puis couvrir les flammes par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

- Toujours positionner les ustensiles de cuisson au centre de la zone de cuisson et placer les poignées de façon à ce qu'elles ne puissent pas être accessibles ni touchées de façon accidentelle.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, éteindre l'interrupteur principal.
- S'assurer que les manettes de l'appareil restent toujours en position « **0** » (arrêt) lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- **MISE EN GARDE** : Utiliser uniquement les dispositifs de protection de table de cuisson conçus par le fabricant de l'appareil de cuisson ou indiqués par le fabricant de l'appareil dans les instructions d'utilisation comme adaptés ou les dispositifs de protection de table de cuisson intégrés à l'appareil. L'utilisation de dispositifs de protection non appropriés peut entraîner des accidents.
- Il est recommandé de ne pas déposer d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles sur le plan de cuisson, car ils peuvent devenir chauds.
- **ATTENTION** : Le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson court doit être surveillé sans interruption.

1.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vérifier que l'alimentation électrique de l'appareil est bien coupée avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne pas retirer les manettes pour nettoyer le

bandeau de commandes.

- Pour assurer l'efficacité et la sécurité de votre appareil, utiliser uniquement les pièces détachées d'origine et faire appel à nos techniciens qualifiés en cas de besoin.

Déclaration CE de conformité

 Nous déclarons que nos produits satisfont aux exigences des directives, des décisions et des réglementations européennes en vigueur.

Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Toute autre utilisation (par exemple pour chauffer une pièce) est inadaptée ou dangereuse.

 Cette notice d'utilisation s'applique à plusieurs modèles. Il est possible qu'il existe certaines différences entre ces instructions et votre modèle.

Mise au rebut de votre machine



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme un simple déchet ménager. Il doit être déposé dans un point de collecte adapté pour que les équipements électriques et électroniques soient recyclés. Lorsque ce produit est correctement mis au rebut, vous contribuez à protéger l'environnement et la santé, ce qui pourrait ne pas être le cas en cas de mise au rebut inadaptée. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales, votre service de collecte de déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À L'UTILISATION

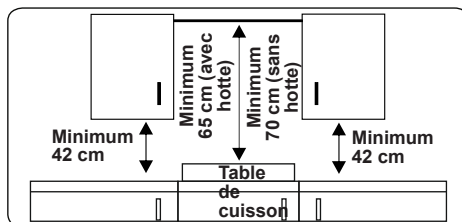
AVERTISSEMENT : Cet appareil doit être installé par un professionnel agréé ou par un technicien qualifié, conformément aux instructions de cette notice et conformément aux normes d'installation en vigueur.

- Toute installation incorrecte invalide la garantie et peut entraîner des dommages ou des blessures pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Avant l'installation, s'assurer que les conditions locales de la distribution (tension et fréquence de l'électricité et/ou nature du gaz et pression du gaz) et les réglages de l'appareil sont compatibles. Les conditions de réglage de cet appareil figurent sur l'étiquette.
- Les lois, réglementations, décrets et normes en vigueur dans le pays d'installation doivent être appliqués (règles de sécurité, recyclage conformément à la réglementation, etc.).

Instructions destinées à l'installateur

Instructions générales

- Après avoir retiré les matériaux d'emballage de l'appareil et de ses accessoires, vérifier que l'appareil n'est pas endommagé. Si l'appareil est peut-être endommagé, ne pas l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel agréé ou un technicien qualifié.
- Vérifier qu'aucun élément ou matériau combustible ou inflammable, par exemple un rideau, de l'huile, un tissu, etc., ne se trouve à proximité immédiate.
- Le plan de travail et les meubles autour de l'appareil doivent pouvoir supporter une température supérieure à 100 °C.
- Si une hotte ou un placard doit être installé au-dessus de l'appareil, la distance de sécurité entre le plan de cuisson et le placard ou la hotte doit correspondre à celle présentée sur la figure ci-dessous.



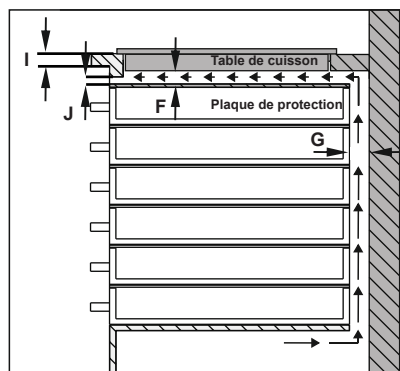
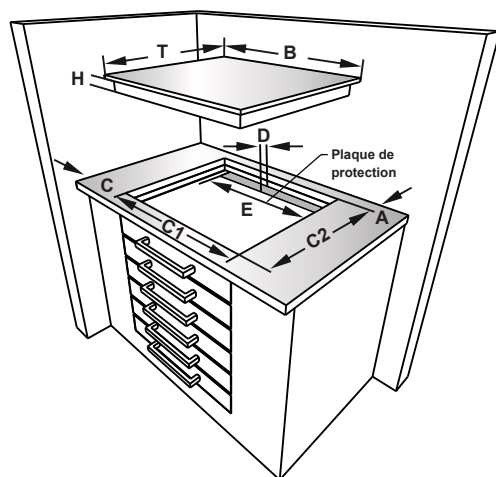
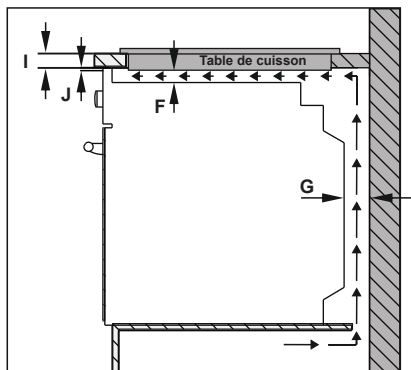
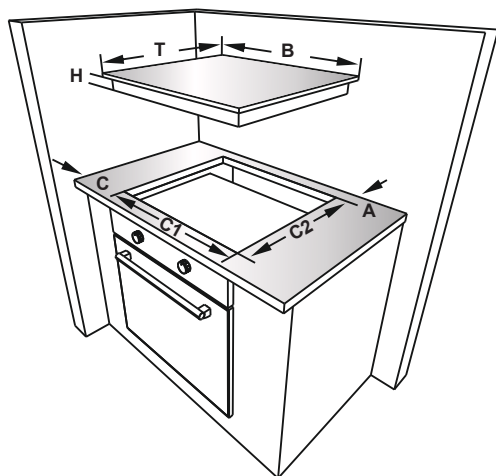
- Cet appareil ne doit pas être installé directement au-dessus d'un lave-vaisselle, d'un réfrigérateur, d'un congélateur, d'un lave-linge ou d'un sèche-linge.
- Si la base de l'appareil est accessible, placer une protection faite d'un matériau adapté sous la base de l'appareil, en s'assurant qu'il n'est pas possible d'accéder à la base de l'appareil.

2.1. INSTALLATION DE LA TABLE DE CUISSON

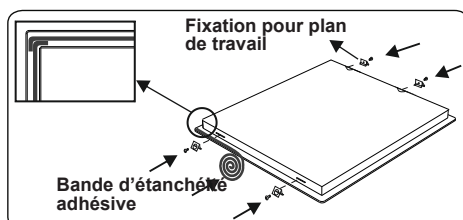
L'appareil est livré avec un kit d'installation comprenant une bande d'étanchéité adhésive, des supports et des vis de montage.

- Découper les dimensions de l'ouverture comme indiqué sur la figure. Repérer l'ouverture sur le plan de travail afin que, une fois la table de cuisson installée, les exigences suivantes soient respectées.

B (mm)	590	min. A (mm)	50
T (mm)	520	min. C (mm)	50
H (mm)	41-47.5	min. E (mm)	500
C1 (mm)	560	min. F (mm)	10
C2 (mm)	490	G (mm)	20
D (mm)	50	I (mm)	25
J (mm)	5		



- Appliquer la bande d'étanchéité adhésive tout le long du bord inférieur du plan de cuisson. Ne pas étirer le ruban adhésif.



- Visser les 4 fixations pour plan de travail

sur les parois latérales de l'appareil.

- Insérer l'appareil dans l'ouverture.

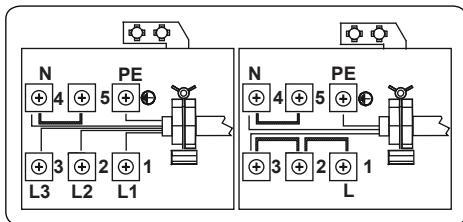
2.2. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE ET SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT : Le branchement électrique de cet appareil doit être effectué par un professionnel agréé ou par un électricien qualifié, conformément aux instructions de cette notice et conformément aux normes d'installation en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT : L'APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ À LA TERRE.

- Avant le branchement sur le secteur, vérifier si la tension nominale de l'appareil (marquée sur la plaque signalétique de l'appareil) correspond à la tension de l'alimentation électrique. Le câble d'alimentation électrique doit lui aussi être capable de supporter la puissance nominale de l'appareil (également mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil).
- Lors de l'installation, s'assurer de bien utiliser des câbles correctement isolés. Tout branchement incorrect risque d'endommager votre appareil. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé et doit être remplacé, faire appel à une personne qualifiée pour effectuer cette opération.
- Ne pas utiliser d'adaptateur, de multiprise, ni de rallonge électrique.
- Le cordon d'alimentation doit être tenu éloigné des parties chaudes de l'appareil et ne doit pas être plié ni écrasé. À défaut, le cordon risque d'être endommagé et de provoquer un court-circuit.
- Si l'appareil n'est pas branché sur le secteur par une prise, installer un sectionneur multipolaire (avec un espacement des contacts d'au minimum 3 mm), conformément aux réglementations en matière de sécurité.
- Ce sectionneur à fusibles doit être facilement accessible une fois l'appareil installé.
- Vérifier que tous les branchements sont bien serrés.
- Fixer le câble d'alimentation sur le bornier, puis refermer le couvercle.

- Le branchement du boîtier de jonction est placé sur le boîtier de jonction.

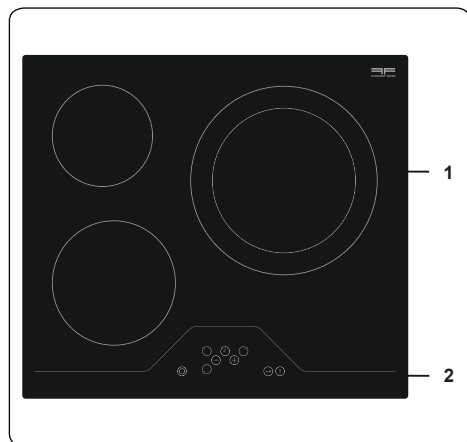


3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT



Important : Les caractéristiques du produit varient et l'apparence de votre appareil peut être différente de celle présentée sur les figures ci-dessous.

Liste des composants

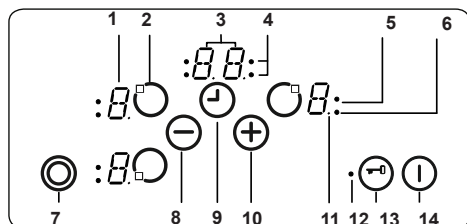


1. Foyer radiant
2. Bandeau de commande

4. UTILISATION DE L'APPAREIL

4.1. COMMANDES DE LA TABLE DE CUISSON

L'appareil est contrôlé par des boutons et les opérations sont confirmées par les affichages et les signaux sonores.



- 1- Affichage du niveau de cuisson
- 2- Activer/désactiver la résistance
- 3- Affichage du minuteur
- 4- Témoins de la zone de cuisson et de la fonction Minuteur
- 5- Témoin de zone triple
- 6- Témoin de zone double
- 7- Sélection zone double/triple
- 8- Réglage de la chaleur/Réduction du minuteur
- 9- Activer/désactiver le minuteur
- 10- Augmenter niveau de cuisson/minuteur
- 11- Point
- 12- Témoin de verrouillage
- 13- Verrouillage
- 14- Marche/Arrêt

Description des modes		
Mode Veille	Mode S	La table de cuisson est branchée sur l'alimentation électrique et tous les affichages du niveau de cuisson sont éteints ou un témoin de chaleur résiduelle est allumé.
Mode Fonctionnement	Mode B	Au moins un des affichages du niveau de cuisson affiche un réglage de chaleur entre « 0 » et « 9 ».
Mode Verrouillé	Mode VR	Les commandes de la table de cuisson sont verrouillées.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Si l'appareil est en mode Veille, il peut être mis en mode Fonctionnement en appuyant pendant au moins 1 seconde sur le bouton Marche/Arrêt ①. Un signal sonore retentit pour confirmer que cette opération a réussi.

Le chiffre « 0 » apparaît sur tous les affichages du niveau de cuisson et tous les points des résistances clignotent (allumés 1 seconde, éteints 1 seconde).

Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, l'affichage des résistances s'éteint.

Si les affichages s'éteignent, la résistance passe en mode Veille.

Pour toute pression supérieure à 2 secondes sur ① (en mode Fonctionnement), l'appareil s'éteint et revient en mode S. Il est possible d'arrêter à tout moment l'appareil en appuyant sur ①, même si d'autres boutons sont utilisés simultanément.

Si une résistance émet encore de la chaleur résiduelle, ceci est indiqué par « H » sur l'affichage du niveau de cuisson correspondant.

Choix d'une résistance

Si une résistance est sélectionnée avec le bouton Activer/désactiver la résistance ② correspondant, le point de l'affichage du niveau de cuisson clignote. Pour la résistance sélectionnée, le niveau de chaleur peut être réglé de 1 à 9 en appuyant sur les boutons de réglage ⊕ ou ⊖.

Les boutons doivent être pressés dans les 3 secondes qui suivent le choix de la résistance, sinon le choix de la résistance est effacé et le point de réglage de la chaleur disparaît. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes, la résistance revient en mode S.

Le réglage peut toujours être modifié en appuyant sur ⊕ ou sur ⊖. Les réglages possibles se situent entre 1 et 9.

Chaque opération sur les boutons ou chaque changement d'affichage est accompagné d'un signal sonore.

Mise en marche des zones double et triple

Mise en marche de la zone double

Appuyer sur ⑦ pour activer la zone double, une fois la résistance sélectionnée et son niveau de chaleur réglé (entre 1 et 9). Cette opération est confirmée par un signal

sonore. Dans le même temps, le témoin de zone double s'allume. Pour désactiver la zone double, appuyer une nouvelle fois sur .

Mise en marche de la zone triple

Comme pour la mise en marche de la zone double, la zone triple ne peut être mise en marche que si la zone de base de la résistance est sélectionnée et que son niveau de chaleur est réglé entre 1 et 9. Ceci est indiqué par le point correspondant à la résistance, qui s'allume.

En cas de pression sur , le signal sonore retentit et le témoin de zone double s'allume. En cas de deuxième pression sur , un autre signal sonore retentit pour signaler la mise en marche de la zone triple. Le témoin de zone triple s'allume pour confirmer cette opération.

Appuyer à nouveau sur  pour éteindre la zone triple de la résistance. Chaque opération provoque un changement d'état dans les zones double et triple comme suit : marche/arrêt zone double, marche zone triple, arrêt de toutes les zones étendues, marche/arrêt zone double, marche zone triple, arrêt de toutes les zones étendues, etc.

Réglage d'un niveau de cuisson avec et sans fonction Booster

Toutes les résistances sont équipées de la fonction Booster.

Si la fonction Booster est nécessaire, régler le niveau de chaleur sur 9 à l'aide du bouton  uniquement. Une fois le niveau 9 atteint, appuyer sur  pour activer la fonction Booster. « **A** » clignote sur l'affichage, en alternance avec la valeur de réglage de la chaleur « **9** » pour indiquer que la fonction Booster est active.

Si la fonction Booster est active, la résistance fonctionne à sa puissance maximale pendant un laps de temps qui dépend du réglage de chaleur sélectionné avant l'activation de la fonction Booster.

Une fois la période Booster terminée, le niveau de chaleur est indiqué sur l'affichage du niveau de cuisson.

Il est possible de désactiver la fonction Booster en appuyant sur  jusqu'à ce que le réglage « **0** » s'affiche.

Arrêt de certaines résistances

La résistance peut être éteinte de 3 manières :

- Une pression simultanée sur les boutons  et 

- Réduction du réglage de chaleur à « **0** » à l'aide de la touche 
- L'utilisation de la fonction de désactivation du minuteur pour la résistance correspondante.

Pression simultanée sur les boutons et

La résistance correspondante doit être sélectionnée avec le bouton Activer/désactiver la résistance  correspondant. Le point de l'affichage du niveau de cuisson clignote alors. Pour arrêter la résistance, appuyer simultanément sur  et . Un signal sonore retentit et « **0** » apparaît sur l'affichage du niveau de cuisson lorsque l'opération est réussie.

Si le minuteur de la résistance sélectionnée est actif, « **0** » s'affiche sur les affichages de la résistance et du minuteur et le témoin de la zone de cuisson associée et la fonction Minuteur s'arrêtent.

Si une résistance émet encore de la chaleur résiduelle, ceci est indiqué par « **H** » sur l'affichage du niveau de cuisson.

Réduction du réglage de chaleur à « **0** » à l'aide de la touche

La résistance peut aussi être arrêtée en amenant le réglage de chaleur sur « **0** ». Ceci provoque aussi l'arrêt du point de la résistance, du témoin de la zone de cuisson associée et de l'affichage du minuteur.

Si une résistance émet encore de la chaleur résiduelle, ceci est indiqué par « **H** » sur l'affichage du niveau de cuisson.

Utilisation de la fonction de désactivation du minuteur pour la résistance correspondante

Une fois arrivé à zéro, le minuteur s'arrête. La résistance correspondante affiche « **0** » sur l'affichage du niveau de cuisson et l'affichage du minuteur indique « **00** ». Le témoin de la zone de cuisson correspondante disparaît.

Le témoin de sélection de zone double/triple s'éteint lui aussi s'il était allumé.

Le signal sonore retentit aussi lorsque le minuteur s'arrête. Appuyer sur n'importe lequel des boutons pour arrêter le vibreur.

Fonction Minuteur

Le minuteur assure les fonctions suivantes.

Cette commande peut contrôler simultanément jusqu'à 2 résistances et 1 minuteur de fin de cuisson (qui n'est affecté à aucune résistance).

Les minuteurs ne peuvent être utilisés qu'en mode B. Le minuteur de résistance ne peut être affecté qu'à une résistance active dont le niveau est défini entre 1 et 9. Le minuteur de fin de cuisson est indépendant des résistances.

Pour pouvoir utiliser les deux fonctions, la fonction Minuteur doit être activée à l'aide du bouton Activer/désactiver le minuteur .

Une première pression sur  après la mise en marche des résistances contrôle le minuteur de fin de cuisson (aucun témoin de zone de cuisson ne clignote, ils sont tous allumés ou éteints).

Une deuxième pression sur  affecte un minuteur à une des résistances activées. Le témoin de la zone de cuisson commence à clignoter.

Une nouvelle pression sur  affecte le minuteur suivant dans le sens horaire à la prochaine résistance active, et ainsi de suite.

Minuteur de fin de cuisson

Appuyer sur  pour contrôler le minuteur de fin de cuisson, qu'une résistance soit activée ou non. Il ne peut être sélectionné que si les témoins de la zone de cuisson sont éteints ou allumés, c'est-à-dire s'ils ne clignent pas.

L'affichage du minuteur présente « 00 » pour indiquer que le minuteur est activé. Le point de l'affichage du minuteur indique que  et  peuvent maintenant être utilisés pour régler le minuteur.

Le minuteur de fin de cuisson commence le décompte une fois qu'il est réglé et ne s'arrête pas si l'appareil est arrêté ni si la fonction de verrouillage est activée.

Une fois qu'il arrive à zéro, « 00 » apparaît sur l'affichage du minuteur et le signal sonore retentit. Appuyer sur n'importe quel bouton pour arrêter le signal sonore.

Minuteur de résistance

Les minuteurs de résistance ne peuvent être réglés que lorsqu'une résistance est activée, c'est-à-dire dont le niveau a été réglé entre 1 et 9. Une première pression sur  active le minuteur de fin de cuisson, une deuxième pression sur  affecte le minuteur à une des résistances actives. Ceci est indiqué par le clignotement du témoin de la zone de cuisson correspondante. Une troisième pression sur , après le réglage du premier minuteur de résistance, active le

minuteur de la résistance active suivante dans le sens horaire. Ceci est indiqué par le clignotement du témoin de la zone de cuisson correspondante. Une pression sur  et sur  permet de définir une valeur de minuteur pour la résistance active.

Le minuteur de la résistance qui a été réglé en premier est indiqué par le témoin de la zone de cuisson correspondante. Les pressions suivantes sur  permettent d'affecter plus de minuteurs aux résistances actives. L'affichage du minuteur change 10 secondes après la dernière opération et affiche le prochain minuteur arrivant à expiration. Le nombre de minuteurs en cours est indiqué par le nombre de témoins de zone de cuisson allumés.

Il est possible d'afficher les valeurs du minuteur des résistances et du minuteur de fin de cuisson en appuyant sur . Un des témoins de la zone de cuisson clignote pour indiquer le minuteur affecté. Si aucun témoin de zone de cuisson ne clignote, la valeur du minuteur de fin de cuisson apparaît sur l'affichage du minuteur.

Pour supprimer tous les minuteurs des résistances, placer l'appareil en mode S à l'aide de la touche . Cette opération n'affecte cependant pas le minuteur de fin de cuisson qui poursuit son décompte.

Pour supprimer un minuteur en mode Fonctionnement, sélectionner d'abord le minuteur à l'aide du bouton Activer/désactiver le minuteur, jusqu'à ce que le minuteur souhaité apparaisse sur l'affichage du minuteur. Il peut ensuite être supprimé de 2 manières :

- Réduire la valeur en appuyant sur  jusqu'à ce que « 00 » apparaisse sur l'affichage du minuteur.
- Appuyer simultanément sur  et  pendant une demi-seconde jusqu'à ce que « 00 » apparaisse sur l'affichage du minuteur.

Une fois qu'un minuteur arrive à « 00 », le niveau de la résistance correspondante est réglé sur « 00 ». La fin du minuteur de résistance et celle du minuteur de fin de cuisson sont indiquées par le signal sonore qui peut être arrêté en appuyant sur n'importe lequel des boutons.

Verrouillage

La fonction de verrouillage sert à activer le mode sécurité de l'appareil et peut aussi être utilisée en mode Fonctionnement (Mode B). La fonction de verrouillage est

active lorsque le bouton de verrouillage  est pressé pendant au moins 2 secondes. Cette opération est confirmée par un signal sonore et le témoin de verrouillage clignote pour confirmer le verrouillage de la résistance.

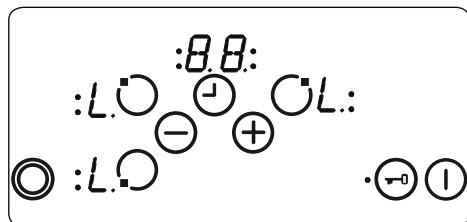
Si la résistance est verrouillée, il n'est plus possible d'arrêter l'appareil avec , tous les autres boutons sont bloqués et il n'est plus possible de les utiliser pour effectuer des réglages. Si un autre bouton est utilisé en mode verrouillé, le signal sonore retentit et le témoin de verrouillage clignote.

Seule l'opération d'arrêt est possible via une pression sur . Cependant, si l'appareil est arrêté, il ne peut pas être rallumé sans le déverrouiller.

Sécurité enfant

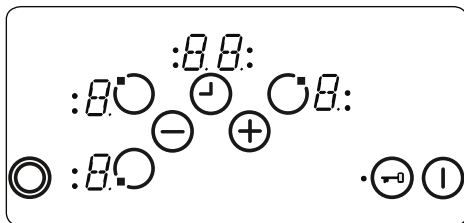
La fonction Sécurité Enfant est un processus complexe en plusieurs étapes permettant de verrouiller l'appareil. La sécurité enfant (et son déverrouillage) n'est possible qu'en mode S.

Tout d'abord, appuyer sur  jusqu'à ce que le signal sonore se déclenche. Appuyer ensuite simultanément sur  et  pendant au moins une demi-seconde, mais pendant moins d'une seconde. Ensuite, appuyer sur  pour activer la sécurité enfant. Les quatre affichages du niveau de cuisson indiquent « L » en guise de confirmation.



Si le minuteur de fin de cuisson est encore en cours, il continue jusqu'à atteindre « 00 » et la tonalité retentit. Après confirmation de la fin du minuteur, l'appareil est verrouillé. Aucun des boutons ne peut être utilisé tant que l'appareil est verrouillé.

Appuyer sur  jusqu'à ce que le signal sonore se fasse entendre pour désactiver la sécurité enfant. Appuyer simultanément sur  et  pendant au moins une demi-seconde, puis appuyer sur  uniquement. « L » ne s'affiche plus, pour confirmer le déverrouillage.



Fonctions de sécurité de la zone de commandes sensibles

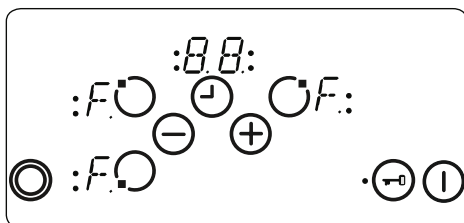
Les fonctions de sécurité suivantes permettent d'éviter les opérations erronées.

Dispositif d'arrêt de sécurité

L'appareil est équipé d'une fonction de contrôle des boutons afin d'éviter toute manipulation involontaire des boutons. En cas de pression de plus de 12 secondes sur un ou plusieurs boutons, le signal sonore retentit pendant dix minutes pour signaler un fonctionnement incorrect. Par exemple un objet placé sur un bouton ou un problème de capteur, etc.

L'arrêt de sécurité fait passer la table de cuisson en mode S et « F » clignote sur tous les affichages du niveau de cuisson. En l'absence de mauvaise manipulation, les signaux visuels et sonores s'arrêtent.

En cas de chaleur résiduelle, « H » s'affiche sur tous les autres affichages du niveau de cuisson.



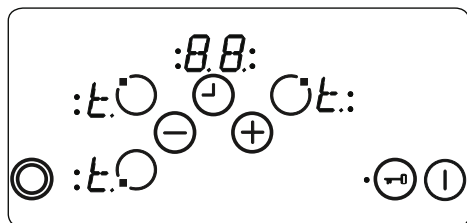
Arrêt en cas de dépassement de température

Les commandes se trouvant très près de la résistance du milieu à l'avant de la table de cuisson, il peut arriver qu'un ustensile mal positionné ne soit pas détecté par le dispositif d'arrêt de sécurité et fasse monter la table de cuisson à une température très élevée. La manipulation des boutons et le contact de la surface en verre peuvent donc s'avérer dangereux.

Pour éviter d'endommager les commandes de la table de cuisson, la température est surveillée en permanence et la table de

cuisson s'arrête automatiquement en cas de surchauffe.

Ceci est indiqué par la lettre « t » sur l'affichage du niveau de cuisson, jusqu'à ce que la température diminue.



Une fois que la température a baissé, « t » disparaît de l'affichage du niveau de cuisson et les commandes de la table de cuisson repassent en mode S. L'utilisateur peut alors réactiver l'appareil en appuyant sur ①.

Limitation du temps de fonctionnement

Le temps de fonctionnement des commandes de la table de cuisson est limité. Si le réglage de chaleur d'une résistance n'a pas été modifié pendant un certain temps, la résistance s'arrête automatiquement. « 0 » s'affiche pendant 10 secondes, mais il peut rester une certaine quantité de chaleur résiduelle. La limite de temps de fonctionnement dépend du réglage de chaleur sélectionné.

Une fois la résistance automatiquement arrêtée, comme décrit plus haut, il est possible d'utiliser la résistance et la durée maximale d'utilisation de ce réglage de chaleur s'applique.

Fonctions de chaleur résiduelle

Après la cuisson, une certaine quantité de chaleur reste accumulée dans la surface vitrocéramique. Il s'agit de la chaleur résiduelle. L'appareil peut calculer de façon approximative la température de la surface en verre. Si la température calculée est supérieure à +60 °C, ceci est indiqué sur l'affichage du niveau de cuisson correspondant tant que la température calculée reste supérieure à +60 °C, même une fois l'appareil arrêté.

Le témoin de chaleur résiduelle est celui dont la priorité est la plus basse. Il est remplacé par n'importe laquelle des autres valeurs affichées et pendant l'arrêt de sécurité et l'affichage d'un code d'erreur. Lorsque l'alimentation électrique de la table de cuisson est rétablie après une

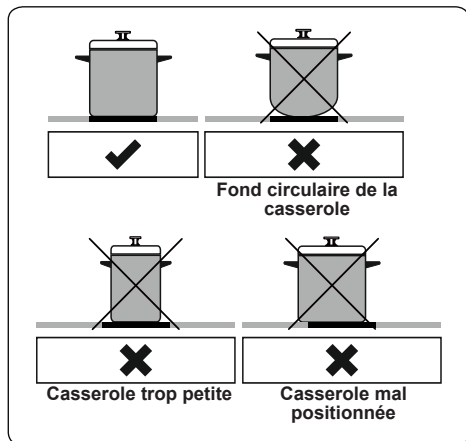
interruption, le témoin de chaleur résiduelle clignote. Si la température résiduelle d'une résistance dépasse +60 °C avant l'interruption de l'alimentation, l'affichage clignote tout pendant que le niveau de chaleur résiduelle reste au-dessus de ce niveau ou jusqu'à ce que la résistance soit sélectionnée pour une autre opération.

Astuces et conseils

Important : Lorsque les foyers radiants sont utilisés dans les niveaux les plus élevés, il est possible que les zones chaudes s'allument et s'éteignent. Ceci est dû à un système de sécurité qui empêche la vitre de surchauffer. Ceci est normal à haute température et n'endommage pas la table de cuisson et ne rallonge que très peu les temps de cuisson.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ne jamais utiliser la table de cuisson sans placer d'ustensiles sur la zone de cuisson.
- Utiliser uniquement des casseroles à fond plat avec une base épaisse.
- Vérifier que le dessous des ustensiles est bien sec avant de les placer sur la table de cuisson.
- Lorsque la zone de cuisson fonctionne, il est important de vérifier que l'ustensile est bien centré sur la zone.
- Afin d'économiser de l'énergie, ne pas utiliser d'ustensiles dont le diamètre est différent de celui du foyer électrique utilisé.



- Ne pas utiliser de casseroles dont la base est rugueuse, car elles peuvent endommager la surface vitrocéramique.
- Si possible, toujours utiliser un couvercle sur les ustensiles pour éviter toute perte de chaleur.
- En cours d'utilisation, la température des surfaces accessibles peut être élevée. Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la table de cuisson pendant son utilisation et jusqu'à ce qu'elle ait entièrement refroidi après utilisation.
- En cas de fissure sur le plan de cuisson, l'éteindre immédiatement et le faire remplacer par un technicien agréé.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Instructions générales

- Vérifiez que les matériaux de nettoyage sont appropriés et recommandés par le fabricant avant de les utiliser sur votre appareil.
- Utilisez des crèmes nettoyantes ou des nettoyants liquides exempts de particules. N'utilisez pas de crèmes caustiques (corrosives), de poudres de nettoyage abrasives, de boucles en fil métallique dures ou d'objets rugueux, car ils peuvent endommager la surface de la cuisinière.

-  N'utilisez pas de nettoyants contenant des particules, car ils peuvent érafler le verre, ainsi que les pièces émaillées ou peintes de votre appareil.
- En cas de déversement de liquide, nettoyez immédiatement pour éviter d'endommager les pièces.
-  N'utilisez pas de nettoyants à vapeur pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage du verre céramique

Le verre céramique peut porter des ustensiles lourds mais peut se casser s'il est heurté par des objets contondants.

⚠ AVERTISSEMENT : Plaque de cuisson en céramique - si la surface est fissurée, pour éviter tout risque d'électrocution, éteignez l'appareil et contactez le service de maintenance.

- Utilisez des crèmes de nettoyage ou nettoyants liquides pour nettoyer le verre céramique, puis rincez et séchez soigneusement à l'aide d'un tissu sec.
-  N'utilisez pas de matériaux de nettoyage destinés à l'acier, car ils peuvent endommager le verre.
- Les aliments sucrés déversés doivent être nettoyés immédiatement après le refroidissement du verre.
- La poussière sur la surface doit être nettoyée à l'aide d'un tissu humide.
- Tout changement de couleur du verre céramique n'affecte pas la structure ou la durabilité de la céramique et ne résulte pas d'un changement de matériau.

Les changements de couleur du verre céramique peuvent avoir plusieurs raisons :

1. Les aliments déversés n'ont pas été nettoyés sur la surface.
2. L'utilisation de plats non recommandés sur la table de cuisson, ce qui érode la surface.
3. L'utilisation de matériaux de nettoyage non recommandés.

Nettoyage des pièces en acier inoxydable (le cas échéant)

- Nettoyez les pièces en acier inoxydable de votre appareil de façon régulière.
- Essuyez les pièces en acier inoxydable à l'aide d'un tissu doux trempé dans de

l'eau savonneuse. Ensuite, séchez-les soigneusement à l'aide d'un tissu sec.

-  Évitez de laver les pièces en acier inoxydable lorsqu'elles sont encore chaudes, à la suite de la cuisson.
-  Ne laissez pas de vinaigre, café, lait, sel, eau, jus de citron ou de tomate sur les pièces en acier inoxydable pendant de longs moments.

6. DÉPANNAGE ET TRANSPORT

6.1. DÉPANNAGE



Si le problème persiste sur votre appareil après avoir suivi ces étapes de dépannage de base, contacter un professionnel agréé ou un technicien qualifié.

Problème	Cause possible	Solution
L'afficheur de la table de cuisson est éteint. La table de cuisson ou les zones de cuisson ne peuvent pas être allumées.	Il n'y a pas d'alimentation électrique.	Vérifier le fusible se rapportant à l'appareil dans le boîtier de fusibles. Vérifier que l'alimentation électrique n'est pas coupée en essayant d'allumer d'autres appareils électroniques.
La table de cuisson s'éteint lorsqu'elle est en cours d'utilisation et la lettre « F » clignote sur chaque affichage.	Les commandes sont humides ou un objet est posé dessus.	Sécher les commandes ou retirer l'objet.
La table de cuisson s'éteint lorsqu'elle est en cours d'utilisation.	L'une des zones de cuisson est restée allumée pendant trop longtemps.	Pour pouvoir la réutiliser, rallumer la zone de cuisson.
Les commandes de la table de cuisson ne fonctionnent pas et la LED de sécurité enfant est allumée.	La sécurité enfant est activée.	Désactiver la sécurité enfant.

6.2. TRANSPORT

S'il est nécessaire de transporter le produit, le placer dans son emballage d'origine et son carton d'origine. Respecter les indications de transport sur l'emballage. À l'aide de ruban adhésif, fixer les éléments mobiles au produit afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

En l'absence de l'emballage d'origine, préparer un carton permettant de protéger l'appareil (notamment au niveau des surfaces externes) des risques extérieurs.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

7.1. FICHE ÉNERGIE

Marque		
Modèle		TVS635
Type de plaque de cuisson		Électrique
Nombre de zones de cuisson		3
Technologie de chauffage - zone de cuisson 1		Radiant
Taille - zone de cuisson 1	cm	Ø 14,5
Consommation énergétique - zone de cuisson 1	Wh/kg	192,0
Technologie de chauffage - zone de cuisson 2		Radiant
Taille - zone de cuisson 2	cm	Ø 18,0
Consommation énergétique - zone de cuisson 2	Wh/kg	192,0
Technologie de chauffage - zone de cuisson 3		Radiant
Taille - zone de cuisson 3	cm	Ø 29,0
Consommation énergétique - zone de cuisson 3	Wh/kg	191,0
Consommation énergétique de la plaque de cuisson	Wh/kg	191,7
Cette plaque de cuisson est conforme à la norme EN 60350-2		
Conseils en matière d'économie d'énergie Table de cuisson - Utilisez des ustensiles de cuisine à fond plat. - Utilisez des ustensiles de cuisine de taille appropriée. - Utilisez des ustensiles de cuisine avec couvercle. - Réduisez la quantité de liquides ou de graisse. - Lorsque le liquide commence à bouillir, réduisez le réglage.		

Thank you for choosing this product.

This User Manual contains important safety information and instructions on the operation and maintenance of your appliance.
Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS

- 1.SAFETY INSTRUCTIONS..... 4
 - 1.1 General Safety Warnings 4
 - 1.2 Installation Warnings 6
 - 1.3 During Use..... 7
 - 1.4 During Cleaning and Maintenance 7
- 2.INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE..... 9
 - 2.1 Installation of the Hob..... 9
 - 2.2 Electrical Connection and Safety.....11
- 3.PRODUCT FEATURES 12
- 4.USE OF PRODUCT 13
 - 4.1 Hob controls 13
 - A heater can be turned off in 3 different ways: 14
- 5.CLEANING AND MAINTENANCE..... 17
 - 5.1 Cleaning 17
- 6.TROUBLESHOOTING&TRANSPORT 19
 - 6.1 Troubleshooting 19
 - 6.2 Transport 19

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Carefully read all instructions before using your appliance and keep them in a convenient place for reference when necessary.
- This manual has been prepared for more than one model therefore your appliance may not have some of the features described within. For this reason, it is important to pay particular attention to any figures whilst reading the operating manual.

1.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

 **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Keep children less than 8 years of age away unless they are continually supervised.

  **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish such a fire with water, but switch off the appliance and cover the flame with a lid or a fire blanket.

 **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously

 **WARNING:** Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.

 **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

- For models which incorporate a hob lid, clean any spillages off the lid before use and allow the cooker to cool before closing the lid.
- Do not operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not use harsh abrasive cleaners or scouring pads to clean oven surfaces. They can scratch the surfaces which may result in shattering of the door glass or damage to surfaces.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.
- Your appliance is produced in accordance with all applicable local and international standards and regulations.
- Maintenance and repair work should only be carried out by authorised service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthorised technicians may be dangerous. Do not alter or modify the specifications of the appliance in any way. Inappropriate hob guards can cause accidents.
- Before connecting your appliance, make sure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure or electricity voltage and frequency) and the specifications of the appliance are compatible. The specifications for this appliance are stated on the label.

 **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic household use only. It should not be used for any

other purpose or in any other application, such as for non-domestic use, in a commercial environment or for heating a room.

- All possible measures have been taken to ensure your safety. Since the glass may break, care should be taken when cleaning to avoid scratching. Avoid hitting or knocking the glass with accessories.
- Make sure that the supply cord is not trapped or damaged during installation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.
- Please keep children and animals away from this appliance.

1.2 INSTALLATION WARNINGS

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorised technician. The manufacturer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement and installation by unauthorised people.
- When the appliance is unpacked, make sure that it has not been damaged during transportation. In the case of a defect do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately. The materials used for packaging (nylon, staplers, Styrofoam, etc.) may be harmful to children and they should be collected and removed immediately.
- Protect your appliance from the atmosphere. Do not expose it to sun, rain, snow, dust or excessive humidity.
- Materials around the appliance (i.e. cabinets) must be able to withstand a minimum temperature of

100°C.

- The temperature of the bottom surface of the hob may rise during operation, therefore a board must be installed underneath the product.

1.3 DURING USE

- Do not put flammable or combustible materials in or near the appliance while it is operating.



Do not leave the cooker unattended when cooking with solid or liquid oils. They may catch fire under extreme heating conditions. Never pour water on to flames that are caused by oil, instead switch the cooker off and cover the pan with its lid or a fire blanket.

- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
- If the product will not be used for a long period of time, turn the main control switch off.
- Make sure the appliance control knobs are always in the “0” (stop) position when the appliance is not in use.

1.4 DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure that your appliance is turned off at the mains before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.
- To maintain the efficiency and safety of your appliance, we recommend you always use original spare parts and to call our authorised service agents when needed.

CE Declaration of conformity

CE We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

This appliance has been designed to be used only for home cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.

 The operating instructions apply to several models. You may notice differences between these instructions and your model.

Disposal of your old machine



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the retailer who you purchased this product from.

2. INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE

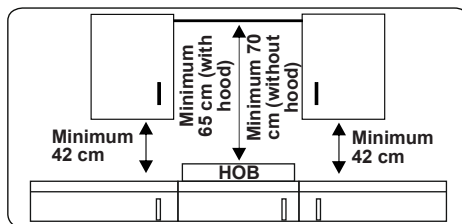
WARNING : This appliance must be installed by an authorised service person or qualified technician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

- Incorrect installation may cause harm and damage, for which the manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not be valid.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (electricity voltage and frequency and/or nature of the gas and gas pressure) and the adjustments of the appliance are compatible. The adjustment conditions for this appliance are stated on the label.
- The laws, ordinances, directives and standards in force in the country of use are to be followed (safety regulations, proper recycling in accordance with the regulations, etc.).

Instructions for the Installer

General instructions

- After removing the packaging material from the appliance and its accessories, ensure that the appliance is not damaged. If you suspect any damage, do not use it and contact an authorised service person or qualified technician immediately.
- Make sure that there are no flammable or combustible materials in the close vicinity, such as curtains, oil, cloth etc. which may catch fire.
- The worktop and furniture surrounding the appliance must be made of materials resistant to temperatures above 100°C.
- If a cooker hood or cupboard is to be installed above the appliance, the safety distance between cooktop and any cupboard/cooker hood should be as shown below.



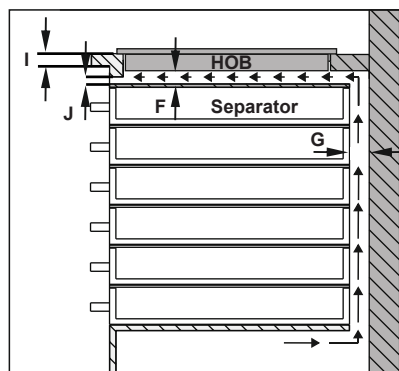
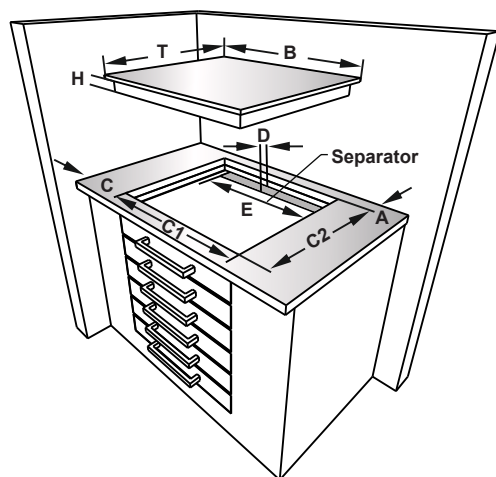
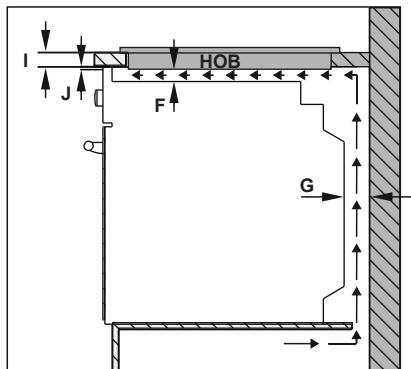
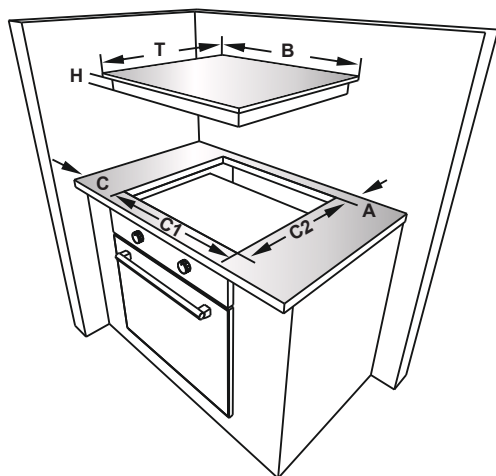
- The appliance should not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer.
- If the base of the appliance is accessible by hand, a barrier made from a suitable material must be fitted below the base of the appliance, ensuring that there is no access to the base of the appliance.

2.1 INSTALLATION OF THE HOB

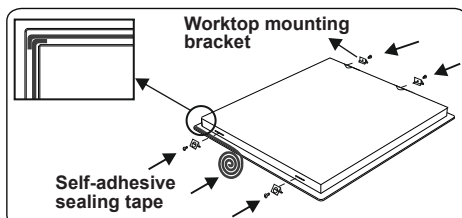
The appliance is supplied with an installation kit including adhesive sealing material, fixing brackets and screws.

- Cut the aperture dimensions as indicated in the figure. Locate the aperture on the worktop so that, after the hob is installed, the following requirements are followed.

B (mm)	590	min. A (mm)	50
T (mm)	520	min. C (mm)	50
H (mm)	41-47.5	min. E (mm)	500
C1 (mm)	560	min. F (mm)	10
C2 (mm)	490	G (mm)	20
D (mm)	50	I (mm)	25
J (mm)	5		



- Apply the supplied one-sided self-adhesive sealing tape all the way around the lower edge of the cooktop. Do not stretch the tape.



- Screw the 4 worktop mounting brackets on to the side walls of the appliance.

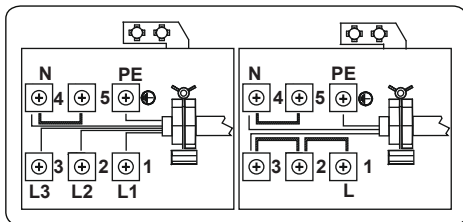
- Insert the appliance into the aperture.

2.2 ELECTRICAL CONNECTION AND SAFETY

WARNING: The electrical connection of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified electrician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

WARNING: THE APPLIANCE MUST BE EARTHED.

- Before connecting the appliance to the power supply, the voltage rating of the appliance (stamped on the appliance identification plate) must be checked for correspondence to the available mains supply voltage, and the mains electric wiring should be capable of handling the appliance's power rating (also indicated on the identification plate).
- During installation, please ensure that isolated cables are used. An incorrect connection could damage your appliance. If the mains cable is damaged and needs to be replaced this should be done by a qualified person.
- Do not use adaptors, multiple sockets and/or extension leads.
- The supply cord should be kept away from hot parts of the appliance and must not be bent or compressed. Otherwise the cord may be damaged, causing a short circuit.
- If the appliance is not connected to the mains with a plug, a all-pole disconnecter switch (with at least 3 mm contact spacing) must be used in order to meet the safety regulations.
- The fused switch must be easily accessible once the appliance has been installed.
- Ensure all connections are adequately tightened.
- Fix the supply cable in the cable clamp and then close the cover.
- The terminal box connection is placed on the terminal box.

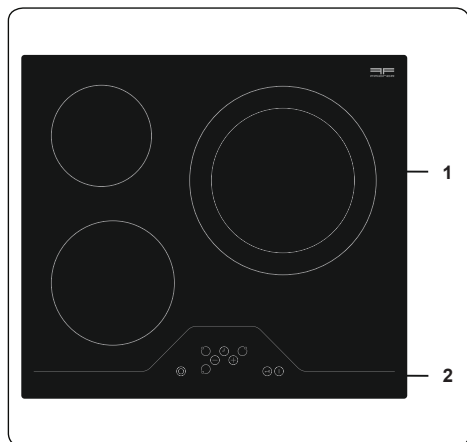


3. PRODUCT FEATURES



Important: Specifications for the product vary and the appearance of your appliance may differ from that shown in the figures below.

List of Components



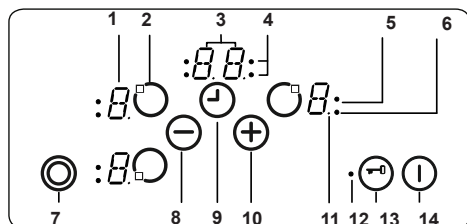
1. Ceramic Heater

2. Control Panel

4. USE OF PRODUCT

4.1 HOB CONTROLS

The appliance is operated by pressing buttons, confirmed by displays and audible sounds.



- 1- Heater display
- 2- Activate/Deactivate heater
- 3- Timer display
- 4- Timer function cooking zone indicators
- 5- Triple zone indicator
- 6- Dual zone indicator
- 7- Dual/triple zone selection
- 8- Heat setting/timer decrease
- 9- Activate/Deactivate timer
- 10- Heat setting/timer increase
- 11- Decimal point
- 12- Key lock indicator
- 13- Key lock
- 14- On/Off

Mode Descriptions		
Stand-By-Mode	S-Mode	Mains supply is applied to the hob control and all heater displays are off or a residual heat display is active.
Operating-Mode	B-Mode	At least one heater display shows a heat setting between '0' and '9'.
Lock Mode	VR-Mode	The hob control is locked.

Switching the Appliance On and Off

If the appliance is in Stand-By mode, it is put in Operating mode by pressing the On/Off button ⑭ for at least 1 second. A buzzer will sound to indicate the successful operation.

A "0" will appear on all heater displays and all decimal points corresponding to the heaters will flash (1 second on, 1 second off).

If there is no operation within 10 seconds,

the display on all heaters will switch off.

If the displays do switch off, the heater will be sent into Stand-By mode.

If ① is pressed for more than 2 seconds (in Operating mode), the appliance is switched off and is sent into S-Mode again. The appliance can be switched off by pressing ① at any time; even if other buttons are pressed simultaneously.

If there is any residual heat from a heater, this will be indicated in the corresponding Heater Display with a 'H'.

Selecting a Heater

If a single heater is chosen with the corresponding Activate/Deactivate Heater Button ②, the decimal point of the Heater Display will flash. For the selected heater, the heat level can be set between 1 and 9 by pressing the Heat Setting Buttons ⑧ or ⑩.

The buttons must be pressed within 3 seconds of selecting a heater, otherwise the heater selection will be erased and the heat setting decimal point will disappear. If there is no further operation within 10 seconds, the heater will revert back to S-Mode.

The heat setting can always be changed by pressing ⑧ or ⑩. The available settings are between 1 and 9.

Each button operation or each display change is accompanied by a buzzer sound.

Switching On the Dual and Triple Zones

Switching on the Dual Zone

The Dual Zone can be activated by pressing ⑦, after a heater and its corresponding desired heat level (between 1 and 9) is selected. This is confirmed by a buzzer sound. At the same time, the corresponding Dual Zone Indicator will illuminate. To deactivate the Dual Zone, press ⑦ again.

Switching on the Triple Zone

Similar to activating the Dual Zone, a triple zone can only be switched on if the basic zone of a heater has been selected and its corresponding heat level, between 1 and 9, has been set. This will be indicated by the illumination of the heater's corresponding decimal point.

If ⑤ is pressed, the signal will sound and the Dual Zone Indicator will illuminate. If ⑤ is pressed a second time, another buzzer will sound to indicate the activation of the Triple Zone. The Triple Zone Indicator will illuminate to confirm this.

Pressing  again will switch off the Triple Zone of the heater. Each operation causes a status change of the Dual and Triple zones in the following manner: dual zone on/off, triple zone on, all extended zones off, dual zone on/off, triple zone on, all zones off, and so on.

Set Cooking Level with and without Heat Boost

All heaters are equipped with the heat boost function.

If the heat boost is required, set the heat from the current level to level 9 by pressing the  button only. Once level 9 has been reached, press  to activate the heat boost. The display will flash "A" alternating with the heat setting value "9" to show the heat boost is active.

If the heat boost is active, the heater will operate with maximum power for a period of time dependent on the heat setting selected before the heat boost was activated.

Once the heat boost time has ended, only the heat setting will be indicated on the heater display.

The heat boost can be deactivated by pressing  until the heat setting "0" is displayed.

Switching Off Individual Heaters

A heater can be turned off in 3 different ways:

- Simultaneous pressing of  and  buttons
- Reduction of the heat setting to '0' by pressing the  button
- Use of the timer switch-off function for the corresponding heater.

Simultaneous operation of and buttons

The corresponding heater must be chosen with the Activate/Deactivate Heater Button , the Decimal Point of the related Heater Display will then flash. To switch off the heater,  and  must be pressed simultaneously. A buzzer will sound and "0" will appear in the heat setting display when this is successful.

If the timer is active for the selected heater, then "0" will appear in the heater and timer displays, and the related Cooking Zone Indicator and the Timer Function will both switch off.

If there is any residual heat for the heater, this will be indicated by a "H" in the heat

setting display.

Reduction of the heat setting to "0" by operating button

The heater can also be switched off by reducing the heat setting to "0". This causes the associated Decimal Point of the heater, the related Cooking Zone Indicator and the Timer Display to all switch off, also.

If there is any residual heat for the heater, this will be indicated by a "H" in the heat setting display.

Use of timer switch-off function for corresponding heater

After counting down to zero, the timer will stop. The corresponding heater will show "0" in the Heater Display and the Timer Display will show "00". The corresponding Cooking Zone Indicator will disappear.

An assigned Dual/Triple Zone Selection Indicator will also disappear if it is active.

Additionally, the buzzer will sound when the timer stops. Pressing any button will silence the timer.

Timer Function

The timer provides the following features.

The control can run a maximum of 2 heater assigned timers and 1 minute minder timer (which is not assigned to a heater) simultaneously.

The timers can only be used in B-Mode. A heater timer can only be assigned to an active heater set at a level between 1 and 9. The minute minder timer is independent of any heater.

In order to use both functions, the timer function must be activated using the Activate/Deactivate Timer button .

Pressing  for the first time, after activating the heaters, controls the minute minder timer (no Cooking Zone Indicator will flash, they will all be either on or off).

Pressing  for a second time, will assign a timer to one of the activated heaters. The Cooking Zone Indicator will begin flashing.

Pressing  again, will assign the next timer in a clockwise direction to the next active heater, and so on.

Minute Minder Timer

The Minute Minder Timer can be operated by pressing , whether a heater has been activated or not, and is selected only when all Cooking Zone Indicators are either on or off, i.e. none are flashing.

The Timer Display will show "00", indicating

the timer is active. The decimal point on the Timer Display indicates that $\oplus$ and $\ominus$ can now be used to set the timer value.

The Minute Minder Timer will begin counting down once it has been set, it will not stop if the appliance is switched off or if the Key Lock function is activated.

Once it has reached zero, "00" will be displayed on the Timer Display and the buzzer will sound. Press any button to stop the buzzer sound.

Heater Timer

Heater Timers can only be set when a heater has been activated, i.e. a heater level must be set between 1 and 9. Pressing $\odot$ once will activate the Minute Minder Timer, pressing $\odot$ again will assign the timer to an activated heater. This will be indicated by the corresponding Cooking Zone Indicator flashing. Pressing $\odot$ for a third time, after setting the first heater timer, will activate the timer for the next active heater in a clockwise direction. This will be indicated by its corresponding Cooking Zone Indicator flashing. Pressing $\oplus$ and $\ominus$ will allow the timer to be set a value for the active heater.

The timer for the heater that was set first will be indicated by the illumination of its corresponding Cooking Zone Indicator. Pressing $\odot$ again allows more timers to be assigned to the other activated heaters. The Timer Display will change, 10 seconds after the last operation, to the timer that will run out next. The number of timers that are running is indicated by the number of illuminated Cooking Zone Indicators.

The timer values for the Heater Timer and the Minute Minder Timer can be displayed by pressing $\odot$, a Cooking Zone Indicator will flash for the timer it is assigned to. If no Cooking Zone Indicator flashes, the Minute Minder Timer value will be shown on the Timer Display.

All Heater Timers can be removed by switching the appliance into S-Mode using $\odot$, however this will have no effect on the Minute Minder Timer which will continue counting down.

To remove a timer in Operation Mode, first select the timer using the Activate/Deactivate Timer Button until the desired timer is displayed on the Timer Display. It can then be removed in 2 ways:

- Decrease the value by pressing $\ominus$ until "00" appears on the Timer Display

- Press $\oplus$ and $\ominus$ simultaneously for 0.5 seconds until "00" is shown on the Timer Display.

Once a timer reaches "00", the level of its corresponding heater will also set to "00". The end of both the Heater Timer and the Minute Minder Timer is indicated by the buzzer sound, this can be stopped by pressing any button.

Key Lock

The key lock function is used to set 'safe mode' on the appliance and can only be used in Operating Mode (B-Mode). The lock function becomes active when the key Lock button $\odot$ is pressed for at least 2 seconds. This operation is acknowledged by a buzzer and the Key Lock Indicator will flash to indicate the heater is locked.

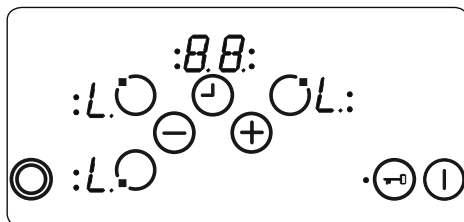
If the heater is locked, it will only be possible to switch the appliance off by pressing $\odot$, all other buttons are blocked and it will not be possible to make any adjustments by pressing the buttons. If any other button is pressed in the lock mode, the buzzer will sound and the Key Lock Indicator will flash.

Only the switch-off operation by pressing $\odot$ is possible. However, if the appliance is switched off, it can not be restarted again without being unlocked.

Child Lock

The child lock function is used to lock the appliance in a complicated multi-step process. Child lock (and unlocking) is only available in the S-Mode.

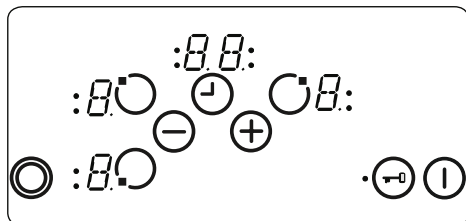
First, $\odot$ must be pressed until the buzzer sounds, then $\oplus$ and $\ominus$ must be pressed simultaneously for at least 0.5 seconds, but no longer than 1 second. Following this, press $\oplus$ to activate the child lock. All four heater displays will show "L" as confirmation.



If the minute minder timer is still running, it will proceed until "00" is reached and the timer will beep. After confirmation of timer completion, the appliance will be fully

locked. None of the buttons can be used as long as the appliance is locked.

Child lock can be deactivated by pressing  until the buzzer sounds. Then  and  must be pressed simultaneously for at least 0.5 seconds, followed by pressing  only. As confirmation for successful unlocking, "L" will no longer be displayed.



Touch Control Safety Functions

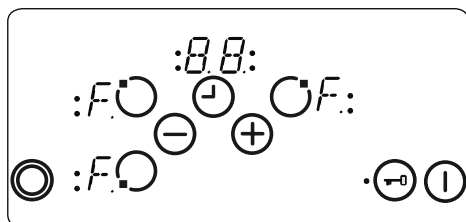
The following safety functions are available to avoid unintended operations.

Sensor Safety Cut-Off

Button monitoring is included to prevent the appliance from unwanted button operation. In cases where one or more buttons are pressed for longer than 12 seconds, the buzzer will sound for ten minutes to indicate an incorrect operation. For example, an object may be placed on a button, or there could be a sensor failure and so on.

The safety switch-off will cause the hob to go into S-mode and all heater displays will flash "F". If there is no incorrect operation present, both the visual and audible signals will disappear.

If residual heat is present, "H" will be displayed on all other heater displays.

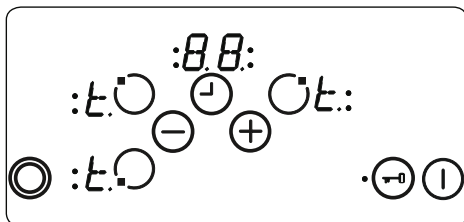


Over Temperature Switch-Off

Due to the controls being very close to the heater in the middle of the front of the hob, it can occur that an incorrectly placed pot is not sensed by the sensor safety cut-off therefore heating up the hob to a very high temperature. This makes the glass and the buttons dangerous to touch.

To prevent the hob control unit from damage, the controls constantly monitor the temperature and the hob will automatically switch off if overheating occurs.

This will be indicated by the letter "t" in the heater display until the temperature decreases.



Once the temperature has dropped, the "t" in the heater display will disappear and the hob control unit will revert back into S-Mode. This means that the user can reactivate the appliance by pressing .

Operating Time Limitations

The hob control unit has a limitation on the operating time. If the heat setting for a heater has not been changed for a certain time, the heater will switch off automatically. A "0" will be displayed for 10 seconds, however there may be some residual heat present. The limit of the operating time depends on the selected heat setting.

After a heater automatically switches off, as described above, the heater can be used and the maximum operating time for this heat setting is applied.

Residual Heat Functions

After all cooking processes, some heat will be stored in the vitroceramic glass called residual heat. The appliance can calculate roughly how hot this glass is. If the calculated temperature is higher than + 60 ° C, then this will be indicated in the corresponding heater display for as long as the calculated temperature remains above + 60 ° C, even after the appliance has been switched off.

The residual heat indicator has the lowest priority and is overwritten by every other display value, including during safety switch-off and the displaying of an error code. When voltage is supplied to the hob after a power interruption, the residual heat display indicator will flash. If a heater had a residual heat of greater than + 60 ° C before the power interruption occurred, the display will flash while the residual heat remains

or until the heater is selected for another cooking operation.

Hints and Tips

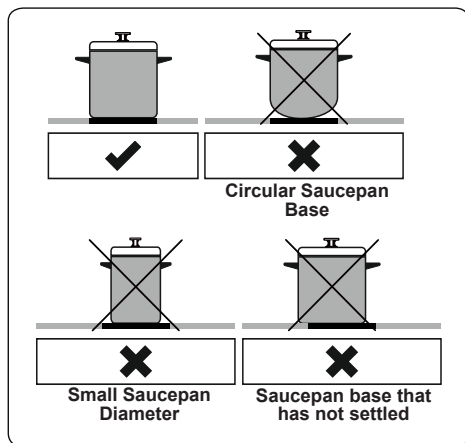


Important: When ceramic heaters are operated in higher heat settings, the heated areas may be seen switching on and off. This is due to a safety device, which prevents the glass from overheating. This is normal at high temperatures, causing no damage to the hob and little delay in cooking times.



WARNING:

- Never operate the hob without pans on the cooking zone.
- Use only flat saucepans with a sufficiently thick base.
- Make sure the bottom of the pan is dry before placing it on the hob.
- While the cooking zone is in operation, it is important to ensure that the pan is centred correctly above the zone.
- In order to conserve energy, never use a pan with a different diameter to the hotplate being used.



- Do not use saucepans with rough bottoms since these can scratch the glass ceramic surface.
- If possible, always place lids on the pans to avoid heat loss.
- The temperature of accessible parts may become high while the appliance is operating. Keep children and animals

well away from the hob during operation and until it has fully cooled after operation.

- If you notice a crack on the cooktop, it must be switched off immediately and replaced by authorised service personnel.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 CLEANING



WARNING: Switch off the appliance and allow it to cool before cleaning is to be carried out.

General Instructions

- Check whether the cleaning materials are appropriate and recommended by the manufacturer before use on your appliance.
- Use cream cleaners or liquid cleaners which do not contain particles. Do not use caustic (corrosive) creams, abrasive cleaning powders, rough wire wool or hard tools as they may damage the cooker surfaces.
- Do not use cleaners that contain particles, as they may scratch the glass, enamelled and/or painted parts of your appliance.
- Should any liquids overflow, clean them immediately to avoid parts becoming damaged.
- Do not use steam cleaners for cleaning any part of the appliance.

Cleaning the Ceramic Glass

Ceramic glass can hold heavy utensils but may be broken if it is hit with a sharp object.



WARNING : Ceramic Cooktops - if the surface is cracked, to avoid the possibility of an electric shock, switch off the appliance and call for service.

- Use a cream or liquid cleaner to clean the vitroceramic glass. Then, rinse and dry them thoroughly with a dry cloth.
- Do not use cleaning materials meant for steel as they may damage the glass.
- If substances with a low melting point are used in the cookware's base or coatings, they can damage the glass-

ceramic cooktop. If plastic, tin foil, sugar or sugary foods have fallen on the hot glass-ceramic cooktop, please scrape it off the hot surface as quickly and as safely as possible. If these substances melt, they can damage the glass-ceramic cooktop. When you cook very sugary items like jam, apply a layer of a suitable protective agent beforehand if it is possible.

- Dust on the surface must be cleaned with a wet cloth.
- Any changes in colour to the ceramic glass will not affect the structure or durability of the ceramic and is not due to a change in the material.

Colour changes to the ceramic glass may be for a number of reasons:

1. Spilt food has not been cleaned off the surface.
2. Using incorrect dishes on the hob will erode the surface.
3. Using the wrong cleaning materials.

Cleaning the Stainless Steel Parts (if available)

- Clean the stainless steel parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the stainless steel parts with a soft cloth soaked in only water. Then, dry them thoroughly with a dry cloth.



Do not clean the stainless steel parts while they are still hot from cooking.



Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the stainless steel for a long time.

6. TROUBLESHOOTING&TRANSPORT

6.1 TROUBLESHOOTING



If you still have a problem with your appliance after checking these basic troubleshooting steps, please contact an authorised service person or qualified technician.

Problem	Possible Cause	Solution
Hob control card's display is blacked out. The hob or cooking zones cannot be switched on.	There is no power supply.	Check the household fuse for the appliance. Check whether there is a power cut by trying other electronic appliances.
The hob switches off while it is in use and an 'F' flashes on each display.	The controls are damp or an object is resting on them.	Dry the controls or remove the object.
The hob switches off while it is use.	One of the cooking zones has been on for too long.	You can use the cooking zone again by switching it back on.
The hob controls are not working and the child lock LED is on.	The child lock is active.	Switch off the child lock.

6.2 TRANSPORT

If you need to transport the product, use the original product packaging and carry it using its original case. Follow the transport signs on the packaging. Tape all independent parts to the product to prevent damaging the product during transport.

If you do not have the original packaging, prepare a carriage box so that the appliance, especially the external surfaces of the product, is protected against external threats.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



52202020



Notice d'utilisation Refrigerateur

FI1224F



Instructions de sécurité

- MISES EN GARDE IMPORTANTES: LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - des fermes;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - des environnements du type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les applications suivantes
 - la restauration et autre applications similaires et la vente au détail
- **MISE EN GARDE:** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Si le circuit de réfrigération est endommagé :
 - Eviter les flammes nues ou étincelles d'allumage
 - Bien ventiler la pièce où l'appareil est installé.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du

compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils de réfrigération.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT:** lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **AVERTISSEMENT:** Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- **MISE EN GARDE:** Remplir les bacs à glaçons uniquement

avec de l'eau potable.

- En ce qui concerne les informations pour l'installation, la manipulation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- En ce qui concerne les informations pour la méthode pour remplacer les lampes éclairage, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.

- **GAZ REFRIGERANT**



MISE EN GARDE: Substances inflammables / Risque d'incendie.

- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes:
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'être en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
 - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48h. Rincez le système d'alimentation en eau si l'eau n'a pas été aspirée pendant 5 jours.
 - Entreposez la viande et le poisson crus dans les bacs du réfrigérateur qui conviennent, de telle sorte que ces denrées ne soient pas en contact avec d'autres aliments ou qu'elles ne s'égouttent pas sur les autres aliments.
 - Les compartiments pour produits congelés deux étoiles sont adaptés pour stocker des produits pré congelés,

stocker ou préparer des glaces et des glaçons.

Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.

- Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissure dans l'appareil.

AVERTISSEMENTS

- Si l'ancien réfrigérateur ou congélateur est équipé d'un système de verrouillage, briser ou retirer ce dernier avant la mise au rebut car des enfants pourraient s'enfermer à l'intérieur de manière accidentelle.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorigènes avec des chlorofluorocarbures. Par conséquent, attention à ne pas nuire à l'environnement lors de leur mise au rebut.
- Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de le nettoyer. Enlevez tous les aliments avant de nettoyer l'appareil.
- Évitez de mettre des aliments trop volumineux, le fonctionnement de l'appareil risquerait d'être affecté.
- Faites extrêmement attention quand vous déplacez l'appareil.
- Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton du thermostat à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à OFF, puis débranchez l'appareil.
- Évitez de donner aux enfants des crèmes glacées ou des glaces à l'eau sortant juste du congélateur; la basse température risquerait de leur brûler les lèvres.

- L'appareil doit être installé sur le sol, sur une surface plane et horizontale en s'assurant que les ouvertures d'aération sont correctement dégagées.
- Ne jamais essayer de remplacer ou de réparer vous-même une partie ou un composant de l'appareil, demandez de l'aide à une personne professionnelle et qualifiée, si besoin.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUE

Modèle	FI1224F
Classe d'efficacité énergétique	F
Consommations d'énergie annuelle (1)	182kWh/an
Volume utile des compartiments	Réfrigérateur : 181L
Dégivrage	Réfrigérateur : manuel
Classe climatique + fourchette de températures ambiantes	N/ST (de +16 C à +38 C)
Émissions acoustiques dans l'air	39 dB(A) re 1pW
Alimentation	220V-240V / 50Hz~100W 0.75A
Eclairage	230V/50Hz 15W
Réfrigérant	R600a / 29g
Dimension (L x P x H)	540 x 540x 1230(mm)
Poids	36 kg
Type d'installation	Encastrable

AVANT L'UTILISATION

- **Votre nouvel appareil est conçu pour un usage personnel.**

Pour optimiser l'utilisation de votre appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira une description ainsi que des conseils sur le stockage et la conservation des aliments. Conservez ce manuel pour une consultation ultérieure.

1. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et que la porte se ferme correctement. Tout dommage doit être signalé à votre revendeur dans les 24 heures qui suivent la livraison de l'appareil.
2. Attendez au moins deux heures avant de brancher l'appareil afin de laisser le temps au produit réfrigérant d'être efficace.
3. L'installation de l'appareil et les branchements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux réglementations locales en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

L'emballage est entièrement recyclable. Le produit comporte le symbole de recyclage. Veuillez respecter les réglementations locales concernant la mise au rebut. Tenez l'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants, ces parties étant potentiellement dangereuses.

2. Mise au rebut

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être transporté dans un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le centre de traitement des déchets ménagers ou le magasin dans lequel ce produit a été acheté.

NOMENCLATURE

Informations :

Cet appareil contient de l’isobutane (R600a) : l’isobutane est un gaz naturel à faible impact environnemental. Il doit cependant être utilisé avec précaution car c’est une matière inflammable. Veuillez donc à ce que les tuyaux du circuit réfrigérant ne soient pas endommagés.

PRECAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GENERALES

Classe climatique	T° ambiante (°C.)	T° ambiante (°F)
ST	De 16 à 38	De 61 à 100

- Utilisez uniquement le compartiment réfrigérateur pour conserver des boissons et des aliments frais. Utilisez le congélateur pour conserver des aliments congelés, pour congeler des aliments frais et faire des glaçons.
- Lors de l’installation, veillez à ne pas endommager le cordon d’alimentation ainsi que l’appareil.
- Ne placez pas de récipients en verre remplis de liquide dans le congélateur. Le verre risquerait d’éclater.
- Ne mangez pas de glaçons ou de glace dès leur sortie du congélateur. Risque de brûlure de congélation.
- Avant de procéder à une réparation ou à l’entretien de l’appareil, veillez à le débrancher et à couper l’alimentation électrique.
- Veillez à ne pas placer l’appareil à proximité d’une source de chaleur.
- Ne conservez et n’utilisez pas de pétrole, de gaz ou de liquide inflammable à proximité de l’appareil ou d’autres appareils électriques. Les vapeurs peuvent entraîner un incendie ou une explosion.
- Afin d’assurer une bonne aération, laissez un espace à l’arrière et en bas de l’appareil et suivez les instructions d’installation.
- N’obstruez pas les aérations de l’appareil.
- Installez et équilibrez l’appareil sur une surface suffisamment solide et large pour supporter son poids et sa taille.
- L’appareil doit être porté et installé au moins par deux personnes.
- Placez l’appareil dans un lieu sec et bien aéré.
- L’appareil est conçu pour une utilisation à température ambiante, selon la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. L’appareil risque de ne pas fonctionner correctement s’il est laissé à une température supérieure ou inférieure à l’échelle indiquée.
- Veillez à ne pas endommager le sol lorsque vous déplacez l’appareil (ex : parquet).
- MISE EN GARDE : maintenez dégagées les ouvertures de ventilation dans l’enceinte de l’appareil.
- MISE EN GARDE : n’utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- MISE EN GARDE : n’endommagez pas le circuit de réfrigération.

- MISE EN GARDE : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Cet appareil ne doit pas être laissé en libre accès aux enfants ni à des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance.
- Ne laissez pas les enfants jouer ou se cacher à l'intérieur de l'appareil afin d'éviter qu'ils ne restent enfermés ou ne s'étouffent à l'intérieur.
- Toute modification ou remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué par une personne qualifiée.
- Utilisez ni adaptateur simple ou multiple, ni rallonge.
- Vous pouvez débrancher l'appareil en retirant la prise ou en utilisant un interrupteur bipolaire.
- Veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à l'alimentation.
- Ne mettez pas à la bouche les pièces (non toxiques) des blocs réfrigérants (si fournis).
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des recommandations ci-dessus.

INSTALLATION

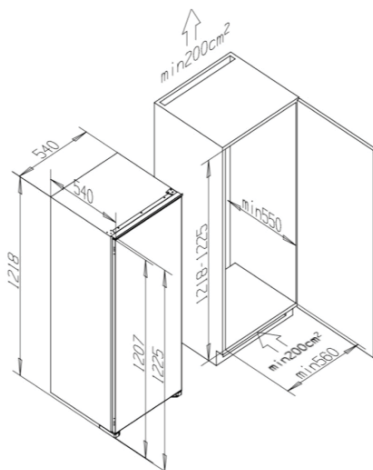
1. Déplacer l'appareil correctement :

- Saisissez-le par le bas. Ne tirez pas sur la porte ou sur la poignée.
- Maintenez-le à la verticale pendant le transport. Ne le renversez pas tête en bas. Ne l'inclinez pas de plus de 45°.
- Evitez toute collision ou choc violent.



2. Installer l'appareil correctement :

- Installez l'appareil à distance des sources de chaleur. Si l'appareil est installé dans un lieu à température élevée, sous la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (chauffages, cuisinières), la consommation d'énergie sera plus importante.
- Veuillez respecter, si possible, les distances minimales suivantes :
 - 30 cm des poêles ou des réchauds ;
 - 3 cm des cuisinières électriques et/ou à gaz.
- Cet appareil est encastrable. Installez l'appareil dans un endroit adapté (voir schéma ci-contre). Le support d'encastrement doit être en accord avec les dimensions indiquées.
- Nettoyez l'intérieur.
- Placez les accessoires.



Branchement électrique

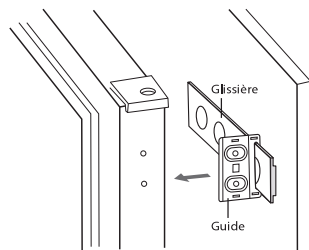
- Veuillez respecter les réglementations locales pour effectuer les branchements électriques.
- La tension et la consommation d'énergie sont indiquées sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de l'appareil.
- Les réglementations exigent que l'appareil soit branché à une prise de terre.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures sur des personnes ou sur des animaux résultant d'un non-respect de ces réglementations.
- Si la prise et la fiche ne correspondent pas, faites remplacer la prise par un électricien qualifié.
- Utilisez ni rallonges, ni adaptateurs.

Débrancher l'appareil

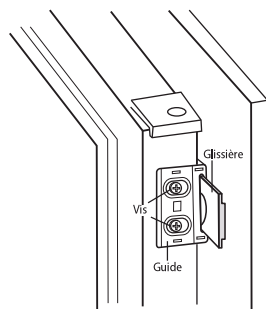
Vous pouvez déconnecter l'appareil en le débranchant ou en utilisant un interrupteur bipolaire sur la prise.

FIXER L'APPAREIL DANS UNE ARMOIRE

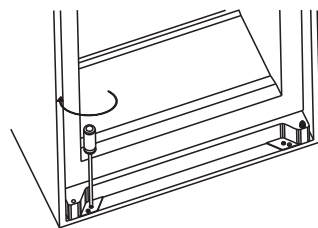
1. Mettez le guide sur la glissière.
2. Ouvrez la porte de l'armoire ainsi que la porte du réfrigérateur et placez-les de sorte à ce qu'elles soient alignées.
3. Positionnez la base de la glissière au niveau des trous de vis du guide, la glissière doit être positionnée à 20mm de l'ouverture de la porte de l'armoire.
4. Fixez le couvercle sur le coulisseau de la glissière.
5. Suivez le même procédé comme indiqué dans les points(1), (2), (3) pour les trois autres glissières.



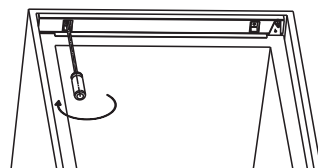
6. Ouvrez les portes de l'armoire et du réfrigérateur, positionnez-les sur la même ligne.
7. Placez le guide sur la porte du réfrigérateur comme indiqué ci-dessus.
8. Vissez le guide à l'aide de deux vis.
9. Procédez de la même manière comme indiqué dans les points (7) et (8) pour les trois autres guides. Après le montage de la porte du réfrigérateur sur la porte de l'armoire, Assurez-vous que les portes s'ouvrent et se ferment sans obstruction. Les joints de la porte du réfrigérateur doivent être correctement fermés.



10. Fixez le support du bas du réfrigérateur.

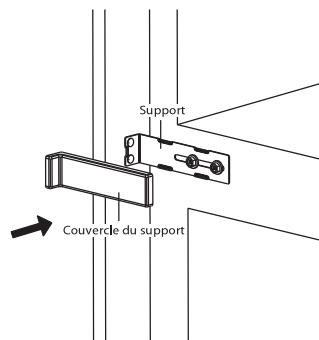


11. Fixez le support du haut du réfrigérateur.



12. Fixez le support du milieu du réfrigérateur.
13. Puis fixez le couvercle sur le support du milieu.

Assurez-vous que le couvercle du support n'obstrue pas l'ouverture et la fermeture des portes.



1. Il y a un espace entre l'unité et le côté de l'ouverture de la porte comme vous pouvez le constater ci-dessus.



2. Une bande en caoutchouc est prévue pour combler le vide et rendre l'appareil plus esthétique.
Ouvrez et fermez la porte pour vous assurer que la bande en caoutchouc n'interfère pas avec cette opération.



Avant de fixer l'appareil au meuble, vous devez adapter la porte de l'armoire et vous assurer que les portes de l'appareil et de l'armoire se referment sans obstruction.

UTILISATION

Mise en fonctionnement

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède légèrement savonneuse (produit à vaisselle). N'utilisez ni produit abrasif ni poudre à récurer qui risqueraient d'abîmer les finitions.

Utilisation

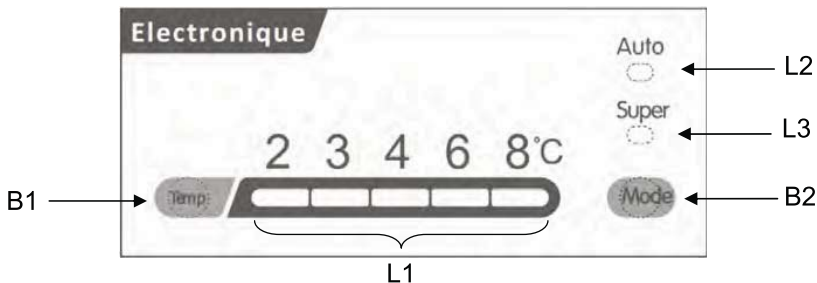
Les réfrigérateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation domestique des aliments frais et des boissons ainsi qu'à la conservation de courte durée des produits congelés.

Sécurité alimentaire

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage des aliments :

- Stockez les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications de cette notice (chapitre Indicateur de température).
- Limitez le nombre d'ouvertures de la porte.
- Positionnez le réglage du thermostat afin d'obtenir une température plus basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.
- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur.

Bandeau de commande



Boutons :

B1 : réglage de la température

B2 : sélection du mode d'utilisation

Affichage :

L1 : température assignée

L2 : mode automatique

L3 : mode super congélation

Réglage de la température

La température intérieure est réglée par le thermostat électronique .

La température obtenue à l'intérieur de l'enceinte peut varier en fonction des conditions d'utilisation : emplacement, température ambiante, fréquence de l'ouverture de la porte, quantité des denrées à l'intérieur... Le réglage peut être modifié en tenant compte de ces conditions.

En général, un réglage moyen en position sur 4°C permet d'obtenir une température conforme ; pour obtenir plus ou moins de froid, appuyer sur le bouton B1 du thermostat pour sélectionner une autre température (minimum 2°C et maximum 8°C)

Note : le voyant indique la température souhaitée dans le réfrigérateur.

Note : la température du congélateur est automatiquement réglée à -18°C

Pour arrêter l'appareil appuyer sur le bouton B1 pendant 5 secondes.

UTILISATION

Mode Auto

Le mode automatique est le mode par défaut, il permet de réguler la température à l'intérieur du réfrigérateur automatiquement en fonction de la température de consigne choisie.

Mode Super Congélation

La fonction super congélation permet d'abaisser rapidement la température dans le congélateur afin que les aliments frais congèlent plus vite et permet de conserver les aliments frais plus longtemps.

Appuyez sur le bouton B2 pour activer la fonction super congélation. Le voyant L3 s'allume.

Dans le cas où la quantité de produits à congeler est importante, il est conseillé d'attendre environ 24h avant de charger le congélateur.

La fonction super congélation s'arrête automatiquement après 54 heures.

Lorsque la fonction super congélation est activée, vous pouvez l'éteindre en appuyant de nouveau sur le bouton B2 et le voyant L2 s'allume.

Alarme de porte

Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte pendant plus de 90 secondes, l'alarme de la porte retentit.

Elle s'arrête automatiquement après fermeture de la porte.

Pour économiser l'énergie, veuillez à ne pas garder la porte ouverte sur une longue période lors de l'utilisation de l'appareil.

Placer les aliments dans différents compartiments selon le tableau suivant.

	Type d'aliment
Porte ou balconnets du réfrigérateur	. Aliments avec conservateurs naturels tels que confitures, jus, boissons, condiments. . Ne pas y conserver d'aliments périssables.
Bac à légumes	. Les fruits, herbes aromatiques et légumes doivent être placés séparément dans ce bac. . Ne pas mettre de bananes, oignons, pommes de terre et ail au réfrigérateur.
Clayette inférieure Bac à viande	Viande crue, volaille, poisson (pour les conservations de court terme)

Clayette intermédiaire	Produits laitiers, oeufs
Clayette supérieure	Aliments ne nécessitant pas de cuisson tels que plats préparés, charcuterie, restes.
Bac(s)/ clayette(s) du congélateur	. Aliments à conserver pendant longtemps . Bac/clayette inférieur(e) pour viande crue, volaille, poisson. . Bac/clayette intermédiaire pour légumes congelés, frites. . Bac/clayette supérieur(e) pour glace, fruits congelés, plats congelés.

NETTOYAGE ET RESPECT DES REGLES D'HYGIENE ALIMENTAIRE

NETTOYAGE :

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez la prise d'alimentation du secteur et enlevez les aliments qui se trouvent à l'intérieur.

Nettoyage intérieur

Il est recommandé de nettoyer fréquemment l'intérieur de l'appareil :

- Retirez tous les accessoires (clayettes, bac à légumes...). Lavez-les à l'eau tiède additionnée d'un détergent doux et inodore. Rincez à l'eau et séchez très soigneusement.
- Lavez les parois intérieures du compartiment comme indiqué pour les accessoires.
- Lavez le joint en caoutchouc.
- N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient endommager la peinture sur le plastique de l'appareil.

Nettoyage extérieur

L'extérieur de l'appareil doit être nettoyé à l'eau tiède savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

REGLES D'HYGIENE :

Retirez les emballages avant de placer les aliments dans l'appareil (par exemple, emballages des packs de yaourts).

L'observation des conseils suivants est de nature à éviter la contamination croisée et à éviter une mauvaise conservation des aliments.

- Emballez systématiquement les produits pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Lavez-vous les mains avant de toucher les aliments. Pendant la préparation du repas, lavez-les plusieurs fois, surtout si celle-ci implique la manipulation de différents produits.
- Ne réutilisez pas des ustensiles ayant déjà servi sans les avoir nettoyés au préalable comme, par exemple, la planche à découper.
- Attendez le refroidissement complet des aliments avant de les placer dans l'appareil.
- Limitez le nombre d'ouverture de la porte et surtout ne la laissez pas ouverte trop longtemps afin d'éviter une montée de la température interne.
- Placez les aliments dans l'appareil de telle sorte que l'air puisse circuler entre eux.

CONSERVATION DES ALIMENTS DANS LE REFRIGERATEUR EN FONCTION DE LEUR NATURE

Dans un réfrigérateur, la température n'est pas uniforme. Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement précis à respecter.

Il est important de placer les aliments dans le réfrigérateur selon leur nature :

EMPLACEMENT	PRODUITS
Sur la clayette supérieure Zone froide	Viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'oeuf ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizzas/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation est associée à une température de conservation égale ou inférieure à 4°C.
Sur la clayette centrale Zone fraîche	Produits laitiers, desserts lactés, matières grasses, fromages frais.
Sur le bac à légumes Zone tempérée	Boissons, sauces industrielles et préparées, beurre, fromages à pâte cuite.
Dans le bac à légumes	Fruits et légumes frais.

Il convient de vérifier régulièrement que la température, notamment celle de la zone la plus froide, est correcte et le cas échéant, d'ajuster le thermostat en conséquence, comme indiqué précédemment.

DEGIVRAGE

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique.

Le dégivrage est automatique pour la partie réfrigérateur.

Le dégivrage du congélateur se fait manuellement.

La présence de gouttes d'eau sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur indique que le cycle de dégivrage est en cours.

L'eau du dégivrage se dirige automatiquement vers une sortie et dans un récipient dans lequel elle s'évapore.

Nettoyez régulièrement le tuyau d'évacuation à l'aide du matériel fourni avec l'appareil afin d'assurer l'écoulement correct de l'eau du dégivrage.



Dégivrage du compartiment congélateur

Dégivrez le congélateur une à deux fois par an lorsque la glace formée est trop importante.

La formation de glace est tout à fait normale. La quantité de glace et la vitesse à laquelle elle se forme dépend de la température et de l'humidité de la pièce ainsi que de la fréquence d'ouverture de la porte.

La glace se forme principalement sur la partie supérieure du congélateur et n'affecte pas les performances de l'appareil.

Procédez, si possible, au dégivrage lorsque le congélateur est presque vide.

Pour dégivrer manuellement le congélateur, vous devez débrancher l'appareil. Cela veut également dire que le réfrigérateur ne fonctionnera plus.

- Sortez tous les aliments du congélateur, regroupez-les et placez-les dans un lieu froid ou dans une glacière.
- Laissez la porte du congélateur ouverte afin de laisser la glace fondre.
- Nettoyez l'intérieur avec une éponge trempée d'eau tiède et/ou de détergent neutre. N'utilisez pas de substances abrasives.
- Rincez et séchez correctement l'intérieur.
- Remplacez les aliments dans le congélateur.
- Fermez la porte.
- Rebranchez l'appareil. Celui-ci se remettra à fonctionner.

UTILISATION DU COMPARTIMENT CONGELATEUR

Le compartiment congélateur est . Il peut être utilisé pour congeler des aliments frais.

La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique.

Remarque :

En cas de coupure de courant, le compartiment congélateur  conservera une température suffisamment basse pour conserver les aliments. Il est cependant déconseillé d'ouvrir la porte du compartiment dans une telle situation.

Congélation d'aliments frais

Important

- Avant de congeler des aliments, emballez-les et mettez-les dans, des sacs en plastique étanches à l'air et à l'eau, des récipients en polyéthylène équipés d'un couvercle ou des récipients adaptés à la congélation.
- Placez les aliments dans le compartiment supérieur en laissant suffisamment d'espace entre eux afin de laisser l'air circuler correctement.
- Pour une congélation optimale, augmentez le thermostat d'un demi-point lorsque vous placez les aliments dans l'appareil.
- Les aliments seront entièrement congelés au bout de 24 heures.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Nettoyez régulièrement les aérations et le condensateur à l'arrière de l'appareil avec un aspirateur ou une brosse.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon.

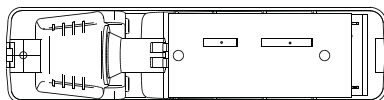
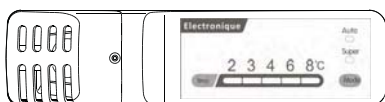
Arrêt prolongé

1. Videz l'appareil.
2. Débranchez l'appareil.
3. Dégivrez et nettoyez l'intérieur.
4. En cas d'arrêt prolongé, laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures, d'odeurs et d'oxydation.
5. Nettoyez l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement l'intérieur du compartiment réfrigérateur avec une éponge humide et/ou un détergent neutre. Rincez et séchez avec un chiffon. N'utilisez pas de produits abrasifs.
 - Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide.
 - Utilisez ni produits abrasifs, ni tampons à récurer, ni détachants (par ex. l'acétone, le trichloréthylène), ni vinaigre.

Remplacement des ampoules

Pour changer une ampoule, procédez comme suit :

- Débranchez l'appareil.
- Serrez les côtés du couvercle de la lampe et retirez-le.
- Remplacez l'ampoule par une ampoule neuve identique.
- Remplacez le couvercle et attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.
- Tout changement d'ampoule doit être effectué par un réparateur professionnel ou une personne de qualification similaire.



ZONE LA PLUS FROIDE DU REFRIGERATEUR



Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur. Cette zone est délimitée en bas par la vitre du bac à légumes, et en haut par le symbole ou bien la clayette positionnée à la même hauteur.

Afin de garantir les températures dans cette zone, veuillez à ne pas modifier le positionnement de cette clayette. Dans les réfrigérateurs à air pulsé (équipés d'un ventilateur ou modèles No Frost), le symbole de la zone la plus froide n'est pas représenté car la température à l'intérieur de ceux-ci est homogène.

INSTALLATION DE L'INDICATEUR DE TEMPERATURE

Pour vous aider à bien régler votre réfrigérateur, celui-ci est équipé d'un indicateur de température qui permettra de contrôler la température moyenne dans la zone la plus froide.

ATTENTION : Cet indicateur est prévu pour fonctionner uniquement avec votre réfrigérateur, veuillez à ne pas l'utiliser dans un autre réfrigérateur (en effet, la zone la plus froide n'est pas identique), ou pour toute autre utilisation.

INDICATEUR DE TEMPERATURE: ZONE LA PLUS FROIDE DE VOTRE REFRIGERATEUR.



VERIFICATION DE LA TEMPERATURE DANS LA ZONE LA PLUS FROIDE

Grâce à l'indicateur de température, vous pourrez vérifier régulièrement que la température de la zone la plus froide est correcte. En effet, la température à l'intérieur du réfrigérateur est fonction de plusieurs facteurs tels que la température ambiante du local, la quantité de denrées stockées, la fréquence d'ouverture de la porte. Prenez ces facteurs en considération lors du réglage de l'appareil.

Lorsque l'indicateur indique « OK », cela signifie que votre thermostat est bien réglé, et que la température intérieure est correcte.

Si la couleur de l'indicateur est blanche, cela signifie que la température est trop élevée, il faut dans ce cas augmenter le réglage du thermostat et attendre 12 heures pour effectuer un nouveau contrôle visuel de l'indicateur.

Après chargement ou ouverture de la porte, il est possible que l'indicateur devienne blanc au bout de quelques instants.



Réglage correct



Température trop élevée, réglez le thermostat

MODIFICATION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Inversion du sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur / congélateur encastrable :

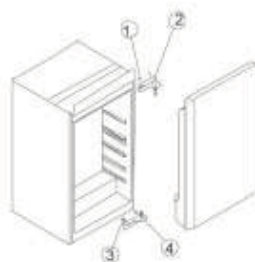
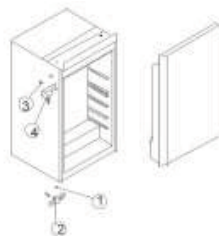
Le réfrigérateur / congélateur peut s'ouvrir soit par la gauche, soit par la droite.

L'appareil est livré avec une ouverture se faisant par la gauche.

Pour changer le sens d'ouverture, veuillez suivre les instructions suivantes.

Note : avant d'inverser le sens d'ouverture de la porte, débranchez votre appareil.

- 1- Enlevez les 2 vis (1) qui maintiennent la charnière supérieure (2) (côté droit). Enlevez la charnière supérieure (2).
- 2- Soulevez la porte et placez-la sur une surface protégée.
- 3- Enlevez les 2 vis (3) qui maintiennent la charnière inférieure (4).
- 4- Soulevez la porte et placez-la sur une surface protégée.
- 5- Enlevez l'axe de la charnière inférieure, et installez ensuite la charnière inférieure sur le côté gauche.
- 6- Placez la porte, en vous assurant qu'elle se place bien dans la charnière inférieure (4).
- 7- Tout en maintenant la porte en position, placez la charnière supérieure (2) en haut du côté gauche avec les 2 vis (1).
- 8- Une fois que la porte est correctement alignée, vissez correctement les vis (1).



Remarque :

La garantie ne couvre pas la modification du sens d'ouverture de la porte par le service après-vente.

DEPANNAGE

1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Le courant a-t-il été coupé ?
- L'appareil est-il correctement branché ?
- L'interrupteur bipolaire est-il allumé ?
- Le fusible a-t-il grillé ?
- Le cordon d'alimentation est-il endommagé ?
- Le thermostat est-il réglé sur "Arrêt" ?

2. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

- La porte est-elle correctement fermée ?
- Des aliments empêchent-ils la fermeture correcte de la porte ?
- L'appareil est-il installé près d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il réglé correctement ?
- Les aérations sont-elles obstruées ?

3. La température à l'intérieur des compartiments est trop froide.

- Le thermostat est-il correctement réglé ?

4. L'appareil est très bruyant.

- L'appareil a-t-il été correctement installé ?
- Les tuyaux à l'arrière se touchent-ils ou vibrent-ils ?

5. De l'eau s'écoule en bas du compartiment réfrigérateur.

- L'évacuation de l'eau du dégivrage est-elle obstruée ?

Remarques :

Les gargouillements et les sifflements provoqués par le circuit réfrigérant sont parfaitement normaux.

CONSEILS POUR REDUIRE VOTRE CONSOMMATION D'ENERGIE

- Veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur.
- Placez l'appareil dans un endroit sec, bien ventilé et qui ne soit pas en contact direct avec la lumière du soleil.
- Il est toujours recommandé d'emballer la nourriture avant de la ranger dans l'appareil.
- La nourriture et les boissons chaudes doivent d'abord être refroidis à température ambiante avant d'être placés dans l'appareil.
- Veillez à conserver un espace minimal entre les différents produits quand vous les rangez dans l'appareil pour permettre une bonne circulation de l'air.
- Une ouverture prolongée ou trop fréquente de la porte peut occasionner une élévation de la température à l'intérieur de l'appareil. Ainsi, la porte doit être fermée directement après utilisation.
- Veillez à ce que le joint d'étanchéité de la porte soit correctement positionné et veillez à ce que les orifices de ventilation de l'appareil ne soient pas obstrués.
- Ne laissez pas des aliments congelés dégeler avec la température ambiante. Vous pouvez décongeler des aliments en les plaçant dans le réfrigérateur de façon à ce que la décongélation soit progressive. Faites attention de ne pas décongeler des aliments au-dessus d'autres aliments.
- Si la couche de givre devient trop épaisse, cela peut affecter les performances de l'appareil. Quand l'épaisseur de la couche de givre est supérieure à 5mm, l'appareil doit être décongelé.
- L'agencement des différents compartiments, clayettes et étagères est déjà dans la position optimale.

REPARATIONS

- En cas de panne, la réparation de cet appareil doit IMPERATIVEMENT être confiée à un réparateur professionnel.
- Ne jamais essayer de réparer soi-même cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

Dépliant

Cette liste fournit toutes les exigences d'éco-conception (conformément à l'écoconception (UE) 2019/2019 et à l'étiquetage énergétique (UE) 2019/2016), si l'exigence s'applique à votre produit.

L'appareil frigorifique n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré, sauf indication contraire dans son manuel d'instructions.

Les tiroirs, paniers et étagères doivent être conservés dans leur position actuelle, sauf indication contraire dans ce document.

Les portes et les couvercles de l'appareil de réfrigération doivent être retirés avant d'être mis en décharge, afin d'éviter que des enfants ou des animaux ne soient piégés à l'intérieur.

Paramètre recommandé:

Compartiment réfrigérateur: + 4°C

Compartiment congélateur: -18 °C

CONGÉLATION RAPIDE

L'utilisation de cette fonction est recommandée pour placer une très grande quantité d'aliments à congeler dans le compartiment congélateur. 24 heures avant de congeler des aliments frais, appuyez sur le bouton Fast Freeze pour activer la fonction Congélation rapide. Lorsqu'il est activé, l'indicateur Fast Freeze s'allume. Après 24 heures, placez les aliments à congeler dans la zone de congélation du compartiment congélateur. La fonction est automatiquement désactivée après 72 heures ou peut être désactivée manuellement en appuyant sur le bouton Fast Freeze .

RERODISSEMENT RAPIDE

En utilisant la fonction Refroidissement rapide, il est possible d'augmenter la capacité de refroidissement dans le compartiment réfrigérateur. L'utilisation de cette fonction est recommandée lorsque vous placez une très grande quantité d'aliments dans le compartiment réfrigérateur. Appuyez sur le bouton Fast Cool pour activer la fonction Refroidissement rapide. Lorsqu'il est activé, l'indicateur Fast Cool s'allume. La fonction est automatiquement désactivée après 6 heures ou peut être désactivée manuellement en appuyant à nouveau sur le bouton

Clău / 22t

Comment conserver les denrées alimentaires:

Pour éviter le gaspillage alimentaire, veuillez-vous référer au réglage et aux durées de stockage recommandés :

Compartiment réfrigérateur: différents aliments, en particulier les légumes et les fruits, ont des températures de stockage différentes. La durée de stockage est de 1 à 3 jours (réglage de la température: milieu)

Compartiment congélateur: 1 semaine (réglage de la température: Min) et 1 mois (réglage de la température: Max)

Pour optimiser la vitesse de congélation et obtenir plus d'espace de stockage, le compartiment congélateur peut être utilisé sans les tiroirs du congélateur.

La quantité d'aliments frais qui peuvent être congelés dans une période de temps spécifique est indiquée sur la plaque signalétique. Les limites de charge sont déterminées par les paniers, les volets, les tiroirs, les étagères, etc. Assurez-vous que ces composants puissent encore se fermer facilement après le chargement.

Pour éviter le gaspillage de nourriture, veuillez-vous référer au réglage et aux durées de stockage recommandés dans le manuel d'utilisation.

Les informations du modèle peuvent être récupérées à l'aide du QR-Code indiqué sur l'étiquette énergétique.

Les informations techniques figurent sur la plaque signalétique sur le côté intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique. Le QR code présent sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil contient un lien internet vers les informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE.

Conservez l'étiquette énergétique à titre de référence avec le manuel d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.

Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL à l'aide du lien <https://eprel.ec.europa.eu> avec le nom du modèle et le numéro de produit se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil."

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G (si présente).

NORD INOX
151 Rue Simon Vollant - BP 163
59832 Lambersart

FRANCAIS

Cher utilisateur

Notre objectif en vous présentant ce manuel c'est de vous offrir notre aide à utiliser le plus efficacement possible nos hottes fabriqués dans des matériaux modernes avec la dernière technologie et un contrôle strict de la qualité. Avant de vous donner les informations d'utilisation, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de le garder pour vous permettre de l'utiliser de nouveau en cas de besoin.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- Les coins cuisines réservés au personnel de magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- Les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- Les environnements de type chambres d'hôtes,
- La restaurati,n et autres applications similaires hormis la vente au détail.

AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

1. NE PAS CONNECTER LA SORTIE DE VOTRE APPAREIL A UNE CHEMINEE QUI EST CONNECTEE A DES POELES OU DES CHAUFFE-EAU OU DES GAZ CHAUDS SONT EN MOUVEMENT.
2. LA HAUTEUR ENTRE LA SURFACE INFERIEURE DE LA HOTTE ET LA CUISINIERE SERA DE 65 CM CHEZ LES CUISINIERES ELECTRIQUES, ET DOIT ETRE DE 75 CM CHEZ LES GAZINIERES OU LES MIXTES. SI CES DISTANCES NE SONT PAS STRICTEMENT RESPECTEES, LE PRODUIT SERA DEFINITIVEMENT HORS GARANTIE!
3. VEUILLEZ BRANCHER LA PRISE DU PRODUIT AU SECTEUR QUAND L'ENSEMBLE DES BOUTONS DE FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE SONT EN POSITION FERMEE.
4. L'INSTALLATION ET LE CABLAGE DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR UN TECHNICIEN SPECIALISE SELON LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET LES NORMES DE SECURITE EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'INSTALLATION. POUR TOUTE INSTALLATION DEFAILLANTE, NOTRE SOCIETE ET NOS REVENDEURS NE SERONT PAS RESPONSABLES.
5. SOYEZ VIGILANT TOUT AU LONG DU MONTAGE, LES CABLES ELECTRIQUES NE DOIVENT PAS ETRE ECRASES. TOUTE MODIFICATION DE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DOIT ETRE REALISEE PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIE. IL EST NECESSAIRE DE REALISER UN TROU DE TAILLE NECESSAIRE AU PASSAGE DE LA PRISE SI L'INSTALLATION LE NECESSITE.
6. SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGE, AFIN D'EVITER UNE SITUATION DANGEREUSE, IL DOIT IMPERATIVEMENT ETRE CHANGE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIEE AVEC UN CABLE DE MEME CARACTERISTIQUE.
7. LES ALIMENTS FLAMBES NE DOIVENT PAS ETRE CUISINES SOUS L'APPAREIL. ILS PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE.
8. UTILISEZ UN TUYAU D'EVACUATION D'AIR AUX NORMES QUI AMENE LES VAPEURS/FUMES VERS L'EXTERIEUR. CE TUYAU DOIT ETRE DE 120 MM AVEC OBLIGATOIREMENT L'INSERTION DU CLAPET DE SORTIE EXTERIEURE. COLLER DEHORS LE DIAMETRE DE LA CONDUITE QUE VOUS D'UTILISEZ POUR LA SORTIE DE CHEMINEE (120 MM) SANS JAMAIS L'EFFONDREMENT.
9. N'UTILISEZ PAS MATERIAUX LEGERES DE FILTRAGE (COMME LE PAPIER) INFLAMMABLE SUR LE FILTRE
10. VEILLEZ A TOUJOURS DEBRANCHER L'APPAREIL AVANT DE PROCEDER A TOUTE OPERATION DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN. MAINTENIR LES ENFANTS HORS DE PORTEE DE L'APPAREIL SURTOUT LORS DE CES ACTIVITES.
11. UTILISEZ UN FUSIBLE DE 6 AMPERES MAXIMUM POUR VOTRE SECURITE.
12. CET APPAREIL N'EST PAS PREVU POUR ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) DONT LES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT REDUITES, OU DES PERSONNES DENUES D'EXPERIENCE OU DE CONNAISSANCE, SAUF SI ELLES ONT PU BENEFICIER, PAR L'INTERMEDIAIRE D'UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SECURITE, D'UNE SURVEILLANCE OU D'INSTRUCTIONS PREALABLES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL .

NOTE: Cette hotte est produite pour offrir un fonctionnement avec et sans raccordement à une cheminée

UTILISATION AVEC CHEMINÉE

Il y a une sortie d'air sur votre hotte qui permet le raccordement à une cheminée. Dans ce cas, l'adaptateur de cheminée de diamètre 120 mm est présent avec l'appareil. Pour connecter ce tuyau de cheminée, il est recommandé d'utiliser un tube en spirale de 120 mm. Les raccords de tuyaux doivent être le plus court possible et éviter l'utilisation de coudes pour un fonctionnement optimal de l'aspiration.

UTILISATION SANS CHEMINÉE

Ce système peut être utilisé quand un meuble empêche l'installation d'un tuyau de sortie. Pour l'utilisation du système « sans cheminée », l'utilisation de filtres à charbon (à acheter séparément) est obligatoire car le ventilateur aspire l'air de la pièce dans le circuit de la hotte et renvoie l'air aspiré et filtré dans la cuisine. Il faut insérer le clapet de sortie extérieure dans la bouche et découpez dans le meuble le même diamètre de sortie pour permettre la circulation de l'air dans la cuisine. Le changement du filtre à charbon doit être fait en moyenne tous les trois mois.

CHANGEMENT DU FILTRE (LAVAGE)

- Retirez le filtre de la cassette en poussant le loquet vers l'intérieur.
- Insérez dans la fente et fixez une part, en laissant l'autre côté dans le loquet de pression.

AVIS IMPORTANT

1. La hauteur entre la surface inférieure de la hotte et la cuisinière sera de 65 cm chez les cuisinières électriques, et doit être de 75 cm chez les gazinières ou les mixtes. Si ces distances ne sont pas strictement respectées, le produit sera définitivement hors garantie!
2. La sortie de la cheminée afin d'avoir une évacuation optimale doit être de même diamètre et ne surtout pas être réduite.
3. Ne jamais faire fonctionner le produit sans le filtre à charbon.
4. Ne changez pas le filtre quand votre hotte est en marche.
5. Vous devez démarrer au même instant la hotte et l'appareil de cuisson utilisé.
6. Ne pas ouvrir le capot de la hotte lorsque vous sentez une odeur de gaz. Merci d'éteindre l'ensemble des appareils, d'aérer votre pièce et de faire vérifier votre installation.
7. Nettoyez la hotte avec un chiffon humide savonneux et de l'eau tiède et puis essuyez avec un chiffon doux.
8. Le nettoyage du filtre aluminium doit se faire au moins 1 fois par mois.
9. Pour l'utilisation « sans cheminée », changez le filtre à huile en fibre synthétique tous les 2 mois.
10. Pour l'utilisation « sans cheminée », changer tous les 3 mois le filtre à charbon.
11. La pièce doit être dotée d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée simultanément à d'autres appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité.
12. Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent se servir de l'appareil uniquement sous la surveillance ou en se conformant aux instructions d'une personne responsable leurs ayant expliqué les risques et leurs conséquences.

MONTAGE - INSTALLATION DE MANTEAU DE CHEMINEE

Sur le dos du manteau de cheminée il y a deux types de trous pour l'accrocher.

1. Identifiez l'emplacement où vous allez accroché le produit : soyez sûr que plus de 65 ou 75 cm de hauteur sont présents selon l'appareil de cuisson en dessous et marquez les emplacements des trous.
2. Percez avec l'appareillage adéquat pour les chevilles de Ø8 mm (fournis) et visser les vis de fixation (fournis) au mur.
3. Accrochez le manteau de cheminée et fixez la suspension grâce aux vis.
4. Il y a deux pièces pour la parcelle du capot. La partie courte doit être utilisée pour le réglage de la hauteur et sera placé dans la partie longue.
5. Placez en même temps les deux pièces sur la hotte, faites le réglage de la hauteur en couissant la petite pièce à l'intérieur.

Identifiez dans les deux trous de vis qui sont situées derrière la cheminée, percez avec une perceuse et accrochez la cheminée sur le mur. Placez la longue pièce sur la hotte en couissant vers le bas de la courte pièce. Ainsi, l'ensemble du montage est terminé.

DECLARATION DE CONFORMITE

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :
- les normes de sécurité de la Directive « Basse Tension » 2014/35/UE.
- les qualités de protection requises par la Directive « CEM » 2014/30/UE

Les pièces détachées pour ce produit sont disponibles 6 ans à la date de production du produit.

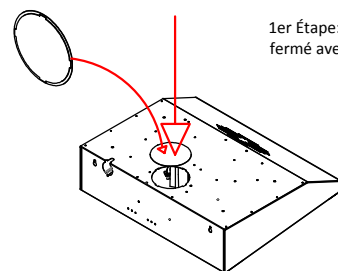
CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole l'indiquant. Ne laisser pas des éléments d'emballage à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

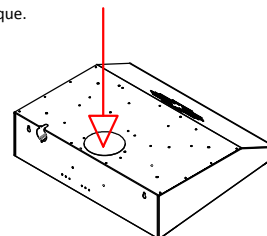
Pour la mise au rebut de l'appareil, conformez-vous aux réglementations locales en vigueur. Le symbole présent sur l'étiquetage de ce produit indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et qu'il doit, par conséquent, être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

NORD INOX
151 Rue Simon Volland
59832 LAMBERSART (France)

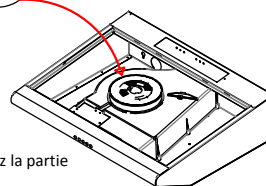
MODE DE RECIRCULATION



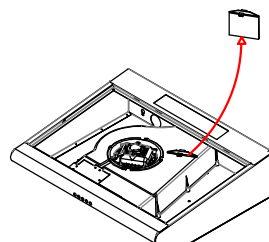
1er Étape: Le trou d'échappement sera fermé avec le couvercle en plastique.



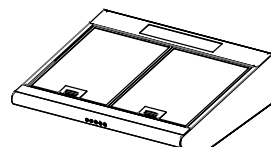
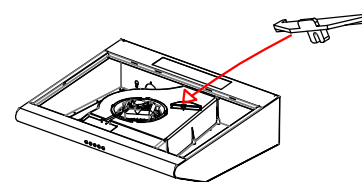
2ème Étape: Placez le filtre à charbon. (en option*)



3ème Étape: Enlevez la partie longue en plastique.



4ème Étape: Mettez la partie courte en plastique.



LA HOTTE EST PRETE POUR L'UTILISATION.

***Pour l'achat des filtres à charbon, merci de prendre contact avec votre revendeur afin d'obtenir la référence correspondante à votre modèle.**



COOKER HOOD
USER INSTRUCTIONS



DUNSTABZUGSHAUBE
GEBRAUCHSANWEISUNG



HOTTE PER CUISINE
MANUEL D'UTILISATION



CAPPA ASPIRANTE
MANUALE D'USO



CAMPANA EXTRACTORA
MANUAL DE UTILIZACION



COIFA ASPIRANTE
MANUAL DO USARIO



AFZUIGKAP
GEBRUIKSAANWIJZING



FLÄKTKÄPA
BRUKSANVISNING



VENTILATOR
BRUKERVEILENDNING



EMHÆTTE
BRUGERVEJLEDNING



LIESITUULETIN
KÄYTTÖOHJE



ВБИТЯЖКА
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



OPAKA
INSTRUKCJE UŻYKOWNIK



ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



ROMANA



PARAELSZIV
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ODSAVAC
NÁVOD K POUŽITÍ



BULGARIA



HRVATSKI



دليل استخدام



SLOVENIJA



FYROM



CPБИЈA



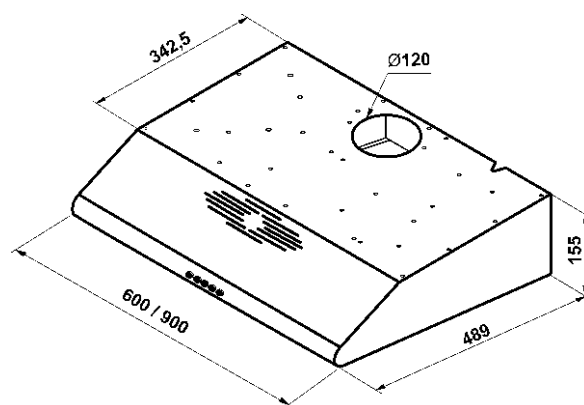
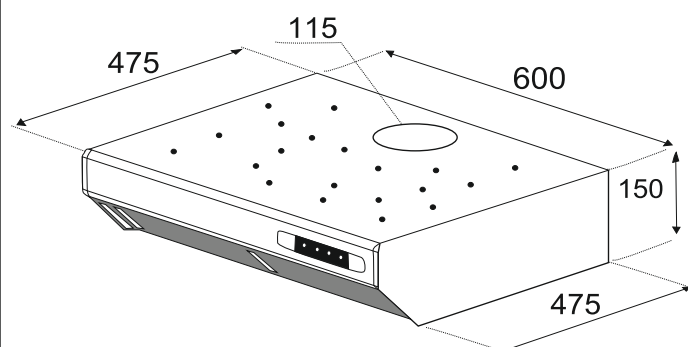
LATVIEŠU VALODĀ



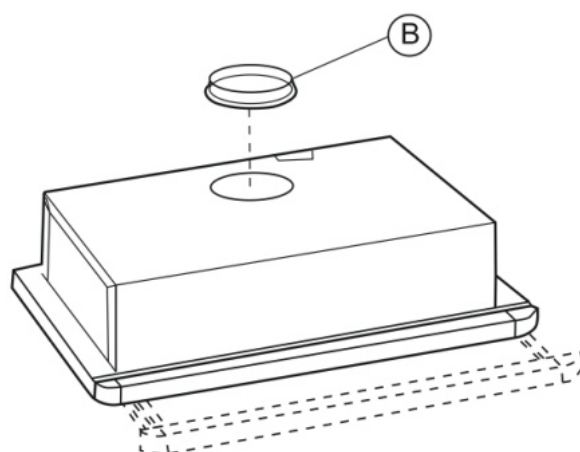
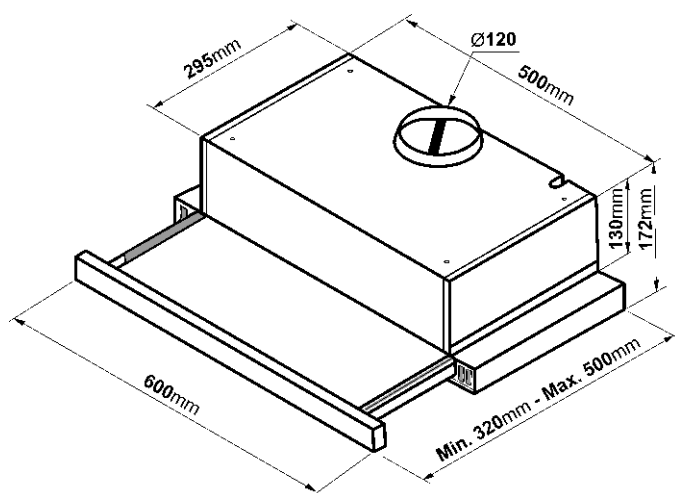
TÜRKÇE



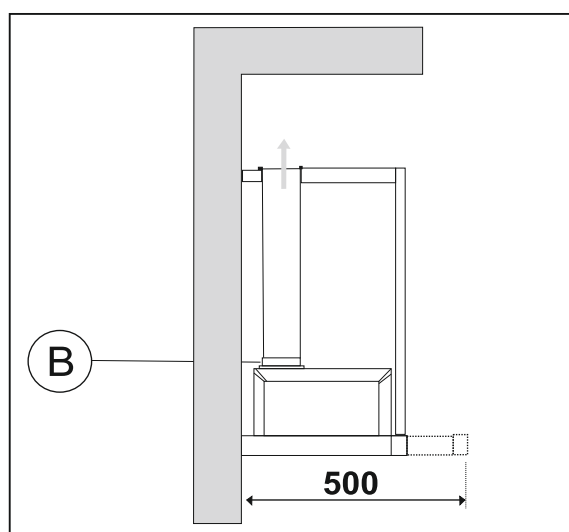
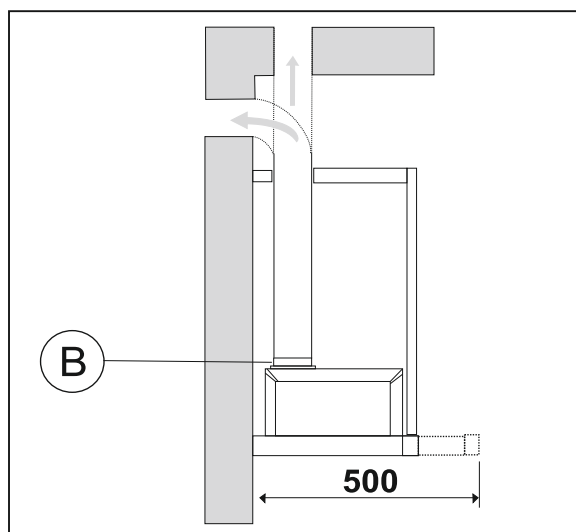
CLASSIC COOKER HOOD



BUILT-IN HOOD



BUILT-IN HOOD



ENGLISH

Dear User

Our aim in presenting you this manual is to ensure that you can use our aspirators, produced with the state of the art technology within our modern facilities and supplied to the market subsequent to strict quality controls, in the most efficient way.

We recommend your esteemed side read carefully this manual and keep it handy to use it again if required prior to providing information of usage.

WHAT TO DO BEFORE INSTALLATION AND USAGE

1. Do not connect the exit of your aspirator to flues where devices like stoves or water heaters are connected and where there is circulation of hot gases.
 2. The distance between the bottom surface of your aspirator and the upper surface of electric ovens should be 65 cm stove while the distance should be 75 cm stove between the bottom surface of your aspirator and the upper surface of ovens using gas or mixed fuels . Otherwise, the product will be definitely out of warranty!
 3. Insert the plug of your aspirator to the socket when all the usage switches on the control panel are in closed position.
 4. Installation and wiring should be carried out through our authorized services. Our company is not responsible from failures arising due to installation by third parties.
 5. Be careful that the power cord is not compressed and crushed during installation. A hole through which the plug of the aspirator can pass easily must be opened without cutting the aspirator cord and installation must be carried out in this way. If the power cord is damaged it must be replaced through our authorized services.
 6. If the supply cord is damaged, this cord must be replaced by the manufacturer or its service agent or equally qualified personnel to prevent a dangerous situation.
 7. Flaming foods should not be cooked under the device. They may cause fire.
 8. The air discharge pipe should be aluminum. The air discharge pipe should have a length of 120 mm. and louver culvert should be assembled to the outlet at the exterior without fail. Place the pipe for flue outlet outside never narrowing the diameter of the pipe (120 mm)
 9. Do not use non-fire-resistant filtering materials (such as paper) on the filter.
 10. Turn the unit off and take the plug from the socket prior to the maintenance process.
 11. Use max 6 amp fuse for your safety.
- NOTE: Your aspirator is produced to work with and without flue connection.

USAGE WITH FLUE

There is an air exit on your aspirator. Flue connection will be made from this air exit. A flue adapter suitable for 120 mm diameter is supplied with the aspirator. It is recommended to use spiral pipe with a diameter of 120 mm in the flue pipe. Pipe connection should be as short as possible and with least number of elbows for efficient operation of your aspirator.

USAGE WITHOUTFLUE

Closet shelves or cabinet ceilings that may prevent the outlet pipe should be cut in the same size to ensure air circulation in the kitchen. The air sucked by the aspirator is given into the kitchen in usage without flue. A culvert should be installed to the mouth of the pipe on the facade. Replace your carbon filter every 3 months in average.

FILTER CHANGE (WASHING)

- * Remove the cassette filter by pushing the latches inside.
- * Place one side of the filter into the house and secure the filter by pressing inside and leaving the latch of the other side.

IMPORTANT NOTICE

1. The distance between the bottom surface of your aspirator and the upper surface of electric ovens should be 65 cm stove while the distance should be 75 cm stove between the bottom surface of your aspirator and the upper surface of ovens using gas or mixed fuels . Otherwise, the product will be definitely out of warranty!
2. Place the flue exit in the same diameter (without making it smaller).
3. Do not operate your aspirator without filter.
4. Do not change the filter while your aspirator is running.
5. Operate your aspirator while you operate your stove.
6. Do not open your aspirator when you feel a gas leak.
7. Wipe your aspirator with cloth soaked in warm water with detergent and dry.
8. You may use the aluminum filter by washing at least once a month
9. Replace the oil filter with synthetic fiber every 2 months
10. Replace the imported carbon filter every 3 months in use without flue.
11. Ventilation of the room should be sufficient if you are operating your aspirator with products using gas or similar fuel at the same time.
12. Ensure that the children and people with physical and mental disabilities do not use the appliance.

MOUNTING AND INSTALLATION OF THE EXTRACTION HOOD

There are 2 eyelet marks on the back part of your hood for hanging the hood.

1. Determine the place of the hood which has to be hanged on a plane surface and at a height of 65 cm from the oven and mark the hanging hole places.
2. Use a 08 mm drill for drilling and drive the screws by placing dowels.
3. Hang the hood by using the hanging screws and fix it.
4. There are 2 flues in the parcel of the hood. The short flue is used for setting the height and the short flue will be placed in the long flue.
5. Place both flues on the hood at the same time. Make the flue height adjustment by sliding the short height adjustment flue from inside upwards.

Drill the 2 eyelet marks on the back part of the hood and hang the hood on the wall by placing dowels and the screws. Place the long flue on the hood by sliding it down in the short flue. In this way assembly of the hood will be completed.

ALL GEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde als Abzugshaube (die angesaugte Luft wird nach aussen abgeleitet) oder als Umlufthaube (die Luft wird in den Raum zurück geleitet) konzipiert.

SICHERHEITSHIWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, dadurch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht übersteigen.
Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

2. ACHTUNG !!

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

- A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Küchenhaube in Betrieb ist.
- B) Niemals die Lampen nach Längerem Betrieb der Küchenhaube anfassen.
- C) Es ist verboten, Speisen unter der Abzugshaube zu flambieren.
- D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.
- E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um die Entzündung des Öls zu vermeiden.
- F) Wird das Netzabel dieser Haube beschädigt, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt ersetzt werden, da hierzu Spezialwerkzeug benötigt wird.
- G) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

INSTALLATIONSANLEITUNG

• Elektroanschluss

Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:
BRAUN = L Leitung
BLAU = Neutrale Linie
Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss diese so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist. Beim Direktanschluss an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netz ein der Netzlast und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

• Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 650 mm über einem Kochfeld montiert werden.

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

• MONTAGE

Um die Dunstabzugshaube richtig zu montieren, müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

1. Montage der Dunstabzugshaube unter dem Hangeschrank
2. Wahl der Funktionsweise (Abluft- oder Umluftbetrieb)

• MONTAGE DER DUNSTABZUGSHAUBE UNTER DEM HANGESCHRANK

Dieser Gerätetyp muss in ein Paneel oder eine Befestigungsnische eingebaut werden. Zur Befestigung 4 Schrauben benutzen, hierfür das Möbelmaterial geeignet sind. Nach dem Schema in (Abb. 1) vorbohren. Zum korrekten Einbau muss das Frontpaneel der Haube mit der Hangeschranktür bündig gebracht werden, danach den Distanzhalter L mit den Schrauben P (Abb. 2) regulieren, um die hintere Wand des Gerätes an das Montagepaneel anzupassen.

• ABLUFTVERSION

Bei dieser Betriebsweise werden die angesaugten Dämpfe durch die Außenwand oder durch ein Abluftrohr ins Freie geleitet. Zu diesem Zweck

muss ein normgerechtes, nicht entflammbares Rohr mit Durchmesser AE = 120 mm besorgt und an den vorgesehenen Anschlußflansch B (Abb. 3) angeschlossen werden.

• Filterversion

Um die Abzugshaube von Abluftbetrieb auf Umluftbetrieb umzustellen, wenden Sie sich für den Kauf der benötigten Aktivkohlefilter bitte an Ihren Fachhändler.

Der Aktivkohlefilter dient dazu, die Luft zu reinigen, bevor sie wieder in den Raum zurück geleitet wird. Die Filter sind weder waschbar noch regenerierbar und müssen spätestens alle 4 Monate ersetzt werden. Die Sättigung des Filters hängt sehr stark von der Benutzungsdauer des Gerätes, von der Art der zubereiteten Gerichte und von der Regelmäßigkeit mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird, ab. Die Filter müssen in die Luftansaugung im Inneren der Abzugshaube eingebaut werden, indem man sie mit der Luftansaugöffnung zentriert einsetzt und um 90° bis zum Einrasten dreht. Um diesen Arbeitsgang durchführen zu können, muss das Gitter G (Abb. 2) abgenommen werden. Die Luft wird über ein Verbindungsrohr, das durch das Möbel nach oben führt und unten am Anschlußring B (Abb. 4) befestigt wird, wieder in den Raum zurückgeführt.

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon vor sämtlichen Kochvorgängen der Speisen einzuschalten.
Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorganges noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um die vollständige Entlüftung der Kochdämpfe zu gewährleisten.
Das einwandfreie Funktionieren der Küchenhaube hängt entscheidend von der Sorgfalt ab, mit der die Wartungsarbeiten durchgeführt werden, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

• Die Fettfilter haben die Aufgabe, die Fettpartikel in der Abluft zu binden; die starke Verschmutzung hängt daher von der Häufigkeit des Gebrauchs der Küchenhaube ab. Um eine mögliche Brandgefahr zu verhindern, muss der Filter in jedem Fall spätestens alle 5 Monate auf die folgende Weise gereinigt werden.

- Der Abzugshaube den Filter entnehmen und mit Wasser und einem flüssigen Neutralreiniger abwaschen. Wenn notwendig, einweichen lassen.
- Dann gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen und abtrocknen lassen.
- Die Filter können auch in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

Nach mehrmaligem Waschen der Aluminiumfilter können Farbveränderungen auftreten. Daraus resultiert jedoch kein Anspruch auf einen kostenlosen Ersatz der Paneele.

• Die Aktivkohlefilter dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwendbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt ab von der mehr oder minder langen Benutzungsdauer der Küchenhaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der Regelmäßigkeit, mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird.

• Alle auf dem Lüftergehäuse und den anderen Teilen der Haube angesammelten Rückstände sind regelmäßig mit Spiritus oder neutralem Flüssigkeitsreiniger ohne Scheuermittel zu entfernen.

FÜR SCHADEN, DIE AUF NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCK ZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

Cher utilisateur

Notre objectif en vous présentant ce manuel c'est de vous offrir notre aide à utiliser le plus efficacement possible nos aspirateurs. Fabriqués dans des installations modernes Avec la dernière technologie et un contrôle strict de la qualité. Avant de vous donner les informations d'utilisation, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et d'enregistrer pour vous permettre de l'utiliser à nouveau en cas de besoin.

AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

1. Ne pas connecter la sortie de votre d'aspirateur aux cheminées qui sont connectés par les poêles ou les chauffe-eau où les des gaz chauds qui sont en mouvement.
2. La Hauteur entre la surface inférieure d'aspirateur et la cuisinière sera de 65 cm chez les fours électriques, et doit être de 75 cm chez les cuisinières à gaz ou les mix. Sinon, le produit sera définitivement hors de garantie!
3. Veuillez brancher la fiche de l'aspirateur en prise quand les clés de l'utilisateur sur le panneau de commande est en position fermée.
4. Installation et le câblage doivent être effectués par nos revendeurs autorisés. Pour toute autre défaillance notre société ne sera pas responsable
5. On doit faire attention tout le long de montage, que les câbles électriques ne soient pas écrasés. Avant de couper la fiche d'aspirateur, il faut faire un trou pour faire passer la fiche facilement ; c'est de cette façon que l'installation doit être faite. Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par des revendeurs autorisés.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce cordon, afin d'éviter une situation dangereuse, devrait être changé par le fabricant ou son agent de service ou de personnel également qualifiés.
7. Aliments inflammables ne doivent pas être cuits sous l'appareil. Il peut provoquer un incendie.
8. Utilisez le tuyau d'évacuation d'air en aluminium. Tuyau reniflard doit être de 120 mm et n'oubliez pas d'insérer une fenêtre à auvent et la sortie extérieure. Coller dehors le diamètre de la conduite que vous utilisez pour la sortie de cheminée (120 mm) sans jamais l'effondrement.
9. N'utilisez pas matériaux légers de filtrage (comme le papier) inflammable sur le filtre
10. Avant de maintenance tirez la fiche de la prise et désactivez l'appareil.
11. Utilisez max fusible 6 ampères pour votre sécurité.

NOTE: Cet aspirateur est produit pour couvrir le fonctionnement de la cheminée avec et sans raccordement

UTILISATION AVEC CHEMINÉE

Il y a des événements sur votre aspirateur. Raccordement à la cheminée sera fait sur cette sortie. Pour cette raison, un adaptateur de cheminée conformément à 120 mm est présenté avec l'aspirateur. Dans la connexion de tuyau de cheminée utilisation du tube en spirale de 120 MM. est recommandé. Raccord de tuyauterie le plus court possible et les coudes pour être moins, sont valables pour le bon fonctionnement de votre aspirateur.

UTILISATION SANS CHEMINÉE

Étagères placard qui peuvent empêcher le tuyau de sortie. Chez l'utilisation de « sans cheminée » le ventilateur qui a attiré l'air de sortie l'aide du tuyau fait l'aération dans la cuisine. Il faut insérer une fenêtre à auvent dans la bouche ou découpez de la même taille de votre plafond de placard pour permettre la circulation de l'air dans la cuisine. En moyenne de trois mois changez votre filtre à charbon.

CHANGEMENT DU FILTRE (LAVAGE)

- Retirez le filtre de la cassette en poussant le loquet vers l'intérieur.
- Insérez dans la fente et fixez une part, en laissant l'autre côté dans le loquet de pression.

AVIS IMPORTANT

1. La Hauteur entre la surface inférieure d'aspirateur et la cuisinière sera de minimum 65 cm maximum 75 cm chez les cuisinières à gaz ou les mix. Sinon, le produit sera définitivement hors de garantie!
2. La sortie de la cheminée doit être de même diamètre (non réduire)
3. Ne pas faire fonctionner votre aspirateur sans filtre.
4. Ne changez pas le filtre quand votre aspirateur est en marche.
5. Vous démarrez également l'aspirateur au moment où vous utilisez votre cuisinière
6. Ne pas ouvrir le capot lorsque vous vous sentez une fuite de gaz.
7. Effacez l'aspirateur avec un chiffon tiède savonneux imbibé d'eau et puis essuyez.
8. Vous pouvez utiliser le filtre d'aluminium, au moins une fois de lavage par mois
9. Tous les 2 mois changez la fibre synthétique à huile
10. Changez tous les 3 mois le filtre à charbon importé pour utilisation sans cheminée.
11. Si vous utilisez dans le même temps l'aspirateur et votre fournaise est en cours d'exécution en utilisant les produits suivants, tels que le gaz ou le carburant similaire une ventilation suffisante devrait être dans la chambre.
12. Ne pas laisser les enfants et les personnes handicapées physiques et mentales jouer avec l'appareil.

MONTAGE - INSTALLATION DE MANTEAU DE CHEMINÉE

Sur le dos du manteau de cheminée il y a deux formes de trou à l'accrocher.

1. identifiez le placement où vous l'accrochez directement et soyez sûr plus de 65 cm de hauteur avec la fournaise et marquez les emplacements des trous.
2. Percez cheville Ø8 mm avec perceuse et visser les vis de fixation amour.
3. Accrochez le manteau de cheminée et fixez la suspension vis comprimé.
4. il y a deux pièces de cheminée dans le colis du manteau de cheminée. La cheminée courte pour être utilisée pour le réglage de longueur et sera dedans la cheminée longue.
5. Placez les deux cheminées sur le manteau de cheminée faites le réglage de la hauteur de la cheminée en misant de place de cheminée coulissant staturale.

Marquez dans le trou de vis les deux patères qui sont situées derrière la cheminée, percez avec perceuse et accrochez la cheminée sur le mur. Placez la cheminée sur le manteau en coulissant la cheminée longue vers le bas de cheminée courte. Ainsi, l'ensemble de montage sera terminée.

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione.

L'apparecchio è stato progettato come cappa aspirante (evacuazione ario all'esterno) o filtrante (riciclo ario all'interno).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o focolare necessita per la combustione.

La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale.

Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

2. ATTENZIONE ! !

In determinate circostanze gli elettrodomestici qui possono essere pericolosi.

- A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione
- B) Non toccare le lampade dopo un uso protratto dell'apparecchio
- C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa
- D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e surriscaldati o prenda fuoco
- F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

• Collegamento elettrico

L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato all'presa di terra.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere eseguito come segue.

MARRONE = L linea

BLU = N neutro

Se non prevista, montare sul cavo una spina normalizzata per il carico indicato nelle etichette caratteristiche. Se provvista di spina, la cappa deve essere installata in modo tale che la spina sia accessibile. Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

• L'apparecchio deve essere installato ad un'altezza minima di 650mm dai forni.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia di versa da quella elettrica.

• **ATTENZIONE:** se le lampade non dovessero funzionare, assicurarsi che siano del tutto avvitate.

• INSTALLAZIONE

Per installare la cappa in modo corretto deve essere seguito il seguente schema:

1. Montaggio o della cappa nella parte inferiore del pensile
2. scelta della versione (aspirante o filtrante).

• MONTAGGIO DELLA CAPPA NELLA PARTE INFERIORE DEL PENSILE

Questo tipo di apparecchio deve essere incassato o in un pensile o in altro supporto. Per il fissaggio utilizzare 4 viti idonee al tipo di mobile, eseguendo i fori seguendo lo schema in (fig 1). Per il corretto montaggio, allineare il frontale della cappa allo sportello del pensile e regolare il distanziere L tramite le viti P (fig 2) poi far coincidere posteriormente l'apparecchio al pensile.

• VERSIONE ASPRIANTE

Con questo d'installazione l'apparecchio scarica i vapori all'esterno attraverso una parete perimetrale o canalizzazione esistente. E' necessario a tal scopo acquistare, un tubomurale telescopico, del tipo previsto dalle vigenti norme non infiammabile di Ø 120 mm e collegarlo alla flangia B in dotazione (fig 3).

• VERSIONE FILTRANTE

Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, richiedere al vostro rivenditore i filtri a carbone attivo.

I filtri al carbone attivo servono per depurare l'aria che verrà rimessa nell'ambiente i filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dello apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata pulizia del filtro anti-grasso. I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandolo ad esso e ruotandolo di 90 gradi fino allo scatto d'arresto. Per effettuare questa operazione rimuovere le griglie G (fig 2). L'aria viene rimessa nell'ambiente attraverso un tubo di connessione passante attraverso il mobile e collegato all'anello di raccordo B (fig 4).

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciare funzione l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata.

Il buon funzionamento della cappa è condizionato dall'assiduità con cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione, in modo particolare del filtro anti-grasso e del filtro al carbone attivo. Il filtro antigrasso ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente l'uso dell'apparecchio.

Il filtro acrilico, che si trova appoggiato alla griglia, va sostituito quando le scritte, visibili attraverso la griglia, cambiano colore e l'inchiostro si espande, il nuovo filtro va applicato in modo tale che le scritte siano visibili attraverso la griglia dall'esterno della cappa. Nel caso in cui i filtri acrilici non abbiano le scritte apprese siano presenti filtri metallici o a pannello in alluminio, per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo dopo 2 mesi è necessario lavare i filtri eseguendo le seguenti operazioni:

* togliere il filtro dalla griglia e lavarlo con una soluzione di acqua e detergente liquido neutro lasciando rinvenire lo sporco.

* Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida, lasciare asciugare.

I filtri metallici o a pannello in alluminio possono essere lavati anche in lavastoviglie.

Dopo alcuni lavaggi, se i filtri sono in alluminio o pannello in alluminio, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale loro sostituzione.

In caso di inadempienza delle istruzioni di sostituzione e di lavaggio può esserci il pericolo che i filtri antigrasso si incendino.

I filtri al carbone attivo servono per depurare l'aria che verrà rimessa nell'ambiente. I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni quattro mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso

Pulire frequentemente tutti i depositi sul ventilatore e sulle altre superfici, usando un panno umido con al cool denaturato o detersivi liquidi neutri non abrasivi.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento.
(Consérvelo para una posible consulta posterior.)
El aparato ha sido proyectado como campana de aspiración (evacuación del aire hacia el exterior) o filtrante (reciclaje del aire en el interior).
A causa de su complejidad y su gran peso se recomienda que la instalación la realice personal especializado.

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman al aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4×10^{-5} bares).
Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local.
Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

2. ATENCIÓN ! !

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

- A) No intente controlar los filtros cuando la campana esté funcionando.
- B) No toque las lámparas después de un uso prolongado del aparato.
- C) Está prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana.
- D) Evite las llamas libres, pues resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- E) Controle en todo momento los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.
- F) Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte la campana de la corriente eléctrica.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

• Instalación eléctrica

El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe conectar ningún cable a la toma de tierra.
La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:
MARRÓN = L línea
AZUL = N neutro
Si no está incluido, monte en el cable un enchufe normalizado para la carga indicada en la etiqueta de las características. Si está provisto de enchufe, coloque la campana de tal manera que el enchufe quede en un sitio accesible. En caso de conexión directa a la corriente eléctrica, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3 mm, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

- Debe instalarse el aparato a una altura mínima de 650 mm de las hornillas.
Si debe usarse un tubo conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior.
No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

• INSTALACION

Para instalar la campana de manera correcta debe seguirse el siguiente esquema:

1. Montaje de la campana en la parte inferior del mueble colgante.
2. Elección de la versión.

Montaje de la campana en la parte inferior del mueble colgante

Este tipo de aparato tiene que ser encajado en un mueble colgante o en otro soporte.
Para sujetar el útilice cuatro tornillos adecuados al tipo de mueble, realice los orificios siguiendo el esquema de fig 1. Para montarla correctamente, ponga en línea el frontal de la campana y la puerta del mueble colgante y regule el distanciador L con los tornillos P (fig2), después hacer que coincidan posteriormente el aparato y el mueble colgante.

Versión aspirante

Con este tipo de instalación el aparato descarga los vapores al exterior a través de una canalización existente. Para ello hay que comprar un tubo mural telescópico del tipo previsto por la normativa vigente, no inflamable de 120 mm y encajarlo en la arandela adjunta (fig3).

Versión filtrante

Para transformar la campana de versión aspirante a versión filtrante, solicite a su revendedor los filtros de carbón activo.
Los filtros de carbón activo sirven para depurar el aire que volverá a circular en el ambiente. Los filtros no son lavables o regenerables y deben ser cambiados máximo cada cuatro meses. La saturación del carbón activo depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina, y de la regularidad con la que se limpia el filtro antigrasa. Los filtros deben colocarse en el bloque aspirante situado en el interior de la campana poniéndolos en el centro de éste y girándolos 90 grados hasta escuchar el clic. Para realizar esta operación, quite la rejilla G (fig2). El aire vuelve a circular en el ambiente a través de un tubo de conexión que pasa a través del mueble y que está unido a la arandela de enlace B (fig4).

USO Y MANTENIMIENTO

- Se aconseja poner en funcionamiento el aparato antes de cocinar cualquier tipo de alimento.

Se aconseja dejar funcionando el aparato durante 15 minutos después de haber terminado de cocinar los alimentos, para una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de asiduidad con la cual se realicen las operaciones de mantenimiento, sobre todo, del filtro antigrasa, o del filtro al carbón activo.

- Los filtros antigrasa sirven para retener las partículas de grasa en suspensión en el aire, por lo tanto se pueden obstruir en un espacio que depende del uso que se haga del aparato. De todas formas para evitar el peligro de posibles incendios, como máximo cada dos meses es necesario limpiar el filtro observando las siguientes operaciones:
-Quite los filtros de la campana y lávelos con una solución de agua y detergente líquido neutro dejando ablandar la suciedad.

-Aclare con abundante agua templada y deje secar.

- Se pueden lavar también los filtros en el lavavajillas.
-Después de algunas lavados los paneles de aluminio pueden verificar en los paneles de aluminio posibles alteraciones del color. Esto no da opción a reclamaciones para una posible sustitución de los paneles.

- Los filtros al carbón activo sirven para depurar el aire que volverá a circular en el ambiente. Los filtros no son lavables o reciclables y deben ser cambiados máximo o cada cuatro meses. La saturación del carbón activo, depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con la cual se efectúe la limpieza del filtro antigraso.

- Limpie frecuentemente todos los restos de grasa del ventilador y de las otras superficies usando un paño húmedo con alcohol etílico o detergentes líquidos neutros no abrasivos.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GENERALIDADES

Ler cuidadosamente o conteúdo do presente manual já que este fornece indicações importantes referentes à segurança de instalação, de uso e de manutenção. Conter o manual para qualquer ulterior consulta.

O aparelho foi projetado como coifa aspirante (evacuação de ar para o exterior) ou filtrante (recirculação de ar interno).

ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

1. Prestar atenção se estão funcionando contemporaneamente uma coifa aspirante e um queimador ou um fogão dependentes do ar ambiente e alimentados por uma energia que o queimador ou o fogão necessitam para a combustão.

A pressão negativa no local não deve ser superior a 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Para um funcionamento seguro, providenciar uma oportuna ventilação do local.

Para a evacuação exterior, ater-se às disposições vigentes no seu País.

2. ATENÇÃO !!

Em determinadas circunstâncias os eletrodomésticos podem ser perigosos.

- A) Não verificar os filtros com a coifa em operação.
- B) Não tocar as lâmpadas após um uso prolongado do aparelho.
- C) É proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa.
- D) Evitar a chama livre pois é danosa para os filtros e porque pode causar incêndios.
- E) Verificar constantemente os alimentos fritos para evitar que o óleo se superaqueça e se incendeie.
- F) Antes de efetuar qualquer manutenção, desligar a coifa da rede elétrica.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

• Conexão elétrica

O aparelho é construído em classe II, portanto nenhum cabo deve ser ligado à tomada de terra.

A ligação à rede elétrica deve ser feita como segue:

MARRON = L (fase)

AZUL = N (neutro)

Se não for prevista, montar o cabo numa tomada normalizada para a capacidade indicada na etiqueta característica. Se tiver a tomada, a coifa deve ser instalada de maneira tal que a tomada seja acessível.

Em caso de conexão direta à rede elétrica é necessário interpor entre o aparelho e a rede um interruptor unipolar com abertura mínima entre contatos de 3mm, dimensionado para a carga e de acordo com as normas vigentes.

• O aparelho deve ser instalado a uma altura mínima de 650mm do chão.

Tendo que ser usado um tubo de conexão composto de duas ou mais partes, a parte superior deve ficar externamente àquela inferior.

Não conectar a descarga da coifa a um duto pelo qual circule ar quente ou utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não a elétrica.

ATENÇÃO: se as lâmpadas não funcionarem, verifique se estão bem afixadas.

• INSTALAÇÃO

Para instalar a coifa de maneira correcta deve ser o seguinte esquema:

1. Montagem da coifa na parte inferior do armário pênsil.
2. Escolha da versão (aspirante ou filtrante)

MONTAGEM DA COIFA NA PARTE INFERIOR DO ARMÁRIO PÊNSIL

Este tipo de aparelho deve ser encaixado a um armário pênsil ou em outro suporte. Para a fixação utilizar 4 parafusos adequados ao tipo de móvel, executando os furos de acordo com o esquema da fig. 1. Para a correta montagem, alinhar a parte frontal da coifa à porta do armário

pênsil e regular o distanciador L por meio dos parafusos P (fig. 2). Depois, fazer coincidir o aparelho ao armário pênsil no lado de trás.

Versão aspirante

Com este tipo de instalação, o aparelho descarrega os vapores para o exterior por meio de uma parede perimetral ou canalização existente. Para tanto é necessário adquirir um duto telescópico, de tipo previsto nas normas vigentes, não inflamável de $\varnothing$ 120mm. eligir o à flange B em dotação (fig. 3).

Versão filtrante

Para transformar a coifa de versão aspirante em versão filtrante, solicitar ao seu revendedor os filtros de carvão ativado.

Os filtros de carvão ativado servem para depurar o ar que será recirculado no ambiente. Os filtros não são laváveis ou regeneráveis e devem ser substituídos a cada 4 meses no máximo. A saturação do carvão ativado depende do uso mais ou menos prolongado, do aparelho, do tipo de cozinha e da regularidade com que é efetuada a limpeza do filtro anti-gordura. Os filtros devem ser aplicados ao grupo aspirante, que se girando-os de 90° até que se sintam o engate. Para executar esta operação remover a grelha G (fig. 2). O ar é recirculado ao ambiente através de um tubo de ligação que passa através do móvel e é ligado ao anel de junção B (fig. 4).

USO E MANUTENÇÃO

• Recomenda-se por o aparelho em funcionamento antes de proceder ao cozimento de qualquer tipo de alimento.

Recomenda-se deixar o aparelho em funcionamento por pelo menos 15 minutos após o término do cozimento dos alimentos, de maneira a permitir uma evacuação o completa do ar arciado.

Obor funcionamento da coifa fica condicionado pela assiduidade com a qual são efetuadas as operações de manutenção, particularmente do filtro anti-gorduras e do filtro de carvão ativado.

• Os filtros anti-gorduras tem a função de captar as partículas de gordura em suspensão no ar, portanto, estão sujeitos a entupimentos em tempos variáveis em função do uso do aparelho.

Em todo o caso, para prevenir o perigo de eventuais incêndios, no máximo a cada 2 meses, é necessário limpar o filtro executando as seguintes operações:

-Tirar os filtros da coifa e lavá-los com uma solução de água e detergente líquido neutro, permitindo a saída da sujeira;

-Enxaguar em grande quantidade de água morna e deixar secar.

-Os filtros também podem ser lavados em máquina de lavar louças. Após as lavagens dos painéis de alumínio, podem ser verificadas alterações na cor dos mesmos. Este fato não dá direito a reclamações para eventual substituição dos painéis.

• Os filtros de carvão ativado servem para depurar o ar que será reintroduzido no ambiente. Os filtros não são laváveis ou regeneráveis e devem ser substituídos a cada quatro meses no máximo. A saturação do carvão ativado depende do uso mais ou menos prolongado do aparelho, do tipo de cozinha e da regularidade com que é efetuada a limpeza do filtro anti-gorduras.

• Limpar com frequência todos os depósitos no ventilador nas demais superfícies utilizando um pano umedecido em álcool desnatado ou detergentes líquidos neutros não abrasivos.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA

Beste Gebruiker

Wij presenteren jou deze handleiding om te verzekeren dat je onze afzuigapparaten gemaakt volgens geavanceerde technologie binnen onze moderne faciliteiten en op de markt gebracht na strenge kwaliteitscontroles op de meest efficiënte wijze kunt gebruiken.

Wij raden u aan om deze handleiding zorgvuldig te lezen en hem bij de hand te houden om het zo nodig nog een keer te raadplegen voorafgaand aan het contacteren van de klantenservice.

HANDELINGEN VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE EN GEBRUIK

1. Verbind de uitgang van het afzuigapparaat niet aan buizen op plekken waar zulke toestellen als kookstellen en heetwatertoestellen zijn verbonden en waar circulatie van hete gassen plaatsvindt.
 2. Voor de elektrische kookstellen moet de afstand tussen de onderkant van het afzuigapparaat en de bovenkant van het kookstel 65 cm zijn, voor gaskookstellen of kookstellen die gemengde brandstof gebruiken is dat 75 cm. Anders zal het product niet meer onder de garantie vallen!
 3. Steek de stekker van het afzuigapparaat in het stopcontact wanneer alle schakelaars op het bedieningspaneel in gesloten positie zijn.
 4. Installatie en bekabeling moet worden uitgevoerd met behulp van onze bevoegde dienst. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor storingen die zijn ontstaan vanwege installatie door derden.
 5. Let op dat de stroomkabel niet in elkaar gedrukt wordt en niet beschadigd is tijdens de installatie. Een gat waardoor de stekker van het afzuigapparaat makkelijk kan passen moet makkelijk open kunnen gaan zonder de kabel te snijden en de installatie moet op deze wijze uitgevoerd worden. Indien de stroomkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door onze bevoegde dienst.
 6. Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit snoer vervangen worden door de fabrikant of zijn service dienst of het andere gelijkwaardig gekwalificeerde personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 7. Flamberen onder het apparaat is ten zeerste afgeraden. Dit kan brand veroorzaken.
 8. De luchtafvoerbus moet van aluminium zijn. De afvoerbus moet 120 mm lang zijn en de ventilatieklep moet geassembleerd worden aan de afvoer aan de buitenkant. Plaats de buis voor de schoorsteenafvoer naar buiten zonder de diameter van de buis te vernauwen (120 mm).
 9. Gebruik alleen brandwerend filtermateriaal (geen papier) op de filter.
 10. Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voor aanvang van de onderhoudsprocedure.
 11. Gebruik zekering van maximaal 6 ampère voor eigen veiligheid.
- OPMERKING: Dit afzuigapparaat is geschikt om mee te werken zowel met als zonder schoorsteenverbinding.

GEBRUIK MET SCHOORSTEEN

Het afzuigapparaat heeft een luchtuitgang. De schoorsteen zal met deze luchtuitgang verbonden worden. Een schoorsteen adapter geschikt voor 120 mm diameter wordt samen met het afzuigapparaat geleverd. We raden het aan om de spiraalbuis met 120 mm diameter te gebruiken. Voor efficiënte werking van het afzuigapparaat moet de buisverbinding zo kort mogelijk zijn en zo weinig mogelijk hoeken bevatten.

GEBRUIK ZONDER SCHOORSTEEN

Planken in de kast of het kastplafond die in de weg van de uitlaatpijp zitten, moeten worden gesneden volgens de afmetingen om de luchtventilatie in de keuken te waarborgen. De afgezogen lucht gaat door het afzuigapparaat naar de keuken zonder schoorsteen. Een afzuigklep moet worden geïnstalleerd bij de opening van de pijp op de gevel. Vervang de koolstoffilter ongeveer één keer per 3 maanden.

FILTERVERVANGING (WASSEN)

- * Verwijder de filtercassette door de grendels naar binnen te drukken.
- * Neem de filtercassette en haal de filter eruit door aan de voorkant tegen de filter aan te drukken. De filter komt er aan de achterzijde uit.

BELANGRIJKE OPMERKING

1. Voor de elektrische kookstellen moet de afstand tussen de onderkant van het afzuigapparaat en de bovenkant van het kookstel 65 cm zijn, voor gaskookstellen of kookstellen die gemengde brandstof gebruiken is dat 75 cm. Anders zal het product niet meer onder de garantie vallen!
2. Plaats de schoorsteenuitgang in dezelfde diameter (zonder het te vernauwen).
3. Gebruik het afzuigapparaat niet zonder filter.
4. Vervang de filter niet terwijl het afzuigapparaat aan staat.
5. Gebruik het afzuigapparaat terwijl je het kookstel gebruikt.
6. Doe het afzuigapparaat niet open als je een gaslek ruikt.
7. Stof het afzuigapparaat met een warm nat lapje met schoonmaakmiddel af en droog het af.
8. Je kunt de aluminiumfilter gebruiken door hem minstens één keer per maand te wassen.
9. Vervang de oliefilter van synthetische vezels één keer per 2 maanden.
10. Vervang de koolstoffilter één keer per 3 maanden bij gebruik zonder schoorsteen.
11. Er moet genoeg ventilatie in de ruimte zijn als het afzuigapparaat tegelijk gebruikt wordt met andere producten die op gas of andere brandstof werken.
12. Maak zeker dat kinderen en mensen met lichamelijke en geestelijke beperkingen geen gebruik maken van dit toestel.

BEVESTIGING EN INSTALLATIE VAN DE AFZUIGKAP

Er zijn twee tekens met aangebrachte oogjes op de achterkant van de afzuigkap om de kap op te hangen.

1. Bepaal de plek waar de kap bevestigd moet worden. Het moet een glad oppervlak zijn op de hoogte van 65 cm boven het kookstel. Markeer de plekken waar gaten in moeten komen.
2. Gebruik een 08 mm boor om te boren en steek de schroeven met behulp van plugjes.
3. Hang de afzuigkap op door hangschroeven te gebruiken en bevestig hem goed op zijn plaats.
4. Er liggen twee pijpen in het pakket bij de afzuigkap. De kortere pijp is bedoeld voor het bepalen van de hoogte en hij zal in de langere pijp worden geplaatst.
5. Plaats beide pijpen tegelijk op de afzuigkap. Pas de pijphoogte aan door de kortere pijp aan de binnenzijde naar boven te schuiven.

Boor waar twee tekens met oogjes op de achterkant van de afzuigkap aangebracht zijn en hang de afzuigkap aan de muur door plugjes en schroeven te gebruiken. Plaats de langere pijp op de afzuigkap door het in de kortere pijp te schuiven. Op deze manier zal de montage van de afzuigkap klaar zijn.

KÄNNETECKEN

Läs innehålllet detta instruktionshäfte noga då det tillhandahåller viktig information vad beträffar säkerheten vid installation, användning och underhåll. Spar häftet för eventuella framtida konsultationer. Apparaten har utformats antingen som utslagningskåpa (extern luftevakuerig) eller filterkåpa (intern lufteirkulation).

SÄKERHETSFORESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utslagningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhård som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utslagningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhården är i behov av för sin förbränningsprocess.

Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4 x 10-5 bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen.

Vad beträffar det unvändigä utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

2. VARNING !!

Elektrisk a hushållsmaskiner kan under vissa omständigheter medföra risker.

A) Kontrollera aldrig filtern som kåpan är i funktion

B) Rör inte lamporna om apparaten varit i funktion under en längre tid.

C) Det är förbjudet att grilla mat över öppen låga under kåpan

D) Undvik öppen låga, då sådan är skadlig för filtern och utgör brandrisk.

E) Vid friturekoking måstespisn över vakas kontinuerligt för att undvika att oljan överhetas och tar eld.

F) Innan någon typ av underhållsarbete genomförs måste kåpan kopplas ifrån det elektriska nätet.

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

• Elanslutning

Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas.

Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

Blå = N nolla

Om kabeln inte redan är försedd med en sådan skall en standard stickpropp, avsedd för den på märkplåten angivna belastningen monteras.

Om kontakt finns skall kåpan installeras så att denna kontakt är tillgänglig.

I det fall apparaten ansluts fast till nätet, skall man montera en flerfasig strömbrytare mellan apparaten och elluttaget, med ett minst 3 mm brett luftgap mellan kontaktarna, som är avsett för den aktuella belastningen och uppfyller gällande normer.

• Apparaten skall installeras på minst 650 mm höjd från. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte kåpens utloppsror till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi.

OBS: Om lampornaintes skulle fungera, skall man kontrollera att det är iskruva-de i botten.

• INSTALLATION

Fören korrekt installation av kåpan skall nedanstående schema följas:

1. Montering av kåpan i underkanten på skåpet
2. Val av version (uppsugning eller filter)

1. Montering av kåpan i underkanten på skåp

Denna typ av apparat skall monteras i skåp eller annan typ av stomme. Fyra skruvar som passar typen av material skall användas för att fixera apparaten i hålen enligt schemat på (fig 1). Kåpens front skall riktas i linjemed skåpdörren och distanslisten L skall anpassas med hjälp av skruvarna P (fig 2). Justera därefter apparaten i bakkanten.

• Uppsugande version

Vid denna typinstallation släpper apparaten utangoma utomhus genom hål i väggen eller redan existerande kanal. Ett teleskopiskt väggör måste för detta ändamål och har en diameter på 120 mm. Röret skall anslutas till den medföljande flansen B (fig 3).

• Filterversion

För att omvandla uppsagnings versionen till en filterversion, skall en återförsljare kontaktas för köp av aktiva kiltler. De aktiva kiltlren renar luften som sedan åter leds ut i lokalen. Filtern kan intet vattas eller rensas för återanvändning och måste bytas ut minst var 4; e manad. Det aktiva koets mättningsgrad beror på hur ofta kåpan genom att rotera dem 90 grader flls de kooplast i. Avlägsna gallret G (fig 2) innan arbetet utförs. Luften spläpps ut i lokalen genom ett anslutningsrör som passerar genom skåpet och som är anslutet till kopplingsringen B (fig 4).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det är tillrädligt att sätta apparaten i funktion innan någon typ av matlagning förekommer.

Det är tillrädligt att låta apparaten fungera i ytterligare 15 min. efter matlagningen, för att eliminera allt matos.

Kåpens goda funktion beror på hur ofta underhållsarbetet utförs, i synnerhet vad beträffar fettfiltret och det aktiva koltfiltret.

• Fettfiltren renar luften från fettpartiklar, vilket innebär att de gör igen efter viss tid, beroende på användningen av apparaten.

Det är under alla händelser nödvändigt att efter högst 2 manaders användning rengöra filtret genom att utföra följande underhåll.

- Avlägsna filtern från kåpan och tvätta dem med neutralt flytande rengöringsmedel och vatten så att smutsen löses upp.

- Skölj noga med ljummet vatten och låt torka

- Filtren kan även tvättas i diskmaskin.

Efter ett antal rengöringar av aluminium filtern kan färgförändringar förekomma. Detta ger ingen rätt till klagomål eller ersättning av ramarna.

• De aktiva koltfiltern renar luften som sedan åter leds ut i lokalen. Filtern kan inte tvättas eller rensas för återanvändning och måste bytas ut var 4; e manad. Det aktiva koets mättningsgrad beror på hur ofta fettfiltret rengörs.

• Rengör fläktens och närliggande ytor regelbundet med en trasa som fuktats med denaturerad sprit eller neutralt flytande rengöringsmedel utan slipverkan.

TILLVERKAREN FRÄNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKAS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig behov. Apparatet er en ventilator som fører luften ut (utvendig avløp) eller filtrerer / resirkulerer den.

SIKKERHETSINFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brenneren eller ovnen trenger til forbrenningen.

Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet.

Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter. ventilasjon av lokalet.

2. ADVARSEL !!

Hu sholdningsapparater kan være farlige i visse situasjoner.

- A) Ikke kontroller filtrene mens ventilatoren er i funksjon
- B) Bør ikke iyspærne når apparatet har vært i funksjon over lengre tid.
- C) Flammer aldri mat under ventilatoren
- D) Ungg åpen flamme : det kan skade filtrene og føre til brann
- E) Ved filtryrsteking må du være tilstede hele tiden og passe på at ikke oljen overopphetes og tar fyr.
- F) Før dett foretas noen form for vedlikehold på ventilatoren, må den frakobles strømmen.

INSTALLASJONSVEILEDNING

• Elektrisk tilkobling

Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Tilkobling til strømmen utføres på følgende måte

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nulleleder

Hvis strømmledningen er uten plugg, monteres en plugg av forskriftsmessig type, som svarer til strømmstyrken som er oppgitt på typeskiltet. Dersom den er utstyrt med plugg, må ventilatoren monteres slik at pluggen er tilgjengelig.

Ved direkte tilkobling til strømmnettet, må det monteres en flerpolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm mellom apparatet og strømm nettet. Bryteren skal være tilpasset strømmstyrken og i overensstemmelse med gjeldende normer.

- Apparatet må installeres i en høyde av minst 650 mm fra toppen.
- Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm.

ØBS: Dersom lampene ikke skulfe fungere, skal man kontrollere at de er skrudd fast i bunnen.

• MONTERING AV VIFTEN PÅ UNDERSIDEN AV VEGGSKAP

Det bores 4 hull med en diameter på 6mm nederst i skapet som vist på tegningen fig 3.

Viften monteres under skapet med 4 skruer som passer til den typen skap.

Apparatet har toluftutganger for forover og en på baksiden. Dekan begge brukes alt etter kundens behov. Viften leveres med en forbindelsesring (C) som forbindelsesstykket forbindes til og en propp (A) som settes i den luftutgangen som ikke brukes.

• INSTALLASJON

For korrekt installasjon av ventilatoren, følg punktene under:

1. Montering av ventilatoren i et kjøkkenskap.
2. Valg av versjon (medutvendig avløp eller resirkulering).

MONTERING AV VENTILATOREN I ET KJØKKENSKAP

Denne ventilatortypen skal bygges inn i undersiden av et kjøkkenskap eller tilsvarende. Til montering benyttes 4 skruer som egner seg til dette formål. Laghull i følge malen (fig 1) Korrekt montering skjer ved å stille forsiden av ventilatoren kant i kant med doren på kjøkkenskapet og regulere avstandsstykket L ved hjelp av skruene P (fig 2) slik at baksiden av apparater i flukt med baksiden av kjøkkenskapet.

• VERSJON MED UTVENDIG AVLØP

Med denne typen installasjon vil apparatet føre damp og matos ut i friluft gjennom et hull i veggen eller en avløpskanal. Det må anskaffes et teleskopisk avløpsrør i samsvar med gjeldende forskrifter, dvs, brannsikket og med Ø 120 mm Koble røret til vedlagte overgangsstykke B (fig 3).

• FILTERVERSJON

Hvis versjonen med utvendig avløp skal omgi restil filterversjon, må du kjøpe filtre med levende kull hos forhandleren.

Kullfilterens funksjon er å rense luften som deretter føres ut i rommet igjen. Filtrene kan ikke vaskes eller brukes om igjen og må skiftes ut minst hver 4 måned. Hvor raskt kullfiltrene blir skitne avhenger av hvor ofte og lange ventilatoren brukes, av komfyrtypen og av hvor ofte fettfilteret blir rengjort. Filtrene skal plasseres på vifteenheten som er plassert inne i ventilatoren. Fjern først ristene G (fig 2). Midtstilt deretter filtrene og dreid 90 grader til de smekkes på plass. Luften føres ut igjen i rommet gjennom et rør som passerer gjennom skapet og er koblet til koblingsringen B (fig 4).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Apparatet bør alltid settes igang før matlagingen starter.

Det anbefales å la viften virke i 15 minutter etter at matlagingen er avsluttet, slik at all matos blir fjernet.

For at viften til enhver tid skal virke tilfredsstillende, er det viktig at man utfører vedlikeholdet regelmessig. Spesielt gjelder dette fettfilteret og kullfilteret.

- Fettfilterens oppgave er å fjerne fettpartiklene i kuften. Filtrene vil derfor med tiden bli skitne, avhengig av hvor ofte apparatet brukes.

I alle tilfeller er det nødvendig å rengjøre disse filtrene etter maks. 2 måneder for å unngå fare for brann. Gå frem på følgende måte.

- Ta filtrene ut av viften og legg dem i bløtt vann tilsatt et flytende, nøytralt renhjøringsmiddel. Vent til fett har løst seg opp.

- Skyll omhyggelig med lunkent vann og la filtrene tørke.

- Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Det kan hende aluminium spalaten far en litt annen farge etter at de har blitt vasket noen ganger. Dette gir imidlertid ikke rett til en eventuell utskifting i garantitiden.

- Kullfilteret renser luften før den føres ut i rommet igjen. Filtrene kan ikke vaskes eller brukes om igjen, og må skiftes ut minst hver 4 måned. Hvor raskt kullfiltrene blir skitne avhenger av hvor ofte viften brukes, hva slags mat som tilberedes og hvor ofte fettfilteret rengjøres.

- Fjern regelmessig alt fett på viften og andre overflater ved hjelp av en klut fuktet med sprit eller et nøytralt, flytende renhjøringsmiddel som ikke lager riper.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs indholdet i denne vejledning omhyggeligt eftersom den giver vigtige oplysninger om sikkerhed under installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar vejledningen til senere brug. Apparatet er udviklet som emhætte (udsugning af luft) eller som filter (intern luftcirkulation).

SIKKERHED SAD VARSLER

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt er en emhætte og en brænder eller en varmekilde i funktion, der afhænger af den omgivende luft eller er forsynet med en energi, der ikke er elektrisk, fordi emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som brænderen eller varmekilden har behov for til forbrændingen. Det negative tryk i lokalet må ikke overskride 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). For at opnå sikker funktion skal man således sørge for korrekt ventilation af lokalet. H vad angår udforslen til de eksterne omgivelser skal man overholde de gældende nationale regler.

2. ADVARSEL !!

Under visse omtændigheder kan husholdningsapparater være farlige.

- A) Forsøg ikke at kontrollere filtrene med hættens funktion
- B) Rør ikke ved lamperne, når apparatet har været tændt i længere tid.
- C) Det er forbudt at flambere madvarer under hættens.
- D) Udgået af laden flammen være tændt uden gryder eller andet ovenpå; dette vil være beskadigende for filtrene og eventuelt kunne forårsage brand.
- E) Hold ildretstegning konstant under overvågning forat undgå, at olien opfædes for meget og bryder i brand
- F) Inden der udføres vedligeholdelse afenhver type skal man afbryde hættens tra el-nettet.

INSTALLERING

• Elektrisk tilslutning

Apparatet er bygget i klasse II og derfor skal der ikke tilsluttes Noget kabel til jordforbindelsen.

Tilslutning til el-nettet skal udføres på følgende måde:

BRUN = L linje

BLÅ = N neutral

Hvis det ikke allerede forefindes skal man montere et standardstik for den forsyning der er angivet på oplysningsetiketten. Hvis stikket findes skal hættens installeres på en sådan måde, at det er tilgængeligt.

I tilfælde af direkte tilslutning til el - nettet er det nødvendigt at anbringe en flerpolet afbryder mellem apparatet og nettet, med en minimumsafstand mellem kontakterne på 3 mm, og med de rette dimensioner for forsyningen, samt i overensstemmelse med de gældende regler.

• Apparatet skal installeres i en højde på mindst 650 mm fra Hvis der anvendes forbindelsesrør der består af to dele eller flere dele, skal den overste del være underfor den nederste.

Tilslut skal hættens udslip til lederør, hvor der cirkulerer varm luft, eller som er an vendt til bortføring af røg fra apparater, der forsynes med en energi, der ikke er elektrisk.

BEMÆRK: Hvis lysene ikke virker, bør man sikre sig at pærene er skruet ordentligt fast.

• MONTERING AF EMHÆTTE PÅ UNDERSIDEN AF SK AB

Der bores 4 huller med en diameter på 6mm nederst i skabet som vist påtegningen fig 3.

Emhætten monteres under skabet med 4 skruer, som passer til typen af møbel.

Apparater forsynet med toluftudgange en foroven og en på bagsiden Dekan begge bruges alt efter kundens behov. Emhætten leveres med en forbindelsesring (C), til hvilken forbindelsesstykket forbindes og en aflæbingsprop (A), som indsættes i den luftgang, som ikke bruges.

• INSTALLATION

Ved installation af hættens skal nedenstående fremgangsmåde følges.

1. Montering af hættens på nederste del af stativet.
2. Valg af versionen (sugende eller filtrerende).

Montering af hættens på nederste del af hylden.

Dens type apparat skal sættes ind ved en hyde eller den anden støtte Til fastgørelse skal man bruge 4 skruer, der er egnet til møbletype, og bore hullerne i overensstemmelse med oversigten på (fig 1) For at udføre monteringen korrekt skal man stille hættens forside på ret linje med hylsens lave og indstille afstandsstykket L ved hjælp af skruerne P (fig 3).

• Sugende udgave

Ved denne installationstype udstøder apparatet dampene udenfor gennem en ydervæg eller en allerede eksisterende kanalisering. Det er til dette formål nødvendigt at købe et teleskop -murrør af en type, der er i overensstemmelse med de gældende regler (ikke anteanmeldelig) på 120 mm, og herefter forbinde den til flangen B der følger medleveringen (fig 3).

• Filtrerende udgave

For at ændre hættens fra at fungere som sugenhed til at fungere som filterenhed skal De rette henvendelse til Deresforhandler for at få de aktive kulfilter.

De aktive kulfilter har til opgave at rense den luft, der sendes tilbage til omgivelserne. Filtreren kan ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af hvor længe apparatet er i funktion, af køkkenetypen og den hyppighed hvormed filteret til modvirkning af fedtindsættelse renses. Filtrere skal pas sættes sugenheden i hættens og skal centreres i samme og drejes 90 grader indtil blokering For at kunne udføre denne handling skal man fjerne ristene G (fig 2) Luften sendes tilbage til omgivelserne gennem et forbindelsesrør, der passerer gennem møblet og er forbundet til samlingen B (fig 4.).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales at man sætter apparatet i funktion inden man begynder tilberedning af madvarer.

Det anbefales at man lader apparatet fungere i 15 minutter efter at maden er blevet tilberedt, for at den mættede luft kan blive fjernet helt Korrekt funktion af emhætten afhænger af hvor ofte der udføres vedligeholdelse, dette gælder specielt for filteret til modvirkning af fedtindsættelse og det aktive kulfilter.

• Filtrene til modvirkning af fedtindsættelse har til opgave at tilbageholde

de fedtpartikler, der befinder sig i luften, og derfor vil tiden der forløber inden disse filtre tilstoppes variere alt efter hvor ofte apparatet anvendes Under alle omstændigheder skal man - for at forhindre brandfare - rens filteret efter højst 2 måneder ved at følge nedenstående fremgangsmåde:

- Fjern filtrene fra emhætten og vask dem med en opløsning af vand og glycynde neutralt vaskemiddel for at fjerne smag.
- Skyl grundigt efter med lunkent vand og lad filtrene tørre.
- Filtrene kan også vaskes i opvaskemaskinen.

Efter nogle afvaskninger af aluminiums panelele kan der forekomme farveændringer. Denne omstændighed giver ikke ret til eventuel udskiftning af panelerne.

• De aktive kulfilter har til opgave at rense den luft der sendes tilbage

i lokalet. Filtrene kan ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes efter højst fire måneder. Mætningen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende anvendelse af apparatet, af køkkenetypen, og af den hyppighed hvormed der udføres rengøring af filteret til modvirkning af fedtindsættelse.

• Rengør hyppigt afsætters på ventilatoren og de andre overflader

ved hjælp af en klud fugtet med denatureret alkohol eller neutralt vaskemiddel i væskeform, der ikke indeholder slidende stoffer.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeätä tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laitte on suunniteltu liesituulettimiksi (ulkoinen poisto) tai suodatimiksi (sisäilman kiertätyksi).

TURVAOHJEITA

- Erityistä huomioita tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesa tai lesi, jotka ovat riippu vaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huoneilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen.
- Huoneilman negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4 Pa (4 x 10 -5 bar).
- Huoneilman on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi.
- Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

2. HUOMIO !

Kotitalouskoneet voivat olla vaarallisia tietyissä olosuhteissa.

- Suodatintuuletin ei saa yrittää säätää tuulettimen ollessa käytössä**
- Lamppupuhuri ei saa koskea laitteen pitkäaikaisen käytön jälkeen**
- Tuulettimen alla ei saa valmistaa liekitettyjä ruokia**
- Tulen polttamista muuten kuin ruoanlaiton yhteydessä tulisi välttää, sillä se vahingoittaa suodatintia ja voi aiheuttaa tulipalon**
- Valmistettaessa paistettuja ruokia tulee ruokaa koko ajan vartioida, jotta ylikuumentunut öljy ei syty palamaan**
- Tuuletin on irrotettava sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista**

ASENNUSOHJEET

• Sähköinen liitäntä

Laitte on rakennettu II-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettuja maajohtoon. Liitännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L linja

SININEN = N neutraali

Tarvittaessa tulee kaapeliin asentaa standardipistoke, joka kestää tuteselosteessa mainitun kuormituksen.

Jos laitteessa on pistoke, kupu on asennettava siten että pistokkeeseen pääsee käsiksi.

Liitettäessä suoraan sähköverkkoon täytyy laitteen ja verkon väliin liittää moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

• Laitte on asennettava vähintään 650 mm korkeudelle.

Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useampiosaista liitosputkea, on ylemmän osan oltava alemman ulkopuolella.

Poistoilmaa ei saa johtaa kuuma-ilmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä.

HUOMIO ! Jos lamput eivät toimi, tulee varmistaa, että ne on kaikki kiinnitetty.

• Asennus

Tuuletin asennetaan ohjeiden mukaisesti seuraavallatavalla:

- Tuuletimen kiinnittäminen seinäkaapin alaosaan
- Imukupu- tai suodatinkupuversion valitseminen

• Tuuletimen kiinnittäminen seinäkaapin alaosaan

Laitte kiinnitetään seinäkaappiin tai muuhun vastaavaan tukeen. Kiinnittä laite neljällä huonekalutyypille sopivalla ruuvilla ja tee tarvittavat reiät ohjeiden mukaisesti (kuva 1) Aseta kuvun etuosa samansuuntaiseksi kaapin oven kanssa, säädä uloketuki L ruuvien P avulla (kuva 2) ja lopuksi kiinnitä kupu paikoilleen takaosastaan.

• IMUKUPUVERSIO

Imukupuviossa laite suodattaa höyryn ulos ulkoseinän tai jo valmiiden poistokanavien kautta. Tarkoitusta varten on hankittava voimassaolevien määräysten mukainen tulenkestävä 120 mm läpimitan omaava poistoputki, joka liitetään tarkoitukseen varattuun laippaan B (kuva 3).

•SUODATINKUPUVERSIO

Jos haluat vaihtaa laitteen imukupuviossa suodatin kupuversioksi, kysy jälleenmyyjältäsi aktiivihilisudattimia.

Aktiivihilisudattimien tarkoituksena on uudelleen kierrättävän ilman puhdistaminen. Suodatintia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne on vaihdettava uusiin vähintään neljän kuukauden välein. Aktiivihilien kyllästys riippuu kuvun käyttöiheydestä, keittotyyppistä ja rasvasuodattimien puhdistusihyeydestä. Suodatimet on sijoitettava kuvun sisällä olevan imuksikön keskelle kiertämällä ne kiinni aina 90° asteeseen asti. Irrota ensin kalvot G (kuva 2) ilma poistuu ulos laippaan B kytkeytyä, seinäkaapin läpi kulkevan liitosputken kautta (kuva 3).

KÄYTTÖ JA HUOLTO

• On suositeltavaa käynnistää laite jo ennen ruoanlaiton aloittamista.

On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia ruoan valmistamisen jälkeen, jotta ruoan valmistuksen aikana likaantunut ilma saadaan kokonaan pois huoneistosta.

Kuvun moitteeton toiminta riippu siihen suoritettavien huoltotoimenpiteiden suoritusihyeydestä ja erityisesti rasvasuodattimien ja aktiivihilisudattimien säännöllisestä vaihtamisesta.

• Kuvun moitteeton toiminta riippu siihen suoritettavien huoltotoimenpiteiden suoritusihyeydestä ja erityisesti rasvasuodattimien ja aktiivihilisudattimien säännöllisestä vaihtamisesta.

- Poista suodatimet kuvusta ja pese ne vettä ja neutraalia nestemäistä pesuainetta sisältävällä liuksella ja anna lian valua ulos.

- Huuhte laite huolellisesti haalealla vedellä ja anna kuivua.

- Suodatimet voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Alumiinipaneleiden väri voi muuttua muutamien pesun jälkeen. Valmistaja ei hyväksy tasta aiheutuvia valituksia eikä korvaa paneleiden vaihtoa.

• Aktiivihilisudattimien tarkoituksena on uudelleen kierrättävän ilman puhdistaminen. Suodatintia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne on vaihdettava uusiin vähintään neljän kuukauden välein. Aktiivihilien kyllästys riippu kuvun käyttöiheydestä.

• Puhdista säännöllisesti kaikki tuuletimen ja kuvun pinnoille kertyneet epäpuhtaudet talouspölyihin tai hankaamattomalla neutraalilla pesunesteeseen kostutetulla pyyhkeellä.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTINÄ.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Внимательно прочитайте содержание данной инструкции, поскольку она содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраняйте инструкцию для любой дальнейшей консультации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Сборка и электрическое подключение прибора должны быть произведены квалифицированными специалистами. Запрещено подключение вытяжки к каналам вентиляции, которые используются для отвода дыма и испарений от приборов не использующих электроэнергию (газ, мазут, уголь, дрова и т.д.)

2. ВНИМАНИЕ!!!!

- 2.1. Не пытайтесь производить проверку и замену фильтров на работающей вытяжке.
- 2.2. Не прикасайтесь к лампочкам освещения после продолжительной работы прибора. Это может привести к ожогам.
- 2.3. Запрещается готовить пищу на открытом огне под вытяжкой.
- 2.4. Избегайте открытого пламени на варочной поверхности. Это негативно сказывается на фильтрах вытяжки и создает опасность пожара.
- 2.5. Постоянно контролируйте процесс приготовления пищи, т.к. перегретое место может воспламениться.
- 2.6. Перед любым видом обслуживания вытяжку необходимо отключить от электросети.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Электрооборудование имеет 2 класс защиты, поэтому может работать в сетях без заземления. Если на кабеле электропитания нет вилки, необходимо установить вилку, рассчитываемую на работу с нагрузкой, указанной в таблице характеристик: коричневый провод L-линия синий N-нейтраль. Если вытяжка оснащена проводом с вилкой, то она устанавливается при условии, что электророзетка будет расположена в доступном месте. В случае прямого подсоединения к электросети необходимо разместить между приборами и сетью многополюсный выключатель с зазором контактов 3 мм, рассчитанный на необходимую нагрузку, и отвечающий действующим нормам.
- Прибор должен быть установлен на высоте, минимум 650 мм от рабочей поверхности плиты или варочной панели и максимум 750 мм. Если применяется воздухопровод из двух и более частей, то последующая часть воздухопровода надевается на предыдущую.
- **ВНИМАНИЕ:** если лампочки не работают, проверьте, хорошо ли они вкручены, и при необходимости замените.

● УСТАНОВКА

Для правильной установки вытяжки должны быть выполнены следующие пункты:

1. Вытяжка монтируется в нижней части навесного шкафа
 2. Выбирается тип обработки отводимого воздуха (удаление или фильтрация)
- Для закрепления вытяжки используется 4 винта в зависимости от вида мебели, просверлите отверстие согласно схеме (рис.1)
- Для правильной установки необходимо подогнать лицевую панель вытяжки под дверцу навесного шкафа и отрегулировать L-образную распорку Р с помощью винтов (рис.2) затем придвинуть тыльную часть прибора вплотную к панели.

● Варианты обработки воздуха

Во время работы прибор выбрасывает пары наружу через, стену или в существующий вентиляционный канал. В этом случае необходимо приобрести воздухопровод диаметром 120 мм. и подсоединить его к фланцу, входящему в комплект (рис.3)

Для изменения вытяжного режима в фильтрующий, необходимо обратиться к продавцу за угольными фильтрами.

Угольные фильтры служат для очистки воздуха, который повторно попадает в помещение. Фильтры не моются и не используются повторно, они заменяются после максимального 4х месячного использования. Насыщение угля зависит от времени пользования вытяжки, вида кухни и периодичности с которой осуществляется промывка фильтров от жира. Фильтры устанавливаются на вытяжной группе внутри самого вытяжного зонта, разместив их по центру и повернув под углом 90 до упора, для проведения данной операции снять жиросушавляющие фильтры. Очищенный воздух снова попадает в помещение через соединительную трубу (рис.4)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХОД

- Рекомендуется включить прибор перед началом приготовления пищи. Рекомендуется оставить прибор включенным на 15 минут после завершения приготовления, чтобы обеспечить полное удаление загрязненного воздуха. Правильная работа вытяжки зависит от регулярности, с которой выполняется операция по обслуживанию, в особенности уход за фильтрами для жира и угольными фильтрами.

- Фильтры для жира служат для улавливания жировых частиц, находящихся в воздухе, поэтому периодичность их засорения зависит от использования прибора. В любом случае необходимо прочистить фильтры максимум через 2 месяца, выполняя следующие операции:
 - Снимите фильтры с вытяжки промойте их в водном растворе нейтрального моющего средства до растворения грязи.
 - Промойте фильтры обильным количеством теплой воды и высушите их.
 - Фильтры можно мыть также и в посудомоечной машине. В связи с повторными промывками, на алюминиевых панелях могут произойти изменения по цвету. Подобный случай не является основанием для выставления претензии на замену панелей.

- Угольные фильтры служат для очистки воздуха, в режиме рециркуляции. Фильтры не моются и не используются повторно, они заменяются после максимального 4х месячного использования. Насыщение угля зависит от времени пользования вытяжки, от вида кухни и периодичности с которой осуществляется промывка фильтров от жира.

- Для очистки вентилятора и других поверхностей, используйте ткань, смоченную неабразивными нейтральными жидкими моющими средствами.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕ ПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ,

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji.

Urządzenie zostało zaprojektowane jako okap wciągający (wydala powietrze na zewnątrz) lub pochłaniający (oczyszcza powietrze w pomieszczeniu).

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jedno oszkieblonego okapu kuchennego i paleniska lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niezasilanych energią elektryczną ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4 x 10 bar).

Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia.

Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

2. UWAGA !!

Elektryczny system gospodarstwa domowego w niektórych okolicznościach może być niebezpieczny.

- A) Nie kontrolować filtrów przy okapiu funkcjonującym
- B) Nie dotykać zarówno po dłuższym funkcjonowaniu urządzenia.
- C) Nie wolno gotować potraw na otwartym ogniu
- D) Nie stosować otwartego ognia, ponieważ może uszkodzić filtry i spowodować pożar
- E) Postępować ostrożnie przy smażeniu, aby przegrzany olej nie zapalił się
- F) Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z konserwacją, wyłączyć okap z sieci elektrycznej.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

• Podłączenie elektryczne

Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione.

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:

BRAZOWY = L linia

BLEKITNY = N zerowy

Jezeli przewód nie posiada wtyczki, zamontować wtyczkę dostosowaną do obciążenia instalacji podanego na tabliczce znamionowej. Jezeli koap posiada wtyczkę to należy zamontować go tak aby dostęp do wtyczki był łatwy

Przy bezpośrednim podłączeniu do sieci elektrycznej między urządzeniem i siecią należy umieścić wyłącznik wielobiegowy, ze stykami w odległości przynajmniej 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

• Należy zainstalować urządzenie w odległości przynajmniej 650 mm od kuchni.

Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część górna rury musi znajdować się wewnątrz części dolnej

Nie należy łączyć przewodu wciągającego okapu z przewodem, w którym góra powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń energią inną niż energia elektryczna.

• **UWAGA:** gdyby lampy się nie zapaliły, należy sprawdzić czy są wkręcone do końca.

• Instalacja

Aby przeprowadzić prawidłowo instalację okapu, należy postępować według następującego schematu.

1. Montaż okapu w dolnej części polki wiszącej
2. Wybór wersji (wciągowa lub filtrująca).

• Montaż okapu w dolnej części polki wiszącej.

Takie urządzenia muszą być umocowane na półce lub na innej płaszczyźnie wspierającej. Umocować okap posługując się 4 odpowiednimi śrubami i przy wierceniu otworów postępować wg schematu podanego na rys. 1. Aby przeprowadzić montaż prawidłowo należy ustawić w linii przed okapem z drzewkami polki, regulując część odległościową L poprzez śrubę P

(rys 2), w taki sposób, aby tylna część urządzenia odpowiadała półce.

• Wersja okapu jako wyciąg powietrza

W tej wersji urządzenie odprowadza parę na zewnątrz poprzez ścianę zewnętrzną lub kanalizację. W takim przypadku należy zaopatrzyć się w przewód rurowy ścienny teleskopowy zgodny z obowiązującymi normami, niełatwo za palny, o średnicy 120 mm i pola czynnika z kolmierzem B dostarczonym serwyjnie (rys. 3).

• Wersja filtrująca

Aby przekształcić okap z wersji wciągowej na filtrującą należy zawrócić się do Waszego dostawcy z prośbą o filtry na węgiel aktywny.

Filtry na węgiel aktywny służą do oczyszczania powietrza. Filtry nie mogą być czyszczone lub regenerowane i muszą być wymieniane przynajmniej co 4 miesiące. Zanieczyszczenie węgla aktywnego w filtrze zależy od czasu używania urządzenia, od typu kuchni i od regulacji czyszczenia filtru przeciw tłuściozom. Filtry należy umieścić dokładnie w zespołach wciągających umieszczonych wewnątrz okapu wykonać obrót o 90 stopni aż do skoku końcowego. Przy przeprowadzeniu tej operacji należy wyjąć siatkę G (rys 2) Oczyszczone powietrze wprowadzone będzie do pomieszczenia poprzez przewód rurowy łączący, przebiegający poprzez półkę i pola czynnika z piersi cieniem lo czynnika B (rys 4).

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

• Poleca się uruchomić okap przed gotowaniem wszelkich potraw.

Poleca się uruchomić urządzenie przed gotowaniem potraw i wyhaćać nie około 15min po zakończeniu gotowania, aż wszystkie zapachy zostaną odprowadzone

Dobre funkcjonowanie okapu zależy od przeprowadzanej konserwacji, zwłaszcza filtru przeciw tłuściozom i filtru węglowego.

• Filtry przeciwtłuściozowe służą do pochłaniania cząstek tłuszczu zawieszonych w powietrzu. Filtr ten powinien być czyszczony co 2 miesiące, postępując w następujący sposób:

- Wyciągnąć z okapu i zmyć go wodą i detergentem płynnym obojętnym
- Dokładnie wypłukać filtry w letniej wodzie i wysuszyć.
- Filtry można czyścić także w zmywarce naczyń.

Na płytach aluminiowych po pewnym okresie czasu mogą pojawić się zmiany w kolorze. Nie stanowi to jednak podstawy do reklamacji o wymianie płyt.

• Filtry węglowe służą do oczyszczania powietrza. Filtry nie mogą być czyszczone lub regenerowane, lecz muszą być wymieniane przynajmniej co 4 miesiące. Zanieczyszczenie węgla aktywnego w filtrze zależy od czasu używania urządzenia od typu kuchni i od regulacji czyszczenia filtru przeciw tłuściozom.

• Należy często czyścić osady na wentylatorze i na pozostałych powierzchniach urządzenia, posługując się szmatką nawilżoną denaturatem lub płynnym środkiem czyszczącym niesiemnym.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIENIONYCH WSKAZÓWEK.

ĚSKÁ VERZE

ÚVOD

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání a údržby zařízení. Uchovávejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu.

Přístroj byl konstruován jako odsavač par (s vnějším odvodem vzduchu) a jeho filtr (vnitřní recyklační vzduch).

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vybídejte se opatrně, jestliže jsou součástí vinnosti odsavač par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závislé na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsavač par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebují ke spalování.

Negativní tlak nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar).

K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vámi země.

2. UPOZORNĚNÍ !!!

Za určitých okolností mohou být elektrické spotřebiče nebezpečné.

- A) Neprovádějte kontroly filtrů se zapnutým spotřebičem
- B) Nedotýkejte se arůvek, bylo-li zařízení dříve v chodu
- C) Je zakázáno upravovat pokrmů manipulaci přímého ohně pod fungujícím odsavačem.
- D) Vyvarujte se volnému plamění, je škodlivý pro filtry a mohl by způsobit požár
- E) Při smažení jídla zajistěte, aby se rozpalený olej nevznítil
- F) Před provedením jakékoli údržby vypněte přístroj z elektrické sítě.

NÁVOD K INSTALACI

Elektrické zapojení

Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto nemá vodič zeminný.

Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně.

HNIDA = L vodič

MODRA = N neutrální vodič

Na původní kabel, pokud ji je třeba, neobsahuje, namontujte zaskruku normalizovanou pro příkon uvedeny v technických charakteristikách výrobku.

V případě přímého zapojení elektrickou sítí je nezbytné přístroj připojit přes v zásadě poloviny s minimální vzdáleností 3 mm mezi rozpojenými kontakty, dostatečnými dimenzovány a odpovídající platným normám.

Zařízení musí být instalováno v minimální výšce 650 mm nad nebo vývod odsavače nesmí být napojen na vývod, ve kterém cirkuluje teplý vzduch, nebo který je používán k odvádění kouře ze zařízení napájených jinou energií než elektrickou.

UPOZORNĚNÍ: jestliže senerozsvítí idrovky, se doporučení zkontrolovat zda jsou dostatečně dotazeny.

Instalace

Ke správné instalaci je třeba postupovat podle následujícího schématu:

1. Montáž odsavače na dolní část skřínky

2. Volba verze (odsavač i filtraci).

• Montáž odsavače do dolní části skřínky.

Tento typ přístroje musí být vsazen do skřínky či jiného podpory. Kupevníni použijte 4 šrouby v horních pro tento typ nabytku a vyvrtejte otvory podle schématu na (obrázku 1). Ke správné montáži srovnávejte vnější stranu odsavače s dvířky skřínky a upravte míru vzdálenosti L šrouby P (obrázku 2), tak aby se na zadní straně přístroje přikryvaly se skřínkou.

• ODSÁVAČÍ VERZE

Tímto způsobem instalace přístroj vyfukuje páry do vnějšího obvodu stínou existující kanalizací. Za tímto účelem je zapotřebí zakoupit teleskopickou zední hadici, podle typu stanoveného platnými normami, ohnivé vzdálenosti o průměru 120 mm a spojit ji špičkou, která byl odsavač vybaven výrobcem B (obrázku 3.).

• FILTRACÍ VERZE

K přeměně odsavače z verze na odsávání použitého vzduchu na verzi filtrující si u Vášeho prodejce vyadejte filtr s aktivním uhlíkem.

Filtry s aktivním uhlíkem slouží k vyčištění vzduchu, který bude opit vyslan domovním. Tyto filtry nelze umýt či obnovit a musejí být vyměněny alespoň jednou za 4 měsíce. Saturace filtru s aktivním uhlíkem závisí na době, po kterou přístroj byl použit, na typu kuchyně a na pravidelnosti s ním je

prováděno čistění filtru proti mastnotám. Filtry musejí být zachyceny na odsavací elementy umístěné uvnitř odsavače, tím, že musejí být umístěny do prostředku a otačeny o 90° stupně a do zarázky. K provedení této do prostředku spojující hadici, procházející skřínkou a spojenou se spojovacím prstencem B (obrázku 4).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme zapojení přístroje před přípravou jakéhokoliv vařeného pokrmu.

Doporučujeme nechat odsavač zapnutý po 15 minut po dovažení jídla, k úplnému odsání spotřebovaného vzduchu.

Správné fungování odsavače závisí na pravidelném provádění údržby, zvláště operací k čistění filtru proti mastnotám filtru s aktivním uhlíkem.

• Úkolem filtru proti mastnotám je zachytit částice tuků rozptýlené ve vzduchu a proto se mohou ucpávat po různě dlouhé doby závislosti na tom, jak často a jakým způsobem je odsavač používán.

V každém případě je zapotřebí filtry čistit alespoň jednou za 2 měsíce a postupovat při tom následovně:

- Odstranit filtry z odsavače a umýt je v roztoku vody a neutrálního tekutého čistícího prostředku a nechat rozpustit špinu.
- Opláchnout radně pod vlažnou vodou a nechat uschnout
- Filtry lze rovněž umývat v mycí nádobě

Po nikolikrát umytí hliníkových panelů může dojít ke zmnění jejich barvy. Tato skutečnost neopravuje reklamaci a škody o jejich eventuální výměnu.

• Filtry s aktivním uhlíkem slouží k vyčištění vzduchu, který bude opit uveden do prostředí. Filtry není možné umýt či obnovovat a musejí být vyměňovány minimálně každé čtyři měsíce. Saturace aktivního uhlíku závisí na době použití odsavače, typu kuchyně a pravidelnosti čistění filtru proti mastnotám.

• Čistění pravidelně všechny usazeniny na ventilátoru a ostatním povrchu apoužit k tomu hadr navlhčený v denaturovaném lihu nebo v neutrálních, nebrusných tekutých čistících prostředcích.

VÝROBCE ODPOVÍDÁ ZA JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

INFORMATII GENERALE

Va rugam cititi informatiile de mai jos, sunt importante pentru instalare, intretinere si siguranta. Produsul a fost conceput sa functioneze cu evacuare exterioara si evacuare prin filtru intern (reciclarea aerului)

PRECAUTII PENTRU SIGURANTA

1. Aveti grija cand utilizati produsul impreuna cu aragazul sau alta sursa deschisa de ardere, Acestea se pot stinge in functie de puterea de evacuare a hotei si ventilarea spatiului unde este montata hota. Pesiunea mediului ambiant nu trebuie sa depaseasca 4 PA (4x10 - n mbar)

Asigurati intotdeauna o ventilare corespunzatoare pentru folosirea in siguranta a hotei si verificati legile in vigoare referitoare la produsele de evacuare.

2. ATENTIE

In urmatoarele situatii va puteti expune electrocutarii:

- A. Nu verificati niciodata filtrele cand hota este in functiune;
- B. Nu atingeti becurile dupa ce a-ti folosit hota;
- C. Gatirea mancarurilor flambante este interzisa sub hota;
- D. Evitati sa lasati flacara nesupravegheata, aceasta poate deterioreze filtrele sau poate cauza incendiu;
- E. Cand prajiti aveti grija ca uleiul sa nu ia foc, poate cauza incendiu;
- F. Inainte de orice operatie de intretinere deconectati hota de la sursa de curent.

INSTRUCTIUNI MONTARE

Hota este fabricata clasa II, si nu necesita cablu de impamantare. Diagrama de montare este urmatoarea: MARO - FAZA ALBASTRU - NUL

Se respecta indicatiile cand se monteaza stecherul, iar in cazul unei montari directe la retea electrica, intotdeauna se va monta un intrerupator.

Hota trebuie instalata la minim 650 mm deasupra aragazului

Daca folositi sistem de evacuare din 2 bucati, intotdeauna partea exterioara va fi mai sus decat cea interioara

Nu conectati hota la nicio alta sursa de evacuare a aerului fierbinte sau fumului

ATENTIE: Daca becurile nu functioneaza verificati daca sunt bine stranse

INSTALAREA

Instalatiunile trebuiesc urmarite cu atentie

1. Instalarea hotei sub dulapul suspendat
2. Modul de evacuare (evacuare exterioara sau filtrare)

Hota se poate monta sub un dulap suspendat sau alt suport. Flositi 4 suruburi pentru fixare folosind gaurile existente in hota (vezi fig. 1)

Alinai hota la fata dulapului, pana cand obtineti forma de L cu usa dulapului.

Spatele hotei trebuie sa fie deasemenea aliniat cu dulapul (vezi fig. 2)

MONTAREA EVACUARII EXTERIOARE

Evacuarea exterioara se face utilizand o conducta telescopica inflamabila cu diametrul de 120mm, care se conecteaza la suportul pentru evacuare (vezi fig. 3)

FOLOSIREA HOTEI IN MOD RECICLARE

Pentru folosirea reciclarii aerului trebuie sa achizitionati un filtru cu carbon activ. Acest filtru ecicleaza aerul din incapere. Filtrul de carbon nu se spala, curata sau se utilizeaza.

Filtrul de carbon trebuie schimbat odata la 4 luni, in functie de felul in care a fost folosita hota, de tipul mancarurilor preparate, de grasimile absorbite. Filtrul se monteaza pe suportul central al ventilatorului prin rotire la 90 grade, aceasta fiind pozitia de fixare.

Pentru montare indepartati grilajul G (vezi fig. 2).

Aerul filtrat reintra in camera prin conducta care trece prin dulap si este conectata la inelul B (vezi fig. 4)

FOLOSIRE SI INTRETINERE

Este recomandat sa porniti hota inainte sa incepeti sa gatiti

Este recomandat sa lasati hota sa mearga pana la 15 minute dupa ce a-ti terminat de gatit pentru ca toti aburii si mirosul sa fie evacuate.

Functionarea hotei depinde de intretinerea regulata si in special de folosirea filtrului de carbon.

Filtrele hotei retin particulele de grasime din aerul evacuat, se recomanda sa fie curatate la cel mult 2 luni pentru a preveni incendierea.

Indepartati filtrele, spalati filtrele cu o solutie neutra, clatiti-le cu apa fierbinte, lasati-le sa se usuce bine. Filtrele de aluminiu se pot spala si in masina de spalat vase.

Dupa cateva spalari filtrele de aluminiu i-si schimba culoarea, acest lucru nu face obiectul garantiei si nu se vor schimba.

Filtrele de carbon au rolul de a purifica aerul, acestea sunt nereutilizabile, si trebuiesc schimbate la maxim 4 luni. Saturarea filtrului de carbon depinde de felul in care este folosita hota, de modul in care gatiti si de mentinerea filtrelor anti-grasime.

Curatati regulat suprafata ventilatorului cu o laveta inmuiata intr-o solutie de curatat non abraziva.

PRODUCATORUL NU RASPUNDE PENTRU DEFECTELE APARUTE CA URMARE A NERESPECTARII INSTRUCTIUNILOR DE MAI SUS

MAGYAR

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kerjük, figyelmesen olvassa el útmutatónkat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

Őrizz meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

A készüléket elszívásra (a levegőnek a külső térbe juttatására) vagy szűrőberendezésnek (a levegő belső visszaforgatására) tervezték.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogy a nem villanással működő és ugyanannak a helyiségnek a legteret használó elszívó, kályha vagy a tűzhely egesehez szükséges levegőt.

A helyiség negatív nyomása 4 PA-nal nem lehet nagyobb (4x10 bar)

A biztonságos működés érdekében gondoskodjunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról.

A szennyezett levegő külső térbe való elvezetésekor tartssuk be az ide vonatkozó előírásokat.

2. FIGYELEM !!

1. Bizonyos körülmények között a háztartási gépek veszélyesek lehetnek.

A) Ne nyúljunk a működésben levő elszívóba!

B) Hosszabb használat után ne érintsük meg az elszívó izzóit!

C) Az elszívó alatt ne készítsünk flambírozott ételeket!

D) Kerüljük a magas láng használatát, mert rongálja a szűrőket és tűzveszélyes!

E) Házsióban, olajban sütünk, vihayzunk, hogy nehevítsük túl, mert lángra lobbanthat!

F) A készüléket mindennemű karbantartás előtt aramtalanítsuk!

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

• Elektromos bekötés

A termék kábelrel kábelrel készült, vigyazzunk, hogy az egyik huzalt se kössük a földvezetékbe.

A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színet:

BARNA = fázis

KEK = nullafázis

Amennyiben a terméken van csatlakozó, akkor elszívótűgy kell felszerelni, hogy a csatlakozó elérhető helyen legyen.

Ha a készüléket közvetlenül köljük a hálózatra, akkor ittassunk be a készülék és a hálózati köze egy legalább 3mm-es, az áramerősségnek esz egyenes normának megfelelő kapcsolót.

• A készüléket villanytűzhely felett min. 65 cm-re.

Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelnünk, akkor az alsó csövet illessük a felső belsejébe.

Az elszívó csövet ne vezessük olyan keménybe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villanással működő berendezés a gestermetek vezet el.

FIGYELEM! Amennyiben azsgöknem működnek, ellenőrizni kell, hogy jöbbe vannak-e csavarva.

• A KESZÜLEK FELSZERELESE

Az elszívó szabályos felszerelésehes tartssuk be a következő sorrendet:

1. az elszívóbúra rögzítése a faliszekreny alsó reszebe

2. az elszívó működésének (elszívó vagy szűrő) meghatározása.

• Az elszívóbúra rögzítése a faliszekreny alsó reszebe

Ezt a típusú készüléket egy faliszekreny also reszebe vagy mas tartószerkezetre kell felszerelni.

A rögzítéshez használjunk a szekreny típusához illő 4 csavart, miutan az (1. abra) útmutatása szerint lefrohokunk furatokat. A helyes felszerelés érdekében a szivóbúra előlő lapját igazítsuk a faliszekreny ajtajával egy vonalba és a (P) csavarok segítségével (2. abra) állítsuk be az (L) távolagságtartót, majd a készülék hatlapját is igazítsuk a faliszekrenyhez.

• A készülék elszívóként való működtetése

Ilyen beszerelési mód esetén a készülék a keletkezett gőzt egy faly nyíláson vagy a mar meglevő keménylyukon keresztül a külső térbe vezet. E celból vasaroljunk egy az egyenes előírasoknak megfelelő, hőálló, 120 mm átmérőjű periszkopcsövet és csatlakoztassuk a mellékelt (B) karimához (3. abra).

• A készülék szűrőként való működtetése

Ahhoz, hogy az elszívó levegőszűrőként működjön, a készüléket forgalmazó kereskedőtől aktiv szenszűrő lakopat kell beszerezni.

Az aktiv szenszűrő arra szolgál, hogy a visszaforgatott lev egőt megtisztítsa. A szűrőket nem lehet tisztítani vagy regenerálni, ezért max 4 havonta ki kell cserélni. Az aktiv szenszűrő elideje a készülék használatának gyakoriságától, az ételek milyenségétől, és a szirszűrő tisztításának rendszerességétől függ. A szűrőket a bura belsejében levő szivőegre kell rögzíteni úgy, hogy 90°-kal kattanásig elforgatjuk. Ennek elvégzéséhez vegyük le a (G) racsokat (2. abra). A visszaforgatott levegő ismét a legterbe jut a szekrenyen áthaladó és a (B)

csatlakozógyűrűhöz rögzített csővön keresztül (4. abra).

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Ajánlatos a készüléket az etel minőségétől függetlenül a főzés megkezdése előtt mindig bekapcsolni

Ajánlatos a főzés befejezése után a készüléket meg 15 percig működtetni, hogy az elhasznált levegőt teljes egészében eltávolítsuk.

Az elszívó hathatos működtetése attól függ, hogy milyen rendszerességgel tisztítjuk a berendezést, milyen gyakran cseréljük a szirs- és az aktiv szenszűrőket.

• A szirszűrő megköti a levegőben levő szirszemcséket, melyek a használattól függetlenül idővel eltömítik a készüléket. Eppen ezért a tűzveszély elkerülése érdekében legalább kéthavonként tisztítsuk meg a szűrőket az alábbiak szerint:

- Vegyük ki a szűrőket az elszívóból és folyékony, semleges mosószeres vízzel mossuk le a szennyeződést.

- Többször, langyos vízzel való leöblítés után hajjuk megszaradni.

- A szűrőket mosogatógépben is tisztíthatjuk

Az alumíniumlemezek tisztítása színváltozást okozhat. Ez nem hiba és nem szükséges a cseréjük.

• A az aktiv szenszűrő arra szolgál, hogy a visszaforgatott levegőt megtisztítsa. A szűrőket nem lehet tisztítani vagy regenerálni és legalább negyhavonta ki kell cserélni. Az aktiv szenszűrő elideje a készülék használatának gyakoriságától, az ételek milyenségétől és a szirszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

• Gyakorta távolítsuk el a ventilátorra és a készülékre rakodott szennyeződést, ehhez használjunk denaturált szesze vagy folyékony, semleges mosószerbe mártott, nem dörzshatású törőt.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KAROKERT SEMMINEMŰ FELELŐSÉGET NEM VALLUNK.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά και διατηρήστε το παρών φυλλάδιο καθώς παρέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια, την εγκατάσταση και την συντήρηση του απορροφητήρα σας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί τόσο για εκκένωση του αέρα όσο και για την ανακύκλωση του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να αερίζεται ικανοποιητικά ειδικά όταν χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά. Η πίεση του χώρου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4 Pa.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε ορισμένες περιπτώσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορούν να αποβούν επικίνδυνες.

α. Μην συνδέεται τα Φίλτρα με τον απορροφητήρα να βρίσκεται σε λειτουργία

β. Μην αγνίζεται τις λάμπες μετά από την χρήση της συσκευής

γ. Απαγορεύεται η παρασκευή φαγητών με φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα .

δ. Αποφύγετε την ελεύθερη φλόγα καθώς προκαλεί ζημιά στα φίλτρα και είναι πιθανόν να προκαλέσει πυρκαγιά.

ζ. Πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ρεύμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί στην κλάση II για αυτό δεν είναι απαραίτητη η γείωση. Η σύνδεση γίνεται ως

ΚΑΦΕ = L line

ΜΠΛΕ = N neutral

Εάν δεν παρέχεται η πρίζα συνδέστε ένα Φις σύμφωνα με το φορτίο που αναφέρεται στην ετικέτα. Εάν παρέχεται, θα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να είναι εύκολα προσβάσιμη. Σε περίπτωση απευθείας σύνδεσης, είναι αναγκαίο να παρεμβληθεί διπολικός διακόπτης 3mm, προσαρμοσμένο στο ηλ. φορτίο και σύμφωνα με ισχύοντες κανόνες.

Η συσκευή πρέπει ν α εγκατασταθεί σε ύψος από την εστία τουλάχιστον 650mm. Αν ο σωλήνας εξαγωγής αποτελείτε τουλάχιστον από δύο μέρη, τότε το πάνω μέρος πρέπει από την έξω πλευρά. Μην συνδέσετε την εξαγωγή σε αγωγό που ήδη χρησιμοποιείτε για την εκκένωση ατμών ή θερμού αέρα και τροφοδοτούνται από ηλεκτρισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: σε περίπτωση μη λειτουργίας του φωτισμού, ελέγξτε να είναι σωστά βιδωμένες.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης

- 1) Τοποθετήστε τον απορροφητήρα στο σημείο κάτω από το ντουλάπι.
- 2) Επιλέξτε τον τύπο εξαγωγής
Μοντάρισμα της συσκευής μέσα σε ντουλάπι. Στερεώστε την συσκευή με 4 βίδες ιδανικές για τον τύπο του επίπλου. Ευθυγραμμίστε την μετώπη του απορροφητήρα με την πόρτα του ντουλαπιού και ρυθμίστε την βάση L με τις βίδες. Το πίσω μέρος της συσκευής θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί με το ντουλάπι.

Τύπος Απορρόφησης

Ο απορροφητήρας εξάγει τους ατμούς μέσω ενός αγωγού τον οποίο θα πρέπει να συνδέσετε με την φλάντζα εξαγωγής διαμέτρου 120mm.

Τύπος Ανακύκλωσης

Για να τον μετατρέψετε σε τύπο ανακύκλωσης, θα πρέπει να ζητήσετε από τον προμηθευτή σας τα φίλτρα ενεργού άνθρακα. Τα φίλτρα άνθρακα φιλτράρουν τον ανακυκλωμένο αέρα. Δεν πλένονται και πρέπει να αντικατασταθούν τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Ο κορεσμός τους εξαρτάτε από την χρήση της συσκευής, τον τύπο κουζίνας και το καθαρίσμα των μεταλλικών φίλτρων. Τα φίλτρα πρέπει να εφαρμοστούν στο μηχανισμό εξερισμού, στο εσωτερικό του απορροφητήρα, περιστρέφοντας τα κατά 900. Αφαιρέστε αρχικά τα μεταλλικά φίλτρα. Ο αέρας επανέρχεται στο δωμάτιο μέσω ενός σωλήνα συνδεδεμένου στην φλάντζα εξαγωγής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάτε η λειτουργία του απορροφητήρα πριν το μαγείρεμα και 15 λεπτά μετά το πέρασ του για την καλύτερη εκκένωση των οσμών. Η σωστή λειτουργία εξαρτάτε από την σωστή συντήρηση, ειδικά των φίλτρων άνθρακα.

Τα μεταλλικά φίλτρα συγκρατούν το λιπαρά στοιχεία του αέρα για αυτό και η καθαριότητάς τους εξαρτάτε από την χρήση. Παρόλα αυτά συνιστάτε ο καθαρισμός τους ανά 2 μήνες.

Αφαιρέστε τα φίλτρα και καθαρίστε με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.

Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων. Μπορεί όμως να εμφανιστεί αποχρωματισμός κάτι που δεν υπόκειται σε δικαίωμα αντικατάστασης τους.

Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα φιλτράρουν τον αέρα που επανέρχεται στο δωμάτιο. Δεν πλένονται και πρέπει να αντικατασταθούν σε 4 μήνες. Ο κορεσμός τους εξαρτάτε από την χρήση της συσκευής, τον τύπο κουζίνας και το καθαρίσμα των μεταλλικών φίλτρων.

Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και τα άλλα μέρη του απορροφητήρα με υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό και όχι διαβρωτικά υλικά.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Общи условия

Прочетете внимателно следната инструкция, относно инсталиране и поддръжка на уреда. Запазете тази инструкция за бъдещи справки. Уреда може да бъде проектиран като абсорбирац (с отвеждане на въздуха) или филтриращ абсорбатор.

Предпазни мерки за безопасност

1. Ако уреда работи успоредно с газова печка, осигурете правилна вентилация на помещението, за да предотвратите изтичане на газ. Отрицателното налягане на околната среда не трябва да надвишава 4 Pa (4x10-5 bar)

2. Внимание !

При определени обстоятелства електрическите уреди могат да бъдат опасни.

- А) Не проверявайте филтрите по време на режим на работа
- Б) Не докосвайте кушката на абсорбатора, ако е работил продължително време, за да не се изгорите.
- В) Не пригответе запалими храни, под абсорбатора.
- Г) Избягвайте приготвяне на лесно запалими храни, за да не повредите филтрите и да не предизвикате пожар.

Д) Не оставяйте котлоните без надзор, за да не предизвикате пожар.

Е) Преди почистване на уреда, изключете го от електрическата мрежа.

Инструкции за инсталиране Електрическо свързване

Този уред е клас II, поради това няма нужда от заземяване.

Свързване:

Кафяв = L

Син = N

Включете уреда към електрическата мрежа. Ако уреда е доставен без щепсел, моля обърнете се към оторизирано лице. Свържете аспиратора към захранването с двуполушен щепсел с разстояние между контактните щифтове поне 3 mm.

Абсорбатора трябва да се позиционира на минимум 650 mm разстояние от кухненския плот. Използвайте отделен контакт при свързването на абсорбатора към електрическата мрежа.

Внимание:

Ако лампите на уреда не работят, уверете се, че са завити и поставени правилно.

онтаж

Следвайте инструкциите за правилно инсталиране на уреда. При монтаж на модел за вграждане следвайте следните процедури:

- 1) Монтирайте уреда в долната част на шкафа. към
- 2) Изберете версия за абсорбиране или за филтриране. За монтажа използвайте 4 винта, които да прилягат плътно към шкафа. Задната част на уреда трябва да се изравни със задният панел на шкафа.

Версия за абсорбиране:

Според стандартите, използвайте тръба с размери 120mm за свързване на уреда с комина.

Версия за филтриране:

В случай, че нямате комин, използвайте филтър с активен

Необходимо е да осигурите мека връзка, за да може изпаренията да излизат от помещението по правилният начин. Потърсете оторизиран сервизен персонал, ако искате да използвате филтър с активен въглен, който се сменя на всеки 4 месеца, без да се почиства.

Употреба и поддръжка

Препоръчително е да включите абсорбатора, преди да започнете готвенето и да го оставите да работи 15 мин. след края на готвенето, за да елиминирате неприятните миризми.

Филтрите против мазнини трябва да се почистват на всеки 2 месеца по следния начин:

- махнете филтрите и ги почистете с вода и течен препарат с неутрално PH и ги оставете да изсъхнат.
- почистете ги отново с топла вода и ги оставете да изсъхнат.

- можете да почистите филтрите против мазнини в съдомиялна машина. Алюминиевото покритие може да изbledнее след няколко почиствания. Това не е технически дефект.

Филтрите с активен въглен прочистват въздуха, не се мият, а директно се подменят с нови на всеки 4 месеца. Продължителността на използване на филтрите с активен въглен зависи от вида на храната, която се приготвя и периодичното почистване на филтрите против мазнини.

Почиствайте вентилатора и другите повърхности на уреда с мека кърпа, напоена с неабразивен препарат.

**ПРОЗВОДИТЕЛЯ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА
ВЪЗНИКНАЛИ ЩЕТИ, ВСПЕЛДСТВИЕ ОТ
НЕСПАЗВАНЕ НА
ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.**

OPĆE INFORMACIJE

Pažljivo pročitajte sljedeće informacije koje se odnose na sigurnost i održavanje uređaja. Sačuvajte ove upute za daljnje reference. Uređaj je dizajniran tako da može funkcionirati s vanjskim ispuhom zraka odnosno kao verzija s unutarnjim filtrom (unutarnje recikliranje zraka).

MJERE OPREZA

1. Budite oprezni ako istovremeno koristite uređaj u blizini otvorenog plamenika ili vatre koja ovisi o zraku u prostoru (i ne koristi električni izvor energije) iz razloga što napa izvlači zrak iz prostora a koji je potreban vatri da gori. Negativni pritisak zraka u prostoru mora ne smije prijeći 4 Pa (4x10⁻⁵ bara).
Za siguran rad nape osigurajte adekvatnu ventilaciju u prostoru

2. OPREZ!!!!

U određenim okolnostima električni uređaji mogu predstavljati opasnost.

- A) Ne provjeravajte stanje filtra dok je uređaj uključen
- B) Nakon sto ste koristili uređaj ne dirajte zarulje
- C) Flambiranje nije dopušteno ispod nape
- D) Izbjegavajte otvoreni plamen jer ostecuje filtre I moze prouzrocti požar
- E) Stalno provjeravajte trenutno stanje hrane kako vrelo ulje ne bi prouzročilo požar.
- F) Prije bilo kakvog održavanja (ciscenje i sl) uređaj isključite iz struje.

UPUTE ZA INSTALACIJU

Strujni prikljucak

Uređaj je proizveden kao klasa II, stoga nije potrebno korištenje kabela za uzemljenje.

Schema zica korištenih za spajanje:

SMEDA = L (linija)

PLAVA = N (nula)

- Ako nije isporučen, spojite utikac na strujni kabel kako je objašnjeno iznad. Ako je isporučen s uređajem, osigurajte da je utikac uvijek dostupan. Između nape i vanjskog spoja elektricne energije (ako je izravna konekcija) mora biti spojen jednopolarni osigurac s minimalno 3m razdvojenim kontaktima.

- Uređaj postavite na minimalnu visinu od 650mm iznad pećnice.

Ako koristite cijev koja se sastoji od dva dijela gornji dio mora biti postavljen izvan donjeg dijela.

Ne spajajte ispuh nape na isti dimnjak koji se koristi za ispuh toplog zraka ili kao dimnjak za peći na kruta goriva ili sl (koje kao izvor ne koriste ele. energiju).

PAŽNJA: Ako lampe ne rade, provjerite jesu li pravilno ucrscene.

INSTALACIJA

Slijedite sljedeće upute kako bi pravilno postavili napu.

- 1) Postavite uređaj ispod gornjih kuhinjskih ormara.
- 2) Odaberite nacin filtriranja (ispuh ili recikliranje)

Postavljanje uređaja ispod gornjih kuhinjskih ormara. Uređaj morate privrstiti ispod ormara ili druge slične površine koja će ga nositi. Za spajanje koristite 4 odgovarajuća vijka koristeći rupe naznačene na slici 1. Kod postavljanja poravnajte prednji dio nape s prednjim dijelom kuhinjskog ormara i regulirajte s L zidnim odaljičavcem vijke naznačene slovom P (slika2). Zadnja strana uređaja također mora biti u ravni s kuhinjskim ormarićem.

ISPUH ZRAKA KROZ VANJSKI ZID

Uređaj ispuhuje paru i plinove kroz vanjski zid ili kroz dimnjak. Potrebno je kupiti teleskopsku cijev koja mora odgovarati standardima korištenja (otporna na vatru, promjera 120mm) koju ćete spojiti na priрубnicu.

RECIKLIRANJE ZRAKA

Da bi prenamijenili napu iz opcije za vanjski ispuh zraka u napu koja reciklira zrak upitajte prodavaca za karbonski filter. Karbonski (ugljinci) filter čisti zrak u sobi. Filter nije moguće prati i ponovo koristiti. Mora ga se zamijeniti najmanje svaka 4 mjeseca. Zasićenje aktivnog karbona ovisi o učestalosti korištenja nape, vrsti kuhinje te intervalima ciscenja filtra za masu. Filter postavite na sredinji dio nape na za to predviđeno mjesto okrećuci ga za 90 stupnjeva dok se ne ucvrsti. Kako bi postavili filter, skinite mrežicu G (slika2). Čisti zrak se vraća u prostoriju kroz cijev koja se nalazi unutar uređaja i koja je spojena na prsten B (slika 3)

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

- Preporučuje se upoznavanje s funkcijama uređaja prije prvog korištenja.
Preporučuje se ostaviti uređaj da radi 15 minuta nakon završetka kuhanja kako bi se odstranila sva para i mirisi od kuhanja.
Pravilno korištenje nape zahtijeva redovito održavanje, posebno karbonskog filtra.
- Filtri protiv masti filtriraju masti koje se nalaze u zraku/pari te su stoga vrlo podložni cepljenu, naravno ovisno o učestalosti korištenja nape.
Da bi spriječili mogućnost požara preporučuje se filtre čistiti svaka 2 mjeseca, sljedeći upute:
-Odstranite filtre s nape i operite ih u mješavini vode i neutralnog tekućeg deterdženta ostavivši da se natapaju.
-Temeljito ih isperite toplom vodom i ostavite da se osuše.
-Filtre možete prati i u perilici za suđe.
Aluminijski paneli se mogu istrošiti nakon nekoliko pranja. Za ovaj se slučaj se proizvođač i prodavatelj ne smatraju odgovornima jer nema potrebe za zamjenom.
- Aktivni karbonski filter prociscava zrak u prostoru. Ove filtre nije moguće prati i ponovo koristiti te ih se mora zamijeniti najmanje svaka 4 mjeseca. Zasićenje aktivnog karbona ovisi o učestalosti korištenja nape, vrsti kuhinje te intervalima ciscenja filtra za masu.
- Čistite ventilator i ostale površine redovito koristeći krpu namočenu u denaturirani alkohol ili u neabrazivni tekući deterdžent.

PROIZVODAC NIJE ODGOVORAN ZA EVENTUALNE STETE NASTALE NEODGOVORNIM KORIŠTENJEM I NE SLIJEDENJEM GORE NAVEDENIH UPUTA.

SPOŠČNO

Pozorno preberite naslednje pomembne informacije o nameščanju, varnosti in vzdrževanju. Knjižico z informacijami shranite za vpogled v prihodnje.

Naprava je zasnovana kot kuhinjska napa, ki črpa (zunanji izpuh) ali filtrira zrak (kroženje zraka).

VARNOSTNI UKREP

1. Bodite pazljivi, ko kuhinjsko napo uporabljate sočasno z odprtim kaminom ali gorilnikom, delovanje katerega je pogojeno z zrakom v prostoru in ki ne deluje na električno energijo, saj kuhinjska napa iz okolja odstranjuje zrak, ki ga gorilnik oz. kamin potrebuje za gorenje.

Negativni tlak v okolju ne sme preseči vrednosti 4 Pa (4 x 10–5 bar).

Poskrbite za primerno prezračevanje okolja ter zagotovite varno delovanje kuhinjske nape.

Upoštevajte krajevno zakonodajo glede zunanjih izpuhov.

2. OPOZORILO!

V nekaterih okoliščinah lahko električne naprave predstavljajo vir nevarnosti.

- A) Stanja filtrov ne preverjajte, ko kuhinjska napa deluje.
- B) Ko je naprava v uporabi, se ne dotikajte se žarnice.
- C) Flambiranje pod kuhinjsko napo je strogo prepovedano.
- D) Izogibajte se uporabi odprtega plamena, saj lahko poškoduje filtre in zaneti potar.
- E) Med kuhanjem bodite vedno pozorni in tako preprečite situacije, kjer bi olje previsoke temperature lahko vznemirilo požar.
- F) Pred vsakim vzdrževanjem onemogočite električno povezavo.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

• Električna povezava

Kuhinjska napa je bila izdelana kot naprava razreda II, zato uporaba ozemljitvenega kabla ni potrebna.

Povezavo z električnim omrežjem izvedite, kot sledi:

RJAVA = L pod napetostjo

MODRA = N nevtralna

Če vtič ni priložen, uporabite takšnega, ki ustreza električni obremenitvi, označeni na etiketi s podatki. Če je vtič priložen, morate kuhinjsko napo namestiti tako, da lahko do njega dostopate brez težav.

V primeru neposredne povezave z električnim omrežjem morate na kabel, ki povezuje napravo in električno omrežje, namestiti tripolno stikalo, ki zagotavlja vsaj 3 mm razmika med kontakti, skladno s standardi električne obremenitve ter krajevnimi standardi.

• Napravo morate namestiti vsaj 650 mm nad kuhalnikom. Če uporabite cev iz dveh kosov, morate zgornji kos cevi namestiti prek spodnjega.

Izpuha kuhinjske nape ne povežite z istim kablom kot druge naprave za kroženje vročega zraka ali odvajanje hlapov, ki jih ne ustvarja električna energija.

• **POZOR:** če žarnice ne delujejo, preverite, ali so čvrsto prвите.

• NAMESTITEV

Naslednja navodila opisujejo pravilno namestitev kuhinjske nape.

- 1) Nameščanje kuhinjske nape na spodnjo stran omarice
 - 2) Izбира različice kuhinjske nape (odvajanje ali filtriranje zraka)
- Nameščanje kuhinjske nape na spodnjo stran omarice. Napravo morate namestiti na omarico ali na drugo primerno podporo. Za namestitev v luknje na Sliki 1 vstavite 4 vijake, primerne za omarico. Ob nameščanju poravnajte prednji del kuhinjske nape z vrati omarice ter s pomočjo vijakov z oznako **P** prilagodite zidni distančnik **L** (Slika 2). Zadnji del naprave nato poravnajte z omarico.

• ODSTRANJEVANJE ZRAKA IZ PROSTORA SKOZI STENO

Naprava odvaja hlapce skozi odprtino v steni ali vod. Nujno morate priskrbeti teleskopsko cev, skladno z veljavnimi standardi (negorljiva s premerom 120 mm), in jo povezati s prirobnico **B** (Slika 3).

• KROŽENJE ZRAKA

Če želite, da zrak v kuhinjski napi kroži, namesto da ga ta odvaja skozi izpuh, se obrnite na dobavitelja in si priskrbite filter z aktivnim ogljem. Filter z aktivnim ogljem bo očistil zrak v prostoru. Filtra ni mogoče prati ali uporabiti znova, zamenjati pa ga morete vsaj vsake 4 mesece. Uporabna doba aktivnega oglja je odvisna od pogostosti uporabe naprave, vrste kuhinje in pogostosti čiščenja lovilnika maščobe. Filter na odvajalni sklop kuhinjske nape na sredini rešetke ventilatorja namestite tako, da ga zasučete za 90 stopinj, dokler ni varno pričvrščen. Če želite izvesti to opravilo, odstranite rešetko **G** (Slika 2). Čist zrak bo naprava vrnila v prostor skozi cev, ki je napeljana skozi omaro in priključena na obroč **B** (Slika 4).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

• Priporočamo, da napravo preizkusite pred kuhanjem. Prav tako priporočamo tudi, da pustite napravo delovati še 15 minut po tem, ko zaključite s kuhanjem, ter tako popolnoma odstranite vonjave in hlapce, ki so nastali med kuhanjem.

Pravilno delovanje kuhinjske nape je pogojeno z rednim vzdrževanjem, še posebej z vzdrževanjem filtra z aktivnim ogljem.

• Lovilnik maščobe odstranjuje mastne delce iz zraka, zato se lahko ob pogosti uporabi naprave zamaši.

Da bi se izognili požaru priporočamo, da filter v skladu z naslednjimi navodili očistite vsaj vsake 2 meseca:

- iz kuhinjske nape odstranite filtre in jih operite v raztopini vode in nevtralnega čistila (filtre namakajte),
 - filtre temeljito operite s toplo vodo in jih osušite,
 - filtre lahko operete tudi v pomivalnem stroju.
- Aluminijaste plošče lahko po nekaj pranjih spremenijo barvo. Sprememba barve ne predstavlja podlage niti za pritožbe strank niti za zamenjavo plošč.

• Filtri z aktivnim ogljem očistijo zrak, ki ga naprava odvaja nazaj v okolje. Filtrov ne smete prati in jih uporabiti znova, zamenjati pa jih morate vsaj vsake štiri mesece. Uporabna doba filtra z aktivnim ogljem je odvisna od pogostosti uporabe naprave, vrste tehnike kuhanja in pogostosti čiščenja lovilnikov maščobe.

• Ventilator in druge površine kuhinjske nape redno čistite s krpo in denaturiranim alkoholom ali neabrazivnim tekočim čistilom.

PROIZVAJALEC ZAVRAČA VSO ODGOVORNOST ZA MOREBITNO ŠKODO, KI JE POSLEDICE NEUPOŠTEVANJA OPOZORIL V TEJ KNJITICI.

ГЕНЕРАЛНО

Внимателно прочитајте ги овие важни информации за инсталацијата, безбедноста и одржувањето. Чувајте го овој прирачник за идна употреба. Овој уред е дизајниран како верзија со надворешно искрпување и со верзија со филтер (внатрешно рециклирање на воздухот).

БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Внимавајте кога аспираторот функционира симултано со камин или уред на плин кој зависи од воздухот во околната и уреди кои добиваат друг вид на напојување освен електрична енергија, бидејќи аспираторот го отстранува воздухот од околната кој е потребен за работа на каминот или уредот на плин. Негативниот притисок во околната не смее да надминува 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar). Овозможете соодветна вентилација на околната за безбедна работа со уредот. Следете ги локалните закони кои важат за надворешно искрпување на воздухот.

2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Во одредени околности електричните уреди може да претставуваат опасност.

- A) Не го проверувајте статусот на филтрите додека уредот работи.
- B) Не ги допирајте светилките додека уредот работи.
- C) Се забранува фламирање под аспираторот.
- D) Избегнувајте отворен оган, бидејќи ги оштетува филтрите и може да настане пожар.
- E) Постојано проверувајте ја храната и избегнувајте прегревање на маслото бидејќи може да настане пожар.
- F) Исклучете го уредот од струја пред одржување.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

• Електрично поврзување

Уредот е произведен како класа II, според тоа не е потребен кабел со заземјување. Конекцијата се врши на следниот начин: КАФЕНА – L линија СИНА – N неутрална Ако не е снабден, поврзете утикач соодветен за електричното напојување назначено на описната етикета. Оному каде што е снабден утикач, уредот мора да биде инсталиран така што утикачот во секоје време ќе биде лесно достапен. Потребно е да се остави омниполарен прекинувач со минимален отвор од 3 мм помеѓу контактите, следејќи го електричното напојување и локалните, во случај на директно поврзување со електричната мрежа.

* Уредот мора да се инсталира на минимална висина од 650 мм од уредот за готвење. Ако се користи дводелно црево за конекција, горниот дел мора да се постави надвор од понискиот дел. Не го конектирајте уредот со истиот одвод кој се користи за циркулација на топол воздух или за отфрлање на други издувни гасови создадени од други уреди кои не работат на електрична енергија.

• ВНИМАНИЕ: ако светилките не работат, осигурајте се дека се добро прицврстени.

• ИНСТАЛАЦИЈА

Следните инструкции треба да се следат за да се изведе правилна инсталација на уредот.
1) Монтажа на уредот на долната страна на елементот
2) Избор на верзија (отфрлање или филтрација)
Монтажа на уредот на долната астрана на елементот. Уредот мора да се прикачи на елемент или друг соодветен метод за држење. За фиксирање, употребете 4 завртки кои одговараат за елементот и употребете ги отворите назначени на сл. 1. Кога го монтирајте уредот, подредете го предниот дел на уредот со вратата на елементот и регулирајте го L разделувачот низ отворите P (сл. 2). Задниот дел на уредот мора да се порамни со елементот.

• ОТФРЛАЊЕ ПРЕКУ НАДВОРЕШЕН СИД

Уредот отфрла издувни гасови преку надворешен одвор. Потребно е да се купи телескопско црево според важечките стандарди (незапаливо со дијаметар 120 мм) и да се поврзе со обрачот B (сл. 3).

• РЕЦИРКУЛАЦИЈА

За трансформација на аспираторот од верзија за отфрлање до верзија за рецикулација побарајте филтер од активен карбон од локално продажно место. Филтерот не се мие и мора да се заменува на секои 4 месеци. Заситеноста на активниот карбон зависи од колку често се користи уредот, видот на кујната и колку често се чисти филтерот за маснотии. Филтерот мора да се постави на централната решетка со ротирање за 90 степени додека добро да се прицврсти. За оваа работа, отстранете ја решетката G (сл. 2). Чистиот воздух се враќа во собата преку црево кое минува низ елементот и е поврзано со обрачот B (сл. 4).

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ

• Се препорачува да се употребува уредот за време на готвење. Се препорачува да го оставите уредот да работи 15 минути откако готвењето ќе заврши за целосно да ја елиминирате миризбата и чадовите од готвењето. Правилната функција на аспираторот зависи од редовното одржување, особено менување на филтерот од активен карбон.

• Филтрите против маснотии ги собираат честичките од маснотиите кои се испуштаат во воздухот и, според тоа, може да настане натрупување во зависност од тоа колку често се употребува уредот. Со цел да се спречи опасност од пожар, се препорачува да се чисти филтерот по најмногу 2 месеци употреба, следејќи ги овие инструкции:
- Отстранете ги филтрите од аспираторот и исчистете ги во раствор од вода и неутрален течен детергент – оставете ги потопени во водата.
- Телено исплаќање со млека вода и оставете да се исушат.
- Филтрите може да се мият во машина за садови
Алуминиумските панели може да ја променат бојата по неколку миена. Ова не е причина за поднесување на жалба или барање за замена.

• Филтерот од активен карбон го прочистува воздухот кој се заменува во околната. Филтрите не се мият и мора да се заменат по максимум 4 месеци. Заситеноста на филтерот зависи од тоа колку често се употребува уредот, од видот на кујната и колку често се користи уредот, како и колку често се чисти филтерот против маснотии.

• Редовно чистете го вентилаторот и другите површини на аспираторот со крпа навлажнета со разреден алкохол или небразивен течен детергент.

ПРОИЗВОДИТЕЛОТ ОДБИВА ОДГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНА ШТЕТА НАСТАНАТА СО НЕПОЧИТУВАЊЕ НА ОВИЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА.

UGRADNI ASPIRATOR SRPSKI

GENERALNO

Pažljivo pročitati uputstvo koje se odnosi na instalaciju i održavanje. Uputstvo držite na mestu koje je dostupno (Ovaj model uređaja je napravljen kao izduvna verzija (spoljno izduvavanje)) ili kao druga opcija sa filterima (unutrašnje kretanje vazduha) aspiratora.

SIGURNOSNE MERE

1. Obratiti pažnju kada aspirator radi istovremeno iznad otvorenog plamena koji reaguje na protok vazduha, jer aspirator može da smanji potrebnu količinu kiseonika, koja ne neophodna za normalan rad sporeta sa otvorenim plamenom
Negativni pritisak u okruženju ne sme da predje 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Omogućite adekvatnu ventilaciju za sigurniji rad aspiratora
Pridrjavajte se lokalnih odredbi i zakona prilikom otvaranja spoljnih otvora za dotok vazduha.

UPOZORENJE !!

U određenim slučajevima električni aparati mogu da budu opasni i rizični pri upotrebi

- A) Ne proveravajte stanje filtera dok je aspirator u režimu rada
- B) Ne dodirivati sijalice na aspiratoru odmah nakon korišćenja
- C) Kuvanje na plamenu se ne preporučuje ispod samog aspiratora
- D) Izbegavati otvoreni plamen, jer može da zapali filtere aspiratora
- E) Prilikom održavanja i čišćenja aspiratora isti isključiti iz struje

INSTRUKCIJE ZA INSTALACIJU

• Električni priključak

Uređaj se proizveden u klasi II, tako da nije potreban priključak za uzemljenje
Priključivanje se vrši na sledeći način
BRAON – L FAZA
PLAVA – N NULA
Ukoliko aspirator ne dolazi sa utikačem, povezati napajanje prema datoj šemi, a ako se aspirator isporučuje sa kablom i utičnicom, gledati da utičnica bude na lako dostupnom mestu
Omnipolarni prekidač mora da ima razmak od najmanje 3mm između kontakta u liniji sa električnim napajanje lokalnim standardima, mora biti postavljen između uređaja i mreže u slučaju direktne veze
• Uređaj mora biti postavljen na minimalnu visinu od 650mm ili više od ugradnog kućišta
• Ne priključujte odvodnu cev aspiratora na isti odvod koji se koristi za cirkulisanje vrućeg vazduha ili na odvod koji se koristi za isparavanje drugih uređaja
UPOZORENJE: Ako lampe na aspiratoru ne rade proveriti da li su adekvatno postavljene i pritegnute

• INSTALACIJA

Sledeće uputstvo treba slediti u potpunosti kako bi se osigurao pravilno postavljanje i instalacija uređaja
1) Postavljanje haube aspiratora na donje strane ormara
2) Selekcija verzije (izduvavanje ili filtriranje)
Postavljanje aspiratora na donji deo ormara mora da bude precizno, kako bi se obezbedio siguran oslonac. Za fiksiranje koristiti 4 odgovarajuća šrafa, kao na slici (FIG 1)
Yadnja strana aspiratora mora da se postavi u liniju sa ormarićima

SPOLJNI ODVOD (VENTILACIJA)

Uređaj izbacuje isparenja kroz spoljnu odvodnu cev ventilacije, koja je sprovedena na spoljni zid.
Neophodno je da se koristi teleskopska cev koja odgovara svim važećim standardima, (od nezapaljivog materijala prečnika 120mm) koja se priključuje na uređaj kao što je prikazano na slici 3 (FIG 3)

• UNUTRAŠNJE CIRKULISANJE VAZDUHA

Kako bi ste promenili režim rada svog aspiratora sa verzije sa ventilacijom na verziju sa unutrašnjim cirkulisanjem vazduha, neophodno je da od dobavljača/prodavca tražite ugljene filtere. Ugljeni filteri pročišćavaju vazduh u prostoriji. Ovi filteri se ne peru i ne mogu se re iskoristiti, već se moraju zameniti svaka 4 meseca. Zasićenost filtera zavisi od više faktora, npr. toga koliko se aspirator koristi i koliko se aluminijumski filter protiv masnoća čisti, veličina prostorije u kojoj se nalazi kuhinja itd... Filter mora da se podesi tako da čvrsto stoji ispod samog ventilatora, na deo koji je predviđen za ugljeni filter, okretanjem filtera za 90 stepeni osigurava se njegov pravilan i stabilan položaj. (FIG 2). Čist vazduh se vraća u prostoriju kroz cev koja je povezana sa prstenom unutar haube aspiratora (FIG 4)

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prilikom korišćenja uređaja preporučuje se da se uređaj uključi utoku kuvanja ali i da radi oko 15 minuta, nakon što je kuvanje završeno, kako bi se uklonili svi mirisi i isparenja

Osnovna funkcija aspiratora je određena kvalitetom i održavanjem ugljenih filtera.

Filteri za masnoću absorbiraju čestice masnoće u vazduhu i prema tome su sklorni, zapušavanju i začepljenju, kada se uređaj koristi svakodnevno
Kako bi se sprečila opasnost od paljenja, preporučuje se da se filteri čiste svaka dva meseca, i to tako što se ukolno sa aspiratora, natope i isperu u soluciji voda/deteržent.
Nakon isporanja ostaviti da se osuše. Filteri za masnoću takođe mogu da se peru i u mašini za sudove. Pošto su od aluminijuma filteri z amasnoću mogu promeniti boju, kao rezultat pranja. Prilikom promene boje proizvođač ne priznaje zameru

- Filteri od aktivnog uglja pročišćavaju vazduh u prostoriji. Ovi filteri se ne mogu prati i koristiti više puta
 - Ugljeni filteri se moraju menjati svaka 4 meseca
 - Zasićenost filtera zavisi od više faktora
- Koliko se koriste, veličine prostorije itd...
- Ventilator aspiratora čistite natopljenom krpom ili vatom u alkohol (blaga solucija) ili ne-abrazivnim sredstvima za čišćenje

PROIZVOĐAČ NE PREUZIMA BILO KAKVU VRSTU ODGOVORNOSTI PRILIKOM OŠTEĆENJA KOJA NASTAJU NE PRIDRŽAVANJEM GORE NAVEDENIH UPUTSTAVA I UPOZORENJA

Tvaika nosūcēja Leic RH13FP/50 - RH13FP/60 RH13W/50 - RH13W/60 lietošanas instrukcija

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Rūpīgi izlasiet turpmāk izklāstīto informāciju par tvaika nosūcēja uzstādīšanu, drošības pasākumiem un tehnisko apkopi. Uzglabājiet šo instrukciju pieejamā vietā turpmākai lietošanai

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Esiet uzmanīgi, ja tvaika nosūcējs tiek izmantots vienlaicīgi ar atklātu pavadu vai degli, kura darbība ir atkarīga no gaisa vidē un kuru nenodrošina elektroenerģija. Jo tvaika nosūcējs ņem gaisu no vides, kura deglim vai pavadam nepieciešama degšanas procesam
- Negatīvais spiediens vidē nedrīkst pārsniegt 4Pa (4x10⁻⁵ bāri). Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju vidē, lai tvaika nosūcēja darbība būtu droša. Ievērojiet vietējos spēkā esošos drošības noteikumus par gaisa izvadīšanu uz ārpusi

BRĪDINĀJUMS !!!

- A Nepārbaudiet filtru stāvokli tvaika nosūcēja darbības laikā
- B Neaiztieciot spuldes un zonu ap tām aprīkojuma lietošanas laikā un uzreiz pēc tā
- C Flambē (ar atklātu liesmu) gatavošana zem tvaika nosūcēja ir aizliegta
- D Izvairieties no atklātās liesmas, jo tā var sabojāt filtrus un palielināt aizdegšanās risku
- E Pastāvīgi kontrolējiet ēdiena tā cepšanās laikā, jo pārkarsēta eļļa arī palielina aizdegšanās risku
- F Pirms tehniskās apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrības rozetes

PIESLĒGUMS ELEKTRĪBAI

- Ierīcei ir noteikta II klase, tāpēc zemējuma vads tai nav nepieciešams
- Pievienošana elektrotīklam jāveic šādi:
BRUNS = L līnija, ZILS = N neitrāls
- Tikla spriegumam jāatbilst tam, kurš uzrādīts tehnisko parametru plāksnītē, kas atrodas tvaika nosūcēja iekšpusē
- Ja tvaika nosūcējs ir aprīkots ar kontaktdakšu, iespraudiet to attiecīgajiem drošības normatīviem atbilstošā elektriskajā ligzdā, kurai jāatrodas viegli piekļūstamā vietā
- Ja ierīce ir aprīkota ar strāvas kabeli bez kontaktdakšas, starp ierīci un elektrības pievades punktu saskaņā ar noteikumiem, kas attiecas uz slodzi un strāvu, ir jāierīko piemērota izmēra omnīpolārs slēdzis ar 3 mm minimālo atvērumu starp kontaktiem

CITI NOSACĪJUMI

- Minimālajam attālumam starp virtuves plīts darba virsmu un tvaika nosūcēja apakšējo virsmu jābūt ne mazākam par 65 cm
- Ja tiek izmantota divdaļīga pieslēgšanas caurule, tad augšējai daļai jābūt novietotai zemākās daļas ārpusē
- Neslēdziet tvaika nosūcēju pie tā paša kanāla, kas ir paredzēts karsta gaisa cirkulācijai vai dūmu/tvaiku novēršanai no citām ierīcēm, kas darbojas ne no elektrības avota

UZMANĪBU

Ja nestrādā apgaismojums, pārbaudiet vai spuldzītes ir kārtīgi ieskrūvētas un nav izdegušas

UZSTĀDĪŠANA

Ierīces pareizai piestiprināšanai ir jāievēro sekojoši nosacījumi:

- 1) Tvaika nosūcēja piestiprināšana pie skapīša vai citas atbalsta virsmas
 - Lietojiet tikai tādas skrūves un to turētājus, kas ir piemērotas jūsu sienas vai mēbeles tipam
 - Ja skrūves jau ir pievienotas ierīcei, pārbaudiet, vai tās ir piemērotas sienas tipam vai mēbelei , pie kuras tiks piestiprināts tvaika nosūcējs. Būs nepieciešamas 4 skrūves
- 2) Režīma izvēle (gaisa filtrēšana vai nosūkšana)
 - Gaisa nosūkšanas režīma izvēles gadījumā tvaika nosūcējs attīrīs gaisu un izvadīs to ārpusē caur gaisvadu
 - Nepieciešams papildus iegādāties teleskopisku cauruli, 120 mm diametrā, atbilstošu ugunsdrošības prasībām, un pievienot to zīmējumā norādītajam punktam
 - Savukārt gaisa filtrēšanas režīma izvēles gadījumā tvaika nosūcējs attīrīs gaisu un atgriezīs to telpā. Tvaika nosūcēja darbināšanai šajā režīmā nepieciešams uzstādīt filtrējošo sistēmu ar aktīvo ogļu filtra. Šo filtru NEDRĪKST mazgāt un un ieteicams to mainīt ik pēc 4 mēnešiem

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- Rekomendējam ieslēgt tvaika nosūcēju jau pirms pārkāms gatavošanas uzsākšanas brīža. Vēlams atstāt tvaika nosūcēju ieslēgtu vismaz 15 min pēc gatavošanas beigām, pilnīgai gaisa attīrīšanai
- Tvaika nosūcēja efektīva darbība ir atkarīga no regulāras tā apkopes. Īpaši jāuzmanā aktīvās ogles filtrs
- Tauku filtrs paredzēts tauku daļiņu satveršanai, kuras atrodas iztvaikojumos, kas veidojas ēdiena pagatavošanas laikā. Savukārt tauku daļiņu daudzums filtrā ir atkarīgs no ierīces lietošanas intensitātes. Lai savlaicīgi novērstu iespējamu aizdegšanās risku, tauku filtra jātīra vismaz ik pa diviem mēnešiem, veicot sekojošas darbības:
 - 1) izņemt filtrus no tvaiku nosūcēja (iepriekš to atvienojot no strāvas padeves tīkla) un ar rokām izmazgāt tos ūdenī, lietojot neitrālus mazgājamus līdzekļus, kamēr tauku nosedumi izšķīst
 - 2) izskalojot tos lielā daudzumā silta ūdens un atstāt kamēr izžūst
 - 3) tauku filtrus var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā, zemā temperatūras režīmā un izvēloties īso mazgāšanas programmu
 - 4) pēc vairākām mazgāšanas reizēm filtrs var mainīt krāsu, kļūt blāvāks. Tomēr tas nav pamatojums pretenzijai precēs maiņai pret jaunu un nekādi neiespaido filtra darbību
- Ogļu filtrs novērš nepatīkamās smakas, kuras var veidoties ēdiena pagatavošanas laikā un tiek izmantots gaisa attīrīšanai, kurš atkārtoti nonāk atpakaļ telpā. Ogļu filtra piesārņošanās notiek pēc diezgan ilgstošas ekspluatācijas un ir atkarīga no virtuves telpas tipa un tauku filtra tīrīšanas biežuma. Šo filtru NEDRĪKST mazgāt un un ieteicams to mainīt ik pēc 4 mēnešiem
- Regulāri notīriet arī citas tvaika nosūcēja virsmas. Tīrīšanai izmantojiet drāniņu, samitrinātu silāt ziepjuūdenī. Nav ieteicams izmantot abrazīvus un kodīgus tīrīšanas līdzekļus

RAŽOTĀJS NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR TVAIKA NOSŪCĒJA TRAUCĒJUMIEM UN BOJĀJUMIEM, KAS RADĪŠIES INSTRUKCIJU NIEVĒRĒŠANAS REZULTĀTĀ

Sayın Kullanıcı

Size bu kullanma kılavuzunu sunmaktaki amacımız; en son teknolojiyle modern tesislerde üretilen ve sıkı bir kalite kontrolden geçerek piyasaya sunulan aspiratörlerimizi en verimli şekilde kullanmanıza yardımcı olabilmektir.

Kullanıma ait bilgileri vermeden önce bu kılavuzu dikkatlice okumanızı ve gerektiğinde tekrar kullanabilmeniz için saklamanızı öneririz.

MONTAJ ve KULLANIM ÖNCESİ YAPILMASI GEREKENLER

1. Soba veya termosifon gibi cihazların bağlı olduğu, sıcak gazların hareket ettiği bacalara aspiratörünüzün çıkışı bağlamayınız.
2. Aspiratörün alt yüzeyi ile ocak arasındaki yükseklik elektrikli ocaklarda 65 cm, gazlı yada mix ocaklarda 75 cm olmalıdır. Aksi durumda ürün **kesinlikle** garanti dışı kalacaktır !
3. Aspiratörünüzün fişini kumanda panosundaki kullanım tuşları kapalı konumdayken prize takınız.
4. Kurulum ve elektrik tesisatı yetkili servislerimiz tarafından yapılmalıdır. Bunun dışında yapılan montajlardan doğacak arızalardan firmamız mesul değildir.
5. Montajda elektrik kablosunun sıkışmamasına ve ezilmemesine dikkat edilmelidir. Aspiratör fişini kesmeden, fişin rahat geçeceği bir delik açılmalı ve montaj o şekilde yapılmalıdır. Elektrik kablosu hasar görür ise yetkili servislerce değiştirilmelidir.
6. Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalatçı veya onun servis acentası ya da aynı derecede ehil bir personel tarafından değiştirilmelidir.
7. Alev alan yiyecekler cihazın altında pişirilmemelidir. Yangına sebep olabilir.
8. Hava tahliye borusunu alüminyum kullanınız. Hava tahliye borusu 120 mm. olmalıdır ve dış cephede çıkış ağzına muhakkak panjur menfez takınız. Baca çıkışı için kullandığınız borunun çapını (120 mm) asla daraltmadan dışarı veriniz.
9. Filtre üzerine alev dayanıksız filtreleme malzemeleri (kağıt gibi) kullanmayınız.
10. Bakım işlemlerinden önce cihazı kapatıp fiş prizden çekiniz.
11. Güvenliğiniz için max 6 Amper Sigorta kullanınız.

NOT : Aspiratörünüz baca bağlantılı ve baca bağlantısız çalışma durumlarını kapsayacak şekilde imal edilmiştir.

BACALI KULLANIM

Aspiratörünüzün üzerinde hava çıkışı vardır. Baca bağlantısı bu çıkıştan yapılacaktır. Bunun için aspiratörle birlikte 120 mm. çapa uygun bir baca adaptörü verilmektedir. Baca boru bağlantısında 120 mm. spiral boru kullanılması tavsiye edilir. Boru bağlantısının mümkün olduğu kadar kısa ve az dirsekle olması aspiratörünüzün verimli çalışması için geçerlidir. Dış Cepheye boru ağzına menfez takılmalıdır.

BACASIZ KULLANIM

Çıkış borusuna engel olabilecek dolap rafları Bacasız kullanımda aspiratörün çekmiş olduğu hava, çıkış borusu yardımı ile mutfak içerisinde verilir. Cepheye boru ağzına menfez takılmalıdır. veya dolap tavanı aynı ebatta kesilerek havanın mutfak içine sirkülasyon yapmasını sağlayınız.

- Karbon filtrelerinizi ortalama 3 ayda bir kez değiştiriniz.

FİLTRE DEĞİŞTİRME (YIKAMA)

- Mandalları içeri doğru bastırarak kasetsel filtreyi çıkarınız.
- Filtrenin bir tarafını yuvasına takip diğer tarafın mandalını içine doğru bastırıp bırakarak yerine sabitleyiniz.

ÖNEMLİ UYARILAR

1. Aspiratörün alt yüzeyi ile ocak arasındaki yükseklik gazlı yada mix (karışık) ocaklarda minimum 65 cm, maksimum 75 cm olmalıdır. Aksi durumda ürün **kesinlikle** garanti dışı kalacaktır.
2. Baca çıkışını aynı çapta (küçülmeden) dışarı veriniz.
3. Aspiratörünüzü filtersiz çalıştırmayınız.
4. Aspiratörünüz çalışırken filtreyi değiştirmeyiniz.
5. Ocağınızı çalıştırdığınız anda aspiratörünüzü de çalıştırınız.
6. Gaz kaçağı hissettirdiğiniz anda aspiratörünüzü açmayınız.
7. Aspiratörünüzü ılık deterjanlı suda ıslatılmış bez ile siliniz ve kurulayınız.
8. Alüminyum filtreyi asgari ayda 1 defa yıkayıp kullanabilirsiniz.
9. Sentetik elyaflı yağ filtresini 2 ayda bir değiştiriniz.
10. Bacasız kullanımdaki ithal karbon filtreyi 3 ayda bir değiştiriniz.
11. Aspiratörünüzü çalıştırırken ocak gibi gaz veya benzer yakıtlarını kullanan ürünlerde aynı anda kullanıyorsanız odanın havalandırması yeterli olmalıdır.
12. Çocukların ve fiziksel-zihinsel özürlü olan kişilerin cihazla oynamasını garanti altına alınız.

	Elektrik bağlantısını kontrol et. (Şebeke voltajı 220V olmalı.)	Motor anahtarını kontrol et. (Motor anahtarı açık konumda olmalıdır.)	Lamba anahtarını kontrol et. (Lamba anahtarı açık konumda olmalıdır.)	Alüminyum filtreyi kontrol et. (Filtrenin her iki tarafını da doğru şekilde imal şartlarda ayda bir kez yıkamalıdır.)	Ampulleri kontrol et. (Ampuller sağlam olmalıdır.)	Hava çıkış bacasını kontrol et. (Hava çıkışı açık olmalıdır.)	Karbon filtreyi kontrol et. (Karbon filtre ile çalışılarda.) (Karbon filtreler normal şartlarda 3 ayda bir değiştirilmelidir.)
Aspiratör Çalışmıyor	×	×					
Aydınlatma Lambası Yanmıyor	×		×		×		
Aspiratörün Hava Çekışı Zayıf				×		×	×
Dışarıya Hava Vermiyor (Bacasız Ortamda)				×			×

DAVLUMBAZ MONTAJ - KURULUM

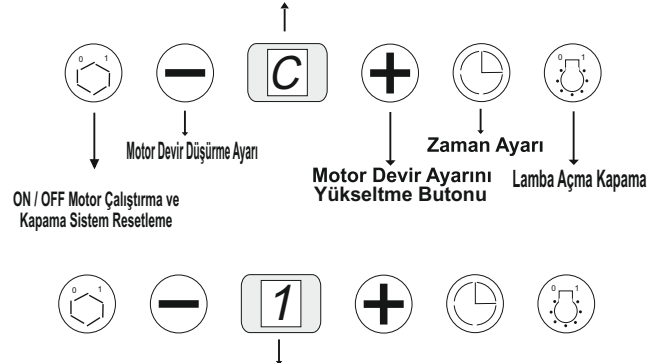
Davulmbazınızın arka kısmında asmak için 2 adet askı delik şekli bulunmaktadır.

1. Davulmbazınızı asacağınız yere düz bir şekilde ve ocak üzerinden 65 cm yükseklik tespit ediniz ve askı delik yerlerini işaretleyiniz.
2. Ø8 mm matkapla deliniz ve dübel takarak askı vidalarını vidalayınız.
3. Davulmbazı askı vidalarından asınız ve sıkıştırarak sabitleyiniz.
4. Davulmbazın kolu içerisinde 2 adet baca bulunmaktadır. Kısa baca boy ayarı için kullanılacak ve kısa baca uzun bacanın içinde olacaktır.
5. Her iki bacayı birden davulmbazın üzerine yerleştiriniz. Kısa boy ayar bacayı içten yukarıya doğru kaydırarak, baca boy ayarını yapınız.

Baca arkasında bulunun 2 adet askı vida deliklerinden işaretleyip matkapla deliniz ve dübelleyip bacayı duvara asınız. Uzun bacayı kısa boy baca içerisinden aşağı doğru kaydırarak davulmbazın üzerine yerleştiriniz. Böylece davulmbaz montajı tamamlanmış olacaktır.

AKILLI DAVLUMBAZ KULLANMA TALİMATI

Filtre Dolma İkazı
(Filtre yıkandıktan sonra ON / OFF butonuna 5 saniye basarak sistem resetlenmiş olur)



- 1 - Motorun 1. devirde çalıştığını gösterir.
- 2 - Motorun 2. devirde çalıştığını gösterir.
- 3 - Motorun 3. devirde çalıştığını gösterir.